

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

IV (Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

**EUROPA-PARLAMENTET**

SESSIONEN 2006-2007

Mødet den 12. marts 2007

**Mandag, den 12. marts 2007**

(2007/C 301 E/01)

PROTOKOL

|   |    |
|---|----|
| AFVIKLING AF MØDET .....  | 1  |
| 1. Genoptagelse af sessionen .....  | 1  |
| 2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde .....                                   | 1  |
| 3. Erklæring fra formanden .....  | 2  |
| 4. Modtagne dokumenter .....  | 2  |
| 5. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116) .....                         | 5  |
| 6. Skriftlige erklæringer og mundtlige forespørgsler (modtagne dokumenter) .....          | 5  |
| 7. Tekster til aftaler sendt af Rådet .....   | 6  |
| 8. Andragender .....  | 6  |
| 9. Bevillingsoverførsler .....  | 8  |
| 10. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger ..... | 8  |
| 11. Parlamentets sammensætning .....  | 8  |
| 12. Udvalgenes og delegationernes sammensætning .....                                     | 8  |
| 13. De politiske gruppers sammensætning .....   | 9  |
| 14. Undertegnelse af retsakter vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure .....       | 9  |
| 15. Arbejdsplan .....   | 9  |
| 16. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager .....                          | 10 |
| 17. Socialydelser af almen interesse (forhandling) .....                                  | 10 |

(Fortsættes på næste side)

| Indhold <i>(fortsat)</i>   | Side   |
|--|--------|
| 18. Virksomhedernes sociale ansvar (forhandling) . . . . .   | 11     |
| 19. Køreplan for ligestilling (forhandling) . . . . .  | 11     |
| 20. Rettigheder til lovlige musiktjenester på nettet (forhandling) . . . . .                                 | 12     |
| 21. Erhvervelser og forøgelse af kapitalandele i den finansielle sektor ***I (forhandling) . . . . .         | 12     |
| 22. Grænseoverskridende sundhedspleje (forhandling) . . . . .  | 13     |
| 23. Én aktie, én stemme — Proportionalitet i børsnoterede selskaber i EU (forhandling) . . . . .             | 13     |
| 24. Antallet af og medlemstallet for interparlamentariske delegationer (frist for ændringsforslag) . . . . . | 14     |
| 25. Dagsorden for næste møde . . . . .   | 14     |
| 26. Hævelse af mødet . . . . .   | 14     |
| 27. Afslutning af sessionen . . . . .  | 14     |
| <br>TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . . .  | <br>15 |

SESSIONEN 2007-2008

Mødeperioden fra den 13. til den 15. marts 2007

**Tirsdag, den 13. marts 2007**

(2007/C 301 E/02)

PROTOKOL

|  |    |
|--|----|
| AFVIKLING AF MØDET . . . . .   | 17 |
| 1. Åbning af sessionen . . . . .   | 17 |
| 2. Åbning af mødet . . . . .   | 17 |
| 3. Modtagne dokumenter . . . . .   | 17 |
| 4. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger . . . . .   | 20 |
| 5. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag) . . . . . | 20 |
| 6. Den årlige politiske strategi 2008 (forhandling) . . . . .  | 21 |
| 7. Luftfartsaftale mellem Den Europæiske Union og USA (forhandling) . . . . .  | 22 |
| 8. Afstemningstid . . . . .  | 22 |
| 8.1. Finansiering af EUGFL-interventioner * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .   | 22 |
| 8.2. Konsummælk produceret i Estland * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .  | 23 |
| 8.3. Budgetdisciplin * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .  | 23 |
| 8.4. Erhvervelser og forøgelse af kapitalandele i den finansielle sektor ***I (afstemning) . . . . .   | 23 |
| 8.5. Virksomhedernes sociale ansvar (afstemning) . . . . .   | 24 |
| 8.6. Køreplan for ligestilling (afstemning) . . . . .  | 24 |
| 8.7. Rettigheder til lovlige musiktjenester på nettet (afstemning) . . . . .   | 24 |
| 9. Stemmeforklaringer . . . . .  | 25 |
| 10. Stemmerettelser og -intentioner . . . . .  | 25 |
| 11. Godkendelse af protokollen fra foregående møde . . . . .   | 25 |
| 12. Ikke-spredning af kernevåben (forhandling) . . . . .   | 26 |
| 13. Børnepasningsområdet (forhandling) . . . . .   | 27 |
| 14. Meddelelse fra Kommissionen — Forbrugerpolitisk strategi 2007-2013 (forhandling) . . . . .   | 27 |
| 15. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen) . . . . .   | 27 |
| 16. Afsætning af kød fra kvæg * (forhandling) . . . . .  | 29 |
| 17. Ratificering af ILO's konvention om søfarendes arbejdsstandarder * (forhandling) . . . . .   | 29 |

| Indhold (fortsat)   | Side |
|---|------|
| 18. Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur ***I (forhandling) . . . . .  | 29   |
| 19. Ulovlig fuglejagt på Malta (forhandling) . . . . .  | 30   |
| 20. Dagsorden for næste møde . . . . .  | 30   |
| 21. Hævelse af mødet . . . . .  | 30   |
| TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . . .   | 31   |
| BILAG I   |      |
| AFSTEMNINGRESULTATER . . . . .  | 33   |
| 1. Finansiering af EUGFL-interventioner * . . . . .   | 33   |
| 2. Konsummælk produceret i Estland * . . . . .  | 33   |
| 3. Budgetdisciplin * . . . . .  | 34   |
| 4. Erhvervelser og forøgelse af kapitalandele i den finansielle sektor ***I . . . . .   | 34   |
| 5. Virksomhedernes sociale ansvar . . . . .   | 34   |
| 6. Køreplan for ligestilling . . . . .  | 35   |
| 7. Rettigheder til lovlige musiktjenester på nettet . . . . .   | 38   |
| BILAG II  |      |
| RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB . . . . .   | 39   |
| 1. Betænkning af Parish A6-0038/2007 — Beslutning . . . . .   | 39   |
| 2. Betænkning af Parish A6-0051/2007 — Beslutning . . . . .   | 40   |
| VEDTAGNE TEKSTER  |      |
| P6_TA(2007)0058   |      |
| Finansiering af interventioner *  |      |
| Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. marts 2007 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1883/78 om almindelige regler for finansiering af interventioner gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen (KOM(2007)0012 — C6-0057/2007 — 2007/0005(CNS)) . . . . .  | 43   |
| P6_TA(2007)0059   |      |
| Konsummælk produceret i Estland *   |      |
| Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. marts 2007 om forslag til Rådets forordning om fravigelse af forordning (EF) nr. 2597/97 for så vidt angår konsummælk produceret i Estland (KOM(2007)0048 — C6-0076/2007 — 2007/0021(CNS)) . . . . .   | 43   |
| P6_TA(2007)0060   |      |
| Budgetdisciplin *   |      |
| Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. marts 2007 om forslag til Rådets forordning om ophævelse af forordning (EF) nr. 2040/2000 om budgetdisciplin (KOM(2006)0448 — C6-0277/2006 — 2006/0151(CNS)) . . . . .   | 44   |
| P6_TA(2007)0061   |      |
| Erhvervelser og forøgelse af kapitalandele i den finansielle sektor ***I  |      |
| Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. marts 2007 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 92/49/EØF og direktiverne 2002/83/EF, 2004/39/EF, 2005/68/EF og 2006/48/EF hvad angår procedurereglerne og kriterierne for tilsynsmæssig vurdering af erhvervelser og forøgelse af kapitalandele i den finansielle sektor (KOM(2006)0507 — C6-0298/2006 — 2006/0166(COD)) . . . . . | 45   |

(Fortsættes på næste side)

P6\_TC1-COD(2006)0166

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 13. marts 2007 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/.../EF om ændring af Rådets direktiv 92/49/EØF og direktiv 2002/83/EF, 2004/39/EF, 2005/68/EF og 2006/48/EF hvad angår procedure-reglerne og kriterierne for tilsynsmæssig vurdering af erhvervelser og forøgelse af kapitalandele i den finansielle sektor

45

P6\_TA(2007)0062

Virksomheders sociale ansvar

Europa-Parlamentets beslutning af 13. marts 2007 om virksomhedernes sociale ansvar: et nyt partnerskab (2006/2133(INI))

45

P6\_TA(2007)0063

Ligestilling mellem kvinder og mænd 2006-2010

Europa-Parlamentets beslutning af 13. marts 2007 om en køreplan for ligestilling mellem kvinder og mænd 2006-2010 (2006/2132(INI))

56

P6\_TA(2007)0064

Rettigheder til lovlige musiktjenester på nettet

Europa-Parlamentets beslutning af 13. marts 2007 om Kommissionens henstilling 2005/737/EF af 18. oktober 2005 om grænseoverskridende kollektiv ophavsret og beslægtede rettigheder i tilknytning til lovlige musiktjenester på nettet (2006/2008(INI))

64

**Onsdag, den 14. marts 2007**

(2007/C 301 E/03)

PROTOKOL

|  |    |
|--|----|
| AFVIKLING AF MØDET   | 70 |
| 1. Åbning af mødet   | 70 |
| 2. Irettesættelse af et medlem   | 70 |
| 3. Berlin-erklæringen (forhandling)  | 70 |
| 4. Det Europæiske Råds møde (den 8.-9. marts 2007) (forhandling)   | 70 |
| 5. Afstemningstid  | 71 |
| 5.1. EF-statistikker over migration og international beskyttelse ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) | 71 |
| 5.2. Antallet af og medlemstallet for interparlamentariske delegationer (afstemning)                                 | 71 |
| 5.3. Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur ***I (afstemning)   | 72 |
| 5.4. Afsætning af kød fra kvæg * (afstemning)  | 72 |
| 5.5. Ratificering af ILO's konvention om søfarendes arbejdsstandarder * (afstemning)                                 | 72 |
| 5.6. Socialydelse af almen interesse (afstemning)  | 73 |
| 5.7. Luftfartsaftale mellem Den Europæiske Union og USA (afstemning)   | 73 |
| 5.8. Ikke-spredning af kernevåben (afstemning)   | 73 |
| 6. Stemmeforklaringer  | 74 |
| 7. Stemmerettelser og -intentioner   | 74 |
| 8. Godkendelse af protokollen fra foregående møde  | 74 |
| 9. Euro-Middelhavs-samarbejdet — Euro-Middelhavs-frihandelsområde (forhandling)                                      | 74 |
| 10. Bosnien-Hercegovina (forhandling)  | 75 |
| 11. Den europæiske flyindustris fremtid (forhandling)  | 76 |
| 12. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)  | 76 |
| 13. Udnævnelser til de interparlamentariske delegationer (forslag fra Formandskonferencen)                           | 77 |
| 14. Hepatitis C (skriftlig erklæring)  | 77 |



| Indhold <i>(fortsat)</i>  | Side   |
|---|--------|
| 15. EU's handelspolitiske instrumenter (forhandling) . . . . .  | 78     |
| 16. Overholdelse af charteret om grundlæggende rettigheder (forhandling) . . . . .  | 78     |
| 17. Associeringsaftale EU/mellemamerikanske lande — Associeringsaftale EU/Det Andinske Fællesskab (forhandling) . . . . .   | 78     |
| 18. Forsvundne personer i Cypern (forhandling) . . . . .  | 79     |
| 19. Dagsorden for næste møde . . . . .  | 79     |
| 20. Hævelse af mødet . . . . .  | 79     |
| <br>TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . . .   | <br>80 |
| <br>BILAG I   |        |
| AFSTEMNINGSRESULTATER . . . . .   | 82     |
| 1. EF-statistikker over migration og international beskyttelse ***I . . . . .   | 82     |
| 2. Antallet af og medlemstallet for interparlamentariske delegationer . . . . .   | 82     |
| 3. Europæisk luftfartssikkerhedsagentur ***I . . . . .  | 83     |
| 4. Afsætning af kød fra kvæg * . . . . .  | 84     |
| 5. Ratificering af ILO's konvention om søfarendes arbejdsstandarder * . . . . .   | 84     |
| 6. Socialydelser af almen interesse . . . . .   | 85     |
| 7. Indgåelse af en lufttransportaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Amerikas Forenede Stater på den anden side . . . . .   | 85     |
| 8. Ikke-spredning af kernevåben og nuklear nedrustning . . . . .  | 86     |
| <br>BILAG II  |        |
| RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB . . . . .   | 89     |
| 1. Betænkning af Klamt A6-0004/2007 — Beslutning . . . . .  | 89     |
| 2. Betænkning af Hasse Ferreira A6-0057/2007 — Afsnit 4 . . . . .   | 90     |
| 3. RC-B6-0078/2007 — Ikke-spredning og nuklear nedrustning — Punkt 1/2 . . . . .  | 92     |
| 4. RC-B6-0078/2007 — Ikke-spredning og nuklear nedrustning — Nr. 9 . . . . .  | 94     |
| 5. RC-B6-0078/2007 — Ikke-spredning og nuklear nedrustning — Punkt 9 . . . . .  | 96     |
| 6. RC-B6-0078/2007 — Ikke-spredning og nuklear nedrustning — Nr. 10 . . . . .   | 98     |
| <br>VEDTAGNE TEKSTER  |        |
| <br>P6_TA(2007)0065   |        |
| EF-statistikker over migration og international beskyttelse ***I  |        |
| Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 14. marts 2007 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om EF-statistikker over migration og international beskyttelse (KOM(2005)0375 — C6-0279/2005 — 2005/0156(COD)) . . . . .  | 101    |
| <br>P6_TC1-COD(2005)0156  |        |
| Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 14. marts 2007 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. ../2007 om EF-statistikker over migration og international beskyttelse og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 311/76 om udarbejdelse af statistik vedrørende udenlandske arbejdstagere . . . . . | 101    |
| <br>P6_TA(2007)0066   |        |
| Antallet af og medlemstallet for interparlamentariske delegationer  |        |
| Europa-Parlamentets afgørelse af 14. marts 2007 om antallet af og medlemstallet for interparlamentariske delegationer . . . . .   | 102    |

P6\_TA(2007)0067  
 Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur \*\*\*I  
 Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 14. marts 2007 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1592/2002 af 15. juli 2002 om fælles regler for civil luftfart og oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur (KOM(2005)0579 — C6-0403/2006 — 2005/0228(COD)) ..... 103

P6\_TC1-COD(2005)0228  
 Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 14. marts 2007 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2007 om ændring af forordning (EF) nr. 1592/2002 om fælles regler for civil luftfart og oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur ..... 104

BILAG ..... 121

P6\_TA(2007)0068  
 Afsætning af tolv måneder gammelt kød fra kvæg \*  
 Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 14. marts 2007 om forslag til Rådets forordning om afsætning af kød fra kvæg, som højst er tolv måneder gammelt (KOM(2006)0487 — C6-0330/2006 — 2006/0162(CNS)) ..... 133

P6\_TA(2007)0069  
 Ratificering af ILO's konvention om søfarendes arbejdsstandarder \*  
 Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 14. marts 2007 om forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af medlemsstaterne til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at ratificere Den Internationale Arbejdsorganisations konsoliderede konvention om søfarendes arbejdsstandarder (KOM(2006)0288 — C6-0241/2006 — 2006/0103(CNS)) ..... 139

P6\_TA(2007)0070  
 Socialydelse af almen interesse  
 Europa-Parlamentets beslutning af 14. marts 2007 om socialydelser af almen interesse i Den Europæiske Union (2006/2134(INI)) ..... 140

P6\_TA(2007)0071  
 Luftfartsaftale mellem Den Europæiske Union og USA  
 Europa-Parlamentets beslutning af 14. marts 2007 om indgåelse af en lufttransportaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Amerikas Forenede Stater på den anden side ..... 143

P6\_TA(2007)0072  
 Ikke-spredning af kernevåben  
 Europa-Parlamentets beslutning af 14. marts 2007 om ikke-spredning af kernevåben og nuklear nedrustning ..... 146

**Torsdag, den 15. marts 2007**

**PROTOKOL**

AFVIKLING AF MØDET ..... 149

1. Åbning af mødet ..... 149
2. Modtagne dokumenter ..... 149
3. Begrænsninger i forbindelse med regionalpolitikken (forhandling) ..... 150
4. Lokale myndigheder og udviklingsamarbejde (forhandling) ..... 150
5. Afstemningstid ..... 151
  - 5.1. Udnævnelser til de interparlamentariske delegationer (afstemning) ..... 151
  - 5.2. Grænseoverskridende sundhedspleje (afstemning) ..... 151
  - 5.3. Ulovlig fuglejagt på Malta (afstemning) ..... 151

(2007/C 301 E/04)



| Indhold <i>(fortsat)</i>  | Side    |
|---|---------|
| 5.4. Euro-Middelhavssamarbejdet (afstemning) . . . . .  | 152     |
| 5.5. Euro-Middelhavs-frihandelsområde (afstemning) . . . . .  | 152     |
| 5.6. Bosnien-Hercegovina (afstemning) . . . . .   | 153     |
| 5.7. Overholdelse af charteret om grundlæggende rettigheder (afstemning) . . . . .                                      | 153     |
| 5.8. Associeringsaftale EU/mellemamerikanske lande (afstemning) . . . . .   | 153     |
| 5.9. Associeringsaftale EU/Det Andinske Fællesskab (afstemning) . . . . .   | 153     |
| 5.10. Forsvundne personer i Cypern (afstemning) . . . . .   | 154     |
| 5.11. Begrænsninger i forbindelse med regionalpolitikken (afstemning) . . . . .   | 154     |
| 5.12. Lokale myndigheder og udviklingssamarbejde (afstemning) . . . . .   | 154     |
| 6. Stemmeforklaringer . . . . .   | 154     |
| 7. Stemmerettelser og -intentioner . . . . .  | 155     |
| 8. Godkendelse af protokollen fra foregående møde . . . . .   | 155     |
| 9. Forbud mod sælprodukter i Den Europæiske Union (forhandling) . . . . .   | 155     |
| 10. Overfaldet på Galina Kozlova (forhandling) . . . . .  | 156     |
| 11. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forhandling) . . . . . | 156     |
| 11.1. Guatemala . . . . .   | 156     |
| 11.2. Cambodja . . . . .  | 157     |
| 11.3. Nigeria . . . . .   | 157     |
| 12. Afstemningstid . . . . .  | 157     |
| 12.1. Guatemala (afstemning) . . . . .  | 157     |
| 12.2. Cambodja (afstemning) . . . . .   | 158     |
| 12.3. Nigeria (afstemning) . . . . .  | 158     |
| 12.4. Overfaldet på Galina Kozlova (afstemning) . . . . .   | 159     |
| 13. Stemmeforklaringer . . . . .  | 159     |
| 14. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter . . . . .  | 159     |
| 15. Udvalgenes og delegationernes sammensætning . . . . .   | 160     |
| 16. Meddelelse af Rådets fælles holdninger . . . . .  | 163     |
| 17. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116) . . . . .  | 163     |
| 18. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde . . . . .  | 165     |
| 19. Tidspunkt for næste møde . . . . .  | 165     |
| 20. Afbrydelse af sessionen . . . . .   | 165     |
| <br>TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . . .   | <br>166 |
| <br>BILAG I   |         |
| AFSTEMNINGSRESULTATER . . . . .   | 168     |
| 1. Udnævnelser til de interparlamentariske delegationer . . . . .   | 168     |
| 2. Grænseoverskridende sundhedspleje . . . . .  | 168     |
| 3. Ulovlig fuglejagt på Malta . . . . .   | 169     |
| 4. Euro-Middelhavs-samarbejdet . . . . .  | 170     |
| 5. Euro-Middelhavs-frihandelsområde . . . . .   | 171     |
| 6. Bosnien-Hercegovina . . . . .  | 173     |
| 7. Overholdelse af charteret om grundlæggende rettigheder . . . . .   | 174     |
| 8. Associeringsaftale EU/mellemamerikanske lande . . . . .  | 175     |
| 9. Associeringsaftale EU/Det Andinske Fællesskab . . . . .  | 177     |
| 10. Forsvundne personer i Cypern . . . . .  | 179     |

(Fortsættes på næste side)

| Indhold <i>(fortsat)</i>   | Side |
|--|------|
| 11. Begrænsninger i forbindelse med regionalpolitikken .....   | 179  |
| 12. Lokale myndigheder og udviklingssamarbejde .....   | 180  |
| 13. Guatemala .....  | 180  |
| 14. Cambodja .....   | 181  |
| 15. Nigeria .....  | 181  |
| 16. Overfaldet på Galina Kozlova, medlem af bestyrelsen for organisationen Mari Ušem og chefredaktør for litteraturmagasinet Ontšöko ..... | 182  |
| <br>BILAG II   |      |
| RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB .....  | 183  |
| 1. B6-0119/2007 — Ulovlig jagt på trækfugle i Malta — Nr. 10 .....   | 183  |
| 2. B6-0119/2007 — Ulovlig jagt på trækfugle i Malta — Nr. 12 .....   | 184  |
| 3. B6-0119/2007 — Ulovlig jagt på trækfugle i Malta — Beslutning .....   | 186  |
| 4. Betænkning af Voggenhuber A6-0034/2007 — Punkt 2/1 .....  | 188  |
| 5. Betænkning af Voggenhuber A6-0034/2007 — Punkt 2/2 .....  | 189  |
| 6. Betænkning af Voggenhuber A6-0034/2007 — Beslutning .....   | 191  |
| 7. Betænkning af Meyer Pleite A6-0026/2007 — Beslutning .....  | 193  |
| 8. Betænkning af Yáñez-Barnuevo García A6-0025/2007 — Beslutning .....   | 194  |
| 9. Betænkning af Musotto A6-0044/2007 — Beslutning .....   | 196  |
| 10. RC-B6-0101/2007 — Guatemala — Beslutning .....   | 197  |
| 11. RC-B6-0102/2007 — Cambodja — Nr. 1 .....   | 198  |
| 12. RC-B6-0102/2007 — Cambodja — Nr. 2 .....   | 198  |
| 13. RC-B6-0102/2007 — Cambodja — Beslutning .....  | 199  |
| 14. RC-B6-0105/2007 — Nigeria — Beslutning .....   | 199  |
| <br>BILAG III  |      |
| INTERPARLAMENTARISKE FORBINDELSER .....  | 200  |
| <br>VEDTAGNE TEKSTER   |      |
| P6_TA(2007)0073  |      |
| Grænseoverskridende sundhedspleje  |      |
| Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om Fællesskabets indsats vedrørende grænseoverskridende sundhedsydelse .....              | 202  |
| <br>P6_TA(2007)0074  |      |
| Ulovlig fuglejagt i Malta  |      |
| Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om forårsjagt på og fældefangst af trækfugle i Malta .....                                | 204  |
| <br>P6_TA(2007)0075  |      |
| Euro-Middelhavssamarbejdet   |      |
| Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om Euro-Middelhavsforbindelserne .....  | 206  |
| <br>P6_TA(2007)0076  |      |
| Euro-Middelhavs-frihandelsområdet  |      |
| Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om oprettelse af Euro-Middelhavs-frihandelsområdet (2006/2173(INI)) .....                 | 210  |
| <br>P6_TA(2007)0077  |      |
| Bosnien-Hercegovina  |      |
| Europa-Parlamentets henstilling til Rådet af 15. marts 2007 om Bosnien-Hercegovina (2006/2290(INI)) .....                                  | 224  |



| Indhold <i>(fortsat)</i>   | Side |
|--|------|
| P6_TA(2007)0078  |      |
| Charteret om grundlæggende rettigheder og lovgivning   |      |
| Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om overholdelse af charteret om grundlæggende rettigheder i Kommissionens lovgivningsforslag: fremgangsmåde for en systematisk og stringent kontrol (2005/2169(INI))  | 229  |
| P6_TA(2007)0079  |      |
| Associeringsaftale EU/mellemamerikanske lande  |      |
| Europa-Parlamentets henstilling til Rådet af 15. marts 2007 om forhandlingsmandat til en associeringsaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og de mellemamerikanske lande på den anden side (2006/2222(INI))                   | 233  |
| P6_TA(2007)0080  |      |
| Associeringsaftale EU/Det Andinske Fællesskab  |      |
| Europa-Parlamentets henstilling til Rådet af 15. marts 2007 om forhandlingsmandat til en associeringsaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Andinske Fællesskab og dets medlemslande på den anden side (2006/2221(INI)) | 238  |
| P6_TA(2007)0081  |      |
| Forsvundne personer i Cypern   |      |
| Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om forsvundne personer i Cypern   | 243  |
| P6_TA(2007)0082  |      |
| Begrænsninger i forbindelse med regionalpolitikken   |      |
| Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om øerne og de naturlige og økonomiske begrænsninger i forbindelse med regionalpolitikken (2006/2106(INI))  | 244  |
| P6_TA(2007)0083  |      |
| Lokale myndigheder og udviklingssamarbejde   |      |
| Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om lokale myndigheder og udviklingssamarbejde (2006/2235(INI))  | 249  |
| P6_TA(2007)0084  |      |
| Guatemala  |      |
| Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om Guatemala  | 257  |
| P6_TA(2007)0085  |      |
| Cambodja   |      |
| Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om Cambodja   | 258  |
| P6_TA(2007)0086  |      |
| Nigeria  |      |
| Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om Nigeria  | 260  |
| P6_TA(2007)0087  |      |
| Overfaldet på Galina Kozlova   |      |
| Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om overfaldet på Galina Kozlova   | 262  |

#### *Tegnforklaring*

|        |  |
|--------|--|
| *      | høringsprocedure                               |
| **I    | samarbejdsprocedure (førstebehandling)         |
| **II   | samarbejdsprocedure (andenbehandling)          |
| ***    | samstemmende udtalelse                         |
| ***I   | fælles beslutningsprocedure (førstebehandling) |
| ***II  | fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)  |
| ***III | fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling) |

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

#### *Oplysninger vedrørende afstemningerne*

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

#### *Forkortelser af udvalgenes navne*

|      |   |
|------|---|
| AFET | Udenrigsudvalget  |
| DEVE | Udviklingsudvalget  |
| INTA | Udvalget om International Handel                                  |
| BUDG | Budgetudvalget  |
| CONT | Budgetkontroludvalget   |
| ECON | Økonomi- og Valutaudvalget  |
| EMPL | Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender                  |
| ENVI | Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed              |
| ITRE | Udvalget om Industri, Forskning og Energi                         |
| IMCO | Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse              |
| TRAN | Transport- og Turismeudvalget                                     |
| REGI | Regionaludviklingsudvalget  |
| AGRI | Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter               |
| PECH | Fiskeriudvalget   |
| CULT | Kultur- og Uddannelsesudvalget                                    |
| JURI | Retsudvalget  |
| LIBE | Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender |
| AFCO | Udvalget om Konstitutionelle Anliggender                          |
| FEMM | Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling                  |
| PETI | Udvalget for Andragender  |

#### *Forkortelser for de politiske grupper*

|           |   |
|-----------|---|
| PPE-DE    | Gruppen for Det Europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater |
| PSE       | De Europæiske Socialdemokraters Gruppe  |
| ALDE      | Gruppen Alliancen af Liberale og Demokrater for Europa                                    |
| UEN       | Gruppen Union for Nationernes Europa  |
| Verts/ALE | Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance   |
| GUE/NGL   | Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre                           |
| IND/DEM   | Gruppen for Selvstændighed og Demokrati   |
| ITS       | Gruppen for Identitet, Tradition og Suverænitæt   |
| NI        | Løsgængere  |

Mandag, den 12. marts 2007

## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER  
FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

## EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2006-2007

Mødet den 12. marts 2007

STRASBOURG

**PROTOKOL**

(2007/C 301 E/01)

**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Hans-Gert PÖTTERING

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 17.00.

**2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde**

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

Martin Schulz, formand for PSE-Gruppen, tog ordet for at beklage, at medlemmerne ikke i tilstrækkeligt omfang var blevet orienteret om den ceremoni, der havde fundet sted tidligere på eftermiddagen i mødesalen, hvor man for tredje gang havde højtideligholdt »Den europæiske mindedag for terrorismens ofre« — et vist antal medlemmer, heriblandt ham selv, var ikke blevet underrettet (formanden svarede, at han ville undersøge, hvordan ceremonien var blevet tilrettelagt, og at han ville sikre sig, at der blev skabt større opmærksomhed omkring dette arrangement det kommende år).

\*

\* \*

Marian Harkin havde meddelt, at hun havde været til stede den 2.12.2004, 9.05.2005 og 1.12.2005, men at hendes navn ikke stod på tilstedeværelseslisterne.

Mandag, den 12. marts 2007

### 3. Erklæring fra formanden

Formanden fremsatte i anledning af treårsdagen for attentaterne i Madrid en erklæring, hvori han mindedes terrorismens ofre og fordømte de terrorhandlinger, der havde fundet sted rundt omkring i verden.

Parlamentet iagttog et minuts stilhed til minde om ofrene for terroristiske handlinger.

### 4. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

#### 1) fra udvalgene

##### 1.1) følgende betænkninger:

- \* Betænkning om forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af medlemsstaterne til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at ratificere Den Internationale Arbejdsorganisations konsoliderede konvention om søfarendes arbejdsstandarder (KOM(2006)0288 — C6-0241/2006 — 2006/0103(CNS)) — EMPL  
Ordfører: Mary Lou McDonald (A6-0019/2007)
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1592/2002 af 15. juli 2002 om fælles regler for civil luftfart og oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur (KOM(2005)0579 — C6-0403/2005 — 2005/0228(COD)) — TRAN  
Ordfører: Jörg Leichtfried (A6-0023/2007)
- Betænkning med forslag til Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om forhandlingsmandat til en associeringsaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Andinske Fællesskab og dets medlemslande på den anden side (2006/2221(INI)) — AFET  
Ordfører: Luis Yañez-Barnuevo García (A6-0025/2007)
- Betænkning med forslag til Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om forhandlingsmandat til en associeringsaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og de mellemamerikanske lande på den anden side (2006/2222(INI)) — AFET  
Ordfører: Willy Meyer Pleite (A6-0026/2007)
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 92/49/EØF og direktiverne 2002/83/EF, 2004/39/EF, 2005/68/EF og 2006/48/EF hvad angår procedurereglerne og kriterierne for tilsynsmæssig vurdering af erhvervelser og forøgelse af kapitalandele i den finansielle sektor (KOM(2006)0507 — C6-0298/2006 — 2006/0166(COD)) — ECON  
Ordfører: Wolf Klinz (A6-0027/2007)
- Betænkning med forslag til Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om Bosnien-Hercegovina (2006/2290(INI)) — AFET  
Ordfører: Doris Pack (A6-0030/2007)
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lægemidler til avanceret terapi og om ændring af direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004 (KOM(2005)0567 — C6-0401/2005 — 2005/0227(COD)) — ENVI  
Ordfører: Miroslav Mikolášik (A6-0031/2007)

Mandag, den 12. marts 2007

- Betænkning om bioteknologi — Perspektiver og udfordringer for landbruget i Europa (2006/2059(INI)) — AGRI  
Ordfører: Kyösti Virrankoski (A6-0032/2007)
  
- Betænkning om en køreplan for ligestilling mellem kvinder og mænd 2006-2010 (2006/2132(INI)) — FEMM  
Ordfører: Amalia Sartori (A6-0033/2007)
  
- Betænkning om overholdelse af chartret om grundlæggende rettigheder i Kommissionens lovgivningsforslag: fremgangsmåde for en systematisk og stringent kontrol (2005/2169(INI)) — LIBE  
Ordfører: Johannes Voggenhuber (A6-0034/2007)
  
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om definition, betegnelse, præsentation og mærkning af spiritus (KOM(2005)0125 — C6-0440/2005 — 2005/0028(COD)) — ENVI  
Ordfører: Horst Schnellhardt (A6-0035/2007)
  
- Betænkning om professionel fodbolds fremtid i Europa (2006/2130(INI)) — CULT  
Ordfører: Ivo Belet (A6-0036/2007)
  
- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1883/78 om almindelige regler for finansiering af interventioner gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen (KOM(2007)0012 — C6-0057/2007 — 2007/0005(CNS)) — AGRI  
Ordfører: Neil Parish (A6-0038/2007)
  
- Betænkning om lokale myndigheder og udviklingssamarbejde (2006/2235(INI)) — DEVE  
Ordfører: Pierre Schapira (A6-0039/2007)
  
- \* Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om en fællesskabsgaranti til Den Europæiske Investeringsbank mod tab i forbindelse med lån til projekter uden for Fællesskabet (Central- og Østeuropa, Middelhavslandene, Latinamerika og Asien samt Den Sydafrikanske Republik) (kodificeret udgave) (KOM(2006)0419 — C6-0302/2006 — 2006/0139(CNS)) — JURI  
Ordfører: Diana Wallis (A6-0040/2007)
  
- \* Betænkning om forslag til Rådets direktiv om mindstekrav med hensyn til beskyttelse af svin (kodificeret udgave) (KOM(2006)0669 — C6-0430/2006 — 2006/0224(CNS)) — JURI  
Ordfører: Diana Wallis (A6-0041/2007)
  
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om beskyttelse af arbejdstagerne i tilfælde af arbejdsgiverens insolvens (Kodificeret udgave) (KOM(2006)0657 — C6-0381/2006 — 2006/0220(COD)) — JURI  
Ordfører: Diana Wallis (A6-0042/2007)
  
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening (kodificeret udgave) (KOM(2006)0543 — C6-0315/2006 — 2006/0170(COD)) — JURI  
Ordfører: Diana Wallis (A6-0043/2007)

**Mandag, den 12. marts 2007**

- Betænkning om øerne og de naturlige og økonomiske begrænsninger i forbindelse med regionalpolitikken (2006/2106(INI)) — REGI  
Ordfører: Francesco Musotto (A6-0044/2007)
  
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om identificering af betjeningsorganer, kontrollamper og indikatorer på to- og trehjulede motordrevne køretøjer (kodificeret udgave) (KOM(2006)0556 — C6-0323/2006 — 2006/0175(COD)) — JURI  
Ordfører: Diana Wallis (A6-0045/2007)
  
- \*\*\*I Betænkning om ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om søgsmål med påstand om forbud på området beskyttelse af forbrugernes interesser (kodificeret udgave) (KOM(2006)0692 — C6-0429/2006 — 2003/0099(COD)) — JURI  
Ordfører: Diana Wallis (A6-0046/2007)
  
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om styreapparater for landbrugs- eller skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave) (KOM(2006)0670 — C6-0404/2006 — 2006/0225(COD)) — JURI  
Ordfører: Diana Wallis (A6-0047/2007)
  
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om konstruktivt bestemt maksimalhastighed for landbrugs- og skovbrugstraktorer samt om lad til sådanne traktorer (kodificeret udgave) (KOM(2006)0667 — C6-0385/2006 — 2006/0219(COD)) — JURI  
Ordfører: Diana Wallis (A6-0048/2007)
  
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om visse dele og specifikationer for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave) (KOM(2006)0662 — C6-0380/2006 — 2006/0221(COD)) — JURI  
Ordfører: Diana Wallis (A6-0049/2007)
  
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om synsfelt og forudeviskere for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (kodificeret udgave) (KOM(2006)0651 — C6-0377/2006 — 2006/0216(COD)) — JURI  
Ordfører: Diana Wallis (A6-0050/2007)
  
- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om fravigelse af forordning (EF) nr. 2597/97 for så vidt angår konsummælk produceret i Estland (KOM(2007)0048 — C6-0076/2007 — 2007/0021(CNS)) — AGRI  
Ordfører: Neil Parish (A6-0051/2007)
  
- Betænkning om Kommissionens henstilling af 18. oktober 2005 om grænseoverskridende kollektiv ophavsret og beslægtede rettigheder i tilknytning til lovlige musiktjenester på nettet (2005/737/EF) (2006/2008(INI)) — JURI  
Ordfører: Katalin Lévai (A6-0053/2007)
  
- Betænkning om temastrategi for bæredygtig udnyttelse af naturressourcer (2006/2210(INI)) — ENVI  
Ordfører: Kartika Tamara Liotard (A6-0054/2007)
  
- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om ophævelse af forordning (EF) nr. 2040/2000 om budgetdisciplin (KOM(2006)0448 — C6-0277/2006 — 2006/0151(CNS)) — BUDG  
Ordfører: Janusz Lewandowski (A6-0056/2007)
  
- Betænkning om socialydelser af almen interesse i Den Europæiske Union (2006/2134(INI)) — EMPL  
Ordfører: Joel Hasse Ferreira (A6-0057/2007)

Mandag, den 12. marts 2007

## 2) fra medlemmerne

## 2.1) spørgsmål til spørgetiden (forretningsordenens artikel 109) (B6-0012/2007)

— til Rådet:

Andrikienė Laima Liucija, Moraes Claude, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Ludford Sarah, Willmott Glenis, Posselt Bernd, Karim Sajjad, Ryan Eoin, Papadimoulis Dimitrios, Henin Jacky, Beglitis Panagiotis, Matsis Yiannakis, Vanhecke Frank, Leichtfried Jörg, Bushill-Matthews Philip, Westlund Åsa, Medina Ortega Manuel, Evans Robert, Budreikaitė Danutė, Doyle Avril, Ó Neachtain Seán, Hutchinson Alain, Mitchell Gay, Coveney Simon, Lundgren Nils, Isler Béguin Marie Anne, Newton Dunn Bill, Ford Glyn, Karatzaferis Georgios, Adamou Adamos, Cashman Michael, Belet Ivo, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Pafilis Athanasios, Van Hecke Johan, Czarnecki Ryszard, Toussas Georgios, Rutowicz Leopold Józef, Guerreiro Pedro, Manolakou Diamanto, Samaras Antonis, Aylward Liam, Crowley Brian

— til Kommissionen:

Moraes Claude, Aylward Liam, Samaras Antonis, Tarabella Marc, Posselt Bernd, Papadimoulis Dimitrios, Evans Robert, Mitchell Gay, Van Hecke Johan, Paleckis Justas Vincas, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Andrikienė Laima Liucija, Budreikaitė Danutė, Riera Madurell Teresa, Ludford Sarah, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Willmott Glenis, Papastamkos Georgios, Coveney Simon, van Nistelrooij Lambert, Manolakou Diamanto, Mavrommatis Manolis, Lynne Elizabeth, Segelström Inger, Henin Jacky, Matsis Yiannakis, Leichtfried Jörg, Bushill-Matthews Philip, Westlund Åsa, Hasse Ferreira Joel, Medina Ortega Manuel, Hutchinson Alain, Lundgren Nils, Romeva i Rueda Raül, Newton Dunn Bill, Badia i Cutchet Maria, Holm Jens, Ford Glyn, Figueiredo Ilda, Martin David, Karatzaferis Georgios, Ortuondo Larrea Josu, Belet Ivo, Ebner Michl, Gała Milan, Hatzidakis Konstantinos, Dimitrov Konstantin, Podkański Zdzisław Zbigniew, Czarnecki Ryszard, Rutowicz Leopold Józef, Szejna Andrzej Jan, Brežina Jan, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Toussas Georgios, Guerreiro Pedro.

## 5. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

De skriftlige erklæringer nr. 80, 81, 82, 83, 84/2006 havde ikke opnået det fornødne antal underskrifter, og de bortfaldt derfor i henhold til forretningsordenens artikel 116, stk. 5.

## 6. Skriftlige erklæringer og mundtlige forespørgsler (modtagne dokumenter)

Formanden havde modtaget:

## 1) følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 108):

- (O-0002/2007) Enrique Barón Crespo for INTA til Kommissionen: Kommissionens grønbog og offentlig høring om eventuel reform af EU's handelspolitiske instrumenter (B6-0009/2007)
- (O-0125/2006) Pervenche Berès for ECON til Rådet: Yderligere konvergens i tilsynspraksis på EU-plan (B6-0010/2007)
- (O-0001/2007) Karl-Heinz Florenz for ENVI til Kommissionen: EF-indsats for ydelse af grænseoverskridende sundhedspleje (B6-0013/2007)
- (O-0004/2007) Pervenche Berès for ECON til Kommissionen: Én aktie, én stemme (B6-0014/2007)
- (O-0013/2007) Marcin Libicki for PETI til Kommissionen: Ulovlig fuglejagt på Malta (B6-0015/2007)
- (O-0014/2007) Giuseppe Gargani for JURI til Kommissionen: Proportionalitet mellem ejerskab og kontrol i børsnoterede selskaber i EU (B6-0016/2007).

**Mandag, den 12. marts 2007**2) *følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register (forretningsordenens artikel 116):*

- Alyn Smith, Karin Resetarits, Luisa Morgantini, Marie-Arlette Carlotti og Anna Záborská om konfliktdiamanter og Kimberley-processen (0021/2007)
- Pierre Schapira, Kader Arif, Johan Van Hecke, Luisa Morgantini og Caroline Lucas om Novartis' sagsanlæg mod den indiske regering (0022/2007)
- Mojca Drčar Murko, Jelko Kacin, Sepp Kustatscher, Karin Resetarits og Csaba Sándor Tabajdi om brandattentatet mod en slovensk vuggestue i Trieste som et attentat mod det slovenske mindretal i Italien (0023/2007)
- Elizabeth Lynne, Angelika Beer, Véronique De Keyser og Mihael Brejc om forbud mod klyngebomber (0024/2007)
- Andreas Mølzer om ansættelse af ikke-europæisk arbejdskraft (0025/2007)
- Andreas Mølzer om ratificeringen af EU-forfatningen (0026/2007)
- Aldo Patriciello om Huntington's sygdom (0027/2007)
- Marco Cappato, Gérard Onesta, Riccardo Ventre, Józef Pinior og Marco Pannella om en europæisk folkeafstemning (0028/2007)
- Caroline Lucas, Mojca Drčar Murko, Karin Scheele, Satu Hassi, Jens Holm om indførelse af forbud mod salg af glødelamper i Den Europæiske Union (0029/2007).

**7. Tekster til aftaler sendt af Rådet**

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af:

- Fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kap Verde.

**8. Andragender**

Formanden havde, jf. forretningsordenens artikel 191, stk. 5, henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

Den 01.03.2007

- af (navn fortroligt) (nr. 1/2007)
- af Ingrid Schramm-Knoch (nr. 2/2007)
- af Roland Ruppert (nr. 3/2007)
- af Rudolf Bähr (nr. 4/2007)
- af Verena De Vries (nr. 5/2007)
- af Thomas Lambert (nr. 6/2007)
- af Jürgen Rahf (OY RAHF CONSULT AG) (nr. 7/2007)
- af Campbell McPherson (nr. 8/2007)
- af Kieran Buckley (The Former Irish Sugar Workers, Mallow) (nr. 9/2007)
- af Ewaen Fred Ogierakhi (nr. 10/2007)
- af R. Butler (nr. 11/2007)
- af Silvio Debono (nr. 12/2007)
- af D. Wheeler (nr. 13/2007)
- af Kristan Tone (ZDRUŽENJE ŽRTEV OKUPATORJ 1941-1945 KRANJ) (nr. 14/2007)
- af Manuel Hernández Barrios (nr. 15/2007)
- af Sofía Vílchez López (Asociación de Vecinos Copropietarios Finca »El Aljibe«) (nr. 16/2007)
- af Manuel Gómez Costa (Asociación de Vecinos »San Miguel Arcángel« de San Miguel de Salinas) (nr. 17/2007)
- af Isabel Fernández Sánchez (Amigos de las Cañadas (Proyecto 2000)) (nr. 18/2007)
- af Ramiro Pinto Cañón (nr. 19/2007)
- af Jean-Pierre Peltier (nr. 20/2007)
- af Frans Schuurmsma (nr. 22/2007)



Mandag, den 12. marts 2007

af Gérard Casanova (Collectif Anti Incinération de Port Saint Louis du Rhône) (og 53 medunderskrivere) (nr. 23/2007)  
af (navn fortroligt) (nr. 24/2007)  
af Elpidio Mancinelli (nr. 25/2007)  
af Monica Sepp (Comitato Cittadino »Campagna Nostra«) (og 3 medunderskrivere) (nr. 26/2007)  
af Andrea Pianeta (nr. 27/2007)  
af Zbigniew Tryczyński (nr. 28/2007)  
af Marek Czarnecki (og 11 medunderskrivere) (nr. 29/2007)  
af Carlos Alberto Rodrigues (nr. 30/2007)  
af Rui Marques Ramos (Comissão de Utentes da Linha de Sintra) (og 15 medunderskrivere) (nr. 31/2007)  
af Marcel C. Nicolescu (nr. 32/2007)  
af Vlasta Dykasova (nr. 33/2007)  
af Marco Dulgerow (nr. 34/2007)  
af Christian Waloszek (nr. 35/2007)  
af Manfred Pecha (nr. 36/2007)  
af (navn fortroligt) (nr. 37/2007)  
af Bernd Martens-Parrée (nr. 38/2007)  
af Anatolij Byelashov (nr. 39/2007)  
af Georg Lang (nr. 40/2007)  
af Karl-Hermann Krog (nr. 41/2007)  
af Jens Borowski (Fachschaft Geschichte der Universität Dortmund) (og 2 medunderskrivere) (nr. 42/2007)  
af Eckhard Wannowitz (nr. 43/2007)  
af (navn fortroligt) (nr. 44/2007)  
af Grzegorz Szczupaczynski (nr. 45/2007)  
af Janusz Rekowski (nr. 46/2007)  
af Wiesław Zaborek (nr. 47/2007)  
af Katarzyna Kaczmarek (nr. 48/2007)  
af Michal Burdrey (nr. 49/2007)  
af Ernst Dertmann (Pax Christi Bistumsstelle Münster) (nr. 50/2007)  
af Marco Kühn (nr. 51/2007)  
af Miquel Valls I Maseda (Cambra Oficial de Comerç, Industria i Navegació de Barcelona) (nr. 52/2007)  
af Michail Galanakis (nr. 53/2007)  
af B. S. Jones (nr. 54/2007)  
af Lynda Pasquire (nr. 55/2007)  
af Jesús Pons Vidal (Associació per a la protecció mediambiental de l'Atzúbia — GELIBRE) (nr. 56/2007)  
af (navn fortroligt) (nr. 57/2007)  
af Rosa Álvarez Álvarez (El Tranqueru Asociación de vecinos de Xivares) (og 7800 medunderskrivere) (nr. 58/2007)  
af Olegario Álvarez Suárez (Asociación de Vecinos »San Felix«) (nr. 59/2007)  
af René Maillot (nr. 60/2007)  
af Vincenzo Scaduti (nr. 61/2007)  
af Michele Bertucco (Associazione Legambiente Verona) (og 4 medunderskrivere) (nr. 62/2007)  
af Maria das Dores Barrocas Fortunato (nr. 63/2007)  
af Carlos de Carvalho Vidal (nr. 64/2007)  
af Gunter Rösch (og 71 medunderskrivere) (nr. 65/2007)  
af Jan Sammer (Czech Coordination Office, ING) (nr. 66/2007)  
af Ioan Robu (Arhiepiscopia Romano-Catolica Bucuresti) (og 8 656 medunderskrivere) (nr. 67/2007)

Den 08.03.2007

af Peter Kostelka (ÖAFV-Verband der Österreichischen Arbeiter-Fischerei-Vereine) (og 4 medunderskrivere) (nr. 68/2007)  
af Maria Laura Asprino (nr. 69/2007)  
de la Asociación de Vecinos de Hondón de las Nieves (nr. 70/2007)  
af David Raya Fernández (nr. 71/2007)  
af (navn fortroligt) (og 4 medunderskrivere) (nr. 72/2007)  
af Manuel Carbonell Moreno (FEDE. APA. El Zahorí) (nr. 73/2007)  
af Oscar Manuel Torremocha Meléndez (nr. 74/2007)  
af Pedro de Gea Lozano (Asociación de Comerciantes de Artículos Pirotécnicos de Alicante) (nr. 75/2007)  
af (navn fortroligt) (nr. 76/2007)  
af André Bammerski (og 14 medunderskrivere) (nr. 77/2007)

**Mandag, den 12. marts 2007**

af Μαυρούδης Βορίδη (nr. 78/2007)  
af Θεόφιλος Τρουλλινός (Dimotiki Kinisi Iraklio Anthropini Poli) (og 2 medunderskrivere) (nr. 79/2007)  
af Ιωάννης Ιορδανίδης (nr. 80/2007)  
af Barbara Fischer (nr. 81/2007)  
af Christopher Sansom (nr. 82/2007)  
af Ulrich Reppenhausen (nr. 83/2007)  
af Hannes Ruokokoski (nr. 84/2007)  
af Andrzej Szczesniak (nr. 85/2007)  
af Stefano Spinetti (AIGAE-Associazione Italiana Guide Ambientali Escursionistiche) (nr. 86/2007)  
af Σπυρίδων Αρβανίτης (nr. 87/2007)  
af Νικόλας Χριστοδούλου (nr. 88/2007)  
af Periclis Dionyssopoulos (nr. 89/2007).

## **9. Bevillingsoverførsler**

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 01/2007 (C6-0037/2007 — SEK(2007)0026).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 godkendt den foreslåede overførsel som helhed.

## **10. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger**

Kommissionens meddelelser om dens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger under mødeperioden i november I og II 2006 var omdelt.

## **11. Parlamentets sammensætning**

Camiel Eurlings havde meddelt, at han var blevet udnævnt til medlem af den nederlandske regering.

Da dette hverv i henhold til artikel 7, stk. 1, i akten om almindelige direkte valg af medlemmerne af Europa-Parlamentet var uforeneligt med hvervet som medlem af Europa-Parlamentet, konstaterede Parlamentet, at mandatet således var ledigt med virkning fra den 22.02.2007.

De kompetente nederlandske myndigheder havde i mellemtiden meddelt, at Johannes (Joop) Post var blevet medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Camiel Eurlings med virkning fra den 1.03.2007.

Johannes Post deltager i Parlamentets og dets organers møder med fulde rettigheder, jf. forretningsordenens artikel 3, stk. 2, så længe mandatet endnu ikke er prøvet eller der ikke er truffet afgørelse om en eventuel indsigelse, såfremt han forinden skriftligt har afgivet en erklæring om, at han ikke bestrider et hverv, der er uforeneligt med hvervet som medlem af Europa-Parlamentet.

## **12. Udvalgenes og delegationernes sammensætning**

Formanden havde fra PPE-DE-Gruppen og PSE-Gruppen modtaget følgende anmodninger om udnævnelser:

- AFET: Giorgos Dimitrakopoulos i stedet for Georgios Papastamkos
- Underudvalget om Sikkerhed og Forsvar: Giorgos Dimitrakopoulos i stedet for Georgios Papastamkos
- JURI: Othmar Karas i stedet for Charlotte Cederschiöld

Mandag, den 12. marts 2007

- Delegationen for Forbindelserne med Belarus: Aloyzas Sakalas var ikke længere medlem.
- Delegationen for Forbindelserne med Mercosur: Poul Nyrup Rasmussen i stedet for Achille Occhetto
- Delegationen for Forbindelserne med NATO's Parlamentariske Forsamling: Achille Occhetto i stedet for Nicola Zingaretti

Disse udnævnelser ville blive betragtet som godkendt, medmindre der blev gjort indsigelse inden godkendelsen af denne protokol.

### 13. De politiske gruppers sammensætning

Dumitru Gheorghe Mircea Coșea havde tilsluttet sig ITS-Gruppen med virkning fra den 12.03.2007.

### 14. Undertegnelse af retsakter vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure

Formanden meddelte, at han den følgende onsdag i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 68 sammen med Rådets formand ville undertegne følgende retsakt, der var vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure:

- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om opbygning af en infrastruktur for geografisk information i Det Europæiske Fællesskab (Inspire) (3685/12/2006 — C6-0087/2007 — 2004/0175(COD)).

### 15. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Det endelige forslag til dagsorden for mødeperioderne i marts I og II (PE 385.050/PDOJ) var omdelt, og der var foreslået følgende ændringer (forretningsordenens artikel 132):

#### Mødeperioden fra den 12.03.2007 til 15.03.2007

##### Mandag

- Anmodning fra PSE-Gruppen om, at forhandlingen om den mundtlige forespørgsel om grænseoverskridende sundhedspleje (O-0001/2007 — B6-0013/2007) (punkt 81 i PDOJ) ikke skulle afsluttes med fremsættelse af beslutningsforslag.

Talere: Robert Goebbels for PSE-Gruppen, som begrundede anmodningen, Evelyne Gebhardt og John Bowis for PPE-DE-Gruppen.

Parlamentet forkastede anmodningen ved VE (61 for, 135 imod, 6 hverken/eller).

##### Tirsdag

- Anmodning fra PSE-Gruppen om at henvise betænkning af Kyösti Virrankoski om bioteknologi: perspektiver og udfordringer for landbruget i Europa til fornyet udvalgsbehandling (A6-0032/2007) (punkt 13 i PDOJ).

Talere: Marc Tarabella for PSE-Gruppen, som begrundede anmodningen, og Kyösti Virrankoski, ordfører.

Parlamentet godkendte anmodningen.

**Mandag, den 12. marts 2007**

- Anmodning fra PPE-DE-Gruppen om, at forhandlingen om den mundtlige forespørgsel om ulovlig fuglejagt på Malta (O-0013/2007 — B6-0015/2007) (punkt 94 i PDOJ) ikke skulle afsluttes med fremsættelse af beslutningsforslag.

Talere: Simon Busuttill for PPE-DE-Gruppen, som begrundede anmodningen, David Casa og Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen.

Parlamentet forkastede anmodningen ved VE (89 for, 129 imod, 5 hverken/eller).

**Onsdag**

- Anmodning fra Rådets formandskab om at behandle redegørelserne fra Rådet og Kommissionen om Berlin-erklæringen (punkt 35 i PDOJ) efter forhandlingen om Det Europæiske Råds beretning og Kommissionens redegørelse om Det Europæiske Råds møde (den 8.-9. marts 2007) (punkt 36 i PDOJ).

Hannes Swoboda for PSE-Gruppen tog ordet.

Parlamentet forkastede anmodningen.

**Torsdag**

Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forretningsordenens artikel 115):

- Anmodning fra PPE-DE-Gruppen om at erstattet punktet om »Nigeria« (punkt 88 i PDOJ) med et punkt om »Fængsling af feministiske aktivister i Iran«.

Talere: Michael Gahler for PPE-DE-Gruppen, som begrundede anmodningen, og Hannes Swoboda for PSE-Gruppen.

Parlamentet forkastede anmodningen ved VE (87 for, 105 imod, 4 hverken/eller).

**Mødet den 28.03.2007 og 29.03.2007**

Ingen anmodninger om ændringer.

Arbejdsplanen fastsattes således.

**16. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager**

Følgende medlemmer, der havde ønsket at henlede Parlamentets opmærksomhed på en politisk vigtig sag, fik ordet for indlæg af et minuts varighed, jf. forretningsordenens artikel 144:

Manolis Mavrommatis, Gary Titley, Pál Schmitt, Claude Turmes, Margarita Starkevičiūtė, Eoin Ryan, Gay Mitchell, Magda Kósáné Kovács, Kinga Gál, Willy Meyer Pleite, Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc, Teresa Riera Madurell, Péter Olajos, Libor Rouček, Ioannis Gklavakis, Gerard Batten, Jim Allister og Mirosław Mariusz Piotrowski.

FORSÆDE: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU

*næstformand*

**17. Socialydelser af almen interesse (forhandling)**

Betænkning: Socialydelser af almen interesse i Den Europæiske Union (2006/2134(INI)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

Ordfører: Joel Hasse Ferreira (A6-0057/2007)

Joel Hasse Ferreira forelagde sin betænkning.

Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Mandag, den 12. marts 2007

Talere: Bernhard Rapkay (ordfører for udtalelse fra ECON), Roberto Musacchio (ordfører for udtalelse fra ENVI), Luisa Fernanda Rudi Ubeda (ordfører for udtalelse fra IMCO), Gabriele Stauner (ordfører for udtalelse fra JURI), Edit Bauer (ordfører for udtalelse fra FEMM), Iles Braghetto for PPE-DE-Gruppen, Jan Andersson for PSE-Gruppen og Sophia in 't Veld for ALDE-Gruppen.

FORSÆDE: Manuel António dos SANTOS

*næstformand*

Talere: Jean Lambert for Verts/ALE-Gruppen, Kyriacos Triantaphyllides for GUE/NGL-Gruppen, José Albino Silva Peneda, Anne Van Lancker, Danutė Budreikaitė, Elisabeth Schroedter, Jean Louis Cottigny, Karin Jöns, Harald Ettl, Anne Ferreira, Alexandru Athanasiu, Jean-Claude Martinez og Vladimír Špidla.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 5.6 i protokollen af 14.03.2007.*

## **18. Virksomhedernes sociale ansvar (forhandling)**

Betænkning: Virksomhedernes sociale ansvar: Et nyt partnerskab (2006/2133(INI)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

Ordfører: Richard Howitt (A6-0471/2006)

Richard Howitt forelagde sin betænkning.

FORSÆDE: Adam BIELAN

*næstformand*

Talere: Günter Verheugen (næstformand i Kommissionen) og Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen).

Talere: Gunnar Hökmark (ordfører for udtalelse fra ITRE), Marie Panayotopoulos-Cassiotou (ordfører for udtalelse fra FEMM), Thomas Mann for PPE-DE-Gruppen, Magda Kósáné Kovács for PSE-Gruppen, Siiri Oviir for ALDE-Gruppen, Claude Turmes for Verts/ALE-Gruppen, Jiří Maštálka for GUE/NGL-Gruppen, Roger Helmer, løsgænger, José Albino Silva Peneda, Alejandro Cercas, Jean Marie Beaupuy, Jean Lambert, Jacek Protasiewicz, Maria Matsouka, Philip Bushill-Matthews, Joan Calabuig Rull, Gábor Harangozó og Günter Verheugen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 8.5 i protokollen af 13.03.2007.*

## **19. Køreplan for ligestilling (forhandling)**

Betænkning: En køreplan for ligestilling mellem kvinder og mænd — 2006-2010 (2006/2132(INI)) — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling

Ordfører: Amalia Sartori (A6-0033/2007)

Amalia Sartori forelagde sin betænkning.

Mandag, den 12. marts 2007

FORSÆDE: Luisa MORGANTINI

*næstformand*

Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Elena Valenciano Martínez-Orozco (ordfører for udtalelse fra DEVE), Inger Segelström (ordfører for udtalelse fra LIBE), Gabriele Zimmer (ordfører for udtalelse fra EMPL), Anna Záborská for PPE-DE-Gruppen, Pia Elda Locatelli for PSE-Gruppen, Anneli Jäätteenmäki for ALDE-Gruppen, Sebastiano (Nello) Musumeci for UEN-Gruppen, Hiltrud Breyer for Verts/ALE-Gruppen, Eva-Britt Svensson for GUE/NGL-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, Angelika Niebler, Anna Hedh, Danutė Budreikaitė, Ilda Figueiredo, Zita Pleštinská, Marusya Ivanova Lyubcheva, Pál Schmitt, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg og Vladimír Špidla.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 8.6 i protokollen af 13.03.2007.*

## **20. Rettigheder til lovlige musiktjenester på nettet (forhandling)**

Betænkning: Kommissionens henstilling af 18. oktober 2005 om grænseoverskridende kollektiv forvaltning af ophavsret og beslægtede rettigheder i tilknytning til lovlige musiktjenester på nettet (2005/737/EF) (2006/2008(INI)) — Retsudvalget

Ordfører: Katalin Lévai (A6-0053/2007)

Katalin Lévai forelagde sin betænkning.

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS

*næstformand*

Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Manolis Mavrommatis (ordfører for udtalelse fra CULT), Hans-Peter Mayer for PPE-DE-Gruppen, Manuel Medina Ortega for PSE-Gruppen, Toine Manders for ALDE-Gruppen, Marek Aleksander Czarnecki for UEN-Gruppen, Eva Lichtenberger for Verts/ALE-Gruppen, Daniel Strojž for GUE/NGL-Gruppen, Jens-Peter Bonde for IND/DEM-Gruppen, Vasco Graça Moura, Diana Wallis, Jacques Toubon og Klaus-Heiner Lehne.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 8.7 i protokollen af 13.03.2007.*

## **21. Erhvervelser og forøgelse af kapitalandele i den finansielle sektor \*\*\*I (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 92/49/EØF og direktiverne 2002/83/EF, 2004/39/EF, 2005/68/EF og 2006/48/EF hvad angår procedurereglerne og kriterierne for tilsynsmæssig vurdering af erhvervelser og forøgelse af kapitalandele i den finansielle sektor (KOM(2006)0507 — C6-20298/2006 — 2006/0166(COD)) — Økonomi- og Valutaudvalget

Ordfører: Wolf Klinz (A6-0027/2007)

Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Wolf Klinz forelagde sin betænkning.

Mandag, den 12. marts 2007

Talere: John Purvis for PPE-DE-Gruppen, Joseph Muscat for PSE-Gruppen, Margarita Starkevičiūtė for ALDE-Gruppen, Alexander Radwan, Antolín Sánchez Presedo og Piia-Noora Kauppi.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 8.4 i protokollen af 13.03.2007.

## 22. Grænseoverskridende sundhedspleje (forhandling)

Mundtlig forespørgsel (O-0001/2007) af Karl-Heinz Florenz, til Kommissionen: EF-indsats for ydelse af grænseoverskridende sundhedspleje (B6-0013/2007)

John Bowis (for stilleren) begrundede den mundtlige forespørgsel.

Markos Kyprianou (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Françoise Grossetête for PPE-DE-Gruppen, Linda McAvan for PSE-Gruppen, Antonia Parvanova for ALDE-Gruppen, Kartika Tamara Liotard for GUE/NGL-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, Irena Belohorská, løsgænger, Charlotte Cederschiöld, Bernadette Vergnaud, Thomas Ulmer og Markos Kyprianou.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

— Karl-Heinz Florenz for ENVI om Fællesskabets indsats vedrørende grænseoverskridende sundhedsydelse (B6-0098/2007).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.2 i protokollen af 15.03.2007.

## 23. Én aktie, én stemme — Proportionalitet i børsnoterede selskaber i EU (forhandling)

Mundtlig forespørgsel (O-0004/2007) af Pervenche Berès for ECON til Kommissionen: Én aktie, én stemme (B6-0014/2007)

Mundtlig forespørgsel (O-0014/2007) af Giuseppe Gargani for JURI til Kommissionen: Proportionalitet mellem ejerskab og kontrol i børsnoterede selskaber i EU (B6-0016/2007)

Pervenche Berès begrundede den mundtlige forespørgsel (B6-0014/2007).

Klaus-Heiner Lehne (for stilleren) begrundede den mundtlige forespørgsel (B6-0016/2007).

Markos Kyprianou (medlem af Kommissionen) besvarede de mundtlige forespørgsler.

Talere: Manuel Medina Ortega for PSE-Gruppen, Wolf Klinz for ALDE-Gruppen, Ieke van den Burg, Markos Kyprianou og Pervenche Berès.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Mandag, den 12. marts 2007

## 24. Antallet af og medlemstallet for interparlamentariske delegationer (frist for ændringsforslag)

Formanden meddelte, at han havde modtaget et forslag til beslutning, der var indgivet i henhold til forretningsordenens artikel 188, om antallet af og medlemstallet for interparlamentariske delegationer (B6-0100/2007).

Frist for ændringsforslag: 13.03.2007 kl. 12.00

Afstemning: *punkt 5.2 i protokollen af 14.03.2007.*

## 25. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 385.050/OJMA).

## 26. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 23.10.

## 27. Afslutning af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session 2006/2007 for afsluttet.

Parlamentet ville jf. traktatens bestemmelser holde møde den følgende dag, tirsdag den 13.03.2007 kl. 09.00.

Harald Rømer  
generalsekretær

Edward McMillan-Scott  
næstformand

---



Mandag, den 12. marts 2007

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Ali, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Badia i Cutchet, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenyakov, Chichester, Chmielewski, Chruszcz, Ciornei, Cioroiu, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coșea, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Konstantin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dincu, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Frueteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Husmenova, Ibrisagic, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlčček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, Langen, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Mańka, Thomas Mann, Manoloukou, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Míkko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papparizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Patriciello, Patrie, Peç, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posselt, Post, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Siekierski, Sifunakis, Silaghi, Silva Penada, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Sofianski, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Stea, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stoyanov, Strojček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Ťicáu, Ťirle, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vakalis, Vălean,

**Mandag, den 12. marts 2007**

Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

---

Tirsdag, den 13. marts 2007

SESSIONEN 2007-2008

Mødeperioden fra den 13. til den 15. marts 2007

STRASBOURG

**PROTOKOL**

(2007/C 301 E/02)

**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Hans-Gert PÖTTERING

*formand***1. Åbning af sessionen**

I henhold til EF-traktatens artikel 196, stk. 1, og forretningsordenens artikel 127, stk. 2, åbnede formanden Europa-Parlamentets session for 2007-2008.

**2. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 09.00.

Ignasi Guardans Cambó tog ordet for at gøre indsigelse imod, at der under henvisning til forretningsordenens bilag II, A, punkt 3, var blevet truffet afgørelse om, at et spørgsmål, som han havde stillet til spørgetiden til Kommissionen, skulle afvises, og han anmodede om, at denne afgørelse blev taget op til fornyet overvejelse (formanden svarede, at denne anmodning ville blive efterkommet).

**3. Modtagne dokumenter**

Formanden havde modtaget:

1) *fra Rådet og Kommissionen*

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om lufthavnsafgifter (KOM(2006)0820 — C6-0056/2007 — 2007/0013(COD))  
henvist til: korr.udv.: TRAN  
rådg.udv.: ENVI, ECON, IMCO, REGI
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 954/79 om medlemsstaternes ratifikation eller tiltrædelse af De Forenede Nationers konvention om en kodeks for linjekonferencer (KOM(2006)0869 — C6-0059/2007 — 2006/0308(COD))  
henvist til: korr.udv.: ECON  
rådg.udv.: TRAN

**Tirsdag, den 13. marts 2007**

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 98/70/EF dels for så vidt angår specifikationer for benzin, diesel og gasolie, dels ved indførelse af en mekanisme for overvågning og nedsættelse af emissionerne af drivhusgasser som følge af brug af brændstoffer til vejtransport, om ændring af Rådets direktiv 1999/32/EF for så vidt angår specifikationerne for brændstof, der benyttes i fartøjer til indlandstransport, og om ophævelse af direktiv 93/12/EØF (KOM(2007)0018 — C6-0061/2007 — 2007/0019(COD))  
henvist til: korr.udv.: ENVI  
rådg.udv.: AGRI, ITRE, ECON, IMCO, TRAN
  
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fællesskabsstatistikker over folkesundhed og arbejdsmiljø (KOM(2007)0046 — C6-0062/2007 — 2007/0020(COD))  
henvist til: korr.udv.: ENVI  
rådg.udv.: EMPL
  
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om procedurer for anvendelsen af visse nationale tekniske forskrifter på produkter, der markedsføres lovligt i en anden medlemsstat, og om ophævelse af beslutning nr. 3052/95/EF (KOM(2007)0036 — C6-0065/2007 — 2007/0028(COD))  
henvist til: korr.udv.: IMCO  
rådg.udv.: ENVI, ITRE, JURI, INTA
  
- Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 93/109/EF af 6. december 1993, for så vidt angår nærmere regler for valgret og valgbarhed ved valg til Europa-Parlamentet for unionsborgere, der har bopæl i en medlemsstat, hvor de ikke er statsborgere (KOM(2006)0791 — C6-0066/2007 — 2006/0277(CNS))  
henvist til: korr.udv.: AFCO  
rådg.udv.: LIBE
  
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om fælles rammer for markedsføring af produkter (KOM(2007)0053 — C6-0067/2007 — 2007/0030(COD))  
henvist til: korr.udv.: IMCO  
rådg.udv.: ENVI, ITRE, JURI, INTA
  
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om akkrediterings- og markedstilsynskrav i forbindelse med markedsføring af produkter (KOM(2007)0037 — C6-0068/2007 — 2007/0029(COD))  
henvist til: korr.udv.: IMCO  
rådg.udv.: ENVI, ITRE, JURI, INTA
  
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 03/2007 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2007)0028 — C6-0069/2007 — 2007/2029(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG
  
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 02/2007 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2007)0027 — C6-0070/2007 — 2007/2030(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG
  
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 04/2007 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2007)0155 — C6-0071/2007 — 2007/2031(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG
  
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 05/2007 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2007)0156 — C6-0072/2007 — 2007/2032(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG

Tirsdag, den 13. marts 2007

- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 06/2007 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2007)0157 — C6-0073/2007 — 2007/2033(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG
  
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 07/2007 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2007)0158 — C6-0074/2007 — 2007/2034(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG
  
- Forslag til Rådets forordning om særlige regler for frugt og grøntsager og om ændring af visse forordninger (KOM(2007)0017 — C6-0075/2007 — 2007/0012(CNS))  
henvist til: korr.udv.: AGRI  
rådg.udv.: INTA
  
- Forslag til Rådets forordning om fravigelse af forordning (EF) nr. 2597/97 for så vidt angår konsummælk produceret i Estland (KOM(2007)0048 — C6-0076/2007 — 2007/0021(CNS))  
henvist til: korr.udv.: AGRI
  
- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af anden tillægsprotokol til aftalen om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side for at tage hensyn til Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union (KOM(2006)0777 — C6-0077/2007 — 2006/0259(CNS))  
henvist til: korr.udv.: INTA  
rådg.udv.: AFET
  
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om folke- og boligtællinger (KOM(2007)0069 — C6-0078/2007 — 2007/0032(COD))  
henvist til: korr.udv.: EMPL  
rådg.udv.: ECON, REGI
  
- Initiativ af Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Forbundsrepublikken Tyskland, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Storhertugdømmet Luxembourg, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Den Italienske Republik, Republikken Finland, Den Portugisiske Republik, Rumænien og Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om intensivering af det grænseoverskridende samarbejde, navnlig om bekæmpelse af terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet (06566/2007 — C6-0079/2007 — 2007/0804(CNS))  
henvist til: korr.udv.: LIBE
  
- Rådets henstilling om decharge til de organer, der er oprettet af De Europæiske Fællesskaber, for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2005 (05711/2007 — C6-0080/2007 — 2006/2153(DEC))  
henvist til: korr.udv.: CONT  
rådg.udv.: EMPL
  
- Rådets henstilling om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 2005 (05710/2007 — C6-0081/2007 — 2006/2070(DEC))  
henvist til: korr.udv.: CONT  
rådg.udv.: PETI, FEMM, AFCE, DEVE, CULT, AFET, PECH, AGRI, ENVI, EMPL, BUDG, ITRE, JURI, ECON, LIBE, INTA, IMCO, TRAN, REGI

Tirsdag, den 13. marts 2007

2) fra medlemmerne

2.1) beslutningsforslag (forretningsordenens artikel 113):

- Roberta Angelilli, Vittorio Agnoletto, Alfonso Andria, Alfredo Antoniozzi, Alessandro Battilocchio, Sergio Berlato, Mario Borghezio, Iles Braghetto, Renato Brunetta, Mogens N.J. Camre, Giorgio Carollo, Carlo Casini, Giuseppe Castiglione, Giulietto Chiesa, Luigi Cocilovo, Giovanni Claudio Fava, Alessandro Foglietta, Monica Frassoni, Sepp Kusstatscher, Romano Maria La Russa, Vincenzo Lavarra, Pia Elda Locatelli, Andrea Losco, Mario Mantovani, Mario Mauro, Luisa Morgantini, Roberto Musacchio, Cristiana Muscardini, Francesco Musotto, Alessandra Mussolini, Sebastiano (Nello) Musumeci, Pasqualina Napoletano, Pier Antonio Panzeri, Aldo Patriciello, Umberto Pirilli, Lapo Pistelli, Gianni Pittella, Guido Podestà, Adriana Poli Bortone, Vittorio Prodi, Luca Romagnoli, Amalia Sartori, Luciana Sbarbati, Gianluca Susta, Antonio Tajani, Salvatore Tatarella, Patrizia Toia, Inese Vaidere, Armando Veneto, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Marta Vincenzi et Stefano Zappalà. Forslag til beslutning om et forbud mod salg og distribution i Europa af videospillet »Rule of Rose« og oprettelsen af et europæisk observationscenter for børn og mindreårige (B6-0023/2007)  
henvist til: korr.udv.: LIBE  
rådg.udv.: FEMM, CULT
- Cristiana Muscardini. Forslag til beslutning om sikkerhed i byerne og frivilligt socialt arbejde (B6-0074/2007)  
henvist til: korr.udv.: LIBE  
rådg.udv.: CULT
- Adriana Poli Bortone. Forslag til beslutning om vold i hjemmet (B6-0075/2007)  
henvist til: korr.udv.: LIBE  
rådg.udv.: FEMM, EMPL
- Cristiana Muscardini. Forslag til beslutning om beskyttelse af fabrikation af strengeinstrumenter i Europa (B6-0099/2007)  
henvist til: korr.udv.: INTA  
rådg.udv.: IMCO

2.2) følgende forslag til henstilling (forretningsordenens artikel 114):

- Martine Roure, for PSE-Gruppen. Forslag til henstilling til Rådet om udviklingen i forhandlingerne om en rammeaftale om bekæmpelse af racisme og fremmedhad (B6-0076/2007)  
henvist til: korr.udv.: LIBE

#### 4. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger

Kommissionens meddelelse om dens reaktion på Parlamentets holdninger og beslutninger under mødeperioden i december 2006 var omdelt.

#### 5. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Følgende medlemmer eller grupper havde fremsat anmodning om afholdelse af en sådan debat i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 115, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

I. GUATAMALA

- Pasqualina Napoletano, Raimon Obiols i Germà, Elena Valenciano Martínez-Orozco og Emilio Menéndez del Valle for PSE-Gruppen om Guatemala (B6-0101/2007)
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Bernd Posselt og Charles Tannock for PPE-DE-Gruppen om Guatemala (drabet på tre medlemmer af Parlacen og deres chauffør) (B6-0104/2007)

Tirsdag, den 13. marts 2007

- Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan, Mirosław Mariusz Piotrowski, Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki og Mieczysław Edmund Janowski for UEN-Gruppen om Guatemala (B6-0106/2007)
- Willy Meyer Pleite, André Brie, Giusto Catania og Marco Rizzo for GUE/NGL-Gruppen om Guatemala (B6-0107/2007)
- Marios Matsakis, Danutė Budreikaitė, Frédérique Ries, Arūnas Degutis og Šarūnas Birutis for ALDE-Gruppen, om Guatemala (B6-0111/2007)
- Raül Romeva i Rueda, Eva Lichtenberger, Alain Lipietz, Monica Frassoni og Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf for Verts/ALE-Gruppen om drabet på de salvadoranske medlemmer af Parlacen i Guatemala (B6-0116/2007).

## II. CAMBODJA

- Pasqualina Napoletano, Marc Tarabella og Harlem Désir for PSE-Gruppen om Cambodja (B6-0102/2007)
- Charles Tannock, Bernd Posselt og Ari Vatanen for PPE-DE-Gruppen om Cambodja (B6-0103/2007)
- Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen om fagforeningsfrihed i Cambodja (B6-0108/2007)
- Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan, Hanna Foltyn-Kubicka, Gintaras Didžiokas og Ryszard Czarnecki for UEN-Gruppen om Cambodja (B6-0110/2007)
- Marco Pannella, Marco Cappato, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Frédérique Ries, Jules Maaten, Marios Matsakis og Ignasi Guardans Cambó for ALDE-Gruppen om Cambodja (B6-0112/2007)
- Frithjof Schmidt for Verts/ALE-Gruppen om Cambodja (B6-0117/2007).

## III. NIGERIA

- Michael Gahler og Charles Tannock for PPE-DE-Gruppen om Nigeria (B6-0105/2007)
- Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen om Nigeria (B6-0109/2007)
- Marco Cappato, Sophia in 't Veld, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Johan Van Hecke, Fiona Hall og Marios Matsakis for ALDE-Gruppen om Nigeria (B6-0113/2007)
- Pasqualina Napoletano og Elena Valenciano Martínez-Orozco for PSE-Gruppen om den homofobe lovgivning i Nigeria (B6-0114/2007)
- Carl Schlyter, Marie-Hélène Aubert, Margrete Auken, Frithjof Schmidt, Hélène Flautre og Raül Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen om Nigeria (B6-0115/2007).

Taletiden fordeltes i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 142.

## 6. Den årlige politiske strategi 2008 (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Den årlige politiske strategi 2008

Margot Wallström (næstformand i Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Hartmut Nassauer for PPE-DE-Gruppen, Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, Silvana Koch-Mehrin for ALDE-Gruppen, Rebecca Harms for Verts/ALE-Gruppen, Sylvia-Yvonne Kaufmann for GUE/NGL-Gruppen, John Whittaker for IND/DEM-Gruppen, Frank Vanhecke for ITS-Gruppen, Alessandro Battilocchio, løsgænger, Salvador Garriga Polledo, Jan Andersson, István Szent-Iványi, Ryszard Czarnecki, Ingeborg Gräßle og Catherine Guy-Quint.

Tirsdag, den 13. marts 2007

FORSÆDE: Gérard ONESTA  
*næstformand*

Talere: Andrew Duff, Brian Crowley, Malcolm Harbour, Margrietus van den Berg, Sophia in 't Veld, Jan Tadeusz Masiel, Alexander Radwan, Genowefa Grabowska, Kyösti Virrankoski, John Bowis, Inés Ayala Sender, Diana Wallis, Robert Sturdy, Anne E. Jensen, Georg Jarzembowski, Alexander Stubb, Margot Wallström og Hannes Swoboda.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

## 7. Luftfartsaftale mellem Den Europæiske Union og USA (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Luftfartsaftale mellem Den Europæiske Union og USA

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) afgav redegørelsen.

FORSÆDE: Luisa MORGANTINI  
*næstformand*

Talere: Georg Jarzembowski for PPE-DE-Gruppen, Saïd El Khadraoui for PSE-Gruppen, Jeanine Hennis-Plasschaert for ALDE-Gruppen, Ryszard Czarnecki for UEN-Gruppen, Eva Lichtenberger for Verts/ALE-Gruppen, Jaromír Kohlíček for GUE/NGL-Gruppen, Kathy Sinnott for IND/DEM-Gruppen, Reinhard Rack, Brian Simpson, Paolo Costa, Timothy Kirkhope, Inés Ayala Sender, Jim Higgins, Józef Piniór, Christine De Veyrac, Antonio López-Istúriz White, Gay Mitchell og Jacques Barrot.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

— Saïd El Khadraoui, for TRAN, om indgåelse af lufttransportaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Amerikas Forenede Stater på den anden side (B6-0077/2007).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.7 i protokollen af 14.03.2007.

FORSÆDE: Pierre MOSCOVICI  
*næstformand*

## 8. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilaget »Afstemningsresultater«, som er vedlagt protokollen.

### 8.1. Finansiering af EUGFL-interventioner \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1883/78 om almindelige regler for finansiering af interventioner gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen (KOM(2007)0012 — C6-0057/2007 — 2007/0005(CNS)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordfører: Neil Parish (A6-0038/2007)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 1)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2007)0058)



Tirsdag, den 13. marts 2007

## 8.2. Konsummælk produceret i Estland \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om fravigelse af forordning (EF) nr. 2597/97 for så vidt angår konsummælk produceret i Estland (KOM(2007)0048 — C6-0076/2007 — 2007/0021(CNS)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter  
Ordfører: Neil Parish (A6-0051/2007)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 2)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2007)0059)

## 8.3. Budgetdisciplin \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om ophævelse af forordning (EF) nr. 2040/2000 om budgetdisciplin (KOM(2006)0448 — C6-0277/2006 — 2006/0151(CNS)) — Budgetudvalget  
Ordfører: Janusz Lewandowski (A6-0056/2007)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 3)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2007)0060)

## 8.4. Erhvervelser og forøgelse af kapitalandele i den finansielle sektor \*\*\*I (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 92/49/EØF og direktiverne 2002/83/EF, 2004/39/EF, 2005/68/EF og 2006/48/EF hvad angår procedurereglerne og kriterierne for tilsynsmæssig vurdering af erhvervelser og forøgelse af kapitalandele i den finansielle sektor (KOM(2006)0507 — C6-0298/2006 — 2006/0166(COD)) — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Wolf Klinz (A6-0027/2007)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 4)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2007)0061)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0061)

Tirsdag, den 13. marts 2007

### 8.5. Virksomhedernes sociale ansvar (afstemning)

Betænkning: Virksomhedernes sociale ansvar: Et nyt partnerskab (2006/2133(INI)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender  
Ordfører: Richard Howitt (A6-0471/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 5)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0062)

### 8.6. Køreplan for ligestilling (afstemning)

Betænkning: En køreplan for ligestilling mellem kvinder og mænd — 2006-2010 (2006/2132(INI)) — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling  
Ordfører: Amalia Sartori (A6-0033/2007)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 6)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0063)

Indlæg til afstemningen:

- Raúl Romeva i Rueda havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 1, hvilket ikke var blevet godtaget, eftersom mere end 40 medlemmer havde gjort indsigelse imod, at det blev taget under behandling.
- Amalia Sartori (ordfører) havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 30, hvilket var blevet godtaget.

### 8.7. Rettigheder til lovlige musiktjenester på nettet (afstemning)

Betænkning: Kommissionens henstilling af 18. oktober 2005 om grænseoverskridende kollektiv forvaltning af ophavsret og beslægtede rettigheder i tilknytning til lovlige musiktjenester på nettet (2005/737/EF) (2006/2008(INI)) — Retsudvalget  
Ordfører: Katalin Lévai (A6-0053/2007)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 7)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0064)

Tirsdag, den 13. marts 2007

## 9. Stemmeforklaringer

*Skriftlige stemmeforklaringer:*

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

*Mundtlige stemmeforklaringer:*

- Betænkning: Janusz Lewandowski — A6-0056/2007: Andreas Mølzer
- Betænkning: Richard Howitt — A6-0471/2006: Andreas Mølzer
- Betænkning: Amalia Sartori — A6-0033/2007: Agnes Schierhuber, Frank Vanhecke

## 10. Stemmerettelser og -intentioner

»Stemmerettelser og -intentioner« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilaget »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser og -intentioner blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Tidende.

\*  
\* \*

Antonio Tajani havde meddelt, at hans afstemningsanlæg ikke havde fungeret under afstemningen om betænkning af Neil Parish — A6-0038/2007.

\*  
\* \*

*Indlæg om tilrettelæggelsen af afstemningstiden*

- James Nicholson (kvæstor) henviste til afstemningerne om betænkningerne af Neil Parish (A6-0038/2007 og A6-0051/2007) og anmodede om, at man fremover undlod at henlægge afstemninger ved navneopråb til begyndelsen af afstemningstiden (formanden svarede, at de to afstemninger ved navneopråb klart var angivet i de afstemningslister, som medlemmerne havde adgang til).

Talrige medlemmer havde tilkendegivet deres stemmeintentioner med hensyn til afstemningerne ved navneopråb om betænkningerne af Neil Parish (A6-0038/2007 og A6-0051/2007) (se bilaget »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«).

(Mødet udsat kl. 12.30 og genoptaget kl. 15.05)

FORSÆDE: Edward McMILLAN-SCOTT

*næstformand*

## 11. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Richard Corbett tog ordet og spurgte til IND/DEM-Gruppens sammensætning under henvisning til punkt 13, »De politiske gruppens sammensætning«.

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

Tirsdag, den 13. marts 2007

## 12. Ikke-spredning af kernevåben (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Ikke-spredning af kernevåben

Günter Gloser (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Stefano Zappalà for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Annemie Neyts-Uyttebroeck for ALDE-Gruppen, Ģirts Valdis Kristovskis for UEN-Gruppen, Angelika Beer for Verts/ALE-Gruppen, Tobias Pflüger for GUE/NGL-Gruppen, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Karl von Wogau, Jan Marinus Wiersma, István Szent-Iványi, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto, Achille Occhetto, Jill Evans, Hubert Pirker, Ana Maria Gomes, Jana Hybášková og Bogdan Klich.

FORSÆDE: Marek SIWIEC

*næstformand*

Talere: Günter Gloser og Benita Ferrero-Waldner.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Angelika Beer, Caroline Lucas, Jill Evans, Jean Lambert og Gisela Kallenbach for Verts/ALE-Gruppen om ikke-spredning af kernevåben og nuklear nedrustning (B6-0078/2007)
- Annemie Neyts-Uyttebroeck og Marios Matsakis for ALDE-Gruppen om ikke-spredning og nuklear nedrustning (B6-0085/2007)
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Stefano Zappalà, Karl von Wogau, Tunne Kelam, Vytautas Landsbergis og Bogdan Klich for PPE-DE-Gruppen om ikke-spredning og nuklear nedrustning (B6-0087/2007)
- Ģirts Valdis Kristovskis og Ryszard Czarnecki for UEN-Gruppen om ikke-spredning og nuklear nedrustning (B6-0088/2007)
- André Brie, Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto, Tobias Pflüger, Dimitrios Papadimoulis, Esko Seppänen, Jens Holm og Pedro Guerreiro for GUE/NGL-Gruppen om ikke-spredning og nuklear nedrustning (B6-0093/2007)
- Martin Schulz, Jan Marinus Wiersma, Ana Maria Gomes og Achille Occhetto for PSE-Gruppen om ikke-spredning og nuklear nedrustning (B6-0095/2007).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.8 i protokollen af 14.03.2007.

Tirsdag, den 13. marts 2007

### 13. Børnepasningsområdet (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Børnepasningsområdet

Günter Gloser (formand for Rådet) og Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Marie Panayotopoulos-Cassiotou for PPE-DE-Gruppen, Jan Andersson for PSE-Gruppen, Hannu Takkula for ALDE-Gruppen, Marcin Libicki for UEN-Gruppen, Eva-Britt Svensson for GUE/NGL-Gruppen, Kathy Sinnott for IND/DEM-Gruppen, Irena Belohorská, løsgænger, Edit Bauer, Zita Gurmai, Marios Matsakis, Marek Aleksander Czarnecki, Pier Antonio Panzeri, Edite Estrela, Günter Gloser og Vladimír Špidla.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

### 14. Meddelelse fra Kommissionen — Forbrugerpolitisk strategi 2007-2013 (forhandling)

Meglana Kuneva (medlem af Kommissionen) afgav meddelelsen.

Talere: på grundlag af »catch the eye«-proceduren, for at stille spørgsmål, som Meglana Kuneva besvarede: Zita Pleštinová, Evelyne Gebhardt, Marianne Thyssen, Malcolm Harbour, Andreas Schwab, Béatrice Patrie, Alexander Stubb, Olle Schmidt, Christel Schaldemose, Martin Dimitrov, Toine Manders, Piia-Noora Kauppi, Barbara Weiler, Czesław Adam Siekierski og Christopher Heaton-Harris.

Formanden erklærede dette punkt for afsluttet.

FORSÆDE: Diana WALLIS

*næstformand*

### 15. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B6-0012/2007).

*Første del*

Spørgsmål nr. 44 (Claude Moraes): CO<sub>2</sub>-emissioner fra vejtransport.

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Claude Moraes, Sarah Ludford og Alexander Stubb.

Spørgsmål nr. 45 (Liam Aylward): Miljøoplysningsindsats over for den opvoksende generation.

Stavros Dimas besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Liam Aylward og Laima Liucija Andrikiene.

Spørgsmål nr. 46 (Antonis Samaras): Anerkendelse af eksamensbeviser fra universiteter.

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Antonis Samaras.

Tirsdag, den 13. marts 2007

*Anden del*

Spørgsmål nr. 47 (Marc Tarabella): Manglende gennemførelse af forordning (EF) nr. 261/2004 om luftfartspassagerers rettigheder ved overbooking, forsinkelse eller aflysning af flyafgange.

Jacques Barrot besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marc Tarabella, Reinhard Rack og Jörg Leichtfried.

Spørgsmål nr. 48 (Bernd Posselt): Jernbanehovedlinjer i Europa.

Jacques Barrot besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bernd Posselt, Paul Rübig og Jörg Leichtfried.

Spørgsmål nr. 49 (Dimitrios Papadimoulis): Domstolsafgørelse om udligning af den græske stats gæld til Olympic Airways (OA).

Jacques Barrot besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Dimitrios Papadimoulis og Georgios Papastamkos.

Spørgsmål 50, 52 og 53 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 54 (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou): Samarbejde med nabolande på trafikområdet — navnlig inden for Middelhavsområdet.

Jacques Barrot besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.

Spørgsmål nr. 55 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 56 (Danutė Budreikaitė): Nye energikilder.

Janez Potočnik (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Danutė Budreikaitė, Justas Vincas Paleckis og Paul Rübig.

Spørgsmål nr. 57 (Teresa Riera Madurell): Kvinder og videnskab.

Janez Potočnik besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Teresa Riera Madurell og Danutė Budreikaitė.

Spørgsmål nr. 58 (Sarah Ludford): Forfalskning af lægemidler.

Günter Verheugen (næstformand i Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sarah Ludford.

Spørgsmål nr. 59 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Foranstaltninger til styrkelse af den europæiske iværksætterkultur.

Günter Verheugen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marie Panayotopoulos-Cassiotou og Danutė Budreikaitė.

Spørgsmål nr. 60 (Glenis Willmott): Uddannelse af ingeniører i EU.

Günter Verheugen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Glenis Willmott.

Spørgsmål nr. 61 (Georgios Papastamkos): Kuldioxidemission fra biler.

Günter Verheugen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Georgios Papastamkos.

Spørgsmål, der på grund af tidnød ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt (*se bilag til det fuldstændige forhandlingsreferat*).

Formanden erklærede spørgetiden til Kommissionen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.35 og genoptaget kl. 21.00)

Tirsdag, den 13. marts 2007

FORSÆDE: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ  
*næstformand*

## **16. Afsætning af kød fra kvæg \* (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om afsætning af kød fra kvæg, som højst er tolv måneder gammelt (KOM(2006)0487 — C6-0330/2006 — 2006/0162(CNS)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordfører: Bernadette Bourzai (A6-0006/2007)

Mariann Fischer Boel (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Bernadette Bourzai forelagde sin betænkning.

Talere: Duarte Freitas for PPE-DE-Gruppen, Marc Tarabella for PSE-Gruppen, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf for Verts/ALE-Gruppen, Jean-Claude Martinez for ITS-Gruppen, Gábor Harangó og Mariann Fischer Boel.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 5.4 i protokollen af 14.03.2007.*

## **17. Ratificering af ILO's konvention om søfarendes arbejdsstandarder \* (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af medlemsstaterne til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at ratificere Den Internationale Arbejdsorganisations konsoliderede konvention om søfarendes arbejdsstandarder (KOM(2006)0288 — C6-0241/2006 — 2006/0103(CNS)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

Ordfører: Mary Lou McDonald (A6-0019/2007)

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Mary Lou McDonald forelagde sin betænkning.

Talere: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (ordfører for udtalelse fra TRAN), Marie Panayotopoulos-Cassiotou for PPE-DE-Gruppen, Proinsias De Rossa, Robert Navarro og Jacques Barrot.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 5.5 i protokollen af 14.03.2007.*

## **18. Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur \*\*\*I (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1592/2002 af 15. juli 2002 om fælles regler for civil luftfart og oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur (KOM(2005)0579 — C6-0403/2005 — 2005/0228(COD)) — Transport- og Turismeudvalget

Ordfører: Jörg Leichtfried (A6-0023/2007)

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Jörg Leichtfried forelagde sin betænkning.

Tirsdag, den 13. marts 2007

Talere: Zsolt László Becsey for PPE-DE-Gruppen, Robert Evans for PSE-Gruppen, Arūnas Degutis for ALDE-Gruppen, Mieczysław Edmund Janowski for UEN-Gruppen, Eva Lichtenberger for Verts/ALE-Gruppen, Vladimír Remek for GUE/NGL-Gruppen, Georg Jarzembowski, Inés Ayala Sender og Marios Matsakis.

FORSÆDE: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU

*næstformand*

Talere: Jaromír Kohlíček, Luís Queiró, Silvia-Adriana Țicău, Alojz Peterle, Christine De Veyrac og Jacques Barrot.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 5.3 i protokollen af 14.03.2007.*

## **19. Ulovlig fuglejagt på Malta (forhandling)**

Mundtlig forespørgsel (O-0013/2007) af Marcin Libicki for PETI til Kommissionen: Ulovlig fuglejagt på Malta (B6-0015/2007)

Marcin Libicki begrundede den mundtlige forespørgsel.

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Simon Busuttill for PPE-DE-Gruppen, Anne Van Lancker for PSE-Gruppen, David Hammerstein Mintz for Verts/ALE-Gruppen, David Casa, Louis Grech, Joseph Muscat, John Attard-Montalto og Stavros Dimas.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

— David Hammerstein Mintz for Verts/ALE-Gruppen og Mieczysław Edmund Janowski for UEN-Gruppen om forårsjagt på og fældefangst af trækfugle i Malta (B6-0119/2007).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 5.3 i protokollen af 15.03.2007.*

## **20. Dagsorden for næste møde**

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 385.050/OJME).

## **21. Hævelse af mødet**

Formanden hævede mødet kl. 23.20.

Harald Rømer  
*generalsekretær*

Mechtild Rothe  
*næstformand*

---



Tirsdag, den 13. marts 2007

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Ali, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiénè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Badia i Cutchet, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenyakov, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Christova, Chruszcz, Ciornei, Cioroianu, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coșea, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Diaz de Mera García Consuegra, Dićkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Konstantin Dimitrov, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dîncu, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänisch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Husmenova, Hybášková, Ibrisagic, Ilchev, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzafiris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maat, Maaten, McDonald, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morțun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papanizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Pașcu, Patriciello, Patrie, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Popeangá, Portas, Posdorf, Posselt, Post, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelson, dos Santos, Sárbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati,

**Tirsdag, den 13. marts 2007**

Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Sifunakis, Silaghi, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sofianski, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Țirle, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vaidere, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Tirsdag, den 13. marts 2007

## BILAG I

## AFSTEMNINGSRESULTATER

## Tegnforklaring

|                      |  |
|----------------------|--|
| +                    | vedtaget   |
| -                    | forkastet  |
| ↓                    | bortfaldet   |
| R                    | trukket tilbage                                      |
| AN (... , ... , ...) | afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller) |
| VE (... , ... , ...) | elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)    |
| div                  | opdelt afstemning                                    |
| vs                   | særskilt afstemning                                  |
| am                   | ændringsforslag                                      |
| AC                   | kompromisændringsforslag                             |
| PC                   | tilsvarende tekstdel                                 |
| S                    | ændringsforslag udgår                                |
| =                    | identiske ændringsforslag                            |
| art                  | artikel  |
| §                    | betragtning/punkt                                    |
| PR                   | beslutningsforslag                                   |
| PRC                  | fælles beslutningsforslag                            |
| SEC                  | hemmelig afstemning                                  |

**1. Finansiering af EUGFL-interventioner \***

Betænkning: Neil PARISH (A6-0038/2007)

| Angående                 | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--------------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>enkelt afstemning</b> | AN       | +          | 352, 29, 11                         |

Anmodning om AN,

PPE-DE endelig afstemning

IND/DEM endelig afstemning

**2. Konsummælk produceret i Estland \***

Betænkning: Neil PARISH (A6-0051/2007)

| Angående                 | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--------------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>enkelt afstemning</b> | AN       | +          | 463, 4, 17                          |

Anmodning om AN,

PPE-DE endelig afstemning

Tirsdag, den 13. marts 2007

**3. Budgetdisciplin \***

Betænkning: Janusz LEWANDOWSKI (A6-0056/2007)

| Angående                 | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE —<br>bemærkninger |
|--------------------------|----------|------------|--|
| <b>enkelt afstemning</b> |          | +          |  |

**4. Erhvervelser og forøgelse af kapitalandele i den finansielle sektor \*\*\*I**

Betænkning: Wolf KLINZ (A6-0027/2007)

| Angående  | Am nr. | Stiller               | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE —<br>bemærkninger |
|---|--------|-----------------------|----------|------------|--|
| <b>Tekst som helhed</b>                         | 115    | ALDE, PPE-DE+<br>PSE  |          | +          |  |
|   | 1-114  | <b>korr. udv.</b>     |          | ↓          |  |
| § 4   | 116    | SANCHEZ PRESEDO m.fl. |          | R          |  |
| <b>Afstemning: ændret forslag</b>               |        |                       |          | +          |  |
| <b>Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b> |        |                       |          | +          |  |

**5. Virksomhedernes sociale ansvar**

Betænkning: Richard HOWITT (A6-0471/2006)

| Angående                                   | Am nr. | Stiller      | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE —<br>bemærkninger |
|--|--------|--------------|----------|------------|--|
| Efter § 1                                  | 16     | GUE/NGL      |          | -          |  |
|  | 17     | GUE/NGL      |          | -          |  |
| § 4  | 6      | PSE + PPE-DE |          | +          |  |
| § 5  | 7      | PSE + PPE-DE |          | +          |  |
| § 6  | 8      | PSE + PPE-DE |          | +          |  |
| § 27                                       | 9      | PSE + PPE-DE |          | +          |  |
| § 29                                       | 4      | ALDE         |          | -          |  |
|  | 1      | Verts/ALE    |          | -          |  |
| § 32                                       | 10S    | PSE + PPE-DE |          | +          |  |
| § 33                                       | 11S    | PSE + PPE-DE |          | +          |  |
| § 37                                       | 12S    | PSE + PPE-DE |          | +          |  |
| § 42                                       | 13     | PSE + PPE-DE |          | +          |  |
| § 43                                       | 14S    | PSE + PPE-DE |          | +          |  |
|  | 5      | ALDE         |          | ↓          |  |
| § 46                                       | 2      | Verts/ALE    |          | -          |  |
| § 63                                       | 15S    | PSE + PPE-DE |          | +          |  |
| Efter § A                                  | 3      | ITS          |          | -          |  |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |        |              |          | +          |  |

Tirsdag, den 13. marts 2007

## 6. Køreplan for ligestilling

Betænkning: Amalia SARTORI (A6-0033/2007)

| Angående   | Am nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|------------|--------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| § 1        | 5      | GUE/NGL              |          | -          |                                     |
|            | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|            |        |                      | 1        | +          |                                     |
|            |        |                      | 2 / VE   | -          | 263, 351, 10                        |
| § 3        | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|            |        |                      | 1        | +          |                                     |
|            |        |                      | 2        | +          |                                     |
| § 4, led 1 | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|            |        |                      | 1        | +          |                                     |
|            |        |                      | 2        | +          |                                     |
| § 4, led 2 | §      | <b>originaltekst</b> | vs       | -          |                                     |
| Efter § 4  | 1      | Verts/ALE            | VE       | -          | 315, 325, 19                        |
| § 5        | §      | <b>originaltekst</b> | vs       | -          |                                     |
| § 8, led 5 | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|            |        |                      | 1        | +          |                                     |
|            |        |                      | 2        | -          |                                     |
| Efter § 8  | 6      | GUE/NGL              |          | -          |                                     |
|            | 7      | GUE/NGL              |          | -          |                                     |
| § 9        | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|            |        |                      | 1        | +          |                                     |
|            |        |                      | 2        | +          |                                     |
|            |        |                      | 3        | +          |                                     |
|            |        |                      | 4        | +          |                                     |
| § 10       | 4      | PPE-DE               |          | +          |                                     |
| § 11       | 8      | GUE/NGL              |          | -          |                                     |
| § 16       | §      | <b>originaltekst</b> | vs       | +          |                                     |
| § 17       | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|            |        |                      | 1        | +          |                                     |
|            |        |                      | 2        | -          |                                     |
|            |        |                      | 3        | +          |                                     |
| § 18       | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|            |        |                      | 1        | +          |                                     |
|            |        |                      | 2        | -          |                                     |

Tirsdag, den 13. marts 2007

| Angående                                   | Am nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning           | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |   |  |
|--|--------|----------------------|----------|----------------------|-------------------------------------|---|--|
| § 20                                       | §      | <b>originaltekst</b> | div      |                      |                                     |   |  |
|  |        |                      | 1        | +                    |                                     |   |  |
|  |        |                      | 2 / VE   | +                    | 437, 227, 18                        |   |  |
| § 21                                       | 2      | Verts/ALE            |          | +                    |                                     |   |  |
|  | §      | <b>originaltekst</b> |          | ↓                    |                                     |   |  |
| § 23, indledning                           | 3      | Verts/ALE            |          | -                    |                                     |   |  |
|  |        |                      | §        | <b>originaltekst</b> | div                                 |   |  |
|  |        |                      |          |                      | 1                                   | + |  |
| 2  | +      |                      |          |                      |                                     |   |  |
| § 23, led 1                                | §      | <b>originaltekst</b> | vs       | +                    |                                     |   |  |
| § 23, led 4                                | §      | <b>originaltekst</b> | div      |                      |                                     |   |  |
|  |        |                      | 1        | +                    |                                     |   |  |
|  |        |                      | 2 / VE   | +                    | 383, 268, 13                        |   |  |
|  |        |                      | 3        | -                    |                                     |   |  |
| § 23, led 5                                | §      | <b>originaltekst</b> | vs       | +                    |                                     |   |  |
| § 23, led 6                                | §      | <b>originaltekst</b> | vs       | -                    |                                     |   |  |
| § 24                                       | §      | <b>originaltekst</b> | div      |                      |                                     |   |  |
|  |        |                      | 1        | +                    |                                     |   |  |
|  |        |                      | 2        | +                    |                                     |   |  |
| § 26                                       | §      | <b>originaltekst</b> | div      |                      |                                     |   |  |
|  |        |                      | 1        | +                    |                                     |   |  |
| 2  | +      |                      |          |                      |                                     |   |  |
| § 27                                       | §      | <b>originaltekst</b> | vs       | +                    |                                     |   |  |
| § 28                                       | §      | <b>originaltekst</b> | vs       | +                    |                                     |   |  |
| § 30                                       | §      | <b>originaltekst</b> |          | +                    | <b>ændret mundtligt</b>             |   |  |
| § 32                                       | §      | <b>originaltekst</b> | vs       | +                    |                                     |   |  |
| § 33                                       | §      | <b>originaltekst</b> | div      |                      |                                     |   |  |
|  |        |                      | 1        | +                    |                                     |   |  |
|  |        |                      | 2        | -                    |                                     |   |  |
| § 34                                       | §      | <b>originaltekst</b> | vs       | +                    |                                     |   |  |
| § 35                                       | §      | <b>originaltekst</b> | div      |                      |                                     |   |  |
|  |        |                      | 1        | +                    |                                     |   |  |
|  |        |                      | 2        | +                    |                                     |   |  |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |        |                      |          | +                    |                                     |   |  |

*Anmodning om opdelt afstemning*

PPE-DE

**§ 1**

1. del: teksten uden ordene »ikke indeholder et eneste nyt lovgivningsforslag, og at den«
2. del: disse ord

**§ 4, led 1**

1. del: teksten uden ordene »(f.eks. hvis kvinder tvinges til at bære burka, niqab eller slør)«
2. del: disse ord

**§ 18**

1. del: »anmoder medlemsstaterne om ... lavere lønniveau end mænd«
2. del: »kræver derfor indførelse af ... der udnytter deres ansatte«

**§ 24**

1. del: »anmoder Kommissionen om at sikre ... med dette direktiv«
2. del: »opfordrer Rådet til ... arbejds- og familieliv«

**§ 33**

1. del: teksten uden ordet »obligatoriske«
2. del: dette ord

**§ 35**

1. del: »opfordrer EU-institutionerne og ... på administrativt niveau«
2. del: »og at tilstræbe lighed ... i ledende stillinger«

IND/DEM

**§ 3**

1. del: »anmoder Kommissionen om ... kontrol og evaluering«
2. del: »mener i denne forbindelse ... i forbindelse med køreplanen«

**§ 23, indledning**

1. del: teksten uden ordene »om i samarbejde med«
2. del: disse ord

**§ 26**

1. del: teksten uden ordene »at anvende det arbejde ... beslutningstagningsdatabasen, til«
2. del: disse ord

PPE-DE, IND/DEM

**§ 8, led 5**

1. del: teksten uden ordene »om nødvendigt gennem særlige kvoter«
2. del: disse ord

**§ 9:**

1. del: »anmoder om, at Kommissionen ... til sundhed«
2. del: »herunder ret til seksuel og reproduktiv sundhed«
3. del: »bekræfter, at det er ... af aids/hiv«
4. del: »at udvide adgangen til ... samt til sundhedstjenester«

**§ 17**

1. del: »anmoder Kommissionen om at udarbejde ... betydningen af«
2. del: »kvoter eller«
3. del: »specifikke reserver for kvinder ... disse programmer (specifik tilgang)«

Tirsdag, den 13. marts 2007

## § 20

1. del: teksten uden ordene »og kvinders reproduktive rettigheder«
2. del: disse ord

## § 23, led 4

1. del: teksten uden ordene »og mandlige samlever« og »obligatorisk«
2. del: »og mandlige samlever«
3. del: »obligatorisk«

*Anmodning om særskilt afstemning*

PPE-DE §§ 4 led 2, 5, 23, led 5 og 6, 28 et 32

IND/DEM: §§ 5, 16, 23 led1, 27, 32, 33, 34 og 35

*Diverse sager*

Amalia Sartoi havde for PPE-DE-Gruppen stillet følgende mundtlige ændringsforslag til § 30:

30. mener, at videreformidling via medierne af positive eksempler både på kvinders rolle i samfundet og på deres resultater på alle områder, som kan fremvises med henblik på at skabe et positivt image af kvinder og fremme inddragelsen af andre kvinder og mænd i opnåelsen af ligestilling mellem kønnene og foreningen af familie- og arbejdsliv, i høj grad vil bidrage til bekæmpelse af de negative kønsrollemønstre, som kvinder står over for; anmoder derfor Kommissionen om at opfordre til foranstaltninger inden for rammerne af programmet Media 2007 for blandt andet at gøre medierne mere bevidste omkring stereotype fremstillinger af kvinder i medierne og for at fremme ligestilling for eksempel gennem permanente høringsfora for aktører inden for denne sektor, især med henblik på oplysning og bevidstgørelse af unge mænd og kvinder;

## 7. Rettigheder til lovlige musiktjenester på nettet

Betænkning: Katalin LÉVAI (A6-0053/2007)

| Angående                                   | Am nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|--------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| § 1  | 4      | ALDE    |          | -          |                                     |
| § 6, led 5                                 | 5      | ALDE    |          | -          |                                     |
| § 6, led 15                                | 6      | ALDE    |          | -          |                                     |
| § 6, led 18                                | 7S     | ALDE    |          | -          |                                     |
| § 8  | 8      | ALDE    |          | -          |                                     |
| § D  | 1S     | ALDE    |          | -          |                                     |
| § N  | 2      | ALDE    |          | -          |                                     |
| § W  | 3S     | ALDE    |          | -          |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |        |         |          | +          |                                     |



Tirsdag, den 13. marts 2007

## BILAG II

## RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

## 1. Betænkning af Parish A6-0038/2007

## Beslutning

*Ja-stemmer: 352*

**ALDE:** Attwooll, Busk, Cappato, Ciornei, Costa, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Parvanova, Piskorski, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Válean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Remek, Seppänen, Triantaphyllides, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Louis, Lundgren

**ITS:** Claeys, Dillen, Lang, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Rivera

**PPE-DE:** Anastase, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Braghetto, Brepoels, Březina, Brunetta, Carollo, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowicki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelemen, Klamt, Koch, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langendries, Lechner, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Pack, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Spautz, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Weber Manfred, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berman, Bliznashki, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Carlotti, Chervenyakov, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, El Khadraoui, Ettl, Fernandes, Ferreira Anne, Gebhardt, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Hänsch, Haug, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sârbu, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tatarella

**Verts/ALE:** Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Staes, Ždanoka

Tirsdag, den 13. marts 2007

**Nej-stemmer: 29**

**ALDE:** Silaghi

**IND/DEM:** Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**ITS:** Le Pen Jean-Marie, Mote

**NI:** Allister, Helmer

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Harbour, Jackson, Tannock

**PSE:** Andersson, Hedh, Schaldemose, Segelström, Westlund

**UEN:** Camre

**Hverken eller: 11**

**IND/DEM:** Krupa, Tomczak

**ITS:** Martinez

**NI:** Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Duchoň, Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser og -intentioner**

**Ja-stemmer:** Jan Christian Ehler, Albert Deß, Eija-Riitta Korhola, John Purvis, Antolín Sánchez Presedo, Gérard Onesta, Romano Maria La Russa, Sebastiano (Nello) Musumeci, Liam Aylward, Konrad Szymański, Christa Kläß, Avril Doyle, Anja Weisgerber, Gérard Deprez, Marcin Libicki, Michał Tomasz Kamiński, Jacek Protasiewicz, Ville Itälä, Glyn Ford, Giovanni Claudio Fava, José Albino Silva Peneda, Piia-Noora Kauppi, Etelka Barsi-Pataky, Alain Lipietz, Alexander Radwan, Ria Oomen-Ruijten, Renate Sommer, Richard James Ashworth, Nirj Deva, David Martin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Fernand Le Rachinel, Rosa Miguélez Ramos, Edite Estrela, Margrietus van den Berg, Richard Corbett, Jo Leinen, Michael Gahler, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Luisa Morgantini, Alexandra Dobolyi, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Carlos Carnero González, María Sornosa Martínez, Dorette Corbey, Søren Bo Søndergaard, Ieke van den Burg, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris, Lilli Gruber, Lutz Goepel, Alfredo Antonozzi, Mario Mauro, Mario Mantovani, Amalia Sartori, Thierry Cornillet, Astrid Lulling, Lívia Járóka, Béla Glattfelder, Rainer Wieland, Maria Martens, Antonios Trakatellis, Catherine Trautmann, Bernard Poignant, Francesco Musotto, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Andreas Schwab, Christoph Konrad, Małgorzata Handzlik, Werner Langen, Evgeni Kirilov, Catherine Stihler, Zdzisław Zbigniew Podkański, Janusz Wojciechowski

**Nej-stemmer:** Geoffrey Van Orden, Jens-Peter Bonde, Martin Callanan, Robert Sturdy, Nils Lundgren,

**Hverken eller:** Kathy Sinnott,

**2. Betænkning af Parish A6-0051/2007**

**Beslutning**

**Ja-stemmer: 463**

**ALDE:** Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cornillet, Costa, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Silaghi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Tirsdag, den 13. marts 2007

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Tomczak

**ITS:** Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Moiscu, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Allister, Giertych, Helmer, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Škottová, Sofianski, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Weber Manfred, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Carlotti, Casaca, Cashman, Chervenjakov, Chiesa, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dincu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Howitt, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paparizov, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt Frithjof, Staes, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 4**

**NI:** Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Sumberg, Zwiefka

**UEN:** Masiel

Tirsdag, den 13. marts 2007

**Hverken eller: 17**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**ITS:** Mote

**PSE:** Crețu Corina

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser og -intentioner**

**Ja-stemmer:** Timothy Kirkhope, Kathy Sinnott, Geoffrey Van Orden, Jan Christian Ehler, Eija-Riitta Korhola, Margrietus van den Berg, Avril Doyle, Anja Weisgerber, Gérard Deprez, Marcin Libicki, Michał Tomasz Kamiński, Jacek Protasiewicz, Ville Itälä, Glyn Ford, Giovanni Claudio Fava, José Albino Silva Peneda, Piia-Noora Kauppi, Etelka Barsi-Pataky, Alain Lipietz, Alexander Radwan, Ria Oomen-Ruijten, Renate Sommer, Richard James Ashworth, Nirj Deva, David Martin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Fernand Le Rachinel, Rosa Miguélez Ramos, Edite Estrela, Margrietus van den Berg, Richard Corbett, Jo Leinen, Michael Gahler, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Luisa Morgantini, Alexandra Dobolyi, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Carlos Carnero González, María Sornosa Martínez, Dorette Corbey, Søren Bo Søndergaard, Ieke van den Burg, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris, Lilli Gruber, Lutz Goepel, Alfredo Antoniozzi, Mario Mauro, Mario Mantovani, Amália Sartori, Thierry Cornillet, Astrid Lulling, Lívia Járóka, Béla Glattfelder, Rainer Wieland, Maria Martens, Antonios Trakatellis, Catherine Trautmann, Bernard Poignant, Francesco Musotto, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Andreas Schwab, Christoph Konrad, Evgeni Kirilov, Małgorzata Handzlik, Catherine Stihler, Zdzisław Zbigniew Podkański, Janusz Wojciechowski

---

Tirsdag, den 13. marts 2007

**VEDTAGNE TEKSTER****P6\_TA(2007)0058****Finansiering af interventioner \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. marts 2007 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1883/78 om almindelige regler for finansiering af interventioner gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen (KOM(2007)0012 — C6-0057/2007 — 2007/0005(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2007)0012) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0057/2007),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 43, stk. 1,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0038/2007),
1. godkender Kommissionens forslag;
  2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

**P6\_TA(2007)0059****Konsummælk produceret i Estland \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. marts 2007 om forslag til Rådets forordning om fravigelse af forordning (EF) nr. 2597/97 for så vidt angår konsummælk produceret i Estland (KOM(2007)0048 — C6-0076/2007 — 2007/0021(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2007)0048) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0076/2007),

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 13. marts 2007

- der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 43, stk. 1,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0051/2007),
1. godkender Kommissionens forslag;
  2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
- 

**P6\_TA(2007)0060**

### **Budgetdisciplin \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. marts 2007 om forslag til Rådets forordning om ophævelse af forordning (EF) nr. 2040/2000 om budgetdisciplin (KOM(2006)0448 — C6-0277/2006 — 2006/0151(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2006)0448)<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 37, 279 og 308, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0277/2006),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0056/2007),
1. godkender Kommissionens forslag;
  2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

---

Tirsdag, den 13. marts 2007

P6\_TA(2007)0061

**Erhvervelser og forøgelse af kapitalandele i den finansielle sektor \*\*\*I**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 13. marts 2007 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 92/49/EØF og direktiverne 2002/83/EF, 2004/39/EF, 2005/68/EF og 2006/48/EF hvad angår procedurereglerne og kriterierne for tilsynsmæssig vurdering af erhvervelser og forøgelse af kapitalandele i den finansielle sektor (KOM(2006)0507 — C6-0298/2006 — 2006/0166(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2006)0507) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 47, stk. 2, og artikel 55, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0298/2006),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0027/2007),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6\_TC1-COD(2006)0166

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 13. marts 2007 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/.../EF om ændring af Rådets direktiv 92/49/EØF og direktiv 2002/83/EF, 2004/39/EF, 2005/68/EF og 2006/48/EF hvad angår procedurereglerne og kriterierne for tilsynsmæssig vurdering af erhvervelser og forøgelse af kapitalandele i den finansielle sektor

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning i førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2007/44/EF)

P6\_TA(2007)0062

**Virksomheders sociale ansvar**

Europa-Parlamentets beslutning af 13. marts 2007 om virksomhedernes sociale ansvar: et nyt partnerskab (2006/2133(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse om gennemførelse af partnerskabet for vækst og beskæftigelse: at gøre Europa til et ekspertisecenter for virksomhedernes sociale ansvar (KOM(2006)0136) (Kommissionens meddelelse om VSA),

Tirsdag, den 13. marts 2007

- der henviser til de to mest autoritative internationalt aftalte standarder for virksomhedernes adfærd, nemlig trepartserklæringen om principperne vedrørende de multinationale virksomheder og socialpolitikken, senest ændret i 2001, som Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO) har vedtaget, og Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udviklings (OECD's) retningslinjer for multinationale selskaber, senest ændret i 2000, og som henviser til adfærdskodekser vedtaget inden for rammerne af andre internationale organisationer som FN's Fødevarer- og Landbrugsorganisation, Verdenssundhedsorganisationen og Verdensbanken samt til arbejde i regi af FN's konference om handel og udvikling med hensyn til virksomhedsaktiviteter i udviklingslande,
- der henviser til ILO's erklæring om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet, vedtaget i 1998 og ILO's konventioner vedrørende universelle grundlæggende arbejdsnormer med hensyn til afskaffelse af tvangsarbejde C29(1930) og C105(1957), foreningsfrihed og retten til at føre kollektive forhandlinger C87(1948) og C98(1949), afskaffelse af børnearbejde C 138(1973) og C182(1999) og ligebehandling i beskæftigelsen C100(1951) og C111(1958),
- der henviser til FN's verdenserklæring af 1948 om menneskerettigheder og navnlig til den artikel hvori ethvert individ og alle samfundets organer opfordres til at medvirke til at sikre universel overholdelse af menneskerettighederne, til FN's internationale konvention af 1966 om borgerlige og politiske rettigheder, til FN-konventionen af 1966 om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder, til FN-konventionen af 1979 om afskaffelse af alle former for diskrimination mod kvinder, til FN-konventionen af 1989 om barnets rettigheder, samt til udkastet fra 1994 til FN-erklæringen om de oprindelige folks rettigheder,
- der henviser til OECD-konventionen om bekæmpelse af bestikkelse fra 1997,
- der henviser til Global Reporting initiativets G3-retningslinjer for bæredygtighed og rapportering (2006),
- der henviser til FN's Global Compact-initiativ, der blev lanceret i juli 2000,
- der henviser til meddelelsen den 6. oktober 2006 fra FN's Global Compact- og Global Reporting-initiativ om, at der er dannet en »strategisk alliance«,
- der henviser til FN's normer om transnationale selskabers og andre erhvervsvirksomheders ansvar på menneskerettighedsområdet (2003),
- der henviser til resultatet af FN's verdenstopmøde om bæredygtig udvikling i 2002 i Johannesburg, navnlig opfordringen til mellemstatslige initiativer på spørgsmålet om virksomhedernes ansvar, og Rådets konklusioner af 3. december 2002 om opfølgningen på topmødet,
- der henviser til FN's generalsekretærs rapport af 10. august 2005 om globale partnerskaber og bedre samarbejde mellem FN og alle relevante partnere, navnlig den private sektor,
- der henviser til udpegelsen af FN's generalsekretærs særlige repræsentant for virksomheder og menneskerettigheder, til dennes foreløbige rapport af 22. februar 2006 om menneskerettigheder og transnationale selskaber og andre erhvervsvirksomheder og til de regionale høringerholdt i Johannesburg den 27.-28. marts 2006 og i Bangkok den 26.-27. juni 2006,
- der henviser til sin beslutning af 15. januar 1999 om en adfærdskodeks for europæiske virksomheder i udviklingslandene<sup>(1)</sup>, hvori det anbefales, at der udarbejdes en europæisk adfærdskodeks støttet af en europæisk overvågningsplatform,

<sup>(1)</sup> EFT C 104 af 14.4.1999, s. 180.



Tirsdag, den 13. marts 2007

- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22. december 2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretslige område<sup>(1)</sup>, som afløste Bruxelles-konventionen fra 1968, bortset fra med hensyn til forholdet mellem Danmark og de øvrige medlemsstater,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 761/2001 af 19. marts 2001 om organisationers frivillige deltagelse i en fællesskabsordning for miljøledelse og miljørevision (EMAS)<sup>(2)</sup>,
- der henviser til Rådets resolution af 3. december 2001<sup>(3)</sup> om opfølgning af grønbogen om fremme af en europæisk ramme for virksomhedernes sociale ansvar,
- der henviser til sin beslutning af 30. maj 2002 om Kommissionens grønbog om fremme af en europæisk ramme for virksomhedernes sociale ansvar<sup>(4)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 13. maj 2003 om Kommissionens meddelelse om virksomhedernes sociale ansvar: Virksomhedernes bidrag til bæredygtig udvikling<sup>(5)</sup>,
- der henviser til Kommissionens henstilling 2001/453/EF af 30. maj 2001 om anerkendelse, måling og offentliggørelse af miljøspørgsmål i virksomheders årsregnskaber og årsberetninger<sup>(6)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 4. juli 2002 om Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om fremme af grundlæggende arbejdstagerrettigheder og forbedring af de sociale styringssystemer i en globaliseret økonomi<sup>(7)</sup>,
- der henviser til Rådets resolution af 6. februar 2003 om virksomhedernes sociale ansvar<sup>(8)</sup>,
- der henviser til Kommissionens meddelelse om regeringsførelse og udvikling (KOM(2003)0615),
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/51/EF af 18. juni 2003 om årsregnskaber og konsoliderede regnskaber for visse selskabsformer, banker og andre penge- og finansieringsinstitutter samt forsikringsselskaber<sup>(9)</sup>,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv nr. 2004/18/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter<sup>(10)</sup>,
- der henviser til den endelige rapport fra det europæiske interessentforum om virksomhedernes sociale ansvar af 29. juni 2004, særlig henstilling nr. 7, som støtter tilvejebringelsen af en retlig ramme for virksomhedernes sociale ansvar,
- der henviser til Kommissionens meddelelse om den sociale dimension af globaliseringen — EU's politiske bidrag til at sprede fordelene til alle borgerne (KOM(2004)0383),
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/29/EF af 11. maj 2005 om virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne på det indre marked og om ændring af Rådets direktiv 84/450/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/7/EF, 98/27/EF og 2002/65/EF og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2006/2004 (direktivet om urimelig handelspraksis)<sup>(11)</sup>,

<sup>(1)</sup> EFT L 12 af 16.1.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 114 af 24.4.2001, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT C 86 af 10.4.2002, s. 3.

<sup>(4)</sup> EUT C 187 E af 7.8.2003, s. 180.

<sup>(5)</sup> EUT C 67 E af 17.3.2004, s. 73.

<sup>(6)</sup> EFT L 156 af 13.6.2001, s. 33.

<sup>(7)</sup> EUT C 271 E af 12.11.2003, s. 598.

<sup>(8)</sup> EUT C 39 af 18.2.2003, s. 3.

<sup>(9)</sup> EUT L 178 af 17.7.2003, s. 16.

<sup>(10)</sup> EUT L 134 af 30.4.2004, s. 114.

<sup>(11)</sup> EUT L 149 af 11.6.2005, s. 22.

**Tirsdag, den 13. marts 2007**

- der henviser til Det Europæiske Råds forårsmøde den 22. og 23. marts 2005, som gav et nyt afsæt for Lissabon-strategien med fokus på partnerskabet mellem EU-institutionerne, medlemsstaterne og civilsamfundet om vækst og beskæftigelse: en fælles opgave,
  - der henviser til sin beslutning af 5. juli 2005 om udnyttelse af børn i udviklingslandene <sup>(1)</sup>, med særligt fokus på børnearbejde,
  - der henviser til Kommissionens meddelelse om revision af strategien for bæredygtig udvikling — En handlingsplatform (KOM(2005)0658) og EU's fornyede strategi for bæredygtig udvikling vedtaget af Det Europæiske Råd den 15. og 16. juni 2006,
  - der henviser til fælleserklæringen fra Rådet, repræsentanter for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen om den europæiske konsensus om udvikling af 20. december 2005 <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til den nye generelle toldpræferenceordning (GSP+), der har været i kraft siden 1. januar 2006, først gennemført ved Rådets forordning (EF) nr. 980/2005 af 27. juni 2005 om anvendelse af et arrangement med generelle toldpræferencer <sup>(3)</sup>, som giver toldfri adgang eller toldnedsættelse til et øget antal produkter og ligeledes omfatter et nyt incitament til sårbare lande, der står over for særlige handelsmæssige, finansielle eller udviklingsmæssige behov,
  - der henviser til Kommissionens meddelelse om fremme af anstændigt arbejde for alle — EU's bidrag til gennemførelsen af dagsordenen for anstændigt arbejde i verden (KOM(2006)0249) (Kommissionens meddelelse om fremme af anstændigt arbejde),
  - der henviser til Kommissionens grøn bog om det europæiske åbenhedsinitiativ (KOM(2006)0194),
  - der henviser til sin beslutning af 6. juli 2006 om retfærdig handel og udvikling <sup>(4)</sup>,
  - der henviser til Kommissionens meddelelse om modernisering af selskabsretten og forbedret virksomhedsledelse i Den Europæiske Union vejen frem (KOM(2003)0284) (EU's handlingsplan om virksomhedsledelse),
  - der henviser til høringen om virksomhedernes sociale ansvar og en mulig europæisk tilgang, afholdt af Europa-Parlamentets Udvalg for Beskæftigelse og Social Anliggender den 5. oktober 2006,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelser fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi og Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0471/2006),
- A. der henviser til, at virksomhederne ikke bør opfattes som erstatning for de offentlige myndigheder, når disse har undladt at føre tilsyn med overholdelsen af de sociale og miljømæssige standarder,

1. er overbevist om, at et øget socialt og miljømæssigt ansvar fra virksomhedernes side sammen med princippet om virksomhedernes ansvar udgør et vigtigt element i den europæiske sociale model, i Europas strategi om bæredygtig udvikling og i forhold til at møde de sociale udfordringer i økonomisk globalisering;

2. glæder sig over at Kommissionens meddelelse om virksomhedernes sociale ansvar (VSA) sætter nyt skub i EU's drøftelser om VSA, men bemærker, at visse aktører udtrykker bekymring over den manglende gennemsigtighed og ligevægt i høringsproceduren forud for vedtagelse;

<sup>(1)</sup> EUT C 157 E af 6.7.2006, s. 84.

<sup>(2)</sup> EUT C 46 af 24.2.2006, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 169 af 30.6.2005, s. 1.

<sup>(4)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0320.

Tirsdag, den 13. marts 2007

3. anerkender, at der stadig er en åben drøftelse mellem forskellige interessentgrupper om en passende definition af VSA, og at princippet om at gå videre end opfyldelse kan gøre det muligt for visse virksomheder at hævde, at de er socialt ansvarlige, samtidig med at de overtræder lokal eller international lovgivning; mener, at EU-støtte til tredjelandes regeringer til gennemførelse af sociale og miljømæssige bestemmelser i overensstemmelse med internationale konventioner sammen med effektive tilsynsordninger er et nødvendigt supplement til ansporing af europæiske virksomheders sociale ansvar overalt i verden;
4. anerkender Kommissionens definition af VSA som »et koncept, hvor virksomhederne frivilligt integrerer sociale og miljømæssige hensyn i deres forretningsaktiviteter og i deres interaktion med deres interessenter«; mener, at VSA-politikker bør fremmes selvstændigt, og hverken betragtes som erstatning for hensigtsmæssig regulering på relevante områder eller som en skjult tilgang til indførelse af en sådan lovgivning;
5. bemærker, at de forskellige frivillige VSA-initiativer kunne opfattes som en hindring for, at flere virksomheder kan vedtage VSA-politikker, samt forhindre virksomheder i at forfølge mere troværdige VSA-foranstaltninger, eller mere ambitiøse VSA-politikker, omend det kan fremføres som argument, at denne forskellighed er en kilde til yderligere inspiration for virksomhederne; opfordrer Kommissionen til at fremme udbredelsen af god praksis som følge af frivillige VSA-initiativer; mener, at Kommissionen bør overveje at opstille en liste over kriterier, som virksomheder skal respektere, såfremt de vil opfattes som ansvarlige;
6. mener, at troværdigheden af frivillige VSA-initiativer yderligere afhænger af et engagement i forhold til at indarbejde eksisterende internationalt aftalte standarder og principper samt af en interessenttilgang som anbefalet af EU's interessentforum og af anvendelsen af uafhængig overvågning og verificering;
7. mener, at EU-debatten om VSA har nået et punkt, hvor opmærksomheden bør flyttes fra processer til »resultater«, hvilket kan føre til et måleligt og gennemskueligt bidrag fra erhvervslivet til bekæmpelse af social udstødelse og miljømæssig degradering i Europa og resten af verden;
8. anerkender, at mange virksomheder allerede gør en stor og stigende indsats for at leve op til deres sociale ansvar;
9. bemærker, at markeder og virksomheder befinder sig på forskellige udviklingstrin i Europa; finder derfor, at en for alle parter gældende metode, hvormed det forsøges at foreskrive en enkelt model for virksomhedsadfærd, ikke er relevant og ikke vil føre til meningsfyldt indførelse af VSA i virksomhederne; finder desuden, at indsatsen bør rettes mod udviklingen af det civile samfund og især forbrugernes opmærksomhed om ansvarlig produktion for at fremme indførelsen af virksomhedsansvar, som er varigt og relevant i den pågældende nationale eller regionale sammenhæng;
10. påpeger, at der inden for rammerne af VSA bør behandles nye emner, som f.eks. livslang læring, arbejdets tilrettelæggelse, lige muligheder, social integration, bæredygtig udvikling og etik, således at VSA kan fungere som et yderligere redskab til håndtering af ændringer og omstruktureringer i virksomhederne;

### **EU's drøftelse om VSA**

11. bemærker Kommissionens beslutning om at oprette en europæisk alliance for virksomhedernes sociale ansvar sammen med flere virksomhedsnetværk; anbefaler, at Kommissionen selv sikrer et enkelt koordineringspunkt for at fastholde opmærksomheden omkring alliansens medlemskab og aktiviteter samt aftale klare målsætninger, planer og strategiske visioner med henblik på at informere om alliansens arbejde; tilskynder alle europæiske virksomheder og virksomheder fra tredje lande med aktiviteter i Europa, både små og store virksomheder, til at slutte op om dette initiativ, og til at alliansen udvides ved samtlige aktørers deltagelse;
12. mener, at den sociale dialog har været et effektivt middel til at fremme VSA initiativer, og at europæiske samarbejdsudvalg også har spillet en konstruktiv rolle i udviklingen af bedste praksis vedrørende VSA;

Tirsdag, den 13. marts 2007

13. foreslår, at en væsentlig stigning i optagelsen af VSA-tilgange blandt virksomheder i EU, udvikling af nye modeller for bedste praksis af egentlige ledere blandt virksomheder og fagforeningsorganer med hensyn til forskellige aspekter af VSA, identificering og fremme af særlige EU-foranstaltninger og -bestemmelser til støtte for VSA samt evaluering af disse initiativers virkninger for miljø, menneskerettigheder og sociale rettigheder kunne omfatte alliancens vigtigste succeskriterier; foreslår også, at der bør fastsættes en frist på to år for færdiggørelsen af arbejdet i de »laboratorier«, der er etableret under paraplyen som foreslået af »CSR Europe«;

14. bemærker, at en genoptagelse af EU's interessentforum blev sent indarbejdet i Kommissionens meddelelse om VSA, og at der bør træffes foranstaltninger med henblik på at opbygge de forskellige interessenters tillid til, at der vil foregå en reel dialog, der vil føre til reelle virkninger af EU's politikker og programmer med henblik på at skabe incitament til og anvende VSA i europæiske virksomheder; mener, at der bør drages erfaringer i forhold til de to år, hvor interessentforummet tidligere var aktivt, navnlig i forhold til reglen om, at undgå opmærksomhed for ikke at gøre sig selv til skamme og anvendelsen af uafhængige ordførere; understreger dog, at der er behov for forbedring med henblik på konsensusopbygning; henstiller endvidere til, at Kommissionens repræsentanter deltager mere aktivt i drøftelsen;

15. opfordrer Kommissionen til at tilskynde repræsentanter fra en række nationale, regionale og lokale forvaltninger, som er forpligtet til at benytte kontrakter om offentlige leverancer og andre offentlige politiske redskaber til øget udbredelse af VSA, til at danne deres eget »laboratorium« inden for rammerne af alliancen og integrere deres resultater i alliancens fremtidige arbejde;«

16. støtter Kommissionens bestræbelser på at udvide deltagerkredsen i interessentforummet til også at omfatte investorer, uddannelsessektoren og offentlige myndigheder, men fastholder samtidig, at der fortsat skal være mulighed for vedvarende dialog for at virkeliggøre vedtagne mål;

17. opfordrer Kommissionen til i forbindelse med tilsynet med fremskridtene inden for VSA at tilskynde kvinder til øget deltagelse i interessentforummet og i udvekslingen af oplysninger og god praksis på området for ligestilling mellem kønnene;

18. støtter opfordringer til oplysningspligt for virksomhedslobbyister og andre lobbyister og til en ligelig fordeling af adgangen til EU's politikudformning mellem erhvervsgrupper og andre interessentgrupper;

### **Forbindelsen mellem VSA og konkurrenceevne**

19. glæder sig over målsætningen i Kommissionens meddelelse om VSA om at knytte VSA til Lissabonstrategiens økonomiske, sociale og miljømæssige mål, netop fordi det mener, at en seriøs tilgang til VSA fra virksomhedernes side både vil kunne bidrage til at øge antallet af arbejdspladser, og til at forbedre arbejdsvilkårene samt sikre respekten for arbejdstagernes rettigheder og fremme forskning og udvikling af teknologisk innovation; støtter princippet om »ansvarlig konkurrencedygtighed« som en integreret del af Kommissionens rammeprogram for konkurrenceevne og innovation; opfordrer europæiske virksomheder til, at deres rapportering også indbefatter oplysninger om, hvordan de bidrager til Lissabon-målene;

20. anerkender, at effektive konkurrenceregler i og uden for Europa er et væsentligt element til at sikre ansvarlig forretningspraksis, navnlig ved at sikre lokalt baserede SMV'er fair behandling og adgang;

21. gentager, at gennemførelsen inden for rammerne af VSA af ansvarlig og ikke-diskriminatorisk ansættelsespraksis, som fremmer beskæftigelsen af kvinder og ugunstigt stillede personer, bidrager til virkeliggørelse af Lissabon-målene;

22. bemærker uoverensstemmelserne mellem konkurrencedygtige indkøbsstrategier i virksomheder, der løbende søger at forbedre fleksibilitet og omkostninger på den ene side, og et frivilligt VSA-engagement, der har til formål at undgå udnyttende beskæftigelsespraksis og fremme langsigtede forbindelser med leverandører på den anden side; bifalder en yderligere dialog på dette område;

Tirsdag, den 13. marts 2007

23. foreslår i denne forbindelse, at de evalueringer og den opfølgning, som udføres af europæiske virksomheder, der er anerkendt som ansvarlige, udvides til også at omfatte deres egne og deres underleverandørers aktiviteter uden for EU for at sikre, at virksomhedernes sociale ansvar også er til gavn for tredjelande og især for udviklingslandene i overensstemmelse med ILO-konventionerne om bl.a. organisationsfrihed, forbud mod børnearbejde, tvangsarbejde, og især om kvinder, migranter, oprindelige folk og mindretalsgrupper;

24. anerkender VSA som en vigtig erhvervmæssig drivkraft og opfordrer til integration af sociale politikker såsom respekten for arbejdstagernes rettigheder, en retfærdig lønpolitik, ikke-diskrimination og livslang læring og miljømæssige spørgsmål med hovedvægt på dynamisk fremme af en bæredygtig udvikling, både til støtte for nye produkter og processer gennem EU's innovations- og handelspolitikker samt til udarbejdelse af sektorbaserede, subregionale og bybaserede konkurrenceevne-strategier;

25. understreger, at virksomheder, der udviser et socialt ansvar, yder et vigtigt bidrag til at afhjælpe de uligheder, der først og fremmest rammer kvinder og dårligt stillede, herunder handicappede, på arbejdsmarkedet, navnlig med hensyn til adgang til beskæftigelse, sociale ydelser, uddannelse, karrieremuligheder og en retfærdig lønpolitik; understreger, at virksomhederne i deres ansættelsespolitik bør tage udgangspunkt i Rådets direktiv 76/207/EØF af 9. februar 1976 om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, forfremmelse samt arbejdsvilkår<sup>(1)</sup>;

#### VSA-instrumenter

26. glæder sig over tendensen til, at store virksomheder inden for de seneste år frivilligt har offentliggjort sociale og miljømæssige regnskaber; bemærker, at antallet af sådanne regnskaber har været stigende siden 1993, men nu er blevet forholdsvist statisk, og at kun et fåtal af regnskaberne benytter internationalt accepterede standarder og principper, medregner virksomhedens samlede forsyningskæde eller inddrager uvildig overvågning og verificering;

27. minder Kommissionen om Europa-Parlamentets opfordring til at fremlægge forslag om i Rådets fjerde direktiv 78/660/EØF af 25. juli 1978 på grundlag af traktatens artikel 54, stk. 3, litra g), om årsregnskaberne for visse selskabsformer (fjerde selskabsdirektiv)<sup>(2)</sup> at optage krav om en social og miljømæssig redegørelse sideløbende med krav om en finansiel redegørelse; mener, at det er vigtigt at skærpe bevidstheden med hensyn til bestemmelserne vedrørende social og miljømæssig redegørelse i henstilling 2001/453/EF, direktiv 2003/51/EF samt direktiv 2003/71/EF<sup>(3)</sup> om prospekter, støtter den snarlige gennemførelse af disse retsakter i alle medlemsstater og opfordrer til undersøgelser om den effektive gennemførelse med henblik på at udvikle en skærpet bevidsthed herom;

28. erkender de nuværende begrænsninger i VSA med hensyn måling af virksomheders adfærd, social revision og certificering, navnlig når det gælder omkostninger, sammenlignelighed og uvildighed, og mener, at det vil være nødvendigt at udvikle en professionel ramme, hvori der indgår særlige kvalifikationer på dette område;

29. henstiller, at Kommissionen styrker lederens ansvar i virksomheder med over 1 000 ansatte for at gøre det obligatorisk for lederne at minimere eventuelle skadelige sociale og miljømæssige konsekvenser af virksomhedens aktiviteter;

30. gentager sin støtte til EU's ordning for miljøledelse og miljørevision og navnlig sit krav om ekstern verificering og forpligtelse for medlemsstaterne til at fremme ordningen, og mener, at der er plads til at udvikle lignende ordninger for beskyttelse af arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder samt menneskerettigheder;

31. støtter adfærdskodeksen fra den internationale alliance for social og økologisk akkreditering og mærkning som et fremtrædende eksempel på fremme af samarbejde mellem eksisterende mærkningsinitiativer, der må foretrækkes frem for indførelsen af nye sociale mærkningsordninger på nationalt eller europæisk plan;

<sup>(1)</sup> EFT L 39 af 14.2.1976, s. 40. Ændret ved direktiv 2002/73/EF (EFT L 269 af 5.10.2002, s. 15).

<sup>(2)</sup> EFT L 222 af 14.8.1978, s.11. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/46/EF (EUT L 224 af 16.8.2006, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUT L 345 af 31.12.2003, s. 64.

Tirsdag, den 13. marts 2007

32. opfordrer Kommissionen til at indføre en mekanisme, hvormed skadelidte, herunder tredjelandstatsborgere, kan søge skaden afhjulpet gennem søgsmål mod europæiske virksomheder ved medlemsstaternes nationale retsinstanser;
33. bemærker udeladelsen af spørgsmålet om socialt ansvarlige investeringer i Kommissionens meddelelse om VSA; støtter fuldstændig deltagelse fra investorer som interessenter i VSA-drøftelsen på EU-plan, herunder inden for rammerne af interessentforummet; støtter industriens opfordringer til gennemsigtighed i stedet for forskrifter gennem indførelse af »erklæringer om investeringsprincipper« i hele EU for investeringsfonde;
34. henviser til, at forbrugerne spiller en vigtig rolle, når det drejer sig om at skabe incitamenter til ansvarlig produktion og ansvarlig forretningspraksis; mener imidlertid, at det i øjeblikket er uigennemskueligt for forbrugerne pga. forvirring mellem de forskellige nationale produktstandarder og produktmærkningsordninger, hvilket er med til at undergrave de eksisterende sociale produktmærker; gør opmærksom på, at der samtidig er betydelige omkostninger for virksomheder ved omstilling til mange forskellige nationale krav og standarder; påpeger endvidere, at det er dyrt at oprette overvågningsmekanismer forbundet med social produktmærkning, især for mindre lande;
35. støtter Eurostats bestræbelser på at udvikle indikatorer med henblik på at måle resultater af VSA i forbindelse med EU's strategi om bæredygtig udvikling samt Kommissionens planer om udvikling af nye indikatorer til at måle kendskabet til og forbruget af EU-økomærkede produkter og produktionsandelen fra EMAS-registrerede virksomheder;
36. henviser til tidligere overvejelser om udpegelsen af en EU-ombudsmand for VSA, der skal varetage uafhængige undersøgelser vedrørende VSA-spørgsmål, når virksomheder eller enhver interessegruppe anmoder herom; opfordrer til yderligere overvejelser og tilsvarende forslag på et senere tidspunkt;

### **Bedre regulering og VSA**

37. mener, at VSA-politikkerne kan forbedres gennem bedre oplysning og gennemførelse af eksisterende retlige instrumenter; opfordrer Kommissionen til at organisere og fremme oplysningskampagner og overvåge gennemførelsen og anvendelse af udenlandsk direkte ansvar ifølge Bruxelles-konventionen samt til, at virksomhederne overholder direktiverne 84/450/EØF<sup>(1)</sup> om vildledende reklame og 2005/29/EF om urimelig handelspraksis i forhold til deres frivillige VSA-adfærdskodeks;
38. understreger behovet for at anvende et enkelt og umiddelbart forståeligt sprog for at tilskynde virksomhederne til at fremme VSA;
39. gentager, at Kommissionen og medlemsstaternes regeringer bør gøre en stor indsats på nationalt, regionalt og lokalt plan for at udnytte de muligheder, der ligger i revisionen af direktiverne om offentlige indkøb fra 2004 med henblik på at støtte VSA ved at fremme sociale og miljømæssige kriterier blandt potentielle leverandører i bevidsthed om, at det samtidig må undgås, at der pålægges små virksomheder yderligere administrative byrder, som kunne foranledige dem til at afstå fra at give et tilbud, og om nødvendigt at diskvalificere virksomheder, herunder i tilfælde af korrupsion; opfordrer Kommissionen, Den Europæiske Investeringsbank og Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling til at anvende strenge sociale og miljømæssige kriterier i forhold til alle tilskud og lån, der tildeles virksomheder i den private sektor, støttet af tydelige klagemekanismer, der bygger på det eksempel at sammenkæde offentlige indkøb og overensstemmelse med de centrale ILO-konventioner og OECD-retningslinjerne for multinationale virksomheder i Nederlandene og med SA8000 VSA-standarderne i flere italienske provinser; minder om, at medlemsstaterne bør tage skridt til at sikre, at enhver eksportkreditgaranti opfylder de højeste miljømæssige og sociale kriterier og ikke bør anvendes til projekter, som kan gå i den modsatte retning af fastlagte EU-politiske målsætninger om f.eks. energi eller våben;

### **Integration af VSA i EU's politikker og programmer**

40. glæder sig over Kommissionens løfter, som gentages i dens meddelelse om VSA, om at støtte og fremme VSA i hele dens aktivitetsområde, og kræver en større indsats for at omsætte disse forpligtelser til konkrete aktioner over hele linjen;

<sup>(1)</sup> EFT L 250 af 19.9.1984, s. 17.

Tirsdag, den 13. marts 2007

41. mener ikke, at VSA-drøftelserne skal adskilles fra spørgsmål om virksomhedernes ansvar, og at spørgsmål om sociale og miljømæssige virkninger for erhvervslivet, forbindelser med interessenter, beskyttelse af minoritetsaktionærers rettigheder og bestyrelsesmedlemmers forpligtelser i denne henseende bør integreres fuldt ud i Kommissionens handlingsplan for god virksomhedsledelse; påpeger, at sådanne spørgsmål bør være en del af VSA-drøftelserne; anmoder Kommissionen om at se på disse særskilte anliggender og udfærdige konkrete forslag til behandling heraf;

42. glæder sig over den direkte finansielle støtte til VSA-initiativer fra Kommissionen, navnlig med henblik på at fremme innovation, muliggøre inddragelse af interessenter og hjælpe grupper af potentielle ofre i forhold til påståede uregelmæssigheder, herunder selskabslikvidering; tilskynder Kommissionen til især at udvikle mekanismer, som sikrer, at samfundsgrupper berørt af europæiske virksomheders aktiviteter er berettiget til en fair og let tilgængelig retsproces; understreger betydningen af EU-budgetposten B3-4000 (konto 04 03 03 01) for pilotprojekter, f.eks. vedrørende inddragelse af medarbejdere i samfundet, pantsikrede midler til støtte for VSA inden for rammerne af rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation og 3 % af den socialvidenskabelige og humanitære forskning afsat til erhvervslivet i samfundet under det 7. rammeprogram for forskning og udvikling; kræver, at Kommissionen gennem sine eksterne støtteprogrammer gør en langt større indsats til støtte af VSA i forhold til EU-virksomheder, der opererer i tredjelande;

43. glæder sig over, at uddannelse skal gøres til et af otte prioriterede aktionsområder, og kræver yderligere integration af VSA i Socrates-programmet, tilvejebringelse af et bredt udsnit af VSA-materiale i det fremtidige europæiske indlæringsressourcecenter og etablering af en europæisk online-oversigt over handelshøjskoler og universiteter vedrørende VSA og bæredygtig udvikling;

44. tilskynder til initiativer på EU-plan og nationalt plan til forbedring af uddannelsen i ansvarlig ledelse og produktion på Europas handelshøjskoler;

45. påpeger, at socialt og miljømæssigt ansvar omfatter statslige og ikke-statslige organisationer i lige så høj grad som erhvervslivet, og opfordrer Kommissionen til at opfylde sit tilsagn om offentliggørelse af en årlig beretning om sociale og miljømæssige virkninger af dens egne direkte aktiviteter samt at udarbejde tiltag, som ansporer EU-institutionernes personale til at påtage sig frivillige samfundsforpligtelser;

46. mener, at virksomheder som et led i VSA kunne påtage sig at være sponsorer for kultur- og uddannelsesaktiviteter, der tilbyder forbedring af den europæiske politik for kultur og livslang læring;

47. opfordrer Kommissionen til at integrere VSA på bedre måde i sine handelspolitikker, og samtidig overholde WTO-reglerne og undlade at skabe uberettigede handelshindringer og søge at indføre bestemmelser i alle bilaterale, regionale eller multilaterale aftaler med bindende artikler i overensstemmelse med internationalt aftalte VSA-standards som f.eks. OECD's retningslinjer for multinationale virksomheder, ILO's trepartserklæring og Rio-princippet samt forbehold for retten til at lovgive i forbindelse med spørgsmål om menneskerettigheder og socialt og miljømæssigt ansvar; glæder sig over støtten til disse mål i Kommissionens meddelelse om anstændigt arbejde; gentager sin opfordring til Kommissionens delegationer i tredjelande om at fremme og agere som kontaktpunkter i forhold til OECD's retningslinjer om multinationale virksomheder; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at forbedre funktionen af OECD's nationale kontaktpunkter, og navnlig når de behandler beretninger om særskilte tilfælde af påståede overtrædelser, der skyldes europæiske virksomheders aktiviteter og forsyningskæder i hele verden;

48. bemærker det bidrag, som den internationale fair trade-bevægelse gennem 60 år har ydet til fremme af ansvarlig forretningspraksis og til påvisning af, at en sådan praksis er både brugbar og bæredygtig i hele forsyningskæden; opfordrer Kommissionen til at tage hensyn til fair trade-bevægelsens erfaringer og systematisk undersøge, hvordan disse erfaringer kunne anvendes som led i VSA;

49. anmoder Kommissionen om at sikre, at EU-baserede multinationale virksomheder med produktionsfaciliteter i tredjelande, navnlig lande, som deltager i GSP+ordningen, overholder ILOs grundlæggende standarder, sociale og miljømæssige konventioner og internationale aftaler, så der på globalt plan kan opnås balance mellem den økonomiske vækst og høje sociale og miljømæssige standarder;

Tirsdag, den 13. marts 2007

50. glæder sig over forpligtelsen i den europæiske konsensus om udvikling til at støtte VSA som en prioriteret foranstaltning; opfordrer Kommissionens Generaldirektorat for Udvikling til at spille en aktiv rolle i drøftelserne, at undersøge arbejdsforholdene og vilkårene for udnyttelse af de naturlige ressourcer i udviklingslandene, at arbejde sammen med lokale virksomheder samt EU-virksomheders, underleverandørers og deres interessenters oversøiske aktiviteter, til afhjælpning af misbrug og dårlig praksis i forsyningskæder, til bekæmpelse af fattigdom og tilvejebringelse af afbalanceret vækst;

51. foreslår, at Kommissionen målretter SMV'ers deltagelse i VSA gennem samarbejde med repræsentative organer og tilbyder særlig støtte til deltagelse af kooperativer og socialøkonomiske virksomheder gennem disses specialorganisationer, anvender netværket af europæiske informationscentre til direkte at fremme VSA-initiativer og overvejer at udnævne en VSA-repræsentant svarende til SMV-repræsentanten i Kommissionens Generaldirektorat for Erhvervs politik;

52. henstiller til Kommissionen, at den foretager en grundig undersøgelse på europæisk niveau af mulighederne for, at SMV'er kan deltage i VSA og om incitamenterne til, at denne kategori af virksomheder frivilligt og på individuel basis indfører disse principper, og at Kommissionen uddrager de relevante konklusioner af de opnåede erfaringer og god praksis på dette område;

53. glæder sig over forpligtelsen i Kommissionens meddelelse om VSA til at forbedre medarbejdernes og deres fagforeningers deltagelse i VSA og gentager sin opfordring til Kommissionen og arbejdsmarkedets parter til at bygge videre på de vellykkede forhandlinger af nu 50 internationale rammeaftaler og 30 europæiske rammeaftaler i forbindelse med navnlig grundlæggende arbejdsnormer for individuelle virksomheder eller sektorer som én metode til at udvikle virksomhedernes ansvar i Europa og i verden; henviser til de europæiske samarbejdsudvalg, som er særlig egnede til at fremme VSA og særligt til at fremme de grundlæggende arbejdstagerrettigheder i multinationale selskaber;

54. understreger betydningen af arbejdsmarkedets parters rolle med hensyn til fremme af beskæftigelse af kvinder og bekæmpelse af forskelsbehandling; tilskynder arbejdsmarkedets parter til at tage CSR-initiativer med henblik på at styrke kvinders deltagelse i virksomhedsbestyrelser, samarbejdsudvalg og kollektive forhandlinger;

55. anbefaler, at den fremtidige VSA-forskning går videre end blot virksomheder, og at der fokuseres på forbindelsen mellem konkurrenceevne og bæredygtig udvikling på makroniveau (EU og medlemsstaterne), på mesoniveau (erhvervssektorer og forsyningskæder) og på mikroniveau (SMV'er) samt den indbyrdes sammenhæng mellem disse niveauer og ligeledes virkningen af aktuelle VSA-initiativer og mulige overtrædelser af VSA-principper; støtter den fremtrædende rolle, som det europæiske akademi for erhvervslivets funktion i samfundet spiller i den forbindelse; opfordrer Kommissionen til at offentliggøre en officiel årlig status for VSA, der udarbejdes i samarbejde med uafhængige eksperter og forskere, der indsamler eksisterende oplysninger, beskriver nye tendenser og anbefaler fremtidige foranstaltninger;

### ***Europas bidrag til VSA på globalt plan***

56. mener, at de mulige virkninger af VSA-politikker stadig er størst i forhold til virksomhedernes globale forsyningskæder for at muliggøre ansvarlige virksomhedsinvesteringer med henblik på at bidrage til fattigdomsbekæmpelse i udviklingslandene, fremme ordentlige arbejdsvilkår, støtte principperne om retfærdig handel og god virksomhedsledelse samt reducere forekomsten af virksomheder, der overtræder internationale standarder, herunder standarder for arbejdsvilkår, i lande, hvor den lovgivningsmæssige ramme er svag eller ikke-eksisterende;

57. opfordrer Kommissionen til at iværksætte specifik forskning i VSA-politikers virkning og at fremsætte forslag med henblik på at øge virksomhedernes ansvarlige investeringer og deres ansvar som sådant;

58. anerkender, at en række internationale VSA-initiativer er blevet mere rodfæstede og har opnået ny modenhed, herunder Global Reporting-initiativets nylige offentliggørelse af G3-retningslinjer for bæredygtighed og rapportering, udelukkelsen af 200 virksomheder fra FN-initiativet Global Compact og udpegelse af FN's generalsekretærs særlige repræsentant for virksomheder og menneskerettigheder;



Tirsdag, den 13. marts 2007

59. udtrykker skuffelse over, at Kommissionen ikke har prioriteret fremme af globale initiativer højere i sin meddelelse om VSA; opfordrer Kommissionen til i sit arbejde med medlemsstater og interessenter både at udvikle en strategisk vision og bidrage til at udvikle VSA-initiativer på globalt plan samt arbejde hårdt for at øge EU's virksomheders deltagelse i sådanne initiativer;

60. opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til at støtte og arbejde for, at overholdelsen af de grundlæggende ILO-normer bliver en del af virksomhedernes sociale ansvar dér, hvor de udøver deres aktiviteter;

61. mener, at VSA's internationale dimension bør tilskynde til udarbejdelsen af retningslinjer til fremme af udviklingen af politikker af denne art i hele verden;

62. opfordrer Kommissionen til i samarbejde med andre relevante parter at organisere et stort internationalt initiativ i 2007 for at markere femårsdagen for forpligtelsen, der blev indgået på verdensstopmødet om bæredygtig udvikling, til at tage mellemstatslige initiativer vedrørende virksomhedernes ansvar;

63. opfordrer Kommissionen til at bygge videre på succesen med den transatlantiske erhvervsdialog om VSA, som fandt sted i 1990'erne, ved at organisere en lignende øvelse mellem EU og Japan;

64. tilskynder til yderligere udvikling af internationale initiativer for fuldstændig gennemsækelighed i europæiske virksomheders avance på aktiviteter i tredjelande, opretholdelse af fuld respekt for menneskerettighederne i deres aktiviteter i konfliktzoner og afvisning af lobbyisme, herunder såkaldte værtslandsaftaler udarbejdet af virksomheder for at undergrave eller omgå lovgivningskravene i sådanne lande;

65. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at bidrage til at støtte og styrke OECD-retningslinjerne for multinationale virksomheder og navnlig ved at gennemføre en nyvurdering af effektiviteten i de europæiske nationale kontaktpunkter og deres rolle i effektiv mægling mellem berørte parter til løsning af konflikter; opfordrer til udvikling af en model for europæiske nationale kontaktpunkter med bedste praksis vedrørende deres institutionelle opbygning, synlighed, adgangen for interessenter hertil og håndteringen af klager; opfordrer til en bred fortolkning af definitionen på investeringer ved anvendelsen af OECD-retningslinjerne for at sikre, at også forsyningskædespørgsmål omfattes af gennemførelsesprocedurerne;

66. opfordrer til at støtte udviklingen af Global Reporting initiativet ved at indbyde førende EU-aktiviteter til at deltage i nye sektorbestemte indfaldsvinkler på områder såsom byggeri og anlægsvirksomhed, kemikalier og landbrug, at fremme forskning i SMV'ers deltagelse, muliggøre en udadvendt indsats navnlig i central- og østeuropæiske lande og udvikle bæredygtighedsindekser i forbindelse med aktiebørser på nye markeder;

67. opfordrer Kommissionen til i fremtidige samarbejdsaftaler med udviklingslande at indføje kapitler om forskning, overvågning og hjælp til at afhjælpe sociale, menneskerettighedsrelaterede og miljømæssige problemer i EU-baserede virksomheders aktiviteter og forsyningskæder i tredjelande;

68. glæder sig principielt over drøftelserne i Den Internationale Standardiseringsorganisation om standarder for socialt ansvar, og opfordrer de europæiske repræsentanter heri til at sikre, at ethvert resultat ligger på linje med internationale standarder og aftaler og giver mulighed for at garantere parallelle metoder for eksterne evaluering og certificering;

\*

\* \*

69. pålægger sin formand til at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og alle de institutioner og organisationer, der er anført i beslutningen.

Tirsdag, den 13. marts 2007

P6\_TA(2007)0063

## Ligestilling mellem kvinder og mænd 2006-2010

### Europa-Parlamentets beslutning af 13. marts 2007 om en køreplan for ligestilling mellem kvinder og mænd 2006-2010 (2006/2132(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse om en køreplan for ligestilling mellem kvinder og mænd 2006-2010 (KOM(2006)0092),
- der henviser til Rådets beslutning 2001/51/EF af 20. december 2000 om et EF-handlingsprogram vedrørende fællesskabsstrategien for ligestilling mellem mænd og kvinder (2001-2005) <sup>(1)</sup> og Parlamentets holdning af 15. november 2000 <sup>(2)</sup>,
- der henviser til FN's juridiske instrumenter på menneskerettighedsområdet, især hvad angår kvinders rettigheder, herunder konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination af kvinder (CEDAW) samt andre FN-instrumenter vedrørende vold mod kvinder, f.eks. Wien-erklæringen og -handlingsprogrammet, der blev vedtaget på verdenskonferencen om menneskerettigheder den 14. til 25. juni 1993 i Wien, samt resolutionerne af 20. december 1993 <sup>(3)</sup> om afskaffelse af vold mod kvinder af 19. februar 2004 <sup>(4)</sup> om afskaffelse af vold mod kvinder i hjemmet, af 20. december 2004 <sup>(5)</sup> om afskaffelse af æresforbrydelser begået mod kvinder, og af 2. februar 1998 <sup>(6)</sup> om foranstaltninger vedrørende kriminalitetsforebyggelse og strafferet med henblik på at standse vold mod kvinder,
- der henviser til Beijing-erklæringen og -handlingsprogrammet, der blev vedtaget på den fjerde verdenskonference om kvinder den 15. september 1995, og Europa-Parlamentets beslutninger af 18. maj 2000 om opfølgningen af Beijing-handlingsprogrammet <sup>(7)</sup> og af 10. marts 2005 om opfølgningen af den fjerde verdenskonference om kvinder — handlingsprogrammet (Beijing+10) <sup>(8)</sup>,
- der henviser til FN's generalsekretærs rapport af 6. juli 2006 med titlen »In-depth study on all forms of violence against women« (indgående undersøgelse af alle former for vold mod kvinder) <sup>(9)</sup>,
- der henviser til den endelige rapport, der blev vedtaget i marts 2005 på den 49. samling i FN's Generalforsamlings kommission for kvinders status,
- der henviser til, at protokollen til det afrikanske charter om menneskers og folks rettigheder om kvinders rettigheder i Afrika, også kaldet »Maputo-protokollen«, der blandt andet forbyder alle former for kønslemlæstelse, trådte i kraft den 25. november 2005,
- der henviser til, at der i FN's Sikkerhedsråds resolution 1325 af 31. oktober 2000 om kvinder, fred og sikkerhed <sup>(10)</sup> opfordres til større inddragelse af kvinder i forebyggelse af væbnede konflikter og fredsskabelse,
- der henviser til udtalelsen af maj 2003 fra Kommissionens rådgivende udvalg om lige muligheder for kvinder og mænd om inddragelse af ligestillingssynspunktet i de nationale budgetter,

<sup>(1)</sup> EFT L 17 af 19.1.2001, s. 22.

<sup>(2)</sup> EFT C 223 af 8.8.2001, s. 149.

<sup>(3)</sup> FN's Generalforsamlings resolution A/RES/48/104.

<sup>(4)</sup> FN's Generalforsamlings resolution A/RES/58/147.

<sup>(5)</sup> FN's Generalforsamlings resolution A/RES/59/165.

<sup>(6)</sup> FN's Generalforsamlings resolution A/RES/52/86.

<sup>(7)</sup> EFT C 59 af 23.2.2001, s. 258.

<sup>(8)</sup> EUT C 320 E af 15.12.2005, s. 247.

<sup>(9)</sup> A/61/122/Add.1.

<sup>(10)</sup> Sikkerhedsrådets resolution 1325(2000).

Tirsdag, den 13. marts 2007

- der henviser til konklusionerne fra Det Ekstraordinære Europæiske Råd i Lissabon den 23. og 24. marts 2000, Det Europæiske Råd i Stockholm den 23. og 24. marts 2001, i Barcelona den 15. og 16. marts 2002, i Bruxelles den 20. og 21. marts 2003 og i Bruxelles den 25. og 26. marts 2004,
  - der henviser til Rådets beslutning 2005/600/EF af 12. juli 2005 om retningslinjer for medlemsstaternes beskæftigelsespolitikker <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 19. januar 2006 om Lissabon-strategiens fremtid med hensyn til kønspektivet <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 9. marts 2004 om forening af arbejdsliv og familie- og privatliv <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 11. februar 2004 om tilrettelæggelse af arbejdstiden (ændring af direktiv 93/104/EF) <sup>(4)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 2. februar 2006 om status over bekæmpelsen af volden mod kvinder og den fremtidige indsats <sup>(5)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 17. januar 2006 om strategier for bekæmpelse af handel med kvinder og børn, der er særligt udsatte for seksuel udnyttelse <sup>(6)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 24. oktober 2006 om kvinder og indvandring: indvandrerkvindernes rolle og placering i EU <sup>(7)</sup>,
  - der henviser til fælleserklæringen fra konferencen af ministre med ansvar for ligestillingspolitik, vedtaget den 4. februar 2005 i Luxembourg,
  - der henviser til Den Europæiske Ligestillingspakt godkendt af Det Europæiske Råd i Bruxelles den 23. og 24. marts 2006,
  - der henviser til den handlingsplan for ligestilling mellem mænd og kvinder fra 2005-2015, der er vedtaget af Commonwealth,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkningen fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling og udtalelserne fra Udviklingsudvalget, Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Udvalget om Industri, Forskning og Energi og Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0033/2007),
- A. der henviser til, at Wien-erklæringen, der blev vedtaget den 25. juni 1993 på FN's verdenskonference om menneskerettigheder, bekræfter, at kvinders og pigers rettigheder udgør en umistelig, integrerende og uadskillelig del af de universelle menneskerettigheder, og at ligestilling mellem kvinder og mænd er en grundlæggende rettighed og et grundlæggende princip i EU, der er anerkendt i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder; der henviser til, at der stadig er mange uligheder mellem kvinder og mænd trods betydelige fremskridt på området,
- B. der henviser til, at vold mod kvinder er den hyppigst forekommende krænkelse af menneskerettighederne, at den er uden geografiske, økonomiske og sociale grænser, og at antallet af kvinder, der udsættes for vold, er alarmerende, til trods for den indsats, der ydes på nationalt, fællesskabs- og internationalt plan <sup>(8)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT L 205 af 6.8.2005, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT C 287 E af 24.11.2006, s. 323.

<sup>(3)</sup> EUTC 102 E af 28.4.2004, s. 492.

<sup>(4)</sup> EUT C 97 E af 22.4.2004, s. 566.

<sup>(5)</sup> EUT C 288 E af 25.11.2006, s. 66.

<sup>(6)</sup> EUT C 287 E af 24.11.2006, s. 75.

<sup>(7)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0437.

<sup>(8)</sup> Ifølge oplysninger fra De Forenede Nationers Udviklingsfond for kvinder (UNIFEM) har mindst en ud af tre kvinder været udsat for en eller anden form for vold i løbet af sit liv.

Tirsdag, den 13. marts 2007

- C. der henviser til, at begrebet »vold mod kvinder« skal forstås som enhver kønsbestemt voldshandling, der resulterer i eller sandsynligvis vil resultere i fysisk, seksuel eller psykologisk skade eller lidelse for kvinder, herunder trusler om sådanne handlinger, tvang eller vilkårlig frihedsberøvelse, hvad enten den forekommer i det offentlige liv eller privatlivet,
- D. der henviser til, at risikoen for fattigdom i højere grad påvirker kvinder, herunder kvinder, der arbejder (<sup>1</sup>), og især ældre kvinder, enlige mødre, teenagemødre og kvinder, der arbejder i familievirksomheder, idet kvinder stadig forskelsbehandles på grund af køn, og idet der stadig er uligheder, hvad angår uddannelse, tjenesteydelser, adgang til arbejdsmarkedet, hjemlige pligter, pensionsrettigheder samt retlig beskyttelse i tilfælde af separation eller skilsmisse, navnlig for kvinder, der er økonomisk afhængige,
- E. der henviser til, at de kulturelle og sociale principper og værdier, som EU og medlemsstaterne bygger på, såsom respekten for menneskerettighederne, den menneskelige værdighed, lighed, dialog, solidaritet og deltagelse, samlet set udgør en arv, der er til gavn for alle EU-borgere, hvis integration prioriteres højt af EU, og en faktor der bidrager til frigørelse og integration, navnlig af kvinder og piger, der føler sig isolerede på grund af sproglige, kulturelle eller religiøse barrierer,
- F. der henviser til, at gender budgeting er et instrument, der i højere grad bør tages i betragtning for at opnå en effektiv forvaltning af ligestillingspolitikken, og at viden og erfaringer på området på europæisk, nationalt og regionalt plan uden yderligere forsinkelser vil gøre det muligt at anvende dette instrument i Fællesskabets budget og dets programmer i udarbejdelses-, gennemførelses- og evalueringsfasen (<sup>2</sup>),
- G. der henviser til, at Traktatens artikel 3, stk. 2, og artikel 13 og 152 definerer Fællesskabets rolle i forbindelse med gennemførelsen af ligestilling mellem kønnene inden for politik, der sigter mod at beskytte folkesundheden,
- H. der henviser til, at gennemførelsen af Lissabon-målene vedrørende kvinders beskæftigelse nødvendiggør yderligere foranstaltninger, hvad angår den åbne koordinationsmetode, og at den bør bygge på eksisterende god praksis på nationalt og regionalt plan og navnlig tage hensyn til den indbyrdes afhængighed mellem politikker vedrørende uddannelse, adgang til beskæftigelse, forening af familie- og arbejdsliv, tjenesteydelser og fremme af kvinders deltagelse i beslutningsprocesser; der henviser til, at der i denne henseende bør gøres en særlig indsats for at sikre socioøkonomisk samhørighed med henblik på at fjerne den kønsbetingede it-kløft og fremme kvinders rolle inden for videnskab,
- I. der henviser til, at lønforskellen mellem kvinder og mænd til trods for den sociale lovgivning og de nationale bestemmelser om ligeløn fortsat er meget stor, eftersom kvinder i EU gennemsnitligt tjener 15 % mindre end mænd, en forskel, der mindskes meget langsomt i forhold til forskellen i beskæftigelsesfrekvens mellem de to køn,
- J. der henviser til, at kvinder ofte har færre pensionsrettigheder end mænd, enten på grund af lavere løn eller som følge af deres kortere og ofte afbrudte erhvervskarriere, fordi de har prioriteret de familiære forpligtelser højere,
- K. der henviser til, at politik vedrørende forening af familieliv og arbejdsliv bør fokusere såvel på kvinder som på mænd, og at der derfor er brug for en samlet tilgang, der tager hensyn til forskelsbehandling af kvinder, og som anser unge mennesker som et aktiv for samfundet som helhed,
- L. der henviser til, at kvinder udgør 52 % af den europæiske befolkning, men at denne procentsats ikke er afspejlet i magtens korridorer, hverken hvad angår adgangen til magt eller deltagelsen i beslutningsprocesser, og at en passende repræsentation af samfundet som helhed vil kunne styrke forvaltningen og forbedre overensstemmelsen mellem politikkerne og befolkningens forventninger; der endvidere henviser til, at der på nationalt plan kan anvendes mange foranstaltninger (love, aftaler eller politiske initiativer), til at sikre øget deltagelse af kvinder i beslutningsprocesserne,

(<sup>1</sup>) Det skal også påpeges, at i 85 % af alle enlige forældre-familier er kvinden familieforsørger.

(<sup>2</sup>) Jf. blandt andet arbejde udført af OECD, UNIFEM, Verdensbanken, Commonwealth-sekretariatet for lige muligheder, samt undersøgelser og projekter gennemført af Europarådet, Nordisk Ministerråd eller Nederlandenes minister for beskæftigelse og sociale anliggender.

Tirsdag, den 13. marts 2007

M. der henviser til, at den strategiske ramme »i2010« (Et europæisk informationssamfund som middel til vækst og beskæftigelse), som Kommissionen har foreslået i sin meddelelse KOM(2005)0229, blandt andet sigter mod at forbedre livskvaliteten ved at sikre, at alle deltager i informationssamfundet,

1. bemærker, at Kommissionen har til hensigt at gennemføre strategien for lige muligheder i et flerårigt perspektiv, eftersom den gør det muligt at fastsætte en langsigtet strategi for at fremme ligestilling på EU-plan, men påpeger, at køreplanen ikke klart præciserer Kommissionens og medlemsstaternes forpligtelser, hverken hvad angår gennemførelse og information til borgerne eller de midler, der vil blive opført til gennemførelse af henstillingerne;

2. anerkender den tosporede tilgang til fremme af ligestilling, hvor alle politikområder skal mainstreames samtidig med, at specifikke foranstaltninger til fremme af ligestilling iværksættes;

3. anmoder Kommissionen om at fastsætte en generel ramme for evalueringen af politikker og programmer, der sigter mod at fremme ligestilling mellem kvinder og mænd, herunder de heraf følgende nationale politikker; anmoder navnlig om en grundig evaluering af EF-rammestrategien for ligestilling mellem mænd og kvinder (2001-2005) <sup>(1)</sup> samt en analyse af gennemførelsen af direktiverne om ligestilling, navnlig direktiverne 86/613/EØF <sup>(2)</sup>, 89/391/EØF <sup>(3)</sup>, 92/85/EØF <sup>(4)</sup> og 2003/41/EF <sup>(5)</sup>, med henblik på ved hjælp af pålidelige data og statistikker at fastlægge et konsekvent program for den nuværende køreplan, hvad angår planlægning, gennemførelse, kontrol og evaluering; mener i denne forbindelse, at det er vigtigt hurtigst muligt at få oprettet et europæisk institut for ligestilling mellem kvinder og mænd med henblik på at sikre en konstant kontrol med fremskridt i forbindelse med køreplanen;

4. anmoder Kommissionen om at vedtage en tilgang til politikken for ligestilling mellem kønnene, der ikke kun tager hensyn til, at det er et område, der er højt prioriteret af EU, men også at det først og fremmest er en uafviselig nødvendighed at sikre respekt for det enkelte menneskes rettigheder; understreger, at denne tilgang bør indebære, at der ydes en indsats for at samordne og styrke de europæiske og de nationale foranstaltninger for retlig beskyttelse af kvinder og børn, navnlig:

— i tilfælde af slaveri, forbrydelser i ærens eller traditionens navn, vold, menneskehandel, kvindelig omskæring, tvangsægteskaber, polygami samt fratagelse af identitet (f.eks. hvis kvinder tvinges til at bære burka, niqab eller slør) – områder, hvor der bør være nultolerance

og opfordrer Kommissionen til:

— at gennemføre undersøgelser af de underliggende årsager til kønsbaseret vold og til at udvikle indikatorer for antallet af ofre, forudsat at der fastsættes et retsgrundlag og fremsættes et forslag til direktiv om bekæmpelse af vold mod kvinder;

— snarest muligt at indsamle sammenlignelige og pålidelige oplysninger om menneskehandel med henblik på at begrænse antallet af ofre og gennemføre en undersøgelse om årsagssammenhængen mellem lovgivningen om prostitution og menneskehandel med sigte på seksuel udnyttelse, og udbrede bedste praksis, herunder foranstaltninger, der vedrører efterspørgselssiden af sådanne aktiviteter;

og opfordrer medlemsstaterne til:

— at indføre obligatorisk registrering af kvindelige omskæringer, der udføres af personer inden for sundhedsinstitutioner, og inddrage autorisationen fra læger, der udfører dem;

<sup>(1)</sup> Rådets beslutning 2001/51/EF af 20. december 2000 om et EF-handlingsprogram vedrørende fællesskabsstrategien for ligestilling mellem mænd og kvinder (2001-2005) (EFT L 17 af 19.1.2001, s. 22).

<sup>(2)</sup> Rådets direktiv 86/613/EØF af 11. december 1986 om anvendelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder i selvstændige erhverv, herunder i landbrugserhverv, samt om beskyttelse af kvinder i selvstændige erhverv i forbindelse med graviditet og barsel (EFT L 359 af 19.12.1986, s. 56).

<sup>(3)</sup> Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet (EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1).

<sup>(4)</sup> Rådets direktiv 92/85/EØF af 19. oktober 1992 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af sikkerheden og sundheden under arbejdet for arbejdstagere som er gravide, som lige har født, eller som ammer (EFT L 348 af 28.11.1992, s. 1).

<sup>(5)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/41/EF af 3. juni 2003 om arbejdsmarkedsrelaterede pensionskassers aktiviteter og tilsynet hermed (EUT L 235 af 23.9.2003, s. 10).

Tirsdag, den 13. marts 2007

5. anmoder de medlemsstater, der endnu ikke har gjort det, om hurtigst muligt at ratificere tillægsprotokollen om forebyggelse, bekæmpelse og retsforfølgning af menneskehandel, særlig handel med kvinder og børn, til supplerung af FN's konvention om bekæmpelse af grænseskridende organiseret kriminalitet (en af »Palermo-protokollerne«) og Europarådets konvention om bekæmpelse af menneskehandel samt til at gennemføre Rådets direktiv 2004/81/EF af 29. april 2004 om udstedelse af opholdstilladelser til tredjelandsstatsborgere, der har været ofre for menneskehandel, eller som er indrejst som led i ulovlig indvandring, og som samarbejder med de kompetente myndigheder<sup>(1)</sup>;

6. mener i denne henseende, at respekten for kvinders rettigheder ligesom for andre menneskerettigheder er en grundlæggende forudsætning hvad angår kandidatlandenes tiltrædelsesforhandlinger; opfordrer derfor Kommissionen til at kontrollere oplysninger om forskelsbehandling af og vold mod kvinder i disse lande, til at videregive disse oplysninger til Parlamentet og Rådet og til aktivt at fremme tiltrædelseslandenes deltagelse i fællesskabsprogrammerne Progress og Daphne;

7. understreger, at respekten for kvinders rettigheder skal være en grundlæggende forudsætning i EU's naboskabspolitik, eksterne politik og udviklingspolitik;

— anbefaler i den forbindelse, at EU som led i disse politikker i højere grad engagerer sig i politisk dialog med tredjelande og yder udviklingsbistand med henblik på at fremme ligestilling mellem kvinder og mænd;

— understreger, at det er særlig problematisk, at stadig flere kvinder rammes af fattigdom, og betoner, at gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene forudsætter, at ligestilling mellem kønnene fremmes inden for alle aldersgrupper;

— anmoder om, at der lægges særlig vægt på at gennemføre millenniumudviklingsmål 2 og 3, at fremme uddannelse af piger på alle niveauer samt at sikre lige adgang til erhvervsuddannelsesprogrammer, der støtter kvindelige iværksættere, navnlig i små og mellemstore virksomheder, som en måde, hvorpå fattigdommen kan begrænses, sundheden og velfærdens forbedres, og en reel og bæredygtig udvikling kan fremmes;

— opfordrer til, at der træffes foranstaltninger for at forhindre, at kvinder marginaliseres i forbindelse med udviklingsprogrammer, ved at give dem lige adgang til arbejdsmarkedet og permanente og bedre job og produktionsmidler såsom jord, lån og teknologi;

— opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at træffe hensigtsmæssige foranstaltninger som en del af deres udviklingssamarbejdspolitikker med henblik på at fremme en bedre repræsentation af kvinder ved at sikre, at kvinder har samme muligheder som mænd, og ved at fremme deres deltagelse i faglige organisationer og politiske organer for planlægning og beslutningstagning;

— opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til inden for deres udviklingsprogrammer at fastsætte forebyggende foranstaltninger for bekæmpelse af seksuel vold og menneskehandel med henblik på seksuel udnyttelse for at bekæmpe og hindre vold mod kvinder og garantere læge- og psykologhjælp og retlig og social bistand både til kvinder, der er fordrevet som følge af konflikter, og andre former for kvindelige migranter;

— opfordrer Kommissionen til at foretage en kvantitativ og kvalitativ vurdering af udgifterne til og programmerne for udviklingsbistand i tredjelande;

8. anmoder om, at Kommissionen træffer foranstaltninger til at garantere kvinder deres ret til sundhed, herunder ret til seksuel og reproduktiv sundhed; bekræfter, at det er væsentligt især med henblik på bekæmpelse af aids/hiv at udvide adgangen til oplysning vedrørende seksuel og reproduktiv sundhed samt til sundhedstjenester;

9. erkender, at piger er særlig udsat for vold og diskrimination, og anmoder om, at der bliver gjort en større indsats for at beskytte piger mod alle former for vold, herunder voldtægt, seksuel udnyttelse og tvungen rekruttering til militæret, og opfordrer til, at der gennemføres politikker og programmer, hvis mål er at fremme beskyttelsen af pigers rettigheder i konflikt- og postkonfliktsituationer;

<sup>(1)</sup> EUT L 261 af 6.8.2004, s. 19.

Tirsdag, den 13. marts 2007

10. anmoder Kommissionen om at holde sit løfte om at udarbejde en meddelelse om en »europæisk vision om ligestilling mellem kønnene i udviklingssamarbejdet«;
11. anmoder Kommissionen om at sikre samordning mellem EU og FN, hvad angår ligestillingspolitik og pigers rettigheder; bekræfter betydningen af at fremme et tæt samarbejde med de europæiske, internationale, regionale og/eller bilaterale institutioner, herunder FN's organer, for at harmonisere ligestillingstiltagene inden for udviklingssamarbejde og humanitær bistand, især ved at styrke forbindelsen mellem Beijing-handlingsprogrammet og Kairo-handlingsprogrammet, CEDAW og den valgfrie protokol hertil samt millennium-udviklingsmålene;
12. opfordrer Kommissionen til at sikre, at politikker om Afrika og de nationale udviklingsstrategier for afrikanske lande fremmer ratificeringen og gennemførelsen af Maputo-protokollen i alle de afrikanske lande, navnlig under hensyntagen til artikel 5, der fordømmer og forbyder alle former for kønslemlestelse;
13. glæder sig over Kommissionens tilsagn om, at den vil fremme gennemførelsen af FN's Sikkerhedsråds tidligere omtalte resolution 1325 og udarbejde retningslinjer om integrering af kønsaspektet i uddannelsesaktiviteter inden for krisestyring;
14. anmoder medlemsstaterne og Kommissionen om at tage konkrete initiativer, hvad angår frigørelse og økonomisk og social integration af indvandrerkvinder, navnlig inden for det fælles rammeprogram for integration af borgere fra tredjelande, og træffe foranstaltninger til fremme af sprogkundskaber samt af rettigheder og forpligtelser i medfør af den gældende fællesskabsret, internationale konventioner, de gældende principper og bestemmelser i modtagerlandene (blandt andet forbuddet mod polygami i forbindelse med familiesammenføringer) og EU's grundlæggende værdier, idet der fastlægges specifikke uddannelsespolitikker inden for ligestilling, ikke-forskelsbehandling på grund af køn og tiltag med kønsperspektivet for øje, programmer til bekæmpelse af forskelsbehandling for så vidt angår adgang til job og på arbejdspladsen, støtte til forretningsprojekter, hvor indvandrerkvinder arbejder for at bevare og udbrede kulturel rigdom fra deres oprindelsesland, og etablering af og støtte til offentlige fora for indvandrerkvinder, hvor disse er aktivt repræsenteret;
15. henstiller, at medlemsstaterne og Kommissionen afsætter bevillinger til de programmer, som i oprindelseslandene skal informere om de krav, der stilles til indvandrere forud for deres ankomst og ophold i EU, samt om risiciene ved illegal indvandring;
16. anmoder Kommissionen om at udarbejde indledende pilotprojekter om integrering af ligestillingsaspektet i EU's almindelige budget og fællesskabsprogrammer, navnlig strukturfondene, det syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013), Fællesskabets handlingsprogram for sundhed og forbrugerbeskyttelse (2007-2013) og Fællesskabets handlingsprogram for folkesundhed (2003-2008); mener, at der i disse projekter bør tages hensyn til det almindelige budgets indvirkning på ligestillingen (overordnet tilgangsvinkel) og betydningen af specifikke reserver for kvinder eller projekter foreslået af kvinder, ligesom der bør udarbejdes en analyse af de problemer, som kvinder møder i forbindelse med deltagelse i disse programmer (specifik tilgang);
17. anmoder medlemsstaterne om at udvikle eller styrke deres nationale handlingsplaner for beskæftigelse og social integration ved at indarbejde foranstaltninger, der sigter mod at fremme kvinders adgang til arbejdsmarkedet på lige vilkår samt lige løn for lige arbejder, fremme kvinders iværksætterånd og skabe nye beskæftigelsesmuligheder, navnlig i social- og sundhedssektoren og sektoren for personlige tjenester og familietjenester, hvor arbejdsstyrken hovedsageligt består af kvinder; understreger, at den økonomiske og sociale værdi af dette arbejde bør fremhæves, og at der bør træffes lovgivningsmæssige foranstaltninger med henblik på at sikre kvaliteten af disse tjenesteydelser og anerkendelse af arbejdstagernes sociale rettigheder og værdighed; og at bidrage til at begrænse risikoen for fattigdom; mener, at kvinder har størst risiko for at blive udnyttet, fordi de står socialt og økonomisk svagt med højere arbejdsløshed og et lavere lønniveau end mænd;
18. opfordrer medlemsstaterne til at gennemføre konkrete strategier til styrkelse af kvinders iværksætteraktiviteter ved f.eks. at udnytte de muligheder, som informations- og kommunikationsteknologi indebærer, og træffe foranstaltninger til at lette kvindelige iværksætteres adgang til banklån og andre banktjenester, især hvad angår mikrofinansiering og foranstaltninger til støtte for kvinders iværksætternetværk;

Tirsdag, den 13. marts 2007

19. bemærker, at de udfordringer, som medlemsstaterne og EU møder på ligestillingsområdet, bliver stadig flere som følge af den skærpede økonomiske konkurrence på verdensplan og den deraf følgende efterspørgsel efter en stadig mere fleksibel og mobil arbejdsstyrke; understreger, at kvinder fortsat udsættes for social, arbejdsmæssig og anden diskrimination, og at disse krav sandsynligvis rammer kvinder hårdere end mænd; mener, at denne situation ikke bør få lov til at underminere ligestillingen og kvinders reproduktive rettigheder;

20. anmoder medlemsstaterne om at udpege en national ligestillingsrepræsentant i forbindelse med gennemførelsen af Lissabon-strategien, der skal have til opgave at deltage i udarbejdelsen og revideringen af de pågældende nationale planer samt at føre tilsyn med gennemførelsen af disse med henblik på at fremme integrering af ligestillingsaspektet og ligestillingsbevidst budgetudformning i forbindelse med de politikker og målsætninger, der er omhandlet i disse planer;

21. beklager, at lønforskellene mellem kønnene fortsat andrager 15 %; anmoder Kommissionen om at prioritere en ændring af direktiv 75/117/EØF<sup>(1)</sup>, navnlig en ændring af de elementer, der vedrører arbejds-tilsyn og klagemuligheder i tilfælde af forskelsbehandling; opfordrer ligeledes Kommissionen til at sikre, at dette direktiv tilpasses på en sådan måde, at kvinder ikke diskrimineres på grund af en kortere erhvervs-erfaring, som skyldes, at de har fået børn;

22. anmoder Kommissionen om i samarbejde med medlemsstaterne og arbejdsmarkedets parter at fremme indførelsen af politikker vedrørende forening af familieliv og arbejdsliv ved:

- at sikre, at omkostningerne ved graviditet og barsel påhviler samfundet som helhed med henblik på at standse forskelsbehandling på arbejdspladsen, øge fødselstallene og gøre det lettere at ansætte kvinder;
- at føre en bevidstgørelseskampagne og gennemføre pilotprojekter for at lette afbalanceret deltagelse af kvinder og mænd i erhvervsaktiviteter og familieliv;
- inden for rammerne af Barcelona-målene at sikre, at plejefaciliteter og andre former for hjælpeforanstaltninger for personer, der ikke kan klare sig selv (børn, handicappede, personer med kroniske lidelser og ældre), gøres lettere tilgængelige og mere fleksible ved at fastsætte minimumskrav for pleje og hjælp, herunder faciliteter, der også er åbne om natten med henblik på at imødekomme de behov, som arbejds- og familieliv indebærer;
- aktivt at tilskynde fædre og mandlige samleverer til at gøre brug af de tilgængelige muligheder for fleksible arbejdstider og påtage sig forpligtelser i husholdningen og familien, f.eks. ved at fastlægge en primær form for fædreorlov og ved at igangsætte den forventede ændring af Rådets direktiv 96/34/EF<sup>(2)</sup>;
- at fastsætte alternative metoder for at sikre kvinders pensionsdækning i tilfælde af, at deres karriere ikke har kunnet sikre denne dækning på grund af kort varighed eller afbrydelser som følge af øgede familieforpligtelser;

23. anmoder Kommissionen om at sikre, at der tages behørigt hensyn til kønsspecifikke konsekvenser i forbindelse med ændring eller udarbejdelse af EU-lovgivning som f.eks. direktiv 93/104/EF, og om at den træffer passende foranstaltninger i tilfælde, hvor der er sandsynlighed for negative konsekvenser, som det f.eks. er tilfældet med dette direktiv; opfordrer Rådet til at fjerne muligheden for fravigelser af det omtalte direktiv, idet de skader kvinder i højere grad end mænd og gør det vanskeligt af forene arbejds- og familieliv;

24. opfordrer Kommissionen til at tage hensyn til resultatet af konferencen om mænd og ligestilling tilrettelagt af det finske formandskab samt til mænds rolle i opnåelsen af ligestilling mellem kvinder og mænd;

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 75/117/EØF af 10. februar 1975 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om gennemførelse af princippet om lige løn til mænd og kvinder (EFT L 45 af 19.12.1975, s. 19).

<sup>(2)</sup> Rådets direktiv 96/34/EF af 3. juni 1996 om den rammeaftale vedrørende forældreorlov, der er indgået af UNICE, CEEP og EFS (EFT L 145 af 19.6.1996, s. 4).



Tirsdag, den 13. marts 2007

25. anmoder Kommissionen om at anvende det arbejde, der udføres af det europæiske institut for ligestilling mellem mænd og kvinder, og resultaterne fra beslutningstagningsdatabasen<sup>(1)</sup>, til at evaluere eksisterende bedste praksis på internationalt, nationalt og regionalt plan, der muliggør kvinders deltagelse i beslutningsprocesser, og at fremme den efterfølgende formidling og vedtagelse, navnlig ved at etablere et netværk for de kvinder, der er involveret i beslutningsprocessen;
26. tilskynder medlemsstaterne til at fastsætte og gennemføre klare mål og frister for at øge kvinders deltagelse i alle former for beslutningstagning og sørge for, at kvinder er stærkere repræsenteret i det politiske liv;
27. finder det vigtigt at fremme kvinders deltagelse inden for de videnskabelige og forskningsmæssige erhverv; mener, at det derfor er nødvendigt at fastsætte politikker og instrumenter, der sammen sikrer ligelig deltagelse af begge køn og høj kompetence inden for disse erhverv;
28. mener, at kvinders tilstedeværelse inden for de videnskabelige erhverv også kan fremmes ved at tilbyde aftalebaserede løsninger såsom stipendier eller deltidsarbejde for at gøre det lettere at forene familie- og arbejdsliv;
29. mener, at videreformidling via medierne af positive eksempler både på kvinders rolle i samfundet og på deres resultater på alle områder, som kan fremvises med henblik på at skabe et positivt image af kvinder og fremme inddragelsen af andre kvinder og mænd i opnåelsen af ligestilling mellem kønnene og foreningen af familie- og arbejdsliv, i høj grad vil bidrage til bekæmpelse af de negative kønsrollemønstre, som kvinder står over for; anmoder derfor Kommissionen om at opfordre til initiativer inden for rammerne af programmet Media 2007 for blandt andet at gøre medierne mere bevidste omkring stereotype fremstillinger af kvinder i medierne og for at fremme ligestilling for eksempel gennem permanente høringsfora for aktører inden for denne sektor, især med henblik på oplysning og bevidstgørelse af unge mænd og kvinder;
30. opfordrer medlemsstaterne til at træffe foranstaltninger til at udrydde kønsrollemønstre, især på arbejdsmarkedet, og fremme mænds tilstedeværelse i sektorer og stillinger, der fortrinsvis besættes af kvinder, f.eks. i grundskoler og plejesektoren;
31. opfordrer indtrængende Kommissionen til at optage transseksuelles rettigheder og problemer i køreplanen i overensstemmelse med EF-Domstolens nylige afgørelser;
32. opfordrer Kommissionen til at indføre kurser i integration af og bevidstgørelse om kønsaspektet for kommissærer, tjenestemænd på højeste niveau og som led i enhver lederuddannelse for EU-tjenestemænd;
33. opfordrer Kommissionen til at udvikle et kønsbevidst sprog, der skal bruges i alle officielle dokumenter samt i oversættelse og tolkning til alle EU's officielle sprog, og som kan anvendes over for alle de berørte kulturer;
34. opfordrer EU-institutionerne og -agenturerne til at fremme ligestilling mellem kønnene på administrativt niveau og at tilstræbe lighed mellem kvinder og mænd i forbindelse med rekruttering og ansættelse navnlig i ledende stillinger;
35. anmoder Kommissionen om i årsrapporten om lige muligheder for mænd og kvinder i Den Europæiske Union at afsætte et særskilt afsnit til køreplanen og heri at rapportere om fremskridt i forbindelse med denne;
36. anmoder Kommissionen om regelmæssigt at underrette Parlamentets kompetente udvalg om kontrollen med fremskridt hvad angår køreplanen, bl.a. gennem offentlige rapporter, hvori landene behandles enkeltvis;
37. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget samt de udøvende og folkevalgte organer, der er kompetente hvad angår ligestilling på lokalt, regionalt og nationalt plan.

<sup>(1)</sup> Det drejer sig om et projekt, der udføres af Generaldirektoratet for Beskæftigelse og Sociale Anliggender, og som sammenfatter og analyserer kvinders deltagelse i beslutningsprocesser (politiske institutioner, offentlige myndigheder, arbejdsmarkedets parter og vigtige ikke-statslige organisationer). Websted: [http://ec.europa.eu/employment\\_social/women\\_men\\_stats/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/employment_social/women_men_stats/index_en.htm).

Tirsdag, den 13. marts 2007

P6\_TA(2007)0064

## Rettigheder til lovlige musiktjenester på nettet

### Europa-Parlamentets beslutning af 13. marts 2007 om Kommissionens henstilling 2005/737/EF af 18. oktober 2005 om grænseoverskridende kollektiv ophavsret og beslægtede rettigheder i tilknytning til lovlige musiktjenester på nettet (2006/2008(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens henstilling 2005/737/EF af 18. oktober 2005 om grænseoverskridende kollektiv ophavsret og beslægtede rettigheder i tilknytning til lovlige musiktjenester på nettet <sup>(1)</sup> (herefter benævnt »henstillingen«),
- der henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95 og 151,
- der henviser til artikel II-77 og II-82 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,
- der henviser til artikel III-181 i traktaten om en forfatning for Europa,
- der henviser til de gældende internationale aftaler, der finder anvendelse på musikrettigheder, nemlig Rom-konventionen af 26. oktober 1961 om beskyttelse af udøvende kunstnere, fremstillere af fonogrammer samt radio- og fjernsynsforetagender, Bernerkonventionen til værn for litterære og kunstneriske værker, WIPO-traktaten af 20. december 1996 om ophavsret, WIPO-traktaten af 20. december 1996 om fremførelser og fonogrammer og WTO-aftalen af 15. april 1994 om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder (TRIPS),
- der henviser til gældende fællesskabsret om ophavsret og beslægtede rettigheder, der finder anvendelse på musikrettigheder, nemlig Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/115/EF af 12. december 2006 om udlejnings- og udlånsrettigheder samt om visse andre ophavsretsbeslægtede rettigheder i forbindelse med intellektuel ejendomsret <sup>(2)</sup>, Rådets direktiv 93/83/EØF af 27. september 1993 om samordning af visse bestemmelser vedrørende ophavsrettigheder og ophavsretsbeslægtede rettigheder i forbindelse med radio- og tv-udsendelse via satellit og viderespredning pr. kabel <sup>(3)</sup>, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/116/EF af 12. december 2006 om beskyttelsestiden for ophavsret og visse beslægtede rettigheder <sup>(4)</sup> og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/29/EF af 22. maj 2001 om harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationssamfundet <sup>(5)</sup>,
- der henviser til Kommissionens grøn bog om ophavsret og ophavsretsbeslægtede rettigheder i informationssamfundet (KOM(1995)0382),
- der henviser til sin beslutning af 15. maj 2003 om beskyttelse af audiovisuelle kunstnere <sup>(6)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 15. januar 2004 om en fællesskabsramme for forvaltningsselskaber på området ophavsret og beslægtede rettigheder <sup>(7)</sup>,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 16. april 2004 om forvaltning af ophavsret og beslægtede rettigheder i det indre marked (KOM(2004)0261),
- der henviser til sin beslutning af 5. juli 2006 om gennemførelse af Fællesskabets Lissabon-program: Mere forskning og innovation — investering i vækst og beskæftigelse: En fælles tilgang <sup>(8)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT L 276 af 21.10.2005, s. 54.

<sup>(2)</sup> EUT L 376 af 27.12.2006, s. 28.

<sup>(3)</sup> EFT L 248 af 6.10.1993, s. 15.

<sup>(4)</sup> EUT L 372 af 27.12.2006, s. 12.

<sup>(5)</sup> EFT L 167 af 22.6.2001, s. 10.

<sup>(6)</sup> EUT C 67 E af 17.3.2004, s. 293.

<sup>(7)</sup> EUT C 92 E af 16.4.2004, s. 425.

<sup>(8)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0301.

Tirsdag, den 13. marts 2007

- der henviser til sin beslutning af 6. juli 2006 om ytringsfrihed på internettet<sup>(1)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Retsudvalget og udtalelse fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0053/2007),
- A. der henviser til, at Kommissionen har undladt at foretage en omfattende og grundig høring af de berørte parter og Parlamentet, inden henstillingen blev vedtaget; der henviser til, at alle kategorier af rettighedshavere skal høres om en eventuel fremtidig regulering på dette område for at sikre, at alle interesser bliver repræsenteret på en retfærdig og afbalanceret måde,
- B. der henviser til, at det er uacceptabelt, at Kommissionen har undladt at inddrage Parlamentet formelt, ikke mindst i lyset af Parlamentets ovennævnte beslutning af 15. januar 2004, eftersom henstillingen klart omfatter andet og mere end en fortolkning eller supplerende af eksisterende regler,
- C. der henviser til, at det er uacceptabelt, at der er blevet valgt en »soft law«-strategi uden forudgående høring og formel inddragelse af Parlamentet og Rådet, således at den demokratiske proces er blevet omgået, navnlig fordi det initiativ, der er taget, allerede har påvirket beslutningsprocesserne på markedet med potentielle skadevirkninger for konkurrencen og den kulturelle mangfoldighed,
- D. der henviser til, at henstillingen udelukkende har til formål at opstille regler for salg over nettet af musikoptagelser, men at den på grund af sin uklare ordlyd også ville kunne gælde andre tjenester på nettet (som f.eks. radio- og tv-tjenester), der indeholder musikoptagelser, samt at den deraf følgende uklarhed omkring forskellige licensordningers anvendelighed fører til retsikkerhed og indebærer ulemper for navnlig radio- og tv-tjenester på nettet,
- E. der henviser til, at der er fare for, at rettighedshavere, som kunne tænkes at efterkomme henstillingen med hensyn til deres interaktive rettigheder på nettet, også berøver de lokale kollektive rettighedsforvaltere andre (f.eks. radio- og tv-relaterede) rettigheder og derved fratager brugerne af disse rettigheder mulighed for at erhverve udnyttelsesrettigheder til et bredviftet repertoire hos én og samme kollektive rettighedsforvalter,
- F. der finder det uacceptabelt, at Kommissionen agter at vedtage en henstilling vedrørende den nuværende ordning med rimelig kompensation for private kopier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2, litra b), i direktiv 2001/29/EF, hvorved den demokratiske proces på ny omgås i forbindelse med regulering af ophavsret og beslægtede rettigheder,
- G. der henviser til, at det er vigtigt at undgå de mulige risikomomenter og at sikre en rimelig ligevægt mellem de forskellige berørte parter rettigheder og interesser,
- H. der henviser til, at musik ikke er en vare, at kollektive rettighedsforvaltere hovedsagelig er almennyttige organisationer, og at indførelse af et system, der er baseret på kontrolleret konkurrence, er i rettighedshavernes interesse og fremmer kulturel mangfoldighed og kreativitet,
- I. der henviser til, at nationale kollektive rettighedsforvaltere fortsat bør spille en vigtig rolle ved at støtte promovningen af nye rettighedshavere og rettighedshavere, der tilhører et mindretal, kulturel mangfoldighed, kreativitet og et lokalt repertoire, hvilket forudsætter bevarelse af nationale kollektive rettighedsforvalteres ret til at nyde godt af løbende kulturelle prisnedslag,
- J. der henviser til, at det nuværende netværk af nationale kollektive rettighedsforvaltere spiller en væsentlig rolle med hensyn til tilvejebringelse af økonomisk støtte til fremme af nye europæiske repertoire og europæiske mindretalsrepertoire, og at dette ikke bør gå tabt;

(<sup>1</sup>) »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0324.

Tirsdag, den 13. marts 2007

- K. der henviser til, at øget, men kontrolleret konkurrence i forbindelse med kollektiv forvaltning af ophavsret og beslægtede rettigheder i musiksektoren på nettet kan være gavnlig for alle parter og støtte den kulturelle mangfoldighed, forudsat at der er tale om loyal og gennemsigtig konkurrence, og forudsat at konkurrencen udelukkende vedrører kvaliteten af og omkostningerne ved levering af den pågældende tjenesteydelse uden at påvirke rettighedernes værdi,
- L. der henviser til, at det har vakt bekymring, at visse bestemmelser i henstillingen eventuelt kan få negative konsekvenser for de lokale repertoarer og den kulturelle mangfoldighed, eftersom der er risiko for at fremme en koncentration af rettigheder hos de større kollektive rettighedsforvaltere, og ligeledes henviser til, at det skal undersøges, hvilke følger man kan forvente, hvis der indføres konkurrence mellem rettighedsforvaltere om at tiltrække de mest indbringende rettighedshavere, og hvilke negative konsekvenser et sådant initiativ vil få for de mindre rettighedshavere, små og mellemstore kollektive rettighedsforvaltere og den kulturelle mangfoldighed,
- M. der henviser til, at rettighedshavernes og brugernes adgang til at vælge en kollektiv rettighedsforvalter uafhængigt af, hvilken medlemsstat de er baseret i, skal:
- være ledsaget af passende foranstaltninger til at sikre og fremme mangfoldigheden i de kulturelle udtryksformer, særlig ved gennem en enkelt rettighedshaverorganisation at tilbyde brugerne et bredt diversificeret repertoire, som omfatter lokale repertoarer og nicherepertoarer og navnlig verdensrepertoiret for radio- og tv-tjenester
  - sikre, at alle rettighedshavere uanset nationalitet eller bopæl eller forretningsmodel modtager en rimelig andel af afgifterne så direkte og retfærdigt som muligt samt har fulde demokratiske rettigheder hvad angår deltagelse i spørgsmål vedrørende ledelsen af de berørte kollektive rettighedsforvaltere
  - undgå, at de mest indbringende rettighedshavere styrker deres dominerende stilling på bekostning af rettighedshavere med et lavere indtægtsniveau eller af rettighedshavere, som offentliggør deres værker under frie og åbne indholdslicenser
  - undgå at underminere den retfærdige behandling af alle rettighedshavere,  
der ligeledes henviser til, at opkomsten af nye teknologier har beriget samfundet ved at tilbyde nye metoder til at forbruge og distribuere musikværker og andre frembringelser på nettet, og at der derfor bør skabes en situation, hvor alle berørte parter, herunder slutbrugeren, interesser er afspejlet og taget i betragtning,
- N. der henviser til, at det eksisterende system med gensidige aftaler og gensidig opkrævning af afgifter bør bibeholdes, således at der indføres konkurrence på grundlag af effektiviteten og kvaliteten af de tjenesteydelser, som de kollektive rettighedsforvaltere tilbyder, samt de administrative omkostningers procentvise andel, og således at brugere, der udbyder musikoptagelser på nettet, får licens på grundlag af den takst, der gælder i det land, hvor den private brugers udnyttelse af ophavsretten skal finde sted; der henviser til, at medlemsstaterne i fuld overensstemmelse med reglerne for radio og tv på tværs af landegrænserne som fastsat i kabel- og satellitdirektivet 93/83/EØF bør skabe retssikkerhed for udbydere af andre netjenester end salg af musik på nettet samt gøre det muligt for sådanne andre brugere at indhente det nødvendige lovlige samtykke og behørigt udbetale rimelige afgifter til alle kategorier af rettighedshavere på retfærdige, rimelige og ikke-diskriminerende vilkår,
- O. der henviser til, at ordningen med gensidige repræsentationskontrakter bør opretholdes, da alle erhvervsmæssige og private brugere uden undtagelse derved får lige adgang til verdensrepertoiret, og da ordningen sikrer en bedre beskyttelse af rettighedshaverne og reel kulturel mangfoldighed samt stimulerer fair konkurrence i det indre marked;
- P. der henviser til, at kollektive rettighedsforvaltere frit bør kunne forsyne erhvervsbrugere overalt i EU med fælleseuropæiske multirepertoirelicenser til anvendelse på tværs af grænserne og på nettet samt i forbindelse med mobiltelefoni og andre digitale net, når de er i stand til at forvalte udnyttelsen af de pågældende rettigheder på passende vis; der henviser til, at sådanne flerlandlicenser bør tildeles på rimeligt forhandlede vilkår uden at forskelsbehandle mellem brugerne og skal sikre interoperabilitet mellem forskellige teknologiske platforme, således at de kollektive rettighedsforvalteres licenspraksis ikke resulterer i konkurrencefordrejning mellem forskellige brugere af rettigheder og forskellige ikke-interoperable former for teknologisk transmission,

Tirsdag, den 13. marts 2007

- Q. der henviser til, at tilstedeværelsen af kvikskranke (one-stop shops), hvor erhvervsbrugere kan få udstedt en licens vedrørende verdensrepertoiret for det land, de har behov for, kombineret med et højt beskyttelsesniveau for rettighedshavere ved at undgå »forum shopping« (brugere, der søger efter den kollektive rettighedsforvalter, der tilbyder den billigste licens) bør være omdrejningspunktet for det tætte samarbejde mellem de kollektive rettighedsforvaltere; der henviser til, at det eksisterende system med gensidig opkrævning af afgifter bør bibeholdes for at bevare en kvikskranke sammen med en høj grad af beskyttelse for rettighedshavere, således at man kan undgå et nedadgående pres på indtægterne og samtidig sikre, at der ikke kan gives uønskværdige enerettigheder, som er uforenelige med loyal konkurrence,
- R. der henviser til, at der navnlig for at hindre muligt misbrug af monopol er behov for en forbedret styring af nogle kollektive rettighedsforvaltere gennem forbedret solidaritet, åbenhed samt regler om ikke-forskelsbehandling, retfærdig og afbalanceret repræsentation af enhver kategori af rettighedshavere og ansvar samt passende kontrolmekanismer i medlemsstaterne; der henviser til, at kollektive rettighedsforvaltere skal præstere deres tjenesteydelser ud fra de tre nøgleprincipper effektivitet, retfærdighed og åbenhed,
- S. der henviser til, at der i forbindelse med kollektiv forvaltning af rettigheder bør indføres retfærdige og effektive tvistbilæggesmekanismer i medlemsstaterne, som sikrer, at rettighedshaverne og brugerne har adgang til retsmidler til bilæggelse af tvister, uden at det berører enhver persons ret til en retslig prøvelse; der henviser til, at rimelige, upartiske og effektive tvistløsningsmekanismer, der er baseret på klare og relevante kriterier, derfor bør indføres i medlemsstaterne for alle de berørte parter,
- T. der henviser til, at Kommissionen bør udarbejde en grundig konsekvensanalyse — baseret på korrekte og fuldstændige data — af udviklingen og gennemførelsen af aftaler for at styrke de eventuelle resultater og vurdere de risici, der kan tænkes at være forbundet med flerlandelicenser og multi-repertoirelicenser for tjenester på nettet under fuld hensyntagen til den kulturelle, økonomiske og sociale dimension,
- U. der henviser til, at der er behov for fælles instrumenter og sammenlignelige parametre og koordinering af de kollektive rettighedsforvalteres aktivitetsområder for at forbedre samarbejdet mellem de kollektive rettighedsforvaltere og tage højde for informationssamfundets udvikling,
- V. der henviser til, at enhver indsats for at stimulere konkurrencen på det indre marked og fremme international distribution af europæiske musikværker, uanset hvilken kollektiv rettighedsforvalter der står for ophavsretten, må bydes velkommen, idet alle repertoier, hvad enten de er velkendte eller ej, bør behandles ens,
- W. der henviser til, at mens hensigten med denne henstilling kun er at dække internetsalg af musikoptagelser, dækker dens brede ordlyd også andre netjenester (såsom radio- og tv-spredningstjenester), som også omfatter musik fra sådanne optagelser, men som vil lide under den retsuskikkerhed, som henstillingen afstedkommer med hensyn til, hvilken licensordning der finder anvendelse for disse tjenester; der henviser til, at de teknologiske løsninger, der anvendes på dette marked, skal leve op til de krav om åbenhed og interoperabilitet, der skal sikre beskyttelse af rettighedshaverne og af forbrugere,
- X. der henviser til, at en skærpet konkurrence inden for den kollektive forvaltning af ophavsret og beslægtede rettigheder i musikindustrien, hvis den er retfærdig og gennemsigtig, under de rette omstændigheder kan resultere i beskyttelse af ophavsmændenes stilling i Europa (herunder lokale ophavsmænd og mindretalsrepertoier) samt understøtte den kulturelle mangfoldighed i Europa,
- Y. der henviser til, at Kommissionen i betragtning af den digitale tidsalders særlige karakteristika, men ligeledes under hensyntagen til den direkte og indirekte indvirkning, som dette vil få på ophavsmændenes generelle stilling og på den kulturelle mangfoldighed, bør vurdere passende initiativer for at sikre en fortsat bred offentlig adgang til repertoier, herunder små eller lokale repertoier, i overensstemmelse med UNESCO's konvention om beskyttelse og fremme af de kulturelle udtryksformers mangfoldighed,
1. opfordrer Kommissionen til at gøre det klart, at 2005-henstillingen udelukkende gælder for netsalg af musikoptagelser, og til snarest muligt — og efter en grundig høring af de berørte parter — at forelægge et forslag til et fleksibelt rammedirektiv, som skal vedtages af Parlamentet og Rådet efter den fælles beslutningsprocedure med henblik på at regulere den kollektive forvaltning af ophavsret og beslægtede rettigheder vedrørende grænseoverskridende digitale musiktjenester under hensyntagen til den digitale æras særlige vilkår og sikringen af Europas kulturelle mangfoldighed, de mindre aktører og de lokale repertoier på grundlag af princippet om lige behandling;

Tirsdag, den 13. marts 2007

2. understreger, at Kommissionens høring af berørte parter skal foretages på et så bredt grundlag som muligt og omfatte alle de øvrige modeller, og ikke kun dem, der er opstillet i henstillingen og Kommissionens arbejdsdokument »Study on a Community initiative on the cross-border collective management of copyright« (mulighederne for et fællesskabsinitiativ om grænseoverskridende forvaltning af kollektiv ophavsret) af 7. juli 2005;
3. forstår og støtter bestemmelserne om rettighedshavernes nuværende mulighed for at vælge en kollektiv rettighedsforvalter samt bestemme, hvilke rettigheder på nettet der skal forvaltes kollektivt, og hvilket territorielt område fuldmagten omfatter, samt at de skal have ret til at trække rettigheder tilbage fra den kollektive rettighedsforvalter eller overføre dem til en anden kollektiv rettighedsforvalter, og understreger vigtigheden af effektiviteten af samarbejdet mellem de kollektive rettighedsforvaltere med henblik på at varetage små og lokale rettighedshaveres interesser og således beskytte kulturel mangfoldighed;
4. mener ligeledes, at ophavsmændenes interesser og således den kulturelle mangfoldigheds interesse i Europa bedst tjenes ved at indføre en retfærdig og gennemsigtig konkurrenceordning, der hindrer et nedadgående pres på ophavsmændenes indtægter;
5. opfordrer medlemsstaterne og de kollektive rettighedsforvaltere til at sikre, at rettighedshaverne behandles lige hos de kollektive rettighedsforvaltere og repræsenteres i den interne beslutningsproces på en afbalanceret måde;
6. understreger, at det foreslåede direktiv under ingen omstændigheder må undergrave konkurrenceevnen hos de kreative virksomheder, effektiviteten af de tjenesteydelser, som de kollektive rettighedsforvaltere tilbyder, eller brugervirksomhedernes konkurrenceevne — navnlig hvad angår de små rettighedshavere og brugere — og at direktivforslaget bør:
  - garantere rettighedshaverne en høj grad af beskyttelse og lige behandling
  - som en del af den europæiske retlige ramme eller gældende fællesskabsret vedrørende intellektuel ejendomsret sikre, at retlige bestemmelser har en reel, mærkbar og hensigtsmæssig indvirkning på den effektive beskyttelse af alle rettighedshaverkategorier, hvilket bør gøres til genstand for regelmæssig vurdering og om nødvendigt revision
  - være baseret på solidaritet og på et passende og afbalanceret forhold mellem rettighedshaverne hos de kollektive rettighedsforvaltere
  - lægge vægt på anvendelse af alternativ tvistbilæggelse, således at alle berørte parter får mulighed for at undgå langvarige og dyre retssager, samtidig med at såvel rettighedsindehavere som brugere sikres en retfærdig behandling
  - sikre demokratisk, gennemsigtig og ansvarlig ledelse af de kollektive rettighedsforvaltere, bl.a. ved at fastsætte minimumsstandarder for organisationsstrukturer, åbenhed, repræsentation, regler for distribution af rettigheder, ansvar og retsmidler
  - sikre omfattende åbenhed hos de kollektive rettighedsforvaltere, navnlig hvad angår beregningsgrundlag for gebyrer samt administrative omkostninger og tilbudsstrukturer, og med henblik herpå om nødvendigt fastlægge regler for regulering og kontrol af de kollektive rettighedsforvaltere
  - fremme kreativitet og kulturel mangfoldighed
  - kun åbne mulighed for loyal og kontrolleret konkurrence uden territoriale restriktioner, men med de nødvendige og passende kvalitetskriterier for kollektiv forvaltning af ophavsret samt bibeholdelse af rettighedernes værdi
  - undgå et nedadgående pres på afgiftsniveauerne ved at sørge for, at brugere erhverver licens på grundlag af det aktuelle gebyr i det land, hvor udnyttelsen af ophavsretsværket skal finde sted (det såkaldte bestemmelsesland), og bistå med at skabe et passende afgiftsniveau for rettighedshavere
  - bevare de kollektive rettighedsforvalteres kulturelle og sociale rolle og samtidig sikre, at de forvalter rettighedshavernes midler og leverer tjenesteydelser til rettighedsbrugere og rettighedshavere på en sådan måde, at de beskyttes bedst muligt

Tirsdag, den 13. marts 2007

- ud fra et ønske om effektivitet fremme udveksling af oplysninger og pålægge erhvervsbrugere og producenter pligt til frit at give kollektive rettighedsforvaltere adgang til de fornødne fuldstændige og nøjagtige oplysninger for at identificere rettighedshavere og forvalte deres rettigheder korrekt
  - sikre brugerne en høj grad af retssikkerhed og bevare verdensrepertoirets tilgængelighed ved at give mulighed for at erhverve licenser hos enhver kollektiv rettighedsforvalter inden for EU og gennem interoperable teknologiske platforme
  - tage hensyn til brugernes og markedets interesser og især sørge for, at små og mellemstore brugere nyder tilstrækkelig retsbeskyttelse, og at der ved uenighed skabes effektive tvistbilæggelsesmekanismer, som er billige og ikke for brugerne kommer til at betyde urimelige udgifter til retsbistand
  - fremme rettighedshavernes muligheder for at udvikle en ny generation af EU-dækkende kollektive musiklicensmodeller for brugere på nettet, der i højere grad er tilpasset dette miljø og baseret på gensidige aftaler og gensidig opkrævning af afgifter, idet det sikres, at rettighedshavere ikke misbruger deres position til at forhindre en kvikskranke for kollektiv erhvervelse af retten til verdensrepertoiret
  - fremme anvendelsen på dette marked af åbne og interoperable teknologiske løsninger og platforme, der gør det muligt at beskytte rettighedshaverne, sikre forbrugerne normal udnyttelse af lovligt og lovligt erhvervet indhold og udvikle nye forretningsmodeller i informationsområdet
  - i fyldestgørende omfang dække de fremtidige behov på et strømlinet marked på nettet, uden at dette udgør en trussel mod loyal konkurrence, kulturel mangfoldighed eller musikkens værdi
  - tage højde for de forskellige former for lovlige musiktjenester på nettet og fastsætte særlige regler for at fremme deres udvikling
  - sikre licensordningernes effektivitet og sammenhæng (ved f.eks. at give radio- og tv-stationer mulighed for at erhverve rettigheder i overensstemmelse med ophavsretslovgivningen i den medlemsstat, hvor den pågældende udsendelse kommer fra) og forenkle udvidelse af allerede eksisterende kollektive aftaler til også at omfatte interaktive former for netforvaltning af eksisterende indhold (som f.eks. podcasting)
  - hindre en overdreven centralisering af markeds kræfter og repertoier ved at påse, at større rettighedshavere ikke kan give en enkelt eller meget få kollektive rettighedsforvaltere enerettigheder, og derved sikre, at verdensrepertoiret forbliver tilgængeligt for alle kollektive rettighedsforvaltere med henblik på udstedelse af licenser til brugere
  - tillade brugere at erhverve fælleseuropæiske licenser hos enhver kollektiv rettighedsforvalter, der dækker verdensrepertoiret
  - bevare ordningen med kollektive rettighedsforvalteres gensidige opkrævning af afgifter for deres medlemmer
  - indføre konkurrence på grundlag af effektiviteten og kvaliteten af de tjenester, som de kollektive rettighedsforvaltere kan tilbyde, og ikke på grundlag af størrelsen af det vederlag, som rettighedshaverne modtager;
7. mener desuden, at det for at sikre, at gensidighedssystemet fungerer fuldt ud til fordel for alle rettighedshavere, er altafgørende, at enhver form for aftale mellem store rettighedshavere og kollektive rettighedsforvaltere om eneret til direkte opkrævning af afgifter i alle medlemsstaterne forbydes, da dette vil medføre en hurtig udslettelse af nationale, kollektive rettighedsforvaltere og underminere mindretalsrepertoiers stilling og den kulturelle mangfoldighed i Europa;
8. støtter idéen om, at en rettighedshaver bør have mulighed for at give erhvervsbrugere med hjemsted i Den Europæiske Union fælleseuropæiske licenser og multirepertoire-licenser til anvendelser på nettet (herunder via mobiltelefon) på retfærdige og individuelt forhandlede vilkår og uden forskelsbehandling af brugerne; opfordrer Kommissionen til at iværksætte en analyse af konsekvenserne af globale licenser til netjenester og en sådan licensgivnings indvirkning på rettighedshavernes økonomiske og sociale situation;
9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.
-

Onsdag, den 14. marts 2007

## PROTOKOL

(2007/C 301 E/03)

### AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Hans-Gert PÖTTERING

*formand*

#### 1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 09.00.

#### 2. Irettesættelse af et medlem

Formanden meddelte, at han havde indledt en procedure på grundlag af forretningsordenens artikel 9 og artikel 147, stk. 3, mod Maciej Marian Giertych, og at han efter den foregående dag at have hørt det pågældende medlem i nærværelse af generalsekretæren havde givet ham en irettesættelse for offentliggørelsen af en brochure, som var forsynet med Europa-Parlamentets logo og indeholdt fremmedhadske udsagn — en publikation, som Præsidiets havde taget afstand fra allerede den 1. marts 2007.

Han oplæste derefter en del af den skrivelse, som han havde sendt til det pågældende medlem, og meddelte, at han havde sendt en meddelelse om dette spørgsmål til Præsidiets og formændene for de politiske grupper samt til de organer, som det pågældende medlem var medlem af, dvs. AFET og Delegationen for Forbindelserne med De Forenede Stater.

#### 3. Berlin-erklæringen (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Berlin-erklæringen

Formanden gjorde opmærksom på, at Formandskonferencen havde givet ham mandat til at repræsentere Parlamentet ved forhandlingerne om Berlin-erklæringen, og indledte derefter forhandlingen, idet han særlig understregede, at denne erklæring var af stor betydning for Europas fremtid.

Frank-Walter Steinmeier (formand for Rådet) og Margot Wallström (næstformand i Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Jo Leinen (formand for AFCO), Joseph Daul for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Cristiana Muscardini for UEN-Gruppen, Daniel Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen, Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Nigel Farage for IND/DEM-Gruppen, Bruno Gollnisch for ITS-Gruppen, Roger Helmer, løsgænger, Proinsias De Rossa, om de foregående indlæg, Frank-Walter Steinmeier og Margot Wallström.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

#### 4. Det Europæiske Råds møde (den 8.-9. marts 2007) (forhandling)

Beretning fra Det Europæiske Råd og redegørelse fra Kommissionen: Det Europæiske Råds møde (den 8.-9. marts 2007)

Frank-Walter Steinmeier (formand for Rådet) forelagde sin betænkning og Günter Verheugen (næstformand i Kommissionen) afgav redegørelsen.



Onsdag, den 14. marts 2007

Talere: Marianne Thyssen for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Alexander Lambsdorff for ALDE-Gruppen, Michał Tomasz Kamiński for UEN-Gruppen, Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen, Gabriele Zimmer for GUE/NGL-Gruppen, Nils Lundgren for IND/DEM-Gruppen, Andreas Mölzer for ITS-Gruppen, Jim Allister, løsgænger, Werner Langen, Linda McAvan, Karin Riis-Jørgensen, Guntars Krasts, Claude Turmes, Umberto Guidoni, Johannes Blokland, Timothy Kirkhope, Poul Nyrup Rasmussen, Chris Davies, Mario Borghezio, Ian Hudghton, Vladimír Remek, Georgios Karatzaferis, Antonio Tajani, Harlem Désir, Bronisław Geremek, Zbigniew Zaleski, Gianni Pittella, Anneli Jäätteenmäki, Markus Ferber, Adrian Severin, Elizabeth Lynne, Othmar Karas, Riitta Myller, Françoise Grossetête, Marek Siwiec, Malcolm Harbour, Marianne Mikko, Josef Zieleniec, Frank-Walter Steinmeier og Günter Verheugen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

## 5. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilaget »Afstemningsresultater«, som er vedlagt protokollen.

### 5.1. EF-statistikker over migration og international beskyttelse \*\*\*I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om EF-statistikker over migration og international beskyttelse (KOM(2005)0375 — C6-0279/2005 — 2005/0156(COD)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender  
Ordfører: Ewa Klamt (A6-0004/2007)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 1)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Ewa Klamt (ordfører) tog ordet, jf. forretningsordenens artikel 131, stk. 4.

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2007)0065)

\*  
\* \*

Geoffrey Van Orden tog ordet for at kommentere situationen i Zimbabwe.

### 5.2. Antallet af og medlemstallet for interparlamentariske delegationer (afstemning)

Forslag til afgørelse indgivet i henhold til forretningsordenens artikel 188 af følgende medlemmer: Joseph Daul for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Brian Crowley for UEN-Gruppen, Daniel Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen, Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Jens-Peter Bonde for IND/DEM-Gruppen og Bruno Gollnisch for ITS-Gruppen om antallet af og medlemstallet for interparlamentariske delegationer (B6-0100/2007)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 2)

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Vedtaget (P6\_TA(2007)0066)

Onsdag, den 14. marts 2007

### 5.3. Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur \*\*\*I (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1592/2002 af 15. juli 2002 om fælles regler for civil luftfart og oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur (KOM(2005)0579 — C6-0403/2005 — 2005/0228(COD)) — Transport- og Turismesudvalget

Ordfører: Jörg Leichtfried (A6-0023/2007)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 3)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2007)0067)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0067)

Indlæg til afstemningen:

- Jörg Leichtfried (ordfører) havde foretaget en teknisk ændring i ændringsforslag 10.
- Jaromír Kohlíček havde stillet et mundtligt ændringsforslag til bilag II, hvilket var blevet godtaget.

### 5.4. Afsætning af kød fra kvæg \* (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om afsætning af kød fra kvæg, som højst er tolv måneder gammelt (KOM(2006)0487 — C6-0330/2006 — 2006/0162(CNS)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordfører: Bernadette Bourzai (A6-0006/2007)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 4)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2007)0063)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0068)

### 5.5. Ratificering af ILO's konvention om søfarendes arbejdsstandarder \* (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af medlemsstaterne til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at ratificere Den Internationale Arbejdsorganisations konsoliderede konvention om søfarendes arbejdsstandarder (KOM(2006)0288 — C6-0241/2006 — 2006/0103(CNS)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

Ordfører: Mary Lou McDonald (A6-0019/2007)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 5)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2007)0069)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0069)

Onsdag, den 14. marts 2007

## 5.6. Socialydelser af almen interesse (afstemning)

Betænkning: Socialydelser af almen interesse i Den Europæiske Union (2006/2134(INI)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender  
Ordfører: Joel Hasse Ferreira (A6-0057/2007)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 6)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0070)

## 5.7. Luftfartsaftale mellem Den Europæiske Union og USA (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0077/2007

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 7)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0071)

## 5.8. Ikke-spredning af kernevåben (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0078/2007, B6-0085/2007, B6-0087/2007, B6-0088/2007, B6-0093/2007 og B6-0095/2007

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 8)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0078/2007  
(erstatte B6-0078/2007, B6-0085/2007, B6-0087/2007, B6-0088/2007, B6-0093/2007 og B6-0095/2007):

stillet af:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Stefano Zappalà, Karl von Wogau, Tunne Kelam, Vytautas Landsbergis og Bogdan Klich for PPE-DE-Gruppen,
- Martin Schulz, Jan Marinus Wiersma, Ana Maria Gomes og Achille Occhetto for PSE-Gruppen,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck og Marios Matsakis for ALDE-Gruppen,
- Ģirts Valdis Kristovskis, Ryszard Czarnecki og Hanna Foltyn-Kubicka for UEN-Gruppen,
- Angelika Beer, Jill Evans og Caroline Lucas for Verts/ALE-Gruppen,
- André Brie, Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto, Tobias Pflüger, Dimitrios Papadimoulis, Esko Seppänen og Jens Holm for GUE/NGL-Gruppen.

Vedtaget (P6\_TA(2007)0072)

Indlæg til afstemningen:

- Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen, havde anmodet om, at punkt 1, anden del, og punkt 9 blev sat under afstemning ved navneopråb (formanden havde konstateret, at der ikke var gjort indsigelse imod denne anmodning).
- Vytautas Landsbergis havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 2, hvilket var blevet godtaget.

Onsdag, den 14. marts 2007

## 6. Stemmeforklaringer

*Skriftlige stemmeforklaringer:*

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

*Mundtlige stemmeforklaringer:*

- Betænkning: Jörg Leichtfried — A6-0023/2007: Hubert Pirker
- Betænkning: Joel Hasse Ferreira — A6-0057/2007: Zita Pleštinská og Andreas Mölzer
- Indgåelse af en lufttransportaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Amerikas Forenede Stater på den anden side (B6-0077/2007): Robert Evans
- Ikke-spredning af kernevåben (RC B6-0078/2007): Hubert Pirker

## 7. Stemmerettelser og -intentioner

»Stemmerettelser og -intentioner« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilaget »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser og -intentioner blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Tidende.

Afstemninger den 13.03.2007:

- Luisa Morgantini og Małgorzata Handzlik havde meddelt, at de ikke havde deltaget i afstemningerne om de to betænkninger af Parish (A6-0038/2007 og A6-0051/2007),
- Catherine Stihler og Werner Langen havde meddelt, at deres afstemningsanlæg ikke havde fungeret under afstemningerne om de to betænkninger af Parish (A6-0038/2007 og A6-0051/2007),
- Evgeni Kirilov havde meddelt, at han havde deltaget i afstemningerne, men at hans navn ikke stod i bilaget med resultatet af afstemningerne ved navneopråb.

(Mødet udsat kl. 13.10 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Mechtild ROTHE

*næstformand*

## 8. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

## 9. Euro-Middelhavs-samarbejdet — Euro-Middelhavs-frihandelsområde (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Konference i Den Parlamentariske Forsamling for Euro-Middelhavs-samarbejdet (Tunesien)

Betænkning: Oprettelsen af et Euro-Middelhavs-frihandelsområde (2006/2173(INI)) — Udvalget om International Handel

Ordfører: Kader Arif (A6-0468/2006)

Gernot Erler (formand for Rådet) og Peter Mandelson (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Kader Arif forelagde sin betænkning.

Onsdag, den 14. marts 2007

Talere: Antonio Tajani (ordfører for udtalelse fra AFET), Jean-Claude Fruteau (ordfører for udtalelse fra AGRI), Vito Bonsignore for PPE-DE-Gruppen, Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen, Philippe Morillon for ALDE-Gruppen, Adriana Poli Bortone for UEN-Gruppen, Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen, Luisa Morgantini for GUE/NGL-Gruppen, Derek Roland Clark for IND/DEM-Gruppen, Philip Claeys for ITS-Gruppen, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Carlos Carnero González, Gianluca Susta, Tokia Saïfi, Jamila Madeira, Ignasi Guardans Cambó, Edward McMillan-Scott, Béatrice Patrie og Francisco José Millán Mon.

FORSÆDE: Miguel Ángel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

*næstformand*

Talere: Panagiotis Beglitis, Simon Busuttil, John Attard-Montalto, Gernot Erler og Peter Mandelson.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Bruno Gollnisch, Philip Claeys og Petre Popeangă for ITS-Gruppen om Euro-Middelhavs-forbindelserne (B6-0041/2007)
- Philippe Morillon, Thierry Cornillet og Marco Cappato for ALDE-Gruppen om Euro-Middelhavs-forbindelserne (B6-0080/2007)
- Hélène Flautre, David Hammerstein Mintz, Raúl Romeva i Rueda og Cem Özdemir for Verts/ALE-Gruppen om Euro-Middelhavs-forbindelserne (B6-0084/2007)
- Roberta Angelilli, Adriana Poli Bortone, Salvatore Tatarella og Marek Aleksander Czarnecki for UEN-Gruppen om Euro-Middelhavs-forbindelserne (B6-0090/2007)
- Luisa Morgantini og Kyriacos Triantaphyllides for GUE/NGL-Gruppen om Euro-Middelhavs-forbindelserne (B6-0092/2007)
- Vito Bonsignore, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Tokia Saïfi og Simon Busuttil for PPE-DE-Gruppen om Euro-Middelhavs-forbindelserne (B6-0094/2007)
- Pasqualina Napoletano og Carlos Carnero González for PSE-Gruppen om Euro-Middelhavs-forbindelserne (B6-0096/2007).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.4 i protokollen af 15.03.2007 og punkt 5.5 i protokollen af 15.03.2007.

## **10. Bosnien-Hercegovina (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om Bosnien-Hercegovina (2006/2290(INI))

— Udenrigsudvalget

Ordfører: Doris Pack (A6-0030/2007)

Doris Pack forelagde sin betænkning.

Talere: Gernot Erler (formand for Rådet) og Olli Rehn (medlem af Kommissionen).

Onsdag, den 14. marts 2007

Talere: Alojz Peterle for PPE-DE-Gruppen, Libor Rouček for PSE-Gruppen, Philippe Morillon for ALDE-Gruppen, Ryszard Czarnecki for UEN-Gruppen, Gisela Kallenbach for Verts/ALE-Gruppen, Erik Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Bernd Posselt, Hannes Swoboda, Jelko Kacin, Bernd Posselt, om overholdelse af taletiden, Bogusław Rogalski, Roberta Alma Anastase, Justas Vincas Paleckis, Alexander Lambsdorff, Brian Crowley, Csaba Sándor Tabajdi, Dimitar Stoyanov for ITS-Gruppen og Olli Rehn.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.6 i protokollen af 15.03.2007.

FORSÆDE: Manuel António dos SANTOS  
næstformand

## 11. Den europæiske flyindustri fremtid (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Den europæiske flyindustri fremtid

Peter Hintze (formand for Rådet) og Günter Verheugen (næstformand i Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Christine De Veyrac for PPE-DE-Gruppen, Matthias Groote for PSE-Gruppen, Anne Laperrouze for ALDE-Gruppen, Gérard Onesta for Verts/ALE-Gruppen, Jacky Henin for GUE/NGL-Gruppen, Paul Marie Coûteaux for IND/DEM-Gruppen, Gunnar Hökmark, Karin Jöns, Gabriele Zimmer, Kader Arif, Inés Ayala Sender, Peter Hintze og Günter Verheugen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

## 12. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet (B6-0012/2007).

Spørgsmål nr. 1 (Laima Liucija Andrikienė): Yderligere ratificering af EU-forfatningen.

Gernot Erler (formand for Rådet) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Laima Liucija Andrikienė, Philip Bushill-Matthews og Danutė Budreikaitė.

Spørgsmål nr. 2 (Claude Moraes): Fremskridt vedrørende rammeafgørelsen om bekæmpelse af racisme og fremmedhad.

Gernot Erler besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Emine Bozkurt (for stilleren), Jörg Leichtfried og Laima Liucija Andrikienė.

Spørgsmål nr. 3 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Aldersgrænsen for voldelige elektroniske spil.

Gernot Erler besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marie Panayotopoulos-Cassiotou og Inger Segelström.

Marie Panayotopoulos-Cassiotou tog ordet for at kommentere oversættelsen af overskriften til hendes spørgsmål.

Gernot Erler besvarede et tillægsspørgsmålrøp fra Paul Rübig.

Onsdag, den 14. marts 2007

Spørgsmål nr. 4 (Sarah Ludford): Bekæmpelse af korruption.

Gernot Erler besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Chris Davies (for stilleren) og Justas Vincas Paleckis.

Spørgsmål nr. 5 (Glenis Willmott): Europæisk programmerklæring mod livmoderhalskræft.

Gernot Erler besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Glenis Willmott.

Spørgsmål nr. 6 (Bernd Posselt): Tiltrædelsesforhandlinger med Kroatien.

Gernot Erler besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bernd Posselt, Reinhard Rack og Justas Vincas Paleckis.

Spørgsmål nr. 7 (Sajjad Karim): Zimbabwe.

Spørgsmål nr. 8 (Eoin Ryan): EU's forbindelser med Zimbabwe.

Gernot Erler besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Fiona Hall (for stilleren), Brian Crowley (for stilleren) og Jim Allister.

Spørgsmål nr. 9 (Dimitrios Papadimoulis): Artikel 301 i den tyrkiske straffelov.

Gernot Erler besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Kyriacos Triantaphyllides (for stilleren) og Panagiotis Beglitis.

Spørgsmål, der på grund af tidnød ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt (*se bilag til det fuldstændige forhandlingsreferat*).

Formanden erklærede spørgetiden til Rådet for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.05 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Luigi COCILOVO

*næstformand*

### **13. Udnævnelser til de interparlamentariske delegationer** (forslag fra Formandskonferencen)

Formanden meddelte, at han havde modtaget et forslag fra Formandskonferencen om udnævnelser til Delegationen for Forbindelserne med Landene i Sydasiens, Delegationen for Forbindelserne med Indien og Delegationen for Forbindelserne med Afghanistan.

Afstemning: torsdag den 15.03.2007 kl. 12.00.

Frist for ændringsforslag: torsdag den 15.03.2007 kl. 10.00.

### **14. Hepatitis C** (skriftlig erklæring)

Skriftlig erklæring 87/2006 indgivet af Jolanta Dičkutė, John Bowis, Stephen Hughes, Frédérique Ries, Thomas Ulmer om hepatitis C var blevet underskrevet af et flertal af Parlamentets medlemmer og ville således, jf. forretningsordenens artikel 116, stk. 4, blive sendt til de anførte institutioner og offentliggjort med angivelse af underskrivernes navne i de vedtagne tekster fra mødet den 29.03.2007.

Onsdag, den 14. marts 2007

## 15. EU's handelspolitiske instrumenter (forhandling)

Mundtlig forespørgsel (O-0002/2007) af Enrique Barón Crespo, for INTA, til Kommissionen: Kommissionens grøn bog og offentlig høring om eventuel reform af EU's handelspolitiske instrumenter (B6-0009/2007)

Ignasi Guardans Cambó (for stilleren) begrundede den mundtlige forespørgsel.

Peter Mandelson (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Christofer Fjellner for PPE-DE-Gruppen, David Martin for PSE-Gruppen, Gianluca Susta for ALDE-Gruppen, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk for UEN-Gruppen, Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen, Béla Glattfelder, Kader Arif, Leopold Józef Rutowicz, Daniel Caspary, Panagiotis Beglitis, Danutė Budreikaitė, Francisco Assis, Benoît Hamon og Peter Mandelson.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

## 16. Overholdelse af charteret om grundlæggende rettigheder (forhandling)

Betænkning: Overholdelse af charteret om grundlæggende rettigheder i Kommissionens lovgivningsforslag: Metodologi for en systematisk og stringent kontrol (2005/2169(INI)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender  
Ordfører: Johannes Voggenhuber (A6-0034/2007)

Johannes Voggenhuber forelagde sin betænkning.

Peter Mandelson (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Riccardo Ventre (ordfører for udtalelse fra AFCO), Kinga Gál for PPE-DE-Gruppen, Claudio Fava for PSE-Gruppen, Sophia in 't Veld for ALDE-Gruppen, Sylvia-Yvonne Kaufmann for GUE/NGL-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, Daniel Hannan, Ignasi Guardans Cambó, Giusto Catania, Maria da Assunção Esteves og Paul Rübig.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.7 i protokollen af 15.03.2007.

## 17. Associeringsaftale EU/mellemamerikanske lande — Associeringsaftale EU/Det Andinske Fællesskab (forhandling)

Betænkning: Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om forhandlingsmandat til en associeringsaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og de mellemamerikanske lande på den anden side (2006/2222(INI)) — Udenrigsudvalget  
Ordfører: Willy Meyer Pleite (A6-0026/2007)

Betænkning: Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om forhandlingsmandat til en associeringsaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Andinske Fællesskab og dets medlemslande på den anden side (2006/2221(INI)) — Udenrigsudvalget  
Ordfører: Luis Yañez-Barnuevo García (A6-0025/2007)

Luis Yañez-Barnuevo García forelagde sin betænkning.



Onsdag, den 14. marts 2007

FORSÆDE: Mario MAURO  
*næstformand*

Willy Meyer Pleite forelagde sin betænkning.

Peter Mandelson (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Miguel Angel Martínez Martínez (ordfører for udtalelse fra DEVE), Małgorzata Handzlik (ordfører for udtalelse fra INTA), Gianluca Susta (ordfører for udtalelse fra INTA), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra for PPE-DE-Gruppen, Raimon Obiols i Germà for PSE-Gruppen, Leopold Józef Rutowicz for UEN-Gruppen, Raül Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen, Jens Holm for GUE/NGL-Gruppen, Gerard Batten for IND/DEM-Gruppen, Marcello Vernola, Józef Pinior, Ryszard Czarnecki, Willy Meyer Pleite og Bogusław Sonik.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 5.8 i protokollen af 15.03.2007 og punkt 5.9 i protokollen af 15.03.2007.*

## 18. Forsvundne personer i Cypern (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Forsvundne personer i Cypern

Formanden bød velkommen til Christophe Girod, formand for De Forenede Nationers komité for forsvundne personer i Cypern, og til Elias Georgiadis og Gülden Plümer Küçük, begge medlemmer af denne komité, som alle tre havde taget plads i den officielle loge.

Peter Mandelson (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Panayiotis Demetriou for PPE-DE-Gruppen, Panagiotis Beglitis for PSE-Gruppen, Ignasi Guardans Cambó for ALDE-Gruppen, Cem Özdemir for Verts/ALE-Gruppen, Kyriacos Triantaphyllides for GUE/NGL-Gruppen, Françoise Grossetête, Marios Matsakis og Karin Resetarits.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

— Panayiotis Demetriou for PPE-DE-Gruppen, Mechtild Rothe for PSE-Gruppen, Ignasi Guardans Cambó og Marios Matsakis for ALDE-Gruppen, Seán Ó Neachtain for UEN-Gruppen, Joost Lagendijk, Monica Frassoni og Cem Özdemir for Verts/ALE-Gruppen, Sylvia-Yvonne Kaufmann for GUE/NGL-Gruppen, og Jens-Peter Bonde for IND/DEM-Gruppen, om forsvundne personer i Cypern (B6-0118/2007).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 5.10 i protokollen af 15.03.2007.*

## 19. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 385.050/OJJE).

## 20. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 23.40.

Harald Rømer  
*generalsekretær*

Adam Bielan  
*næstformand*

Onsdag, den 14. marts 2007

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Ali, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiénè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Badia i Cutchet, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfón, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenyakov, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Christova, Chruszcz, Ciornei, Cioroianu, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coșea, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Konstantin Dimitrov, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Ganç, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Hellvig, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Husmenova, Hutchinson, Ibrisagic, Ilchev, in 't Veld, Itälä, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnoek, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kułakowski, Kuššis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morçun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paporizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Pașcu, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt,

**Onsdag, den 14. marts 2007**

Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Šerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Sifunakis, Silaghi, Silva Peneda, Simpson, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sofianski, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Țirle, Titford, Titley, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vălean, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Onsdag, den 14. marts 2007

## BILAG I

## AFSTEMNINGSRISULTATER

## Tegnforklaring

|                      |  |
|----------------------|--|
| +                    | vedtaget   |
| -                    | forkastet  |
| ↓                    | bortfaldet   |
| R                    | trukket tilbage                                      |
| AN (... , ... , ...) | afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller) |
| VE (... , ... , ...) | elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)    |
| div                  | opdelt afstemning                                    |
| vs                   | særskilt afstemning                                  |
| am                   | ændringsforslag                                      |
| AC                   | kompromisændringsforslag                             |
| PC                   | tilsvarende tekstdel                                 |
| S                    | ændringsforslag udgår                                |
| =                    | identiske ændringsforslag                            |
| §                    | punkt/stk./betragtning                               |
| art                  | artikel  |
| PR                   | beslutningsforslag                                   |
| PRC                  | fælles beslutningsforslag                            |
| SEC                  | hemmelig afstemning                                  |

## 1. EF-statistikker over migration og international beskyttelse \*\*\*I

Betænkning: Ewa KLAMT (A6-0004/2007)

| Angående                 | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--------------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Enkelt afstemning</b> | AN       | +          | 544, 19, 56                         |

Anmodning om afstemning ved navneopråb

PPE-DE endelig afstemning

## 2. Antallet af og medlemstallet for interparlamentariske delegerationer

Forslag til afgørelse: B6-0100/2007

| Angående  | Am nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|---|--------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Forslag til afgørelse B6-0100/2007</b><br>(PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM, ITS) |        |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: forslag til afgørelse (som helhed)</b>   |        |         |          | +          |                                     |

Onsdag, den 14. marts 2007

### 3. Europæisk luftfartssikkerhedsagentur \*\*\*I

Betænkning: Jörg LEICHTFRIED (A6-0023/2007)

| Angående   | Am nr.  | Stiller           | AN, osv.          | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |  |
|--|---|-------------------|-------------------|------------|-------------------------------------|--|
| <i>Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</i> | 2-9<br>11-14<br>16<br>18-19<br>23-26<br>28-29 | <b>korr. udv.</b> |                   | +          |                                     |  |
|  | 1   | <b>korr. udv.</b> | vs                | +          |                                     |  |
|  | 15  | <b>korr. udv.</b> | vs / VE           | +          | 432, 236, 8                         |  |
|  | 17  | <b>korr. udv.</b> | vs / VE           | +          | 358, 321, 9                         |  |
|  | 20  | <b>korr. udv.</b> | vs                | +          |                                     |  |
|  | 21  | <b>korr. udv.</b> | vs                | +          |                                     |  |
| <i>Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning</i> | 22  | <b>korr. udv.</b> | vs                | +          |                                     |  |
|  | 27  | <b>korr. udv.</b> | vs                | +          |                                     |  |
|  | Art 2, § 3, efter litra d                     | 33                | Cottigny m.fl.    |            | -                                   |  |
|  | Art 3, litra j, nr. ii                        | 30                | PPE-DE            |            | +                                   |  |
|  | Art 6 b, § 4                                  | 34                | Cottigny m.fl.    |            | -                                   |  |
|  |   | 10                | <b>korr. udv.</b> | div        |                                     |  |
| 1  |   |                   |                   | +          | <b>ændret mundtligt</b>             |  |
| 2 / VE   | +   | 333, 331, 24      |                   |            |                                     |  |
| Bilag II, litra e, nr. vi a (nyt)  |   | Kohlíček          |                   | +          | <b>mundtligt am</b>                 |  |
| Bilag IV, nr. 6b   | 31  | GUE/NGL           |                   | -          |                                     |  |
| <b>Afstemning: ændret forslag</b>  |   |                   |                   | +          |                                     |  |
| <b>Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>                              |   |                   |                   | +          |                                     |  |

Am 32 var taget tilbage.

*Anmodning om særskilt afstemning*

PSE am 1, 20, 21, 27  
PPE-DE am 1, 15, 17, 22

*Anmodning om opdelt afstemning*

PPE-DE

#### **am 10**

1. del: »Kabinepersonale ... (EU OPS)«
2. del: »de enkelte ... uddannelsesorganisationer«

Onsdag, den 14. marts 2007

Diverse:

Jörg Leichtfried (ordfører) havde foretaget en teknisk ændring i ændringsforslag 10:

4. Kabinepersonale, der medvirker i erhvervs-mæssige operationer, skal være i besiddelse af et bevis som oprindeligt beskrevet i bilag III, subpart O, litra d), i OPS 1.1005 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning nr. 1899/2006 om harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart<sup>1</sup> (EU OPS); de enkelte medlemsstater kan vælge at lade dette bevis udstede af godkendte operatører eller uddannelsesorganisationer.

Jaromír Kohlíček havde stillet et mundtligt ændringsforslag til bilag II, litra e:

vii (nyt) 600 kg for ultralette luftfartøjer til ikke-kommerciel brug;

#### 4. Afsætning af kød fra kvæg \*

Betænkning: Bernadette BOURZAI (A6-0006/2007)

| Angående  | Am nr.                  | Stiller           | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|---|-------------------------|-------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et | 1-7<br>9<br>11<br>13-25 | <b>korr. udv.</b> |          | +          |                                     |
| Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning | 8                       | <b>korr. udv.</b> | vs       | +          |                                     |
|   | 12                      | <b>korr. udv.</b> | vs / VE  | +          | 381, 306, 9                         |
| Artikel 3   | 10                      | <b>korr. udv.</b> |          | +          |                                     |
|   | 26                      | ALDE              |          | -          |                                     |
|   | 27                      | ALDE              |          | -          |                                     |
| <b>Afstemning: ændret forslag</b>                                     |                         |                   |          | +          |                                     |
| <b>Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>                       |                         |                   |          | +          |                                     |

Anmodning om særskilt afstemning

PSE am 8 og 12

#### 5. Ratificering af ILO's konvention om søfarendes arbejdsstandarder \*

Betænkning: Mary Lou McDONALD (A6-0019/2007)

| Angående  | Am nr. | Stiller           | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|---|--------|-------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under ét | 1-3    | <b>korr. udv.</b> |          | +          |                                     |
| <b>Afstemning: ændret forslag</b>                                     |        |                   |          | +          |                                     |
| <b>Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>                       |        |                   |          | +          |                                     |

Onsdag, den 14. marts 2007

## 6. Socialydelser af almen interesse

Betænkning: Joel HASSE FERREIRA (A6-0057/2007)

| Angående                                   | Am nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|--------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| Efter § 1                                  | 3      | GUE/NGL              |          | -          |                                     |
| § 5  | 4      | GUE/NGL              |          | -          |                                     |
| § 6  | 5      | GUE/NGL              |          | -          |                                     |
| Efter § 7                                  | 9      | GUE/NGL              |          | -          |                                     |
| § 9  | 1      | Verts/ALE            |          | -          |                                     |
| § 10                                       | 6      | GUE/NGL              |          | -          |                                     |
| § 13                                       | 7      | GUE/NGL              |          | -          |                                     |
| Efter § 16                                 | 2      | Verts/ALE            |          | -          |                                     |
| Henvisning 4                               | §      | <b>originaltekst</b> | AN       | +          | 572, 97, 34                         |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |        |                      |          | +          |                                     |

Am 8 var taget tilbage.

Anmodning om afstemning ved navneopråb

IND/DEM Led 4

## 7. Indgåelse af en lufttransportaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Amerikas Forenede Stater på den anden side

Forslag til beslutning: B6-0077/2007

| Angående  | Am nr. | Stiller   | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|---|--------|---|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Forslag til beslutning (B6-0077/2007)<br/>(TRAN)</b> |        |   |          |            |                                     |
| § 2   | 3      | PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN + BLOKLAND          |          | +          |                                     |
| § 3   | 4      | PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND |          | +          |                                     |
| § 4   | 5      | PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND |          | +          |                                     |
| § 5   | 6      | PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND |          | +          |                                     |
| § 6   | 7S     | PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND |          | +          |                                     |
| § 8   | 8      | PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND |          | +          |                                     |
| § 9   | 9      | PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND |          | +          |                                     |
| § 11  | 10     | PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND |          | +          |                                     |

Onsdag, den 14. marts 2007

| Angående                                   | Am nr. | Stiller   | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|--------|---|----------|------------|-------------------------------------|
| § 12                                       | 11     | PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND |          | +          |                                     |
| § 15                                       | §      | <b>originaltekst</b>                                  | div      |            |                                     |
|  |        |   | 1        | +          |                                     |
|  |        |   | 2        | -          |                                     |
| § 16                                       | 12     | PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND |          | +          |                                     |
| § 19                                       | 13S    | PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN + BLOKLAND          |          | +          |                                     |
| § 21                                       | 14     | PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND |          | +          |                                     |
| Efter § 22                                 | 17     | Verts/ALE   | VE       | -          | 311, 375, 9                         |
| Efter § 24                                 | 15     | PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND |          | +          |                                     |
|  | 18     | Verts/ALE   |          | -          |                                     |
| § 27                                       | 19     | Verts/ALE   |          | -          |                                     |
| § 28                                       | 16     | PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND |          | +          |                                     |
| Efter henvisning 1                         | 1      | PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND |          | +          |                                     |
| § E  | 2      | PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL + BLOKLAND |          | +          |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |        |   |          | +          |                                     |

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE

**§ 15**

1. del: »påpeger ... risikovurdering«  
 2. del: »insisterer ... øget sikkerhed«

**8. Ikke-spredning af kernevåben og nuklear nedrustning**

Forslag til beslutning: B6-0078/2007, B6-0085/2007, B6-0087/2007, B6-0088/2007, B6-0093/2007, B6-0095/2007

| Angående  | Am nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|---|--------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0078/2007<br/>(PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)</b> |        |                      |          |            |                                     |
| § 1   | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|   |        |                      | 1        | +          |                                     |
|   |        |                      | 2/AN     | +          | 601, 90, 7                          |
| § 2   | §      | <b>originaltekst</b> |          | +          | <b>ændret mundtligt</b>             |



Onsdag, den 14. marts 2007

| Angående   | Am nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|--------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| § 5  | 6      | GUE/NGL              |          | -          |                                     |
| § 8  | 3      | PSE, Verts/ALE       |          | -          |                                     |
|  | 7      | GUE/NGL              |          | -          |                                     |
| Efter § 8  | 4      | PSE, Verts/ALE       |          | -          |                                     |
|  | 5      | PSE, Verts/ALE       |          | -          |                                     |
|  | 8      | GUE/NGL              |          | -          |                                     |
|  | 9      | GUE/NGL              | AN       | -          | 135, 545, 16                        |
| § 9  | §      | <b>originaltekst</b> | AN       | +          | 528, 134, 42                        |
| Efter § 9  | 10     | GUE/NGL              | AN       | -          | 296, 364, 40                        |
| Henvisning 4                                       | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|  |        |                      | 1        | +          |                                     |
|  |        |                      | 2        | +          |                                     |
| § B  | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|  |        |                      | 1        | +          |                                     |
|  |        |                      | 2        | +          |                                     |
| § D  | §      | <b>originaltekst</b> | vs       | +          |                                     |
| Efter § D  | 1      | Verts/ALE            | div      |            |                                     |
|  |        |                      | 1 / VE   | -          | 278, 345, 60                        |
|  |        |                      | 2        | ↓          |                                     |
| § E  | §      | <b>originaltekst</b> | vs       | +          |                                     |
| Efter § E  | 2      | Verts/ALE            |          | -          |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>         |        |                      |          | +          |                                     |
| <b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b> |        |                      |          |            |                                     |
| B6-0078/2007                                       |        | Verts/ALE            |          | ↓          |                                     |
| B6-0085/2007                                       |        | ALDE                 |          | ↓          |                                     |
| B6-0087/2007                                       |        | PPE-DE               |          | ↓          |                                     |
| B6-0088/2007                                       |        | UEN                  |          | ↓          |                                     |
| B6-0093/2007                                       |        | GUE/NGL              |          | ↓          |                                     |
| B6-0095/2007                                       |        | PSE                  |          | ↓          |                                     |

Anmodning om afstemning ved navneopråb

GUE/NGL am 9, 10  
 Verts/ALE §§ 1 (2. del), 9

Anmodning om særskilt afstemning

GUE/NGL § 9  
 PPE-DE §§ D og E  
 Verts/ALE § 9

Onsdag, den 14. marts 2007

*Anmodning om opdelt afstemning*

GUE/NGL

**Henvisning 4**

1. del: teksten uden ordene »EU's sikkerhedsstrategi, navnlig«
2. del: disse ord

**§ B**

1. del: teksten uden ordene »den europæiske sikkerhedsstrategi«
2. del: disse ord

Verts/ALE, GUE/NGL

**§ 1**

1. del: teksten uden ordene »det væsentligste ... af atomenergi«
2. del: disse ord

PSE

**am 1**

1. del: »der henviser ... kernevåbenarsenaler«
2. del: »samt ... europæisk område«

*Diverse:*

Vytautas Landsbergis havde stillet et mundtligt ændringsforslag til § 2, hvilket var blevet godtaget:

2. opfordrer de stater, hvis aktiviteter er i strid med ikke-spredningsbestemmelserne, til at indstille deres uhensigtsmæssige og uansvarlige adfærd og uden forbehold at overholde deres forpligtelser i henhold til NPT; gentager sin opfordring til alle de stater, som ikke deltager i NPT, til frivilligt at overholde den og undertegne traktaten;
-

Onsdag, den 14. marts 2007

## BILAG II

## RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

## 1. Betænkning af Klamt A6-0004/2007

## Beslutning

*Ja-stemmer: 544*

**ALDE:** Ali, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzafelis

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Moiscu, Mussolini

**NI:** De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țirle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe,

**Onsdag, den 14. marts 2007**

Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Țicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 19**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

**ITS:** Mote

**NI:** Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

**Hverken eller: 56**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**ITS:** Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Helmer

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

**Stemmerettelser og -intentioner**

**Ja-stemmer:** Neena Gill, Rainer Wieland, Poul Nyrup Rasmussen

**2. Betænkning af Hasse Ferreira A6-0057/2007**

**Afsnit 4**

**Ja-stemmer: 572**

**ALDE:** Ali, Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Busk, Cappato, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Ilchev, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Válean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

Onsdag, den 14. marts 2007

NI: Belohorská, De Michelis, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikené, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Tīrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dīncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sárbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere, Žile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### Nej-stemmer: 97

**ALDE:** Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Juknevičienė, Maaten, Manders, Mulder, Resetarits, Riis-Jørgensen

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Liotard, Manolakou, Mašťálka, Meijer, Pafilis, Seppänen, Søndergaard, Svensson

**Onsdag, den 14. marts 2007**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

**ITS:** Mote

**NI:** Allister, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Casini, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wohlin

**UEN:** Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter, Smith

### **Hverken eller: 34**

**ALDE:** Lynne, Savi, Starkevičiūtė

**OGUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**ITS:** Claeys, Vanhecke

**NI:** Baco, Martin Hans-Peter

**UEN:** Bielan

**Verts/ALE:** van Buitenen, Hudghton

## **3. RC-B6-0078/2007 — Ikke-spredning og nuklear nedrustning**

### **Punkt 1/2**

### **Ja-stemmer: 601**

**ALDE:** Ali, Alvaro, Andrejevs, Andria, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Maštálka, Musacchio, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, de Villiers

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Allister, Belohorská, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert,

Onsdag, den 14. marts 2007

Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papanizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Peł, Piotrowski, Pirilli, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

### Nej-stemmer: 90

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Meijer, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Martin Hans-Peter

**PSE:** Christensen, Corbey, De Rossa, Schaldemose, Scheele

**UEN:** Berlato, Foglietta, Kuźmiuk, Podkański, Poli Bortone

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Onsdag, den 14. marts 2007

**Hverken eller: 7**

**GUE/NGL:** Adamou, Meyer Pleite, Remek

**ITS:** Mote, Stănescu

**UEN:** Bielan

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser og -intentioner**

**Nej-stemmer:** Roberto Musacchio, Poul Nyrup Rasmussen, Britta Thomsen

**4. RC-B6-0078/2007 — Ikke-spredning og nuklear nedrustning  
Nr. 9**

**Ja-stemmer: 135**

**ALDE:** Andria, Resetarits

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Karatzaferis

**ITS:** Mussolini

**NI:** De Michelis, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Bøge, Fajmon, Hennicot-Schoepges, Mantovani, Zahradil

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bösch, Borrell Fontelles, Carlotti, Castex, Chiesa, Corbett, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Martin David, Matsouka, Muscat, Navarro, Obiols i Germà, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Scheele, Sifunakis, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

**UEN:** Foglietta

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 545**

**ALDE:** Ali, Alvaro, Andrejevs, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**ITS:** Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke



Onsdag, den 14. marts 2007

**NI:** Allister, Baco, Giertych, Helmer, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Athanasia, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cherveniyakov, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kinno, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Leinen, Lévai, Locatelli, Lyubcheva, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papanizov, Paşcu, Piecyk, Pittella, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ťičau, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Beer, Bennaïmas, Buitenweg

### *Hverken eller: 16*

**ALDE:** Bowles, Chatzimakakis, Davies, Hall, in 't Veld, Lynne, Matsakis, Starkevičiūtė, Väyrynen

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Belohorská

Onsdag, den 14. marts 2007

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Tarabella

**Verts/ALE:** van Buitenen

### *Stemmerettelser og -intentioner*

**Ja-stemmer:** Fiona Hall, Inger Segelström, Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Åsa Westlund

**Nej-stemmer:** Linda McAvan

**Hverken eller:** Manolis Mavrommatis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Graham Watson, Erika Mann

## **5. RC-B6-0078/2007 — Ikke-spredning og nuklear nedrustning**

### **Punkt 9**

**Ja-stemmer: 528**

**ALDE:** Ali, Alvaro, Andrejevs, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cioroiu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Laperrouze, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Tomczak

**ITS:** Mihăescu, Mussolini

**NI:** De Michelis, Giertych, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Țirle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu,

Onsdag, den 14. marts 2007

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Didziokas, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Kuc, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Smith, Staes

#### **Nej-stemmer: 134**

**ALDE:** Andria, Busk, Christova, Gentvilas, Kacin, Kułakowski, Lambsdorff, Şerbu, Shouleva, Silaghi, Veraldi, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Liotard, McDonald, Musacchio, Portas, Rizzo, Søndergaard, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Železný

**ITS:** Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Vanhecke

**NI:** Baco, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Albertini, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Cabrnock, Callanan, Dimitrov Martin, Doorn, Esteves, Fajmon, Freitas, Gyürk, Hannan, Hennicot-Schoepges, Hybášková, Jackson, Kamall, Kónya-Hamar, Liese, Lombardo, Nicholson, Parish, Pinheiro, Reul, Roithová, Strejček, Sumberg, Szabó, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil

**PSE:** Calabuig Rull, Capoulas Santos, Harangozó, Kirilov, Koterec, Mikko, Morgan, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Rasmussen, Siwiec, Stockmann, Ţicău

**UEN:** Angelilli, Berlato, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Rutowicz, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Bennahmias, Evans Jill, Hammerstein Mintz, Hassi, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 42**

**ALDE:** Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Uca

**IND/DEM:** Wise

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Lang, Le Rachinel, Moisuc, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Allister, Belohorská, Helmer

Onsdag, den 14. marts 2007

**PPE-DE:** Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Kirkhope, McMillan-Scott, Purvis, Škottová, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Ventre, Vlasák, Zvěřina

**UEN:** Piotrowski

**Verts/ALE:** van Buitenen

### *Stemmerettelser og -intentioner*

**Ja-stemmer:** Poul Nyrup Rasmussen

**Nej-stemmer:** Adamos Adamou, Bart Staes, Tobias Pflüger, Kyriacos Triantaphyllides, Sahra Wagenknecht, Roberto Musacchio, Thomas Wise

## **6. RC-B6-0078/2007 — Ikke-spredning og nuklear nedrustning**

### **Nr. 10**

#### **Ja-stemmer: 296**

**ALDE:** Cocilovo, Harkin, Ortuondo Larrea, Resetarits

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers

**NI:** De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Dimitrakopoulos, Itälä, Kauppi, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Stubb, Trakatellis, Vakalis, Vatanen, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag, den 14. marts 2007

**Nej-stemmer: 364**

**ALDE:** Ali, Alvaro, Andrejevs, Andria, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Maaten, Morillon, Mořun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Železný

**ITS:** Mote, Mussolini

**NI:** Allister, Belohorská, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiēnė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešťinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țirle, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Casaca

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

**Hverken eller: 40**

**ALDE:** Bowles, Costa, Davies, Drčar Murko, Hall, in 't Veld, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Väyrynen

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Baco

**Onsdag, den 14. marts 2007**

**PSE:** Hänsch, Hamon, Mann Erika

**Verts/ALE:** van Buitenen

***Stemmerettelser og -intentioner***

***Ja-stemmer:*** Fiona Hall, Koenraad Dillen

***Nej-stemmer:*** Britta Thomsen

---

Onsdag, den 14. marts 2007

**VEDTAGNE TEKSTER****P6\_TA(2007)0065****EF-statistikker over migration og international beskyttelse \*\*\*I**

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 14. marts 2007 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om EF-statistikker over migration og international beskyttelse (KOM(2005)0375 — C6-0279/2005 — 2005/0156(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0375) <sup>(1)</sup>,
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 285, stk. 1, (C6-0279/2005),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0004/2007),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

---

**P6\_TC1-COD(2005)0156**

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 14. marts 2007 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2007 om EF-statistikker over migration og international beskyttelse og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 311/76 om udarbejdelse af statistik vedrørende udenlandske arbejdstagere**

*(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning i førstebehandlingen til den endelige retsakt, forordning (EF) nr. 862/2007)*

---

Onsdag, den 14. marts 2007

P6\_TA(2007)0066

## Antallet af og medlemstallet for interparlamentariske delegationer

### Europa-Parlamentets afgørelse af 14. marts 2007 om antallet af og medlemstallet for interparlamentariske delegationer

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forretningsordenens artikel 188,
- der henviser til sin afgørelse af 10. marts 2004 om antallet af de interparlamentariske delegationer, delegationerne til de blandede parlamentariske udvalg og delegationerne til de parlamentariske samarbejdsudvalg <sup>(1)</sup>,
- der henviser til sin afgørelse af 14. september 2004 om medlemstallet for interparlamentariske delegationer, delegationer til de blandede parlamentariske udvalg og delegationer til parlamentariske samarbejdsudvalg <sup>(2)</sup>,

1. fastsætter medlemstallet for de interparlamentariske delegationer som følger:

|   |               |
|---|---------------|
| Delegationen for Forbindelserne med Landene i Sydøsteuropa  | 25 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Belarus   | 19 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Israel  | 25 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Det Palæstinensiske Lovgivende Råd  | 25 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Maghreb-landene og Den Arabiske Maghreb-Union (inkl. Libyen)              | 25 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Machrek-landene   | 23 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Golfstaterne, herunder Yemen  | 19 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Iran  | 21 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med De Forenede Stater  | 42 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Canada  | 22 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Landene i Mellemamerika   | 26 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Andes-landene   | 20 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Mercosur  | 28 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Japan   | 28 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Folkerepublikken Kina   | 39 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Landene i Sydøstasien og Sammenslutningen af Stater i Sydøstasien (ASEAN) | 22 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Den Koreanske Halvø   | 17 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Australien og New Zealand   | 24 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Sydafrika   | 17 medlemmer; |

<sup>(1)</sup> EUT C 102 E af 28.4.2004, s. 635.

<sup>(2)</sup> EUT C 140 E af 9.6.2005, s. 49.



Onsdag, den 14. marts 2007

2. opdeler Delegationen for Forbindelserne med Landene i Sydasien og Den Sydasiatiske Sammenslutning for Regionalt Samarbejde (SAARC) i tre delegationer og fastsætter medlemstallet for hver af delegationerne som følger:

|  |               |
|--|---------------|
| Delegationen for Forbindelserne med Landene i Sydasien | 20 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Indien             | 22 medlemmer  |
| Delegationen for Forbindelserne med Afghanistan        | 16 medlemmer. |

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen til orientering.

P6\_TA(2007)0067

### Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur \*\*\*I

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 14. marts 2007 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1592/2002 af 15. juli 2002 om fælles regler for civil luftfart og oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur (KOM(2005)0579 — C6-0403/2006 — 2005/0228(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0579) <sup>(1)</sup>,
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 80, stk. 2 (C6-0403/2006),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget og udtalelse fra Budgetudvalget (A6-0023/2007),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. finder, at det referencebeløb, der er angivet i forslaget til retsakt, skal være foreneligt med loftet for udgiftsområde 1a i den finansielle ramme og med bestemmelserne i punkt 47 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning <sup>(2)</sup>;
3. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

<sup>(2)</sup> EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

Onsdag, den 14. marts 2007

**P6\_TC1-COD(2005)0228**

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 14. marts 2007 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2007 om ændring af forordning (EF) nr. 1592/2002 om fælles regler for civil luftfart og oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur**

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra *Kommissionen*,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(1)</sup>,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1592/2002 af 15. juli 2002 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur <sup>(3)</sup> *anføres det bl.a. i anden betragtning*, at der bør udarbejdes passende væsentlige krav vedrørende luftfartøjsoperationer og certificering af flybesætninger og anvendelse af forordningen på tredjelandes luftfartøjer. Kommissionen skal i henhold til artikel 7 i samme forordning snarest muligt forelægge Europa-Parlamentet og Rådet forslag vedrørende grundprincipper, *anvendelighed* og væsentlige krav for så vidt angår personale og organisationer, der beskæftiger sig med *luftfartøjsoperationer*.
- (2) Fællesskabet bør i overensstemmelse de standarder, der er fastsat i *konventionen angående international civil luftfart, som blev undertegnet den 7. december 1944 i Chicago (i det følgende benævnt »Chicago-konventionen«)*, vedtage væsentlige krav gældende for personer og organisationer, der beskæftiger sig med *luftfartøjsoperationer*, samt for personer, der varetager *træning* og helbredsundersøgelse af piloter, og for *materiel*, der anvendes hertil. Kommissionen bør *bemyndiges* til at udarbejde de nødvendige gennemførelsesbestemmelser.
- (3) ***Kommissionen bør undersøge, i hvilket omfang beføjelserne til at overvåge overholdelsen af de fælles bestemmelser om sikkerhed inden for civil luftfart også bør overføres til Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur (i det følgende benævnt »agenturet«) i fremtiden.***
- (4) Europæiske borgere bør til enhver tid sikres et højt, ensartet beskyttelsesniveau. Derfor bør tredjelandes luftfartøjer, der opererer til, fra eller i det område, *som traktaten finder anvendelse på*, være underlagt passende tilsyn på fællesskabsplan inden for de rammer, der udstikkes af Chicago-konventionen.
- (5) Det vil ikke være hensigtsmæssigt at anvende *fælles* regler for alle luftfartøjer, navnlig *ikke for* luftfartøjer, der har en *enkel* konstruktion eller *hovedsagelig* anvendes lokalt, eller for luftfartøjer, som er hjemmebyggede eller meget sjældne, eller som kun eksisterer i et meget begrænset antal; sådanne luftfartøjer bør derfor fortsat være underlagt tilsyn i de enkelte medlemsstater. Der bør imidlertid træffes forholdsmæssige foranstaltninger til at øge sikkerhedsniveauet i *forbindelse med lette luftfartøjer* i almindelighed.
- (6) *Opmærksomheden bør navnlig rettes mod flyvemaskiner og helikoptere, som har en lav maksimal tilladt startmasse og stadig større præstationsevne, som kan operere overalt i Fællesskabet, og som fremstilles på industriel vis, og som derfor burde være bedre reguleret på fællesskabsplan, således at det nødvendige ensartede sikkerheds- og miljøbeskyttelsesniveau tilvejebringes.*

<sup>(1)</sup> EUT C 185 af 8.8.2006, s. 106.

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 14.3.2007.

<sup>(3)</sup> EFT L 240 af 7.9.2002, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1701/2003 (EUT L 243 af 27.9.2003, s. 5).

Onsdag, den 14. marts 2007

- (7) Anvendelsesområdet for fællesskabsforanstaltninger bør angives tydeligt, så det klart fremgår, hvilke personer og organisationer og *hvilket materiel*, der er omfattet af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil. Det gøres bedst ved at henvise til en liste over luftfartøjer, som ikke er omfattet af denne forordning.
- (8) Luftfartøjsmateriel, -dele og -apparat, operatører *inden for erhvervmæssig* lufttransport samt piloter og personer og organisationer, der varetager uddannelse og helbredsundersøgelse af piloter, bør certificeres eller *tildeles* licenser, når *det eller de viser sig at overholde* de væsentlige krav, som Fællesskabet *har fastsat* i overensstemmelse med Chicago-konventionens standarder. Kommissionen *bør bemyndiges* til at udarbejde de nødvendige gennemførelsesbestemmelser.
- (9) Behørigt godkendte bedømmelsesorganer bør have bemyndigelse til at udstede certifikater til piloter, der udfører **flyveoperationer med lette luftfartøjer**.
- (10) *Agenturet* bør have bemyndigelse til at udstede certifikater eller godkendelser til personer, organisationer og *materiel*, der er omfattet af denne forordning, hvis en centraliseret tilgang er mere *effektiv* end certificering på medlemsstatsniveau. Agenturet bør derfor kunne træffe afgørelser vedrørende *luftfartøjsoperationer*, besætnings kvalifikationer samt sikkerheden ved tredjelandes luftfartøjer, hvis det er den bedste fremgangsmåde for at opnå ensartethed og sikre det indre markeds funktion.
- (11) *En velfungerende fællesskabsordning for civil luftfartssikkerhed* på de områder, der er omfattet af denne forordning, forudsætter et tættere samarbejde mellem *Kommissionen*, medlemsstaterne og *agenturet* om afdækning af usikre forhold og iværksættelse af de fornødne afhjælpende foranstaltninger.
- (12) **Ved forordning (EF) nr. 2111/2005<sup>(1)</sup> pålægges agenturet pligt til at give Kommissionen alle de oplysninger, som kan være relevante i forbindelse med ajourføring af fællesskabslisten over luftfartsselskaber, der af sikkerhedsgrunde er underlagt et driftsforbud. Nægter agenturet at udstede et certifikat til et luftfartsselskab i henhold til forordning (EF) nr. 1592/2002, skal det videregive alle de oplysninger, som ligger til grund for afslaget, således at det pågældende luftfartsselskabs navn om nødvendigt kan opføres på nævnte fællesskabsliste.**
- (13) Fremme af en sikkerhedskultur og indførelse af en velfungerende reguleringsordning på de områder, der er omfattet af denne forordning, forudsætter, at vidner til *hændelser og begivenheder* uopfordret indberetter *sådanne*. En sådan indberetning vil foregå lettere, hvis de pågældende ikke risikerer sanktioner, og medlemsstaterne bør *træffe passende foranstaltninger til at sørge for beskyttelse* af sådanne oplysninger og de personer, der indberetter **dem**.
- (14) **Ved denne** forordning *fastlægges en hensigtsmæssig og omfattende ramme for fastsættelsen og gennemførelsen af fælles tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart*. Bilag III til Rådets forordning (EØF) nr. 3922/91 af 16. december 1991 om harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart<sup>(2)</sup> og Rådets direktiv 91/670/EØF af 16. december 1991 om gensidig anerkendelse af certifikater for personale inden for civil luftfart<sup>(3)</sup> som helhed bør derfor ophæves til sin tid, uden at dette *berører* certificering eller licensudstedelse for *materiel*, personer og organisationer, som allerede er foretaget i overensstemmelse med disse retsakter.
- (15) Bestemmelserne i denne forordning bygger på den udtalelse *agenturet*<sup>(4)</sup> har afgivet i medfør af artikel 12, stk. 2, litra b), og artikel 14, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1592/2002.
- (16) **Medlemsstaterne opfordres til at sikre, at de nationale myndigheders budgetter og de gebyrer og afgifter, de pålægger, reduceres i takt med at der overføres opgaver til agenturet.**
- (17) Forordning (EF) nr. 1592/2002 bør ændres i overensstemmelse hermed —

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2111/2005 af 14. december 2005 om opstilling af en fællesskabsliste over luftfartsselskaber med driftsforbud i Fællesskabet og oplysning til passagerer om det transporterende luftfartsselskabs identitet, samt ophævelse af artikel 9 i direktiv 2004/36/EF (EUT L 344 af 27.12.2005, s. 15).

<sup>(2)</sup> EFT L 373 af 31.12.1991, s. 4. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1900/2006 (EUT L 377 af 27.12.2006, s. 176).

<sup>(3)</sup> EFT L 373 af 31.12.1991, s. 21.

<sup>(4)</sup> Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagenturs udtalelse nr. 3/2004.

Onsdag, den 14. marts 2007

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Kapitel I

### Ændringer af grundforordningen

#### Artikel 1

Forordning (EF) nr. 1592/2002 ændres således:

- 1) I artikel 2, stk. 2, indsættes som litra f):
  - f) at tilvejebringe lige vilkår for alle aktører på det *indre marked for luftfart*.
- 2) Artikel 3 ændres således:
  - a) Litra f) ændres således:
    - f) »kompetent organ«: **et organ**, som kan udføre certificeringsopgaver under agenturets eller en national luftfartsmyndigheds kontrol og ansvar
  - b) Som *litra h)-o)* indsættes:
    - »h) »operatør«: enhver juridisk eller fysisk person, der driver eller har til hensigt at drive et eller flere luftfartøjer
    - i) »erhvervsmæssig drift af luftfartøjer«: en luftfartsaktivitet, der udøves mod vederlag i henhold til en kontrakt mellem en operatør og en kunde, hvor kunden hverken er direkte eller indirekte ejer af det luftfartøj, der benyttes til opfyldelse af kontrakten, og operatøren hverken er direkte eller indirekte ansat hos kunden
    - j) »komplekst motordrevet luftfartøj«:
      - i) en flyvemaskine
        - med en maksimal certificeret startmasse på over 5 700 kg, eller
        - med en maksimal godkendt passagersædekonfiguration på **over 19**, eller
        - certificeret til flyvning med en minimumsbesætning på mindst 2 piloter, **eller**
      - ii) en helikopter
        - med en maksimal certificeret startmasse på over 3 175 kg, eller
        - med en maksimal godkendt passagersædekonfiguration på **over 9**, eller
        - certificeret til flyvning med en minimumsbesætning på mindst 2 piloter, eller
      - iii) et luftfartøj med »tilt rotor«
    - k) »let luftfartøj«: **et luftfartøj**:
      - **med en maksimal startmasse på under 2 000 kg**
      - **med højst fem passagersæder.**
    - l) **flyveoperation med let luftfartøj**: enhver ikke-erhvervsmæssig flyveoperation med et **let** luftfartøj
    - m) »bedømmelsesorgan«: et godkendt organ, som kan vurdere, hvorvidt juridiske eller fysiske personer overholder de regler, der skal sikre, at de væsentlige krav i denne forordning er opfyldt, og udstede de dertil hørende certifikater

Onsdag, den 14. marts 2007

- n) »syntetisk flyvetræningsanordning«: enhver anordning, hvori flyveforhold simuleres på jorden; dette omfatter flyvesimulatorer, flyvetrænere, navigations- og flyveproceduretrænere og basissinstrumenttræningsanordninger
- o) »rettighed«: en påtegning i et pilotcertifikat, der angiver særlige betingelser, rettigheder eller begrænsninger for det pågældende certifikat.«
- 3) Artikel 4 ændres således:
- a) Stk. 1 ændres således:
- i) Litra b) affattes således:
- b) som er registreret i en medlemsstat, medmindre *forskriftsmæssige* sikkerhedstilsyn hermed er blevet uddelegeret til et tredjeland, og de ikke anvendes af en EF-operatør, eller
- ii) Litra c) affattes således:
- c) som er registreret i et tredjeland, og som anvendes af en operatør, hvis operationer en medlemsstat fører tilsyn med, eller som anvendes til, i eller fra Fællesskabet af en operatør, som er etableret eller har bopæl i Fællesskabet, eller
- iii) Som litra d) indsættes:
- d) som er registreret i et tredjeland, eller registreret i en medlemsstat, som har delegeret sit forskriftsmæssige sikkerhedstilsyn til et tredjeland, og som *en tredjelandsoperatør* anvender til, i eller fra Fællesskabet
- iv) *I stk. 1 udgår ordene »medmindre forskriftsmæssigt sikkerhedstilsyn heraf er blevet uddelegeret til et tredjeland, og de ikke anvendes af en EF-operatør.«*
- b) Som *stk. 1 a og 1 b* indsættes:
- »1 a. Personale, der medvirker ved flyveoperationer med de i stk. 1, litra b) og c), nævnte luftfartøjer, skal *overholde denne forordnings bestemmelser.*
- 1 b. Flyveoperationer med de i stk. 1, litra b), c), og d), nævnte luftfartøjer skal være i overensstemmelse med *denne forordning.*«
- c) Stk. 2 ændres således:
- »2. Stk. 1, 1a og 1b finder ikke anvendelse på luftfartøjer *som omhandlet i bilag II.*«
- 4) Artikel 5 ændres således:
- a) Stk. 2 ændres således:
- i) I den indledende del erstattes ordene »registreret i en medlemsstat« med ordene »omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra b).«
- ii) *I litra d)*, erstattes ordene »design, fremstilling og vedligeholdelse af materiel« med ordene »vedligeholdelse af materiel.«
- iii) Som *litra d a)* indsættes:
- d a) Organisationer, der er ansvarlige for design og fremstilling af materiel, dele og apparatur, skal godtgøre, at de har de nødvendige kvalifikationer og midler til at varetage det ansvar, der er forbundet med deres særlige rettigheder. Medmindre disse kvalifikationer er godkendt på anden måde, anerkendes de ved udstedelse af en godkendelse til organisationen. De rettigheder, der tildeles den godkendte organisation, og godkendelsens rækkevidde skal præciseres i godkendelsesbetingelserne.
- b) Som *stk. 2 a* indsættes:
- »2 a. De i artikel 4, stk. 1, litra a), omhandlede luftfartøjer og materiel, dele og apparatur, der er påmonteret disse luftfartøjer, skal være i overensstemmelse med *stk. 2, litra a), b), og da).*«

Onsdag, den 14. marts 2007

- c) Stk. 4 ændres således:
- i) Under litra e) indsættes som nummer iv), v) og vi):
    - »iv) mindstepensum for uddannelse af personale, der har ansvaret for at certificere vedligeholdelse, med henblik på overholdelse af stk. 2, litra e)
    - v) mindstepensum for pilotcertificering med henblik på overholdelse af artikel 6 a
    - vi) en passende »master minimum equipment list« (MMEL) og yderligere specifikationer for luftdygtighed for en given type flyveoperation med henblik på at sikre overholdelse af artikel 6b.«
  - ii) Litra f) affattes således:
    - f) betingelserne for udstedelse, opretholdelse, ændring, suspension eller tilbagekaldelse af godkendelser af organisationer i overensstemmelse med stk. 2, litra d), d a) og f), og de betingelser, hvorunder det ikke er nødvendigt at anmode om en sådan godkendelse.
  - iii) Som litra j) indsættes:
    - j) hvordan de i artikel 4, stk. 1, litra c) og d), omhandlede luftfartøjer skal godtgøre, at de opfylder de væsentlige krav.
- d) I stk. 5 indsættes som litra d):
- »d) at de ikke pålægger de i artikel 4, stk. 1, litra c), og d), omhandlede luftfartøjer krav, som ville være uforenelige med medlemsstaters ICAO-forpligtelser.«
- 5) Følgende artikler 6 a og 6 b indsættes efter artikel 6:

»Artikel 6 a

#### Pilotcertificering

1. Piloter, der udfører flyveoperationer med de i artikel 4, stk. 1, litra b) og c), omhandlede luftfartøjer, og organisationer, syntetiske flyvetræningsanordninger og personer, der varetager uddannelse, prøvning, kontrol og helbredsundersøgelse af piloter, skal opfylde de væsentlige krav i bilag III.

2. En pilot skal for at operere et luftfartøj være i besiddelse af et certifikat og et helbredsbevis, der svarer til den flyveoperation, der udføres.

En pilot får udstedt et certifikat, når det er godtgjort, at den pågældende overholder de bestemmelser, der skal sikre, at de væsentlige krav vedrørende teoretisk viden, praktiske færdigheder og sprogfærdighed er opfyldt. Certifikatet kan udstedes af et bedømmelsesorgan, hvis de med certifikatet forbundne rettigheder er begrænset til **flyveoperationer med lette luftfartøjer**.

En pilot får udstedt et helbredsbevis, når det er godtgjort, at den pågældende overholder de bestemmelser, der skal sikre, at de væsentlige krav vedrørende helbredsmæssig egnethed er opfyldt. Helbredsbeviset udstedes af flyvelæger eller flyvemedicinske centre, medmindre den pågældende pilot kun udfører **flyveoperationer med lette luftfartøjer**; i så fald kan beviset udstedes af en alment praktiserende læge.

De rettigheder, certifikatet giver piloten, og certifikatets anvendelsesområde skal være præciseret i certifikatet.

Kravene i andet og tredje stykke kan opfyldes ved *accept* af certifikater og helbredsbeviser udstedt af eller på vegne af et tredjeland, for så vidt angår flybesætninger, der udfører flyveoperationer med de i artikel 4, stk. 1, litra c), omhandlede luftfartøjer.

3. Det kan ved udstedelse af en godkendelse anerkendes, at bedømmelsesorganer, organisationer, der uddanner piloter, og organisationer, der har ansvaret for vurderingen af piloters helbredsmæssige egnethed, har de nødvendige kvalifikationer og midler til at varetage det ansvar, der er forbundet med deres rettigheder til at udstede certifikater og helbredsbeviser.

Onsdag, den 14. marts 2007

En organisation får udstedt en godkendelse, når det er godtgjort, at organisationen overholder de bestemmelser, der skal sikre, at de relevante væsentlige krav i bilag III er opfyldt.

Det skal være præciseret i godkendelsen, hvilke rettigheder den giver.

4. En syntetisk flyvetræningsanordning, der anvendes til *træning* af piloter, skal have et certifikat, som udstedes, når det er godtgjort, at den overholder de bestemmelser, der skal sikre, at de relevante væsentlige krav i bilag III er opfyldt.

5. En person med ansvar for uddannelse af piloter eller bedømmelse af deres kvalifikationer eller helbredsmæssige egnethed, skal være i besiddelse af et passende certifikat.

Der udstedes et certifikat, når det er godtgjort, at ansøgeren overholder de bestemmelser, der skal sikre, at de relevante væsentlige krav i bilag III er opfyldt.

Det skal være præciseret i certifikatet, hvilke rettigheder det giver.

6. Kommissionen vedtager efter proceduren i artikel 54, stk. 3, gennemførelsesbestemmelserne til nærværende artikel, idet disse navnlig skal præcisere:

- a) de forskellige rettigheder, der er forbundet med pilotcertifikater og helbredsbeviser svarende til de forskellige typer aktiviteter, der udføres
- b) betingelserne for udstedelse, vedligeholdelse, ændring, begrænsning, suspension eller tilbagekaldelse af certifikater, certifikatrettigheder, helbredsbeviser, godkendelse af organisationer og bedømmelsesorganer samt personalecertifikater
- c) certifikatindehavernes rettigheder og ansvar, certifikatrettigheder, helbredsbeviser, godkendelse af organisationer samt personalecertifikater.

7. Når Kommissionen udarbejder de i stk. 6 nævnte gennemførelsesbestemmelser, sørger den især for, at de afspejler det aktuelle tekniske niveau og bedste praksis **samt de videnskabelige og tekniske fremskridt** inden for uddannelse af piloter, og at de giver mulighed for omgående at gribe ind over for fastslåede årsager til ulykker og alvorlige hændelser.

Artikel 6 b

Flyveoperationer

1. Drift af de i artikel 4, stk. 1, litra b), c), og d), omhandlede luftfartøjer, skal opfylde de væsentlige krav i bilag IV.

2. Operatører, der forestår erhvervmæssig drift af luftfartøjer, skal godtgøre, at de har de nødvendige kvalifikationer og midler til at varetage det ansvar, der er forbundet med deres rettigheder.

Dette anerkendes ved udstedelse af et certifikat.

De rettigheder, der er givet operatøren, og omfanget af operationerne skal præciseres i certifikatet.

Dette krav kan opfyldes ved *accept* af certifikater udstedt af eller på vegne af et tredjeland, for så vidt angår operatører, der forestår drift af de i artikel 4, stk. 1, litra d), omhandlede luftfartøjer.

3. Operatører, der forestår ikke-erhvervmæssig drift af komplekse motordrevne luftfartøjer, skal afgive en erklæring, **der påviser**, at de har de nødvendige kvalifikationer og midler til at varetage det ansvar, der er forbundet med driften af de pågældende luftfartøjer.

Onsdag, den 14. marts 2007

4. Kabinepersonale, som er involveret i drift af de i artikel 4, stk. 1, litra b) og c) omhandlede luftfartøjer, skal opfylde de væsentlige krav i bilag IV. **Kabinepersonale, der medvirker i erhvervsmæssige operationer, skal være i besiddelse af et bevis som beskrevet første gang i OPS 1.1005, litra d) i bilaget til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1899/2006 (\*) om harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart (EU OPS); de enkelte medlemsstater kan vælge at lade dette bevis udstede af godkendte operatører eller træningsorganisationer.**

5. Kommissionen vedtager efter proceduren i artikel 54, stk. 3, gennemførelsesbestemmelserne til nærværende artikel, idet disse navnlig skal præcisere:

- a) betingelserne for at forestå drift af luftfartøjer i overensstemmelse med de væsentlige krav i bilag IV
- b) betingelserne for udstedelse, vedligeholdelse, ændring, begrænsning, suspension eller tilbagekaldelse af det i stk. 2 omhandlede operatørcertifikat
- c) certifikatindehavernes rettigheder og ansvar
- d) **indhold og fremgangsmåde for udstedelse af erklæringerne fra de i stk. 3 omhandlede operatører og vilkår og procedurer for tilsyn og inspektion i forbindelse med de specifikke operationer, der er beskrevet i erklæringen**
- e) betingelserne for udstedelse, **gensidig anerkendelse**, vedligeholdelse, ændring, begrænsning, suspension eller tilbagekaldelse af den i stk. 4 omhandlede kabinepersonalecertifikat
- f) de betingelser, hvorunder der skal nedlægges forbud mod eller fastsættes begrænsninger eller særlige betingelser for flyveoperationer af hensyn til luftfartssikkerheden i henhold til artikel 15b, stk. 2.

6. De i stk. 5 omhandlede gennemførelsesbestemmelser skal afspejle det aktuelle tekniske niveau og bedste praksis for flyveoperationer.

Gennemførelsesbestemmelserne skal tage hensyn til internationale erfaringer med luftfartøjsdrift og den videnskabelige og tekniske udvikling.

De skal give mulighed for omgående at gribe ind over for fastslåede årsager til ulykker og alvorlige hændelser.

De må ikke pålægge de i artikel 4, stk. 1, litra c), og d), omhandlede luftfartøjer krav, som ville være uforenelige med medlemsstaters ICAO-forpligtelser.

---

(\*) EUT L 377 af 27.12.2006, s. 1.

6) Artikel 7 affattes således:

»Artikel 7

Fælles tilsyn

1. Medlemsstaterne og agenturet samarbejder om indsamling og udveksling af oplysninger, herunder oplysninger om rampeinspektioner, for at sikre, at bestemmelserne i denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil anvendes i praksis.

2. **Modtager en medlemsstat eller agenturet oplysning om, at et certifikat udstedt af en anden medlemsstat ikke opfylder denne forordning eller dens gennemførelsesbestemmelser og kan udgøre en alvorlig trussel for sikkerheden, giver de straks de øvrige medlemsstater og Kommissionen meddelelse herom.**



Onsdag, den 14. marts 2007

3. Kommissionen vedtager efter proceduren i artikel 54, stk. 3, gennemførelsesbestemmelserne til stk. 1, idet disse navnlig skal præcisere:
- betingelserne for indsamling, udveksling og formidling af information
  - betingelserne for udførelse af rampeinspektioner, herunder systematiske inspektioner
  - betingelserne for at udstede startforbud for luftfartøjer, som ikke opfylder denne forordnings bestemmelser eller gennemførelsesbestemmelserne hertil.«
- 7) Artikel 8, stk. 2, erstattes af følgende:

»2. Kommissionen kan på eget initiativ eller på anmodning af en medlemsstat eller en national luftfartsmyndighed indlede proceduren i artikel 54, stk. 4, med henblik på at få afgjort, om et certifikat udstedt efter denne forordning er i faktisk overensstemmelse med forordningen og gennemførelsesbestemmelserne hertil.

Når et certifikat ikke eller ikke i tilstrækkelig grad er i overensstemmelse med forordningen, kræver Kommissionen, at udstederen af certifikatet træffer passende hjælpe- og beskyttelsesforanstaltninger, f.eks. begrænsning eller suspension af certifikatet. Endvidere gælder stk. 1 ikke længere for certifikatet fra den dato, hvor Kommissionen meddeler sin afgørelse til medlemsstaterne.

3. Finder Kommissionen det tilstrækkelig godtgjort, at udstederen i en sag om manglende opfyldelse eller utilstrækkelig overensstemmelse har truffet passende hjælpeforanstaltninger som omhandlet i stk. 2, og at beskyttelsesforanstaltningerne ikke længere er nødvendige, beslutter den, at stk. 1 på ny gælder for certifikatet. Disse bestemmelser finder anvendelse fra datoen for meddelelsen af afgørelsen til medlemsstaterne.

4. Certifikater, der ikke kan udstedes i overensstemmelse med denne forordning, kan udstedes efter gældende nationale bestemmelser, indtil de i artikel 5, stk. 4, og artikel 6a, stk. 6, omhandlede gennemførelsesbestemmelser er vedtaget, jf. dog artikel 57, stk. 2.

5. Certifikater, der ikke kan udstedes i overensstemmelse med denne forordning, kan udstedes efter gældende nationale bestemmelser eller, hvor det er relevant, på grundlag af kravene i forordning (EØF) nr. 3922/91, indtil de i artikel 6b, stk. 5, omhandlede gennemførelsesbestemmelser er vedtaget, jf. dog artikel 57, stk. 2.

6. Denne artikel berører ikke forordning (EF) nr. 2111/2005 og gennemførelsesbestemmelserne hertil.«

- 8) Artikel 9, stk. 1, affattes således:

»1. Uanset denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil kan agenturet inden for sine kompetenceområder udstede certifikater på grundlag af certifikater fra et tredjelands luftfartsmyndigheder i henhold til aftaler om gensidig anerkendelse mellem Fællesskabet og det pågældende tredjeland.«

- 9) Efter artikel 9 indsættes som artikel 9 a:

»Artikel 9 a

Kvalificerede organer

Når agenturet eller den pågældende nationale luftfartsmyndighed tildeler en særlig certificeringsopgave til et kvalificeret organ, skal de sikre, at dette organ opfylder kriterierne i bilag V.«

Onsdag, den 14. marts 2007

10) Artikel 10 affattes således:

»Artikel 10

Fleksibilitetsbestemmelser

1. Bestemmelserne i denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil er ikke til hinder for, at medlemsstaterne omgående griber ind over for uforudsete sikkerhedsproblemer, som involverer materiel, personer eller organisationer, der er omfattet af denne forordning.

Medlemsstaterne underretter straks agenturet, Kommissionen og de øvrige medlemsstater om de trufne foranstaltninger samt om begrundelsen herfor.

2. I overensstemmelse med artikel 16, stk. 3, kan agenturet inden en måned efter en anmeldelse i henhold til stk. 1 afgøre, hvorvidt sikkerhedsproblemet kan løses inden for rammerne af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil, medmindre Kommissionen har fremsat indvendinger inden for samme tidsrum. Agenturet træffer så den relevante afgørelse og informerer Kommissionen og medlemsstaterne herom.

Hvis agenturet beslutter, at sikkerhedsproblemet skyldes en mangel ved eller et utilstrækkeligt sikkerhedsniveau som følge af anvendelsen af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil, udarbejder og udsender det en udtalelse om, hvorvidt forordningen eller gennemførelsesbestemmelserne hertil bør ændres, og hvorvidt foranstaltningerne bør ophæves eller bibeholdes. I overensstemmelse med proceduren i artikel 54, stk. 3, kan Kommissionen træffe en afgørelse på grundlag af denne udtalelse. Hvis foranstaltningerne skal fortsætte, skal de gennemføres af alle medlemsstater og være omfattet af bestemmelserne i artikel 8.

3. Medlemsstaterne kan dispensere fra de væsentlige krav i denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil i tilfælde af uforudsete operationelle problemer af hastende karakter eller operationelle behov af begrænset varighed, såfremt dette ikke medfører forringelse af sikkerhedsniveauet. Agenturet, Kommissionen og de øvrige medlemsstater underrettes om sådanne dispensationer, hvis de anvendes gentagne gange, eller hvis de indføres for perioder på over to måneder.

4. I overensstemmelse med artikel 16, stk. 3, skal agenturet inden en måned efter en anmeldelse i henhold til stk. 3 afgøre, hvorvidt dispensationerne er i overensstemmelse med forordningens overordnede sikkerhedsmålsætninger og alle fællesskabsregler. Agenturet afgiver en udtalelse herom til Kommissionen.

På grundlag af denne udtalelse og i overensstemmelse med proceduren i artikel 54, stk. 4, kan Kommissionen træffe en afgørelse om ophævelse af dispensationerne.

5. Når et sikkerhedsniveau svarende til det, der tilstræbes med anvendelsen af gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning, kan opnås på anden måde, kan medlemsstaterne, uden forskelsbehandling på grundlag af nationalitet, godkende fravigelser fra disse gennemførelsesbestemmelser.

I så fald underretter medlemsstaten agenturet og Kommissionen om, at den har til hensigt at godkende en sådan fravigelse, begrundet behovet for at fravige den pågældende bestemmelse samt angiver, hvilke betingelser der skal sikre, at der opnås et tilsvarende sikkerhedsniveau.

6. I overensstemmelse med artikel 16, stk. 3, afgiver agenturet inden to måneder efter en anmeldelse i henhold til stk. 5 en udtalelse om, hvorvidt den foreslåede fravigelse opfylder betingelserne i samme stykke.

Kommissionen kan inden en måned efter modtagelsen af agenturets udtalelse indlede den i artikel 54, stk. 3, omhandlede procedure med henblik på at afgøre, om fravigelsen kan godkendes, eller om den skal afvises. Hvis fravigelsen kan godkendes, meddeler Kommissionen sin afgørelse til alle medlemsstater, der også har ret til at anvende den pågældende foranstaltning. Artikel 8 finder anvendelse på den pågældende foranstaltning.«

Onsdag, den 14. marts 2007

## 11) Artikel 11, stk. 4, affattes således:

»4. For at holde offentligheden underrettet om det generelle sikkerhedsniveau udgiver agenturet hvert år en sikkerhedsoversigt. Fra de i artikel 7, stk. 3, omhandlede gennemførelsesbestemmelser ikrafttræden skal denne sikkerhedsoversigt omfatte en analyse af alle oplysninger modtaget i overensstemmelse med artikel 7. Analysen skal være enkel og letforståelig, og den skal i givet fald angive, hvorvidt der er en øget sikkerhedsrisiko for flypassagerer. I analysen skal kilderne til oplysningerne være anonymiseret.«

## 12) Efter artikel 11 indsættes som artikel 11 a:

»Artikel 11 a

Beskyttelse af informationskilder

1. Når en fysisk person frivilligt har afgivet oplysninger **som** omhandlet i **artikel 11, stk. 1, til Kommissionen eller agenturet, oplyses kilden til oplysningerne ikke. Er oplysningerne afgivet til en national myndighed, beskyttes kilden til oplysningerne i overensstemmelse med national ret.**

2. Med forbehold af gældende strafferetlige bestemmelser afstår medlemsstaterne fra at iværksætte sanktioner for uforsætlige eller uagtsomme lovovertrædelser, som de kun får kendskab til, fordi de er indberettet i medfør af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil.

Denne bestemmelse gælder ikke, hvis der er tale om grov forsætlighed.

3. **Med forbehold af gældende strafferetlige bestemmelser** sikrer medlemsstaterne i overensstemmelse med procedurerne i deres nationale lovgivning og praksis, at ansatte, der afgiver oplysninger i medfør af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil, ikke udsættes for sanktioner fra deres arbejdsgiver. **Denne bestemmelse gælder ikke**, hvis der er tale om grov uagtsomhed.

4. Denne artikel tilsidesætter ikke nationale bestemmelser om judicielle myndigheders adgang til oplysninger.«

## 13) Artikel 13 ændres således:

a) Litra c) affattes således:

c) træffer relevante afgørelser om anvendelsen af artikel 9 a, 15, 15 a, 15 b og 46

b) Som litra d) indsættes:

d) udsende rapporter efter standardinspektioner udført i henhold til artikel 16, stk. 1, og artikel 45.

## 14) I artikel 14, stk. 2, litra a), udgår ordene:

»a) herunder bestemmelser vedrørende luftdygtighed«.

## 15) Artikel 15 ændres således:

a) Stk. 1 ændres således:

i) *Indledningen* affattes således:

Med hensyn til materiel, dele og apparatur, der er nævnt i artikel 4, stk. 1, litra a) og b), skal agenturet i givet fald og som omhandlet i Chicago-konventionen eller bilagene hertil på medlemsstaternes vegne udføre design-, fabrikations- eller registreringsstatens funktioner og opgaver, når disse vedrører designgodkendelse. *I denne forbindelse skal det især:*

ii) Litra e) affattes således:

e) selv eller ved hjælp af nationale luftfartsmyndigheder eller kvalificerede organer foretage tekniske undersøgelser i forbindelse med certificering af materiel, dele og apparatur

Onsdag, den 14. marts 2007

- iii) Litra i) affattes således:
  - i) ændre, suspendere eller tilbagekalde de pågældende certifikater, når de betingelser, i henhold til hvilke de blev udstedt af agenturet, ikke længere er opfyldt, eller hvis de juridiske eller fysiske personer, der er indehavere af certifikaterne, ikke opfylder de forpligtelser, som denne forordning eller gennemførelsesbestemmelserne hertil pålægger dem
- iv) Som litra k) og l) indsættes:
  - »k) for hvert luftfartøj, for hvilket der anmodes om flyvetilladelse til en enkelt flyvning, fastlægge de relevante begrænsninger
  - l) udstede flyvetilladelser til luftfartøjer, når sådanne tilladelser kræves for udførelsen af en række flyvninger.«
- b) Stk. 2 ændres således:
  - i) I litra b) affattes nummer ii) således:
    - ii) produktions- og vedligeholdsorganisationer, der ligger inden for medlemsstaternes område, hvis den pågældende medlemsstat anmoder herom, eller
  - ii) Litra c) affattes således:
    - c) ændre, suspendere eller tilbagekalde de relevante certifikater for en organisation, når de betingelser, i henhold til hvilke agenturet har udstedt dem, ikke længere er opfyldt, eller hvis den pågældende organisation ikke opfylder de forpligtelser, som denne forordning eller gennemførelsesbestemmelserne hertil pålægger den.

16) Følgende artikler 15a og 15b indsættes efter artikel 15:

»Artikel 15 a

Certificering af personale

1. Med hensyn til det personale og de organisationer, der er omhandlet i artikel 6 a, stk. 1, skal agenturet

- a) selv eller ved hjælp af nationale luftfartsmyndigheder eller kvalificerede organer udføre inspektioner og audit af de organisationer og bedømmelsesorganer, det certificerer
- b) udstede og forny certifikater for:
  - i) organisationer, der uddanner personale, og flyvemedicinske centre beliggende på medlemsstaternes område, efter anmodning fra den pågældende medlemsstat, eller
  - ii) organisationer, der uddanner personale, og flyvemedicinske centre beliggende uden for medlemsstaternes område), eller
  - iii) bedømmelsesorganer, efter anmodning fra de pågældende organer
- c) ændre, suspendere eller tilbagekalde en organisations certifikat, når de betingelser, i henhold til hvilke agenturet har udstedt det, ikke længere er opfyldt, eller hvis den juridiske eller fysiske person, der er indehaver af certifikatet, ikke opfylder de forpligtelser, som denne forordning eller gennemførelsesbestemmelserne hertil pålægger den pågældende.

2. Med hensyn til de syntetiske flyvetræningsanordninger, der er omhandlet i artikel 6a, stk. 1, skal agenturet

- a) selv eller ved hjælp af nationale luftfartsmyndigheder eller kvalificerede organer udføre tekniske inspektioner af de anordninger, det certificerer

Onsdag, den 14. marts 2007

- b) udstede og forny certifikater for:
  - i) syntetiske flyvetræningsanordninger, som anvendes af uddannelsesorganisationer, der er certificeret af agenturet, eller
  - ii) syntetiske flyvetræningsanordninger beliggende på medlemsstaternes område, efter anmodning fra den pågældende medlemsstat, eller
  - iii) syntetiske flyvetræningsanordninger uden for medlemsstaternes område
- c) ændre, suspendere eller tilbagekalde et certifikat, når de betingelser, i henhold til hvilke agenturet har udstedt det, ikke længere er opfyldt, eller hvis den juridiske eller fysiske person, der er indehaver af certifikatet, ikke opfylder de forpligtelser, som denne forordning eller gennemførelsesbestemmelserne hertil pålægger den pågældende.

## Artikel 15 b

## Driftstilladelse (Air Operator Certification)

1. Med hensyn til operatører, der forestår erhvervmæssig drift af luftfartøjer, skal agenturet
  - a) selv eller ved hjælp af nationale luftfartsmyndigheder eller kvalificerede organer udføre inspektioner og audit af de operatører, det certificerer
  - b) udstede og forny certifikater for:
    - i) operatører med hjemsted på medlemsstaternes område, efter anmodning fra den pågældende medlemsstat, eller
    - ii) operatører med hjemsted uden for medlemsstaternes område, medmindre en medlemsstat varetager de opgaver og pligter, der påhviler en operatørs hjemstat, for de pågældende operatører
  - c) ændre, begrænse, suspendere eller tilbagekalde en givet driftstilladelse, når de betingelser, i henhold til hvilke den blev udstedt af agenturet, ikke længere er opfyldt, eller hvis den pågældende organisation ikke opfylder de forpligtelser, som denne forordning eller gennemførelsesbestemmelserne hertil pålægger den.
2. Agenturet kan træffe en beslutning om at nedlægge forbud mod eller fastsætte begrænsninger eller særlige betingelser for en flyveoperation af hensyn til luftfartssikkerheden.
3. Med hensyn til begrænsning af flyvetiden skal agenturet
  - a) udstede de relevante certificeringsspecifikationer for at sikre, at de væsentlige krav er opfyldt, og i givet fald de tilhørende gennemførelsesbestemmelser. Navnlig i forbindelse med erhvervmæssig transport med fly og i afventning af vedtagelsen af de tilhørende gennemførelsesbestemmelser, som er omhandlet i artikel 6b, stk. 5, udsteder agenturet de relevante certificeringsspecifikationer for at sikre overholdelsen af del Q i bilag III til *forordning (EØF) nr. 3922/91*
  - b) godkende operatørers individuelle specifikationssystemer for flyvetid, når de pågældende systemer ikke kan godkendes i henhold til en gældende certificeringsspecifikation.«17) Artikel 16, stk. 1 og 2, affattes således:
    - »1. På de områder, der er omfattet af artikel 1, stk. 1, foretager agenturet standardinspektioner for at kontrollere de nationale kompetente myndigheders anvendelse af denne forordning og af gennemførelsesbestemmelserne hertil, og aflægger rapport herom til Kommissionen.
  - 2. Agenturet foretager tekniske undersøgelser med henblik på at kontrollere den effektive anvendelse af forordningen og af gennemførelsesbestemmelserne hertil, under hensyn til målene i artikel 2.«

Onsdag, den 14. marts 2007

18) Følgende artikel 16 a indsættes:

»Artikel 16 a

**Bøder**

1. Når agenturet træffer afgørelser som omhandlet i artikel 13, litra c, kan det:
  - a) pålægge de personer og virksomheder, det har udstedt certifikat til, bøder, hvis disse bevidst eller uagtsomt overtræder bestemmelserne i denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil
  - b) pålægge de personer og virksomheder, det har udstedt certifikat til, tvangsbøder, som beregnes fra den dato, der er fastlagt i den relevante afgørelse, med henblik på at tvinge dem til at overholde bestemmelserne i denne forordning eller gennemførelsesbestemmelserne hertil.
2. De bøder og tvangsbøder, der er omhandlet i stk. 1, skal være afskrækkende og stå i et rimeligt forhold til både sagens alvor og indehaveren af certifikatindehaverens økonomiske formåen, idet der særligt tages højde for, i hvilken grad sikkerheden er blevet bragt i fare.
3. Afgørelser, der træffes i overensstemmelse med stk. 1, må ikke have strafferetlig karakter.
4. De beløb, agenturet opkræver i bøder og tvangsbøder, fratrækkes det bidrag, der er omhandlet i artikel 48, stk. 1, litra a).
5. Kommissionen vedtager efter proceduren i artikel 54, stk. 3, reglerne for gennemførelsen af denne artikel med særlig angivelse af:
  - a) de bestemmelser i gennemførelsesreglerne, som, hvis de overtrædes, giver anledning til at pålægge bøde og tvangsbøde
  - b) det maksimale beløb for bøder og tvangsbøder
  - c) betingelserne for at pålægge bøder og tvangsbøder, herunder kriterierne for fastlæggelse af beløbet.
6. Ved opstillingen af kriterierne for fastlæggelse af bødernes og tvangsbødernes størrelse tager Kommissionen hensyn til indtægtsforholdene hos de personer og virksomheder, bøderne er blevet pålagt.«

19) I artikel 18, stk. 2, indsættes følgende afsnit:

Samarbejdsordninger skal være i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen og tage behørigt hensyn til Fællesskabets udenrigspolitik over for tredjeland. Sådanne ordninger skal forhåndsgodkendes af Kommissionen.

20) I artikel 20 indsættes følgende stk. 1 a:

»1 a. Artikel 12, stk. 2, litra e), og artikel 82, stk. 3, litra e), i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber finder ikke anvendelse før 36 måneder efter den dato, hvor midlertidigt personale og kontraktansatte er ansat.«

Onsdag, den 14. marts 2007

21) Artikel 24, stk. 2, ændres således:

a) Litra b) affattes således:

»b) vedtager en årsberetning om agenturets virksomhed og sender den senest den 15. juni til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Revisionsretten og medlemsstaterne. På agenturets vegne fremsendes hvert år alle oplysninger, som er relevante for bedømmelsesprocedurerne, til budgetmyndigheden, **og navnlig oplysninger om virkninger eller følger af ændringer i agenturets opgaver**«

b) Litra c) affattes således:

»c) vedtager hvert år inden den 30. september efter at have modtaget Kommissionens udtalelse agenturets arbejdsprogram for det kommende år og sender det til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne; dette arbejdsprogram vedtages med forbehold af Fællesskabets årlige budgetprocedure og Fællesskabets lovgivningsprogram inden for relevante luftfartssikkerhedsområder; Kommissionens udtalelse vedlægges det vedtagne arbejdsprogram for agenturet«

c) Litra d) affattes således:

»d) vedtager i forståelse med Kommissionen retningslinjer for certificeringsopgavernes fordeling på de nationale luftfartsmyndigheder og kvalificerede **organer**«

22) Artikel 25 ændres således:

a) Stk. 1 affattes således:

»1. Bestyrelsen består af en repræsentant for hver medlemsstat og en repræsentant for Kommissionen, **som udvælges på grundlag af deres anerkendte erfaring inden for civil luftfart samt deres ledelseskompetencer**. Rådet udpeger i denne forbindelse **efter høring af Europa-Parlamentet** for hver medlemsstat en repræsentant og en suppleant, der fungerer som stedfortræder ved medlemmets fravær, **og som ikke må have indflydelse på anvendelsen af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil**. Kommissionen udpeger også en repræsentant og en suppleant. Mandatperioden er fem år. Denne mandatperiode kan **fornyes**.«

b) Følgende indsættes som stk. 3:

»3. Af åbenhedshensyn indgår fire repræsentanter for interesseparter i bestyrelsen som observatører. De udpeges af Kommissionen ud fra en liste opstillet af det rådgivende organ, der er omhandlet i artikel 24, stk. 4, og repræsenterer så bredt som muligt de forskellige parter, der er repræsenteret i dette rådgivende organ. Deres mandatperiode er 30 måneder, som kan fornyes én gang.«

23) Artikel 26, stk. 2, affattes således:

»2. Formandens og næstformandens mandatperiode udløber, når deres respektive medlemskab af bestyrelsen ophører. Med forbehold af første punktum er formandens og næstformandens mandatperiode tre år. Denne mandatperiode kan fornyes én gang.«

24) Artikel 28, stk. 2, affattes således:

»2. Hvert medlem, som udpeges **efter artikel 25, stk. 1**, har én stemme. Repræsentanten fra Kommissionen har samme antal samlede stemmer som **25 % af** medlemmerne, der er udpeget af Rådet. Hverken interesseparterne eller agenturets direktør er stemmeberettigede. Hvis et medlem ikke er til stede, har suppleanten **stemmeret**.«

Onsdag, den 14. marts 2007

25) I artikel 29, stk. 3, foretages følgende ændringer:

- a) Litra a) affattes således:
  - a) godkende agenturets foranstaltninger, jf. artikel 13, inden for rammerne af denne forordning, gennemførelsesbestemmelserne hertil og andre relevante retsregler
- b) Litra b) affattes således:
  - b) organisere inspektioner og undersøgelser, jf. artikel 45 og 46
- c) Som litra k) og l) indsættes:
  - »k) udarbejde og gennemføre det årlige arbejdsprogram
  - l) efterkomme alle anmodninger om bistand fra Kommissionen.«

26) Artikel 30 ændres således:

- a) Stk. 1 affattes således:

»1. Den administrerende direktør udnævnes på grundlag af kvalifikationer, dokumenteret kompetence og erfaring, der er relevant for civil luftfart, og kan afskediges af bestyrelsen på forslag fra Kommissionen. Bestyrelsen træffer sin afgørelse med et flertal på tre fjerdedele af sine medlemmer. Inden udnævnelsen kan den ansøger, bestyrelsen vælger, indkaldes i Europa-Parlamentets kompetente udvalg for at afgive en erklæring og besvare spørgsmål fra udvalgsmedlemmerne.«
  - b) Stk. 4 affattes således:

»4. Mandatperioden for den administrerende direktør og direktørerne er fem år. Efter forslag fra Kommissionen og efter evaluering kan mandatet forlænges én gang med højst fem år. I forbindelse med evalueringen skal Kommissionen navnlig vurdere:

    - de resultater, der er opnået i den første mandatperiode, og måden, hvorpå de er opnået
    - agenturets opgaver og behov i de kommende år.«
- 27) Artikel 35, stk. 1, affattes således:
- »1. Afgørelser, som agenturet har truffet på grundlag af artikel 9a, 15, 15a, 15b, 46 eller 53, kan påklages.«

28) Artikel 41 ændres således:

- a) Stk. 1 affattes således:

»1. Der kan indbringes sager for Domstolen, herunder ikke alene søgsmål om annullation af agenturets akter, der har retligt bindende virkninger for tredjemand, men også passivitetssøgsmål eller krav om erstatning for skader, som agenturet inden for rammerne af sine aktiviteter har forårsaget.«
- b) Stk. 2 affattes således:

»2. Søgsmål om annullation af afgørelser truffet af agenturet i overensstemmelse med artikel 9 a, 15, 15 a, 15 b, 46 eller 53 kan kun indbringes for Domstolen, efter at alle agenturets interne klagemuligheder er udtømt.«



Onsdag, den 14. marts 2007

## 29) Artikel 45, stk. 1, indledningen, affattes således:

»1. Uden at det berører den håndhævelsesmyndighed, som traktaten tillægger Kommissionen, bistår agenturet Kommissionen med kontrol af anvendelsen af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil ved at foretage standardinspektioner hos medlemsstaternes kompetente myndigheder som omhandlet i artikel 16, stk. 1. Til dette formål har de tjenestemænd, der er bemyndiget i henhold til denne forordning, beføjelse til, sammen med de nationale myndigheder og i overensstemmelse med den pågældende medlemsstats retsfor skrifter, at:«

## 30) Artikel 46 ændres således:

## a) Stk. 1, indledningen, affattes således:

»1. Med henblik på anvendelsen af artikel 15, 15a og 15b kan agenturet selv foretage alle nødvendige undersøgelser, jf. artikel 16, stk. 2, hos virksomhederne eller delegere denne opgave til de nationale luftfartsmyndigheder eller kvalificerede organer. *Undersøgelserne udføres i overensstemmelse med lovforskrifterne i de medlemsstater, hvor de udføres. Til dette formål har de personer, der er bemyndiget i henhold til denne forordning, beføjelse til at:*«

## b) Som stk. 1 a indsættes:

»1 a. Med henblik på anvendelsen af artikel 9 a kan agenturet selv foretage alle nødvendige undersøgelser hos kvalificerede organer, jf. artikel 16, stk. 2, eller delegere denne opgave til de nationale luftfartsmyndigheder.«

## 31) Følgende artikler 46 a og 46 b indsættes efter artikel 46:

## »Artikel 46 a

## Årligt arbejdsprogram

Det årlige arbejdsprogram skal være i overensstemmelse med agenturets målsætninger, mandater og opgaver som fastsat i denne forordning. **Det skal indeholde klare oplysninger om, hvilke af agenturets mandater og opgaver, der er tilføjet, ændret eller ikke videreføres i forhold til det foregående år.**

Præsentationen af det årlige arbejdsprogram bygger på den metode, Kommissionen har udviklet inden for rammerne af den aktivitetsbaserede forvaltning (ABM).

## Artikel 46 b

## Årsberetning

Årsberetningen beskriver, hvorledes agenturet har gennemført sit årlige arbejdsprogram. **Den skal indeholde en klar beskrivelse af de virkninger eller følger, ændringer i agenturets opgaver måtte have.**

Årsberetningen indeholder en redegørelse for de aktiviteter, agenturet har gennemført, en vurdering af resultaterne i forhold til målsætningerne og tidsplanen, samt en beskrivelse af risiciene ved de gennemførte foranstaltninger og af organets anvendelse af ressourcer og dets generelle funktion.«

## 32) I artikel 47 indsættes som stk. 6:

»6. Oplysninger, som indsamles af agenturet jf. denne forordning, er underlagt bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger (\*).«

(\*) EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

Onsdag, den 14. marts 2007

33) I artikel 48 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1 affattes således:

»1. Agenturets indtægter udgøres af:

- a) et bidrag fra Fællesskabet
- b) et bidrag fra ethvert europæisk tredjeland, som Fællesskabet har indgået de i artikel 55 omhandlede aftaler med
- c) gebyrer, som betales ved ansøgning om de certifikater og godkendelser, agenturet udsteder, og for besiddelse af dem
- d) betaling for publikationer, uddannelse og andre tjenester, som leveres af agenturet.

Agenturet **må ikke** modtage finansielle bidrag fra medlemsstater, tredjelande og andre organer.«

b) Som stk. 5 a tilføjes:

»5 a. Budgettet for reguleringsaktiviteter og de afgifter, der pålægges og opkræves for certificeringsaktiviteter, fastlægges og behandles separat i agenturets budget.«

34) I artikel 53 erstattes stk. 2, 3 og 4 af følgende:

»2. I gebyr- og afgiftsforordningen fastsættes især, hvilke opgaver der i henhold til artikel 48, stk. 1, litra c) og d) skal opkræves gebyrer og afgifter for, gebyrernes og afgifternes størrelse samt betalingsmåden.

3. Der opkræves gebyrer og afgifter for:

- a) udstedelse og fornyelse af certifikater, og for organisationers dermed forbundne aktiviteter i forbindelse med stadigt tilsyn, undtagen i forbindelse med materiellets fortsatte luftdygtighed
- b) tjenesteydelser; gebyrerne og afgifterne skal afspejle de faktiske omkostninger ved de enkelte ydelser
- c) behandling af klager.

Alle gebyrer og afgifter angives og betales i euro.

4. Gebyrer og afgifter fastsættes på et niveau, som sikrer, at den dermed forbundne indtægt i princippet er tilstrækkelig til at dække de fulde omkostninger ved de leverede tjenester.«

35) Artikel 56, stk. 3, affattes således:

»3. Gebyrer for typecertificering og andre gebyrer må ikke være uforholdsmæssigt højere, end før agenturet blev oprettet.«

36) Bilag II affattes som anført i punkt 1 i bilaget til denne forordning:

37) Bilag III, IV og V, som vist i punkt 2 i bilaget til denne forordning, tilføjes.

Onsdag, den 14. marts 2007

## Kapitel II

### Afsluttende bestemmelser

#### Artikel 2

##### Ophævelse

1. Direktiv 91/670/EØF ophæves med virkning fra datoen, hvor gennemførelsesforanstaltningerne i artikel 6a, stk. 6, i *forordning (EF) nr. 1592/2002* træder i kraft.
2. Bilag III til forordning (EØF) nr. 3922/91 udgår med virkning fra datoen, hvor gennemførelsesforanstaltningerne i artikel 6b, stk. 5, i *forordning (EF) nr. 1592/2002* træder i kraft.
3. Bestemmelserne i artikel 8 i *forordning (EF) nr. 1592/2002* gælder for materiel, dele og apparatur, organisationer og personer, som er certificeret eller anerkendt i overensstemmelse med bestemmelserne i *direktiv 91/670/EØF* og bilag III til forordning (EØF) nr. 3922/91.

#### Artikel 3

##### Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne  
*formanden*

På Rådets vegne  
*formanden*

---

#### BILAG

- 1) Bilag II til *forordning (EF) nr. 1592/2002* affattes således:

»BILAG II

Luftfartøjer omhandlet i artikel 4, stk. 2

Artikel 4, stk. 1, 1a og 1b, finder ikke anvendelse på luftfartøjer, som falder ind under en eller flere af følgende kategorier:

- a) Historiske luftfartøjer, som opfylder følgende kriterier:
  - i) ikke-komplekse luftfartøjer,
    - hvis oprindelige design er udformet før den 1. januar 1955, og
    - hvis produktion ophørte før den 1. januar 1975,

Onsdag, den 14. marts 2007

eller

- ii) luftfartøjer med en klar historisk relevans, der knytter sig til:
  - deltagelse i en betydningsfuld historisk begivenhed, eller
  - et vigtigt skridt i udviklingen inden for luftfarten, eller
  - en vigtig rolle i en medlemsstats væbnede styrker.
- b) Luftfartøjer, der er specifikt designet eller ændret til forsknings-, forsøgs- eller videnskabelige formål, og som kun forventes fremstillet i meget begrænset antal.
- c) Luftfartøjer, hvor mindst 51 % er bygget af en amatør eller en nonprofitsammenslutning af amatører til eget formål og uden kommercielt sigte.
- d) Luftfartøjer, der har tilhørt de væbnede styrker, medmindre luftfartøjet er af en type, for hvilken agenturet har fastlagt en designstandard.
- e) Flyvemaskiner, helikoptere og motordrevne faldskærme med højst to sæder, en højst tilladt startmasse (MTOM) ifølge indberetning fra medlemsstaterne, som ikke overstiger.
  - i) 300 kg for ensædede landflyvemaskiner/helikoptere, eller
  - ii) 450 kg for tosædede landflyvemaskiner/helikoptere, eller
  - iii) 330 kg for ensædede amfibieflyvemaskiner/pontonflyvemaskiner/ helikoptere, eller
  - iv) 495 kg for tosædede amfibieflyvemaskiner/pontonflyvemaskiner/ helikoptere, forudsat at luftfartøjet, når det anvendes både som pontonflyvemaskine/helikopter og som landflyvemaskine/helikopter, ligger under begge relevante MTOM-grænseværdier
  - v) 472,5 kg for tosædede landflyvemaskiner med et »Total Recovery Parachute System« monteret på skroget
  - vi) 315 kg for ensædede landflyvemaskiner med et »Total Recovery Parachute System« monteret på skroget
  - vii) **600 kg for ultralette luftfartøjer til ikke-erhvervsmaessige flyveoperationer,**  
og for flyvemaskiners vedkommende med en stallhastighed eller mindste stabile flyvehastighed i landingskonfiguration på højst 35 knob kalibreret lufthastighed (CAS).
- f) En- eller tosædede gyroplaner med en højst tilladt startmasse, der ikke overstiger 560 kg.
- g) Svæveplaner med en tommasse på højst 80 kg, når de er ensædede, eller 100 kg, når de er tosædede, herunder dem, som løbestartes.
- h) Efterligninger af luftfartøjer, der opfylder kriterierne i punkt a) eller d), og hvis strukturelle design svarer til det originale luftfartøjs.
  - i) Ubemandede luftfartøjer med en operativ masse på højst 150 kg.
  - j) Alle andre luftfartøjer med en samlet tommasse inklusive brændstof på højst 70 kg.

Onsdag, den 14. marts 2007

2) Som bilag III, IV og V til *forordning (EF) nr. 1592/2002* indsættes:

»BILAG III

Væsentlige krav til certificering af piloter, jf. artikel 6 a

1. Uddannelse

1.a. Generelt

1.a.1. En person, der påbegynder uddannelse med henblik på at føre et luftfartøj, skal være tilstrækkeligt uddannelsesmæssigt funderet og fysisk og psykisk udviklet til at kunne tilegne sig, fastholde og demonstrere den fornødne teoretiske viden og de relevante praktiske færdigheder.

1.b. Teoretisk viden

1.b.1. En pilot skal kunne tilegne sig viden på et niveau, der svarer til de funktioner, der udføres på luftfartøjet, og til de risici, der er forbundet med den pågældende type aktivitet, og skal kunne holde sin viden ved lige. Denne viden omfatter mindst følgende:

- i) love og bestemmelser
- ii) generel viden om luftfartøjer
- iii) teknisk viden om kategorien af luftfartøj
- iv) præstationer og planlægning af flyvning
- v) menneskelig ydeevne og begrænsninger
- vi) meteorologi
- vii) navigation
- viii) operationelle procedurer, herunder ressourceforvaltning
- ix) aerodynamik
- x) kommunikation.

1.c. Demonstration og vedligeholdelse af teoretisk viden

1.c.1. Tilegnelse og vedligeholdelse af teoretisk viden påvises ved løbende bedømmelse under uddannelsen og i givet fald aflæggelse af prøver.

1.c.2. Det fornødne kompetenceniveau inden for teoretisk viden skal holdes *ved lige*. Det sikres ved regelmæssige evalueringer, eksaminationer, prøver og test. Hyppigheden af eksaminationer, prøver og test skal være afpasset efter omfanget af de risici, der er forbundet med den pågældende aktivitet.

1.d. Praktiske færdigheder

1.d.1. En pilot skal tilegne sig de praktiske færdigheder, der kræves til de funktioner, den pågældende skal udføre på luftfartøjet, og holde disse færdigheder *ved lige*. Færdighederne skal være afpasset efter de risici, der er forbundet med den pågældende type aktivitet, og skal i det omfang, det er relevant for de funktioner, der udføres på luftfartøjet, omfatte følgende:

- i) aktiviteter før og under flyvning, herunder bestemmelse af luftfartøjets præstationer, masse og balance, inspektion af luftfartøjet og servicering, brændstofplanlægning, vurdering af vejrforhold, ruteplanlægning, vurdering af luftrumsrestriktioner og baneforhold
- ii) operationer på flyvepladsen og trafikmønstre

**Onsdag, den 14. marts 2007**

- iii) forholdsregler og procedurer for at undgå kollisioner
- iv) operation af luftfartøjet ved hjælp af ydre visuel reference
- v) flyvemanøvrer, herunder flyvning i kritiske situationer og dertil knyttede genopretningsmanøvrer i det omfang, det er teknisk muligt
- vi) normale starter og landinger samt starter og landinger i sidevind
- vii) flyvning udelukkende på instrumenter svarende til typen af aktivitet
- viii) operationelle procedurer, herunder evne til teamwork og ressourceforvaltning, svarende til den pågældende type flyveoperation (med en eller flere besætninger)
- ix) navigation og implementering af luftfartsregler og dertil hørende procedurer, i givet fald med anvendelse af visuel reference eller navigationshjælpemidler
- x) unormale operationer og nødoperationer, herunder simulerede funktionsfejl i luftfartøjets udstyr
- xi) overholdelse af procedurer for lufttrafiktjenester og kommunikationsprocedurer
- xii) luftfartøjstype- eller *klassemæssige* aspekter
- xiii) eventuel yderligere praktisk træning for at minimere risici i forbindelse med specifikke aktiviteter.

**1.e. Demonstration og vedligeholdelse af praktiske færdigheder**

1.e.1. En pilot skal demonstrere evne til at udføre procedurer og manøvrer med den fornødne kompetence i forhold til de funktioner, der skal udføres på luftfartøjet, dvs.:

- i) operere luftfartøjet inden for dets begrænsninger
- ii) fuldføre alle manøvrer roligt og nøjagtigt
- iii) udvise god dømmekraft og flyvefærdighed (airmanship)
- iv) anvende flyvefaglig viden, og
- v) opretholde kontrollen med luftfartøjet til enhver tid på en sådan måde, at der ikke på noget tidspunkt opstår tvivl om, at en procedure eller manøvre udføres på fuldt forsvarlig måde.

1.e.2. De praktiske færdigheder skal holdes *ved lige* på et passende niveau. Det sikres ved regelmæssige evalueringer, eksaminationer, prøver og test. Hyppigheden af eksaminationer, prøver og test skal være afpasset efter omfanget af de risici, der er forbundet med den pågældende aktivitet.

**1.f. Sprogfærdighed**

Medmindre sikkerhedsrisikoen kan minimeres ad anden vej, skal en pilot demonstrere den fornødne beherskelse af engelsk, herunder:

- i) kunne forstå dokumenter med oplysninger om vejrforhold
- ii) kunne bruge en route-, afgang- og anflyvningskort og dertil hørende dokumenter med flyveinformation og
- iii) kunne kommunikere med andre flybesætninger og navigationstjenester på engelsk i alle faser af en flyvning, herunder forberedelse til flyvning.

Onsdag, den 14. marts 2007

## 1.g. Syntetiske flyvetræningsanordninger

Når der anvendes en syntetisk flyvetræningsanordning (FSTD) til træning eller til demonstration af, at de fornødne praktiske færdigheder er erhvervet eller holdt *ved lige*, skal denne FSTD være kvalificeret til et givet præstationsniveau på de felter, der er relevante for udførelsen af den pågældende opgave. Navnlig skal gengivelsen af konfiguration, betjeningsegenskaber, luftfartøjets præstationer og systemadfærdigen give luftfartøjet tilstrækkeligt nøjagtigt.

1.h. *Træningskursus*1.h.1. *Der gives træning i form af træningskurser.*1.h.2. *Et træningskursus skal opfylde følgende betingelser:*

- i) *der skal udarbejdes et pensum for hver enkelt type kursus*
- ii) *kurset skal i fornødent omfang omfatte både teoriundervisning og praktisk flyveinstruktion (herunder syntetisk flyvetræning).*

1.i. *Instruktører*1.i.1. *Teoriundervisning.*

*Teoriundervisningen gives af uddannede instruktører. De skal:*

- i) *have den fornødne viden om de emner, hvori der undervises*
- ii) *kunne anvende egnede undervisningsmetoder.*

1.i.2. *Flyveinstruktion og syntetisk flyveinstruktion.*

*Flyveinstruktion og syntetisk flyvetræning gives af uddannede instruktører, der skal have følgende kvalifikationer:*

- i) *opfylde de fornødne krav til teoretisk viden og praktisk erfaring i relation til den instruktion, der gives*
- ii) *kunne anvende egnede instruktionsteknikker*
- iii) *have trænet instruktionsteknikkerne under de flyvemanøvrer og -procedurer, i hvilke der gives flyveinstruktion*
- iv) *have demonstreret evne til at give instruktion på de felter, hvor der gives flyveinstruktion, herunder før flyvning, efter flyvning og på jorden*
- v) *jævnligt gennemgå opfriskningskurser for at sikre, at instruktionsstandarden holdes ved lige.*

*Flyveinstruktører skal også have certifikat til at fungere som pilot på det luftfartøj, hvortil instruktionen gives, medmindre der er tale om træning på nye typer luftfartøjer.*

1.j. *Kontrollanter*1.j.1. *Personer med ansvar for bedømmelsen af piloters viden og færdigheder skal:*

- i) *opfylde eller have opfyldt kravene som instruktør*
- ii) *være i stand til at bedømme piloternes præstationer og gennemføre flyvetest og -kontroller.*

Onsdag, den 14. marts 2007

2. *Træningsorganisationer*

2.a. *Krav til træningsorganisationer*

2.a.1. *Træningsorganisationer, der udbyder pilottræning, skal opfylde følgende krav:*

- i) have alle de nødvendige ressourcer til at varetage det ansvar, der er forbundet med denne virksomhed. Det omfatter — men er ikke begrænset til — følgende: faciliteter, personale, udstyr, hjælpemidler og materiel, dokumentation af opgaver, ansvar og procedurer, adgang til relevante data samt et journaliserings- og arkiveringssystem
- ii) implementere og vedligeholde et sikkerhedskontrol- og kvalitetssikringssystem i relation til uddannelsen og løbende arbejde på at forbedre dette system
- iii) om nødvendigt indgå ordninger med andre relevante organisationer for at sikre, at ovenstående krav vedblivende er opfyldt.

3. *Helbredsmæssig egnethed*

3.a. *Helbredskrav*

3.a.1. Alle piloter skal med regelmæssige mellemrum kunne påvise, at de er helbredsmæssigt egnede til at udføre deres funktioner tilfredsstillende under hensyn til den pågældende type aktivitet. Opfyldelsen af helbredskravene fremgår af en vurdering baseret på bedste flyvemedicinske praksis under hensyn til den pågældende type aktivitet og den mulige aldersbetingede mentale og fysiske svækkelse.

Helbredsmæssig egnethed, der omfatter både fysisk og psykisk egnethed, vil sige, at den pågældende ikke lider af nogen sygdom eller noget handicap, der gør vedkommende ude af stand til at

- i) udføre de opgaver, der er nødvendige for at operere et luftfartøj, eller
- ii) udføre pålagte opgaver på et hvilket som helst tidspunkt eller
- iii) se og opfatte sine omgivelser korrekt.

3.a.2. Hvis der ikke kan påvises fuld helbredsmæssig egnethed, kan der eventuelt iværksættes afhjælpende foranstaltninger, der giver en flyvesikkerhed på samme niveau.

3.b. *Flyvelæger*

3.b.1 *En flyvelæge skal*

- i) være uddannet og autoriseret til at udøve lægegerning
- ii) have modtaget undervisning i flyvemedicin og med regelmæssige mellemrum have gennemgået opfriskningskurser i flyvemedicin for at sikre, at vurderingsstandarderne holdes *ved lige*
- iii) have praktisk viden om og erfaring med de forhold, under hvilke piloter udfører deres opgaver.

3.c *Flyvemedicinske centre*



Onsdag, den 14. marts 2007

3.c.1 Flyvemedicinske centre skal opfylde følgende betingelser:

- i) have alle de nødvendige ressourcer til at varetage det ansvar, der er forbundet med deres rettigheder. Det omfatter — men er ikke begrænset til — følgende: faciliteter, personale, udstyr, hjælpemidler og materiel, dokumentation af opgaver, ansvar og procedurer, adgang til relevante data samt et journaliserings- og arkiveringssystem
- ii) implementere og vedligeholde et sikkerhedskontrol- og kvalitetssikringssystem i relation til den lægelige vurdering og løbende arbejde på at forbedre dette system
- iii) om nødvendigt indgå ordninger med andre relevante organisationer for at sikre, at ovenstående krav vedblivende er opfyldt.

#### BILAG IV

Væsentlige krav til luftfartøjsdrift, jf. artikel 6 b

##### 1. Generelt

1.a. En flyvning må ikke foretages, medmindre besætningsmedlemmerne og i givet fald alt andet operationelt personale, der medvirker ved flyvningens forberedelse og gennemførelse, er fortrolige med de love, bestemmelser og procedurer, som er relevante for udførelsen af deres opgaver og gældende for de områder, der skal gennemflyves, de flyvepladser, det påtænkes at benytte, og de dertil hørende navigationsfaciliteter.

1.b. En flyvning skal udføres i fuld overensstemmelse med de i flyvehåndbogen eller i givet fald driftshåndbogen angivne operationelle procedurer for forberedelsen og gennemførelsen af flyvningen. Med henblik herpå skal der forefindes et checklitesystem, som de relevante besætningsmedlemmer kan anvende i alle faser af operationen under normale og unormale forhold og i nødsituationer. Der skal være fastsat procedurer for alle nødsituationer, der med rimelighed kan forudses.

1.c. De enkelte besætningsmedlemmers funktioner og opgaver skal være fastlagt før hver flyvning. Luftfartøjschefen har ansvaret for luftfartøjets operation og sikkerhed og for alle besætningsmedlemmers og passagerers sikkerhed samt for ombordværende fragt.

1.d. Genstande eller stoffer, der kan indebære væsentlig risiko for helbred, sikkerhed, ejendom eller miljø, såsom farligt gods, våben og ammunition, må ikke transporteres af et luftfartøj, medmindre der følges særlige sikkerhedsprocedurer og -instrukser for at minimere de dermed forbundne risici.

1.e. Alle nødvendige data, dokumenter, noteringer og oplysninger, der skal vise, at de i punkt 5.c nævnte betingelser er opfyldt, skal opbevares for hver flyvning og være tilgængelige i en minimumsperiode, der står i forhold til den pågældende type flyveoperation.

##### 2. Forberedelse til flyvning

2.a. En flyvning må ikke påbegyndes, før der med alle rimelige midler er skabt vished for, at følgende betingelser er opfyldt:

2.a.1. De faciliteter, der er direkte nødvendige for flyvningen og for sikker operation af luftfartøjet, herunder kommunikationsfaciliteter og navigationshjælpemidler, skal være tilgængelige for gennemførelsen af flyvningen under hensyn til eksisterende AIS-dokumentation.

2.a.2. Besætningen skal være bekendt og fortrolig med og passagererne informeret om placering og brug af relevant nødudstyr. Besætning og passagerer skal have adgang til fyldestgørende og klar information om nødprocedurer og brugen af sikkerhedsudstyr i kabinen.

**Onsdag, den 14. marts 2007**

- 2.a.3. Luftfartøjschefen skal forvisse sig om, at
- i) luftfartøjet er luftdygtigt som omhandlet i punkt 6
  - ii) luftfartøjet i givet fald er behørigt registreret, og at de fornødne dertil hørende certifikater forefindes om bord på luftfartøjet
  - iii) de instrumenter og det udstyr, der er omhandlet i punkt 5, og som er nødvendige for gennemførelsen af flyvningen, er installeret i luftfartøjet og er funktionsdygtige, medmindre det ikke er påkrævet i henhold til den gældende MEL eller et tilsvarende dokument
  - iv) luftfartøjets masse og balance er sådan, at flyvningen kan gennemføres inden for de grænser, der er foreskrevet i luftdygtighedsbeviset
  - v) al kabinebagage, håndbagage og fragt er forsvarligt anbragt og surret
  - vi) luftfartøjets driftsbegrænsninger som omhandlet i punkt 4 ikke overskrides på noget tidspunkt under flyvningen.

2.a.4. Flybesætningen skal have adgang til information om vejrforhold i afgang- og destinationslufthavn og i givet fald alternative lufthavne samt om en route-forhold. Man skal være særligt opmærksom på potentielt farlige atmosfæriske forhold.

2.a.5. Ved flyvning ind i områder med erkendt eller forventet isningsrisiko skal luftfartøjet være certificeret, udstyret og/eller behandlet til at operere sikkert under sådanne forhold.

2.a.6. For en flyvning baseret på visuelle flyveregler skal vejrforholdene på den rute, der skal flyves, være sådan, at disse flyveregler kan overholdes. For en flyvning baseret på instrumentflyveregler skal der vælges en destinationslufthavn og i givet fald en eller flere alternative lufthavne, hvor luftfartøjet kan lande, under hensyn til navnlig vejrmeldinger, tilgængeligt navigationsudstyr, faciliteter på jorden og de instrumentflyveprocedurer, der accepteres af den stat, hvori destinationslufthavnen og/eller den alternative lufthavn er beliggende.

2.a.7 Mængden af brændstof og olie om bord skal være tilstrækkelig til, at den påtænkte flyvning kan gennemføres sikkert under hensyn til vejrforholdene, alle andre forhold, der påvirker luftfartøjets præstationer, og eventuelle forsinkelser, der forventes under flyvningen. Der skal desuden medbringes en brændstofsreserve med henblik på uforudsete situationer. Der skal i givet fald være fastlagt procedurer for brændstofstyring under flyvning.

### 3. Flyveoperationer

3.a. I forbindelse med flyveoperationer skal følgende betingelser være opfyldt:

3.a.1. Under hensyn til typen af luftfartøj skal alle besætningsmedlemmer under start og landing, og når det i øvrigt af luftfartøjschefen skønnes nødvendigt af hensyn til sikkerheden, sidde på deres sæde og benytte de fastgørelsessystemer, der forefindes i luftfartøjet, under hensyn til typen af luftfartøj.

3.a.2. Alle flybesætningsmedlemmer, hvis tilstedeværelse i cockpittet er påkrævet, skal sidde og forblive siddende på deres post med sikkerhedsbæltet fastspændt, bortset fra de situationer en route, hvor fysiologiske eller operationelle behov umuliggør dette.

3.a.3. Under hensyn til typen af luftfartøj sikrer luftfartøjschefen sig før start og landing, under taxiing, og når det i øvrigt skønnes nødvendigt af hensyn til sikkerheden, at hver passager er placeret på et sæde eller lege med sikkerhedsbæltet forsvarligt fastspændt.

3.a.4. En flyvning skal udføres på en sådan måde, at der altid er korrekt afstand til andre luftfartøjer og den fornødne hindringsfrigang i alle faser af flyvningen. Afstanden skal svare til, hvad der kræves i henhold til gældende luftfartsregler.

Onsdag, den 14. marts 2007

3.a.5. En flyvning må ikke fortsættes, medmindre de kendte forhold vedvarende svarer mindst til de i punkt 2 anførte. For en flyvning baseret på instrumentflyveregler må anflyvningen til en lufthavn ikke fortsættes under en nærmere fastsat højde eller forbi en bestemt position, hvis de foreskrevne sigtbarhedskriterier ikke er opfyldt.

3.a.6. I en nødsituation skal luftfartøjschefen sikre sig, at alle passagerer er instrueret i de til omstændighederne passende nødforanstaltninger.

3.a.7. Luftfartøjschefen træffer alle nødvendige forholdsregler for at minimere forstyrrende passageradfærds indvirkning på flyvningen.

3.a.8. Et luftfartøj må ikke taxies på en flyveplads' trafikområde, eller dets rotor må ikke være tilsluttet strømforsyningen, medmindre personen ved instrumentpanelet har den fornødne uddannelse.

3.a.9. De brændstofstyringsprocedurer, der gælder under flyvning, skal i givet fald anvendes.

#### 4. Luftfartøjets præstationer og operationsbegrænsninger

4.a. Et luftfartøj skal opereres i overensstemmelse med dets luftdygtighedsbevis og alle dertil hørende operationsprocedurer og -begrænsninger, som er anført i dets godkendte flyvehåndbog eller eventuel tilsvarende dokumentation. Flyvehåndbogen eller den tilsvarende dokumentation skal være tilgængelig for besætningen og holdes opdateret for hvert luftfartøj.

4.b. Luftfartøjet skal opereres i overensstemmelse med den gældende miljødokumentation.

4.c. En flyvning må ikke påbegyndes eller fortsættes, medmindre luftfartøjets beregnede præstationer under hensyn til alle faktorer, der indvirker i væsentlig grad på dets præstationer, gør det muligt at gennemføre alle faser af flyvningen inden for de gældende afstande/områder og hindringsfrigange med den planlagte operationsmasse. Præstationsfaktorer, som indvirker i væsentlig grad på start, en route- og anflyvning/ landing, er især

i) operationsprocedurer

ii) flyvepladsens trykhøjde

iii) temperatur

iv) vind

v) start- og landingsområdets størrelse, hældning og tilstand

vi) skrogets, strømanlæggets eller -systemernes tilstand under hensyn til eventuel forringelse.

4.c.1. Sådanne faktorer skal tages direkte i betragtning som operationelle parametre eller indirekte i form af tilladte afvigelser eller margener, som kan fastlægges ved beregningen af præstationsdata svarende til den pågældende type operation.

#### 5. Instrumenter, data og udstyr

5.a. Et luftfartøj skal være forsynet med det navigations-, kommunikations- og andet udstyr, der er nødvendigt for den påtænkte flyvning under hensyn til de gældende lufttrafikregler og luftfartsbestemmelser i samtlige faser af flyvningen.

**Onsdag, den 14. marts 2007**

5.b. Et luftfartøj skal i givet fald være forsynet med alt nødvendigt sikkerheds-, læge-, evakuerings- og overlevelsesudstyr under hensyn til de risici, der er forbundet med de områder, hvori der opereres, de ruter, der skal flyves, flyvehøjden og flyvningens varighed.

5.c. Alle data, der er nødvendige for, at besætningen kan gennemføre flyvningen, skal være opdaterede og tilgængelige om bord på luftfartøjet under hensyn til gældende lufttrafikregler, luftfartsbestemmelser, flyvehøjder og operationsområder.

6. Vedvarende luftdygtighed

6.a. En flyveoperation må ikke foretages, medmindre

i) luftfartøjet er luftdygtigt

ii) det operationelle udstyr og nødudstyr, der er nødvendigt for den påtænkte flyvning, er tjenligt

iii) luftfartøjets luftdygtighedsbevis er gyldigt og

iv) vedligeholdelsen af luftfartøjet er udført i overensstemmelse med dets vedligeholdelsesprogram.

6.b. Luftfartøjet skal ved hver flyvning inspiceres ved et check før flyvning for at afgøre, om det er tjenligt til den påtænkte flyvning.

6.c. Vedligeholdelsesprogrammet skal navnlig omfatte vedligeholdelsesopgaver og intervaller, især de intervaller, der i instruktionerne for vedvarende luftdygtighed er angivet som obligatoriske.

6.d. Luftfartøjet må ikke opereres, medmindre det er vedligeholdt og frigivet til brug af personer eller organisationer, der er kvalificerede til at varetage disse opgaver. Den underskrevne frigivelsesattest skal bl.a. indeholde basisoplysninger om den udførte vedligeholdelse.

6.e. Al dokumentation for luftfartøjets luftdygtighed skal opbevares, indtil de deri indeholdte oplysninger er erstattet af nye lige så omfattende og detaljerede oplysninger, dog mindst et år, hvor det drejer sig om detaljeret vedligeholdelsesdokumentation. Hvis et luftfartøj tages ud af drift permanent, skal den nævnte dokumentation opbevares i mindst 90 dage. Hvis et luftfartøj er leaset, skal al dokumentation for dets luftdygtighed opbevares i mindst leasingperiodens varighed.

6.f. Alle ændringer og reparationer skal opfylde de væsentlige krav vedrørende luftdygtighed. De data, der dokumenterer, at kravene vedrørende luftdygtighed er opfyldt, skal gemmes.

7. Besætningsmedlemmer

7.a. Antallet af besætningsmedlemmer og besætningens sammensætning fastlægges under hensyn til

i) begrænsninger i luftfartøjets certificering, herunder i givet fald den relevante demonstration af nødevakuering

ii) luftfartøjets konfiguration

iii) typen af operationer samt deres varighed.

7.b. Kabinebesætningsmedlemmer skal

i) være uddannede og med regelmæssige mellemrum testes for at opnå og bibeholde den fornødne kompetence til at varetage de sikkerhedsmæssige opgaver, der er dem pålagt

ii) jævnligt undersøges med henblik på en vurdering af, om de fysisk og psykisk er i stand til at varetage de sikkerhedsmæssige opgaver, der er dem pålagt. Det dokumenteres ved en passende vurdering baseret på bedste flyvemedicinske praksis.

Onsdag, den 14. marts 2007

7.c. Luftfartøjschefen skal have myndighed til at give alle ordrer og træffe alle nødvendige foranstaltninger med henblik på at sikre luftfartøjets operation og sikkerhed og sikkerheden for personer og/eller ejendom, der befordres i luftfartøjet.

7.d. I en nødsituation, som bringer luftfartøjets operation og sikkerhed og/eller sikkerheden for personer om bord i fare, skal luftfartøjschefen træffe de forholdsregler, han skønner nødvendige af hensyn til sikkerheden. Hvis en sådan forholdsregel indebærer en overtrædelse af lokale bestemmelser eller procedurer, er luftfartøjschefen forpligtet til omgående at underrette den relevante lokale myndighed.

7.e. Der må ikke simuleres nødsituationer og unormale situationer, når der befordres passagerer eller fragt.

7.f. Intet besætningsmedlem må lade sin udførelse af opgaver/beslutningstagning svækkes i en sådan grad, at flyvesikkerheden bringes i fare på grund af virkningerne af træthed, overanstrengelse, søvnmangel, antal gennemføjne sektorer, nattetjeneste osv. Hvileperioder skal være tilstrækkeligt lange til, at besætningsmedlemmerne kan overvinde virkningerne af udførte arbejdsopgaver i den forudgående tjenesteperiode og være veludhvilede ved starten af den efterfølgende tjenesteperiode om bord.

7.g. Et besætningsmedlem må ikke varetage opgaver om bord på et luftfartøj, hvis vedkommende er påvirket af psykoaktive stoffer eller alkohol eller uegnet på grund af fysiske skader, træthed, medicinering, sygdom eller tilsvarende årsager.

8. Yderlige krav til erhvervmæssige flyveoperationer og operation af komplekse motordrevne luftfartøjer.

8.a. Erhvervmæssige flyveoperationer og operation af komplekse motordrevne luftfartøjer må ikke foretages, medmindre følgende betingelser er opfyldt:

8.a.1. operatøren skal direkte eller indirekte via kontrakter råde over de nødvendige ressourcer i forhold til operationernes omfang og rækkevidde. Sådanne ressourcer omfatter – men er ikke begrænset til – følgende: luftfartøjer, faciliteter, personale, udstyr, dokumentation for opgaver, ansvar og procedurer, adgang til relevante data og et journaliserings- og arkiveringssystem

8.a.2. operatøren må kun benytte tilstrækkeligt kvalificeret og uddannet personale og skal løbende gennemføre trænings- og testprogrammer for besætningsmedlemmer og andet relevant personale

8.a.3. operatøren skal udarbejde en »Minimum Equipment List« (MEL) eller et tilsvarende dokument under hensyn til følgende:

- i) dokumentet skal sikre operation af luftfartøjet under nærmere angivne forhold, når bestemte instrumenter, udstyr eller funktioner er ude af drift ved påbegyndelsen af flyvningen
- ii) dokumentet skal udarbejdes for hvert enkelt luftfartøj under hensyn til operatørens relevante operations- og vedligeholdelsesbetingelser
- iii) MEL skal være baseret på »Master Minimum Equipment List« (MMEL), hvis en sådan findes, og må ikke være mindre restriktiv end MMEL.

8.a.4. operatøren skal indføre og opretholde et administrativt system til at sikre, at disse væsentlige krav vedrørende flyveoperationer er opfyldt, og skal tilstræbe løbende at forbedre dette system

8.a.5. operatøren skal udarbejde og opretholde et havariforebyggelses- og sikkerhedsprogram, som anvendes af det administrative system til at opfylde målsætningen om løbende forbedring af sikkerheden ved flyveoperationer.

Onsdag, den 14. marts 2007

8.b. Erhvervs mæssige flyveoperationer og operation af komplekse motordrevne luftfartøjer må kun foregå i overensstemmelse med en operatørs driftshåndbog. Denne håndbog skal indeholde alle nødvendige instruktioner, informationer og procedurer for alle operatørens luftfartøjer i drift og for det operationelle personales opgaver. Gældende begrænsninger for flyvetid, tjenesteperioder under flyvning og hvileperioder for besætningsmedlemmer skal angives. Driftshåndbogen med senere revisioner skal være i overensstemmelse med flyvehåndbogen og ændres i nødvendigt omfang.

8.c. Operatøren fastlægger de nødvendige procedurer for at minimere forstyrrende passageradfærds indvirkning på flyveoperationer.

8.d. Operatøren skal udarbejde og vedligeholde sikkerhedsprogrammer, der er tilpasset luftfartøjet og den pågældende type operation, herunder navnlig:

- i) sikkerheden ved flybesætningens afdeling i luftfartøjet
- ii) checkliste for luftfartøjets eftersøgningsprocedure
- iii) uddannelsesprogrammer
- iv) beskyttelse af elektroniske systemer og computersystemer for at forhindre bevidst systeminterferens og -ødelæggelse
- v) indberetning af ulovlig handling

Hvis sikkerhedsforanstaltninger kan påvirke sikkerheden ved operationerne negativt, skal risiciene vurderes, og der skal udarbejdes de fornødne procedurer for at afhjælpe sikkerhedsrisici, hvilket kan kræve brug af specialudstyr.

8.e. Operatøren skal udpege en af piloterne i flybesætningen til luftfartøjschef.

8.f. Forebyggelse af træthed skal styres ved hjælp af et skifteholdssystem. I forbindelse med en flyvning eller en serie af flyvninger skal et sådant skifteholdssystem indrettes efter flyvetid, tjenesteperioder om bord, arbejdsopgaver og afpassede hvileperioder. Ved fastsættelse af begrænsninger inden for skifteholdssystemet skal der tages hensyn til alle relevante faktorer, der medvirker til træthed, f. eks. antallet af gennemfløjne sektorer, passage af tidszoner, søvnmangel, forstyrrelse af døgnrytmen, nattjeneste, placering, kumuleret tjenestetid i bestemte perioder, fordelingen af opgaver mellem besætningsmedlemmerne samt indsættelse af flere besætningsmedlemmer.

8.g. De i punkt 6.a, 6.d og 6.e omhandlede opgaver skal kontrolleres af en organisation med ansvar for den vedvarende sikring af luftdygtigheden, som ud over de i bilag I, punkt 3.a, anførte krav skal opfylde følgende betingelser:

- i) organisationen skal være kompetent til at forestå vedligeholdelse af materiel, dele og apparatur, som den er ansvarlig for, eller have indgået en kontrakt med en sådan kompetent organisation for materiellet, delene og apparaturet
- ii) organisationen skal udarbejde en organisationshåndbog, der til brug og vejledning for det berørte personale indeholder en beskrivelse af alle organisationens procedurer for vedvarende luftdygtighed, herunder i givet fald en beskrivelse af administrative ordninger mellem organisationen og den godkendte vedligeholdelsesorganisation.

**8.h. Gennemførelsesbestemmelser for de i punkt 8 a til 8 f angivne krav skal baseres på en risikovurdering og være tilpasset operationens størrelse og omfang.**

Onsdag, den 14. marts 2007

## BILAG V

Krav til de kvalificerede organer, der er omhandlet i artikel 9 a

1. Organet, dets direktør og det personale, som skal udføre certificeringen, må hverken direkte eller som bemyndigede repræsentanter være impliceret i konstruktion, fremstilling, markedsføring eller vedligeholdelse af materiel, dele, apparatur, komponenter eller systemer; de må heller ikke være impliceret i deres drift, tjenestelevering eller anvendelse. Dette udelukker ikke, at der kan udveksles tekniske oplysninger mellem de involverede organisationer og det kvalificerede organ.
2. Organet og certificeringspersonalet skal udføre certificeringen med den største faglige integritet og tekniske kompetence og må ikke være udsat for pression eller incitamenter, navnlig af økonomisk art, som kunne få indvirkning på deres vurdering eller på resultaterne af deres inspektioner, især fra personer eller grupper af personer, der har interesse i certificeringsresultaterne.
3. Organet skal råde over det nødvendige personale og besidde de nødvendige midler til på fyldestgørende måde at udføre de tekniske og administrative opgaver i forbindelse med udførelsen af certificeringen; det skal også have adgang til det udstyr, der er nødvendigt for at gennemføre ekstraordinære certificeringer.
4. Det personale, som skal udføre kontrollen:
  - en solid teknisk og faglig uddannelse
  - tilfredsstillende kendskab til forskrifterne for de certificeringsopgaver, det udfører, og tilstrækkelig erfaring med den form for opgaver
  - den fornødne rutine i at udarbejde erklæringer, protokoller og rapporter, der viser, at kontrollen er gennemført.
5. Der skal være sikkerhed for kontrolpersonalets uvildighed. Medarbejdernes aflønning må ikke være afhængig af, hvor mange kontroller de gennemfører, og heller ikke af resultaterne.
6. Organet skal tegne en ansvarsforsikring, medmindre det civile retlige ansvar ifølge nationale retsregler dækkes af staten.
7. Organets personale har tavshedspligt om alle oplysninger, det får kendskab til under udførelsen af sine opgaver i henhold til denne forordning.«

---

P6\_TA(2007)0068

### Afsætning af tolv måneder gammelt kød fra kvæg \*

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 14. marts 2007 om forslag til Rådets forordning om afsætning af kød fra kvæg, som højst er tolv måneder gammelt (KOM(2006)0487 — C6-0330/2006 — 2006/0162(CNS))**

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2006)0487) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 37, stk. 2, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0330/2006),

---

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 14. marts 2007

- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0006/2007),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
  3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

KOMMISSIONENS FORSLAG

---

ÆNDRINGER

Ændring 1

Betragtning 5

(5) For at få det indre marked til at fungere bedre bør afsætningen af kød fra kvæg på højst tolv måneder tilrettelægges, så den bliver så transparent som muligt. Dermed kan produktionen også tilrettelægges bedre. Med henblik herpå bør det præciseres, hvilke varebetegnelser der skal anvendes på medlemsstaternes sprog ved afsætning af kød fra kvæg, der højst er tolv måneder gammelt. Samtidig forbedres forbrugerinformationen.

(5) For at få det indre marked til at fungere bedre bør afsætningen af kød fra kvæg på højst tolv måneder tilrettelægges, så den bliver så transparent som muligt. Dermed kan produktionen også tilrettelægges bedre. Med henblik herpå bør det præciseres, hvilke varebetegnelser der skal anvendes på medlemsstaternes sprog ved afsætning af kød **eller tilberedt kød, der er bestemt til konsum**, fra kvæg, der højst er tolv måneder gammelt. Samtidig forbedres forbrugerinformationen.

Ændring 2

Betragtning 12

(12) Det bør også fastsættes, at kød fra kvæg på højst tolv måneder skal identificeres ved hjælp af et bogstav, der svarer til den kategori, de tilhører, og **at** slagtealderen skal anføres på etiketterne til mærkning af kødet.

(12) Det bør også fastsættes, at kød fra kvæg på højst tolv måneder skal identificeres ved hjælp af et bogstav, der svarer til den kategori, de tilhører, **ved hjælp af deres varebetegnelse og ved hjælp af** slagtealderen, **der** skal anføres på etiketterne til mærkning af kødet. **Disse oplysninger bør også fremgå af alle handelsdokumenter.**

Ændring 3

Betragtning 13

(13) Det skal være muligt at supplere varebetegnelserne i denne forordning med andre fakultative oplysninger efter proceduren i artikel 16 og 17 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1760/2000 af 17. juli 2000 om indførelse af en ordning for identifikation og registrering af kvæg og om mærkning af oksekød og oksekødsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 820/97.

(13) Det bør være muligt at supplere varebetegnelserne i denne forordning med andre fakultative oplysninger, **f.eks. hvilken fodertype der er anvendt**, efter proceduren i artikel 16 og 17 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1760/2000 af 17. juli 2000 om indførelse af en ordning for identifikation og registrering af kvæg og om mærkning af oksekød og oksekødsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 820/97.



Onsdag, den 14. marts 2007

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 4

## Betragtning 14

(14) For at sikre at oplysningerne på etiketterne anvendes i overensstemmelse med denne forordning, bør det fastsættes, at der i alle produktions- og afsætningsled skal registreres data, der skal bruges til kontrol af, at oplysningerne er rigtige.

(14) For at sikre at oplysningerne på etiketterne anvendes i overensstemmelse med denne forordning, bør det fastsættes, at der i alle produktions- og afsætningsled skal registreres data, der skal bruges til kontrol af, at oplysningerne er rigtige. **En del af disse oplysninger behøver dog ikke at blive givet ved salg til den endelige forbruger.**

## Ændring 5

## Betragtning 15 a (ny)

**(15 a) Medlemsstaterne bør fastsætte regler om, hvilke sanktioner der finder anvendelse i tilfælde af overtrædelse af denne forordnings bestemmelser, og sikre, at disse sanktioner iværksættes. Sanktionerne bør stå i rimeligt forhold til overtrædelser og have tilstrækkeligt afskrækkende virkning. De kan indebære alt fra ommærkning eller omekspektion til ren og skær destruktion.**

## Ændring 6

## Artikel 1, stk. 1, afsnit 2

Den gælder for kød fra kvæg på højst tolv måneder, **der** er produceret i EF eller importeret fra tredjelande.

Den gælder for kød fra kvæg på højst tolv måneder, **der slagtes efter den... (\*)**, og som er produceret i EF eller importeret fra tredjelande.

(\*) **Datoen for denne forordnings ikrafttræden.**

## Ændring 7

## Artikel 1, stk. 2

2. Denne forordning indskrænker ikke anvendelsen af bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1208/81 <sup>(1)</sup>

2. Denne forordning indskrænker ikke anvendelsen af bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 1183/2006 af 24. juli 2006 om fastsættelse af Fællesskabets handelsklasseskema for slagtekroppe af voksent kvæg <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> EFT L 123 af 7.5.1981, s. 3.

<sup>(1)</sup> EUT L 214 af 4.8.2006, s. 1.

## Ændring 8

## Artikel 1, stk. 3

3. Denne forordning gælder ikke for kød fra kvæg på højst tolv måneder, for hvilket der er registreret en beskyttet oprindelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse i henhold til artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006.

3. (Vedrører ikke den danske tekst)

Onsdag, den 14. marts 2007

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 9

## Artikel 2

I denne forordning forstås ved »kød« slagtekroppe, kød, også udbenet, og slagtebiprodukter, også udskåret, fra kvæg på højst tolv måneder, fersk, kølet eller frosset, også pakket eller emballeret.

I denne forordning forstås ved »kød« slagtekroppe, kød, også udbenet, og slagtebiprodukter, også udskåret, **der er bestemt til konsum**, fra kvæg på højst tolv måneder, fersk, kølet eller frosset, også pakket eller emballeret. **Bestemmelserne i denne forordning finder også anvendelse på fremstillede, forarbejdede eller kogte produkter, der indeholder kød.**

## Ændring 10

## Artikel 3

Ved slagtingen opdeles alle kreaturer på højst tolv måneder under myndighedernes kontrol, jf. artikel 8, stk. 1, i kategorier som er fastsat i bilag I.

Ved slagtingen opdeles alle kreaturer på højst tolv måneder under myndighedernes kontrol, jf. artikel 8, stk. 1, i kategorier, som er fastsat i bilag I. **Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre overholdelse af dette krav.**

## Ændring 11

## Artikel 4, stk. 1, afsnit 1

1. Kød fra kvæg på højst tolv måneder afsættes i de forskellige medlemsstater kun under den eller de varebetegnelser, der er fastsat for hver af dem, jf. bilag II.

1. Kød fra kvæg på højst tolv måneder afsættes i de forskellige medlemsstater kun under den eller de varebetegnelser, der er fastsat for hver af dem, jf. bilag II. **Denne varebetegnelse skal være anført på alle handelsdokumenter.**

## Ændring 12

## Artikel 4, stk. 2 a (nyt)

**2 a. Denne forordning finder kun anvendelse, når kød fra kvæg på over otte måneder afsættes med anden betegnelse end »oksekød« (eller den tilsvarende betegnelse på andre af Fællesskabets sprog for kød fra voksne dyr).**

## Ændring 13

## Artikel 5, stk. 1, indledning

1. Uden at artikel 3, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/13/EF og artikel 13, 14 og 15 i forordning (EF) nr. 1760/2000 indskrænkes, mærkes kød fra kvæg på højst tolv måneder med følgende oplysninger **i hvert produktions- og afsætningsled:**

1. Uden at artikel 3, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/13/EF og artikel 13, 14 og 15 i forordning (EF) nr. 1760/2000 indskrænkes, mærkes kød fra kvæg på højst tolv måneder med følgende oplysninger:

Onsdag, den 14. marts 2007

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 14

Artikel 5, stk. 1, litra a

a) bogstavet til identificering af kategorien, jf. bilag I til nærværende forordning

a) bogstavet til identificering af kategorien, jf. bilag I til nærværende forordning **i hvert produktions- og afsætningsled, undtagen ved salg til den endelige forbruger**

## Ændring 15

Artikel 5, stk. 1, litra b

b) varebetegnelsen, jf. artikel 4 i nærværende forordning

b) varebetegnelsen, jf. artikel 4 i nærværende forordning, **i hvert produktions- og afsætningsled**

## Ændring 16

Artikel 5, stk. 1 a (nyt)

**1 a. De oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, litra a), b) og c), skal også anføres i alle handelsdokumenter.**

## Ændring 17

Artikel 5, stk. 2, afsnit 2

**De kan bestemme, at det ikke skal være obligatorisk at anføre de oplysninger, der er nævnt i stk. 1, litra a), forudsat at køberen bliver korrekt informeret.**

**udgår**

## Ændring 18

Artikel 7, stk. 2, litra a

a) dyrenes identifikationsnummer og fødselsdato

a) dyrenes identifikationsnummer og fødselsdato, **udelukkende på slagterniveau**

## Ændring 19

Artikel 8, stk. 1

1. Inden den **[1. juli 2007]** udpeger medlemsstaterne den eller de myndigheder, der er ansvarlige for at føre kontrol med anvendelsen af denne forordning og underretter Kommissionen herom.

1. Inden den ... (\*) udpeger medlemsstaterne den eller de myndigheder, der er ansvarlige for at føre **offentlig** kontrol med anvendelsen af denne forordning og underretter Kommissionen herom.

(\*) **Datoen for denne forordnings ikrafttræden.**

Onsdag, den 14. marts 2007

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 20  
Artikel 9 a (ny)

**Artikel 9 a**  
**Sanktioner**

*Medlemsstaterne fastsætter regler om, hvilke sanktioner der finder anvendelse, når de gennemførte kontroller afslører en overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om disse regler senest den... (\*) og så hurtigt som muligt om enhver senere ændring heri.*

(\*) 12 måneder efter datoen for denne forordnings ikrafttræden.

Ændring 21  
Artikel 10, stk. 2

2. *Bilag I og II kan ændres efter proceduren i artikel 43, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1254/1999.* **udgår**

Ændring 22  
Bilag I, punkt 1, nr. A

A) **Kategori X:** kreaturer på højst otte måneder

Identifikationsbogstav for denne **kategori: X**

A) **Kategori V:** kreaturer på højst otte måneder

Identifikationsbogstav for denne **kategori: V**

Ændring 23  
Bilag I, punkt 1, nr. B

B) **Kategori Y:** kreaturer på over otte måneder, men højst tolv måneder

Identifikationsbogstav for denne **kategori: Y.**

B) **Kategori Z:** kreaturer på over otte måneder, men højst tolv måneder

Identifikationsbogstav for denne **kategori: Z.**

Ændring 24  
Bilag II, nr. A, indledning

A) For kød fra kvæg i **kategori X:**

A) For kød fra kvæg i **kategori V:**

Ændring 25  
Bilag II, nr. B, indledning

B) For kød fra kvæg i **kategori Y:**

B) For kød fra kvæg i **kategori Z:**

Onsdag, den 14. marts 2007

P6\_TA(2007)0069

**Ratificering af ILO's konvention om søfarendes arbejdsstandarder \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 14. marts 2007 om forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af medlemsstaterne til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at ratificere Den Internationale Arbejdsorganisations konsoliderede konvention om søfarendes arbejdsstandarder (KOM(2006)0288 — C6-0241/2006 — 2006/0103(CNS))**

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets beslutning (KOM(2006)0288) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 42 og artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,
- der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0241/2006),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelse fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0019/2007),

1. godkender forslag til Rådets beslutning som ændret;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 1

## Titel

Forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af medlemsstaterne til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at ratificere Den Internationale Arbejdsorganisations **konsoliderede** konvention om søfarendes arbejdsstandarder

Forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af medlemsstaterne til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at ratificere Den Internationale Arbejdsorganisations konvention **fra 2006** om søfarendes arbejdsstandarder

## Ændring 2

## Betragtning 1

(1) Den Internationale Arbejdsorganisations (ILO's) **konsoliderede 2006-konvention** om søfarendes arbejdsstandarder blev vedtaget den 23. februar 2006 på søfartsdelen af ILO's internationale arbejdskonference, der blev indkaldt i Genève.

(1) Den Internationale Arbejdsorganisations (ILO's) **konvention fra 2006** om søfarendes arbejdsstandarder blev vedtaget den 23. februar 2006 på søfartsdelen af ILO's internationale arbejdskonference i Genève.

## Ændring 3

## Artikel 1

Medlemsstaterne bemyndiges herved til at ratificere ILO's **konsoliderede 2006-konvention for** søfarendes arbejdsstandarder, der blev vedtaget den 23. februar 2006.

Medlemsstaterne bemyndiges herved til at ratificere ILO's **konvention fra 2006 om** søfarendes arbejdsstandarder, der blev vedtaget den 23. februar 2006.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 14. marts 2007

P6\_TA(2007)0070

## Socialydelser af almen interesse

### Europa-Parlamentets beslutning af 14. marts 2007 om socialydelser af almen interesse i Den Europæiske Union (2006/2134(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse »Iværksættelse af Fællesskabets Lissabon-program – Socialydelser af almen interesse i Den Europæiske Union« (KOM(2006)0177) og Kommissionens dertil knyttede interne arbejdsdokument (SEK(2006)0516) (Kommissionens meddelelse om socialydelser af almen interesse),
  - der henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 2, 5, 16, 86 og 136, artikel 137, stk. 1, litra j) og k), samt artikel 143, 144 og 145,
  - der henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder<sup>(1)</sup>, særlig artikel 36,
  - der henviser til udkastet til traktat om en forfatning for Europa<sup>(2)</sup>, særlig artikel II-94 og III-122,
  - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/123/EF af 12. december 2006 om tjenesteydelser i det indre marked<sup>(3)</sup>,
  - der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 23. og 24. marts 2006,
  - der henviser til sin beslutning af 14. januar 2004 om grønbogen om forsyningspligtigheder<sup>(4)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 15. marts 2006 om social sikring og social integration<sup>(5)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 6. september 2006 om en fremtidssikret europæisk social model<sup>(6)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 27. september 2006 om Kommissionens hvidbog om forsyningspligtigheder<sup>(7)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelser fra Økonomi- og Valutaudvalget, Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed, Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse, Retsudvalget og Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0057/2007),
- A. der henviser til, at socialydelser af almen interesse udgør fundamentet for den europæiske sociale model, spiller en vigtig rolle for opnåelsen af social fred og økonomisk, social og territorial samhørighed i EU og er et af de instrumenter, som gør det muligt at opfylde målene i Lissabon-strategien,

<sup>(1)</sup> EFT C 364 af 18.12.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 310 af 16.12.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 376 af 27.12.2006, s. 36.

<sup>(4)</sup> EUT C 92 E af 16.4.2004, s. 294.

<sup>(5)</sup> EUT C 291 E af 30.11.2006, s. 304.

<sup>(6)</sup> EUT C 305 E af 14.12.2006, s. 141.

<sup>(7)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0380.

Onsdag, den 14. marts 2007

- B. der henviser til, at formålet med socialydelser af almen interesse er at realisere de fælles europæiske værdier, herunder social retfærdighed, lighed, solidaritet og udvikling af demokrati og frihed; der henviser til, at hovedformålet med socialydelser af almen interesse er at sikre borgernes grundlæggende rettigheder og respekten for menneskets værdighed,
- C. der henviser til, at socialydelser af almen interesse ikke skal betragtes som en byrde for de offentlige myndigheder, men at de tværtimod har en positiv afsmittende virkning på økonomisk vækst, velstand, beskæftigelse og social samhørighed,
- D. der henviser til, at leveringen af socialydelser af almen interesse finder sted i et dynamisk miljø, som de til stadighed skal tilpasses for at kunne bevare et højt kvalitets- og effektivitetsniveau,
- E. der henviser til, at tilgængeligheden af grundlæggende socialydelser varierer meget fra den ene medlemsstat til den anden, men at disse ydelser skal tilvejebringes i hele EU for at sikre økonomisk, social og territorial samhørighed,
- F. der henviser til, at der er en vis tvetydighed vedrørende fortolkningen af visse grundlæggende begreber på dette område som f.eks. »offentlig tjenesteydelse«, »tjenesteydelse af almen interesse«, »tjenesteydelse af almen økonomisk interesse« og »socialydelse af almen interesse«, og at denne tvetydighed også kommer til udtryk i de seneste fællesskabsretsakter, hvilket bidrager til at øge den retlige usikkerhed i denne sektor,
- G. der henviser til, at manglen på en normgivende lovgivning på området har givet anledning til et stort antal juridiske fortolkninger, som ikke altid er konsekvente; der henviser til, at de berørte sektorer beder om indførelse af en klar operationel ramme, som begrænser behovet for juridiske fortolkninger, og som har til formål at sikre størst mulig retlig sikkerhed,
- H. der henviser til, at det derfor er af største vigtighed at præcisere de forskellige begreber samt den retlige ramme for socialydelser af almen interesse, herunder navnlig at præcisere princippet om almen interesse, konkurrencereglerne og bestemmelserne om offentlig støtte,
- I. der henviser til, at socialydelserne under ingen omstændigheder kan reduceres til en restkategori, som er defineret ved hverken at kunne sidestilles med kommercielle tjenesteydelser eller med tjenesteydelser af almen økonomisk interesse, men derimod — på grund af den samfundsgruppe, de er rettet til, og de særlige karakteristika ved deres organisation, finansiering og opgaver — skal betragtes som en særlig kategori af tjenesteydelser af stor betydning for samfundet,
- J. der henviser til, at sektoren for socialydelser af almen interesse sikrer beskæftigelse til et voksende antal personer, og at stigningstakten for beskæftigelsen i denne sektor er større end gennemsnittet for andre aktivitetssektorer, at sektoren beskæftiger en stor andel kvinder, og at den rummer en række interessante modeller for faglig fleksibilitet såsom deltidsarbejde, fleksible arbejdstider eller velgørenhedsarbejde, som bør fremmes og sikres tilstrækkelig beskyttelse inden for arbejdsretten; der ligeledes henviser til, at der inden for denne sektor også forekommer rystende eksempler på manglende sikkerhed i ansættelsen, som burde undgås,
- K. der henviser til, at de sundhedsydelser, som ikke er medtaget i Kommissionens meddelelse om socialydelser af almen interesse, også er socialydelser af almen interesse og derfor har samme karakteristika og mål som disse; anerkender imidlertid deres særlige kendetegn, som skyldes sundhedstjenesters organisationskompleksitet og den finansielle byrde, som de udgør for medlemsstaternes myndigheder,
1. glæder sig over Kommissionens initiativ, som indgår i gennemførelsen af hvidbogen om forsyningspligtigheder og har til formål at indføre en begrebsmæssig og juridisk ramme for disse ydelser; mener imidlertid ikke, at Kommissionens meddelelse om socialydelser af almen interesse indeholder en tilstrækkelig tydelig klassificering og definition af socialydelser af almen interesse, men forhåler beslutningen om den retlige ramme, som skal gælde for disse ydelser;

Onsdag, den 14. marts 2007

2. bekræfter sin støtte til moderne og kvalitetsbaserede socialydelser af almen interesse, som bygger på værdierne lighed, solidaritet, lovlighed og respekt for menneskets værdighed samt på principperne om tilgængelighed, almenhed og effektivitet, forsvarlig økonomisk forvaltning af ressourcerne, kontinuitet, nærhed til brugerne og gennemsigtighed, og som bidrager til gennemførelsen af Fællesskabets mål som defineret i traktatens artikel 2 og 3;
3. er overbevist om, at socialydelser af almen interesse kan styrke Lissabon-strategiens sociale dimension samt bidrage til at nå målene på den social- og arbejdsmarkedspolitiske dagsorden og tackle diverse udfordringer som f.eks. globaliseringen, de industrielle ændringer, den teknologiske udvikling, de demografiske ændringer, migration eller ændring af de social- og arbejdsmarkedspolitiske mønstre og dermed bidrage til udviklingen af et socialt Europa;
4. glæder sig over Kommissionens anerkendelse af socialydelsernes særlige karakter, som adskiller dem fra andre former for tjenesteydelser; mener imidlertid, at de organisatoriske kriterier, som ifølge ovennævnte meddelelse er kendetegnende for socialydelser af almen interesse, kun kan accepteres som foreløbige og vejledende, mens man afventer de endelige konklusioner af den høringsproces, som Kommissionen har forpligtet sig til at indlede med medlemsstaterne og udbydere og forbrugere af socialydelser af almen interesse;
5. anser det for en fejltagelse at føre en politik, som modstiller konkurrencereglerne, bestemmelserne for offentlig støtte og markedsreglerne på den ene side og begreberne »offentlig tjenesteydelse«, »almen interesse« og »social samhørighed« på den anden side; mener tværtimod, at det er nødvendigt at forene disse forskellige aspekter ved at skabe en positiv synergi mellem de økonomiske og sociale dimensioner; bekræfter imidlertid, at de gældende konkurrenceregler og bestemmelserne for offentlig støtte og for det indre marked i forbindelse med socialydelser af almen interesse skal være forenelige med de forpligtelser, som de offentlige tjenesteydelser er underlagt, og ikke omvendt;
6. anerkender, at det i forbindelse med socialydelser af almen interesse er nødvendigt at forene to modsatte faktorer: dels subsidiaritetsprincippet, ifølge hvilket medlemsstaternes myndigheder har frihed til at definere, organisere og finansiere socialydelser af almen interesse, samt proportionalitetsprincippet, dels det medansvar, som Fællesskabet har i medfør af traktaten, særlig artikel 16, og tilstedeværelsen af grundlæggende fælles europæiske værdier og principper, som skal overholdes af alle, når der udarbejdes lovgivning om socialydelser af almen interesse, for at beskytte menneskerettighederne og menneskets værdighed;
7. mener imidlertid, at der i betragtning af socialydelsernes særlige karakteristika, som hænger sammen med ydelsernes art og modtageres situation, kravet om almen interesse og markedets manglende evne til at dække visse behov for socialydelser i konfliktsituationer, skal lægges størst vægt på beskyttelsen af begrebet »almen interesse«, som er et vigtigt kendetegn ved socialydelser af almen interesse;
8. udtrykker i den forbindelse sin bekymring over de seneste forsøg på at bringe en lovgivning og nogle principper i anvendelse i forbindelse med socialydelser af almen interesse, som almindeligvis finder anvendelse på tjenesteydelser og tjenesteydelser af almen økonomisk interesse, uden at tage hensyn til de elementer og principper, som adskiller socialydelser af almen interesse fra andre tjenesteydelser;
9. glæder sig over Kommissionens planer om at fortsætte og uddybe høringsprocessen for at præcisere anvendelsen af visse fællesskabsbestemmelser for socialydelser; mener desuden, at den foreslåede udvidede høringsproces bør afsluttes i midten af 2007, og opfordrer Kommissionen til at træffe afgørelse om, hvordan der skal følges op på denne proces, og finde frem til den bedste fremgangsmåde samt overveje behovet for et sektorspecifikt lovgivningsmæssigt forslag og vurdere, om et sådant forslag er nødvendigt og berettiget;
10. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at beskytte og fremme arbejdsformer, der er hyppigt forekommende i sektoren for socialydelser, som f.eks. beskæftigelse for kvinder, fleksible arbejdstider, deltidarbejde og velgørenhedsarbejde, og samtidig sørge for ikke at fremme svig og usikkerhed i ansættelsen eller forårsage en forringelse af ansættelsesforholdene for arbejdstagere inden for sektoren eller bruge ukvalificeret eller dårligt kvalificeret personale; anmoder desuden Kommissionen om i løbet af hele høringsprocessen og i sin rapport at inddrage spørgsmål vedrørende integration af kønsaspektet;



Onsdag, den 14. marts 2007

11. opfordrer i lyset af den stress, de arbejdstider (skifteholdsarbejde og natarbejde) og den farlige eller anstrengende karakter, som er kendetegnende for visse sociale tjenesteydelser, Kommissionen, medlemsstaterne og udbyderne af socialydelser af almen interesse til at udvikle faglige uddannelsesinitiativer, som er tilpasset disse forhold, og som kan afhjælpe dem, med henblik på at sikre tjenesteydelser af bedre kvalitet og forbedre arbejds- og levevilkårene for arbejdstagere i denne sektor; mener ligeledes, at de ændrede behov for socialydelser af almen interesse nødvendiggør, at de offentlige myndigheder er i stand til at sikre en højt kvalificeret efteruddannelse af socialarbejdere;
12. bifalder Kommissionens beslutning om at høre alle de berørte aktører i forbindelse med definitionen og organiseringen af socialydelser af almen interesse; mener, at en sådan dialog vil føre til større gennemsigtighed og øge kvaliteten af disse tjenesteydelser samt styrke de principper og værdier, som ligger til grund for dem;
13. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at respektere de mange forskellige måder, hvorpå socialydelser af almen interesse kan organiseres og forvaltes, samt de forskellige midler og metoder til finansiering af tjenesteydelserne; opfordrer ligeledes til, at der oprettes offentlig-private partnerskaber, som kan levere effektive ydelser af høj kvalitet, samtidig med at begrebet almen interesse beskyttes;
14. henviser til, at de forskellige kompetente offentlige myndigheder i medlemsstaterne har frihed til at bestemme, at socialydelser af almen interesse kan leveres af gensidige selskaber, andre sociale organisationer eller private virksomheder, hvis den private sektor kan levere ydelserne under hensyntagen til princippet om almen interesse, men mener, at den offentlige myndighed til enhver tid skal kunne kontrollere, om tjenesteydbyderne overholder de principper og værdier, som ligger til grund for socialydelser af almen interesse, samt om leveringen foregår i overensstemmelse med de krav, som de offentlige myndigheder på forhånd har fastsat;
15. finder det glædeligt, når virksomhederne inden for rammerne af deres sociale ansvar deltager i finansiering, støtte og levering af socialydelser af almen interesse; anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at inddrage arbejdsmarkedets parter i udarbejdelsen af sådanne koncepter i overensstemmelse med skik og brug i de enkelte medlemsstater;
16. bemærker, at visse medlemsstater ikke har ladet uddelegeringen af magtbeføjelser til de regionale og lokale myndigheder til levering af socialydelser af almen interesse følge af tilstrækkelige budgetmidler til at sikre en høj kvalitet i leveringen af disse ydelser; opfordrer derfor medlemsstaterne til at sikre, at enhver overdragelse af beføjelser til de regionale eller lokale myndigheder til levering af socialydelser af almen interesse ledsages af passende budgetmidler;
17. anbefaler, at der i Europa-Parlamentets regi indkaldes et forum bestående af de europæiske sociale organisationer og repræsentanter for Rådet og Kommissionen, som kan styre denne proces;
18. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

---

P6\_TA(2007)0071

## Luftfartsaftale mellem Den Europæiske Union og USA

**Europa-Parlamentets beslutning af 14. marts 2007 om indgåelse af en lufttransportaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Amerikas Forenede Stater på den anden side**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til afgørelse truffet af Rådet og repræsentanterne for Den Europæiske Unions medlemsstaters regeringer, forsamlet i Rådet om indgåelse af lufttransportaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Amerikas Forenede Stater på den anden side (KOM(2006)0169) (»udkast til aftale fra november 2005«),

**Onsdag, den 14. marts 2007**

- der henviser til det nye udkast til aftale, som EU's og USA's delegationer vedtog den 2. marts 2007 i Bruxelles (»aftaleudkast af 2. marts 2007«),
- der henviser til sin beslutning af 17. januar 2006 om en dagsorden for EU's luftfartspolitik over for tredjelande <sup>(1)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,
- A. der henviser til, at EF-Domstolen har fastslået, at adskillige bilaterale luftfartsaftaler mellem medlemsstaterne og USA er i strid med fællesskabsrettens principper, og at indgåelse af en luftfartsaftale mellem EU og USA er den bedste måde, hvorpå fuld overholdelse af fællesskabsretten kan sikres,
- B. der henviser til, at EU og USA sammen står for ca. 60 % af verdens samlede lufttrafik, at en luftfartsaftale mellem EU og USA vil være til gavn for forbrugerne på begge sider af Atlanterhavet, og at en sådan aftale på verdensplan kan danne grundlag for yderligere liberalisering og reguleringskonvergens,
- C. der henviser til, at Rådet ikke mente, at udkastet til aftale fra november 2005, skabte lige muligheder, medmindre USA gjorde det lettere for luftfartsselskaber fra EU at få adgang til det amerikanske marked gennem investeringer og erhvervelse af andele i amerikanske luftfartsselskaber,
- D. der henviser til, at det amerikanske transportministerium svarede ved at udsende en bekendtgørelse, som lemper fortolkningen af det lovkrav, ifølge hvilket amerikanske luftfartsselskaber skal være under faktisk kontrol af borgere i USA, men at det i december 2006 besluttede at trække denne bekendtgørelse tilbage efter at have gennemgået de talrige kommentarer fra offentligheden, herunder fra USA's Kongres,
- E. der henviser til, at dette førte til en ny forhandlingsrunde, der mundede ud i aftaleudkastet af 2. marts 2007,
- F. der henviser til at konvergens mellem bestemmelserne er særlig vigtig i en sådan aftale, navnlig hvad angår bestemmelser om sikkerhed, sikring, miljø og arbejdstagernes sociale rettigheder,

**Generelle principper**

1. anerkender betydningen af en luftfartsaftale mellem EU og USA ikke kun på grund af selve aftalen, men også som et godt eksempel for kommende aftaler;
2. glæder sig derfor over aftaleudkastet af 2. marts 2007 som et vigtigt skridt hen imod et integreret transatlantisk luftfartsmarked, som vil være til gavn for forbrugerne;
3. ville have foretrukket, at der var indgået en afbalanceret samlet aftale, der dækkede alle aspekter af markedsåbning og reguleringskonvergens i stedet for en trinvis tilgang med delaftaler;
4. glæder sig derfor over artikel 21 i aftaleudkastet af 2. marts 2007, som indeholder en dagsorden og en klar tidsplan for forhandlingerne om en anden etape-aftale, der omfatter bestemmelser, som giver parterne mulighed for at suspendere de rettigheder, der er omhandlet i første etape-aftalen, hvis der 30 måneder efter indledningen af forhandlingerne om en anden etape-aftale ikke er indgået en sådan aftale;
5. opfordrer transportministrene til at undertegne aftaleudkastet af 2. marts 2007 på Rådets samling den 22.-23. marts 2007;

**Markedsåbning**

6. understreger, at en ny luftfartsaftale mellem EU og USA skal være afbalanceret, hvad angår markedsadgang, og at den skal omhandle spørgsmål som cabotage, etableringsret, ejerskab og de facto-kontrol og statsstøtte;

<sup>(1)</sup> EUT C 287 E af 24.11.2006, s. 84.

Onsdag, den 14. marts 2007

7. glæder sig derfor bl.a. over bestemmelserne i det aftaleudkastet af 2. marts 2007 om ejerskab, investering og kontrol (bilag 4), om franchising og branding (bilag 5) og om adgang for EU's luftfartsselskaber til Fly America-programmet;

8. beklager imidlertid, at der ikke er sket fremskridt med hensyn til cabotage, og at EU's luftfartsselskabers muligheder for at udøve effektiv kontrol over et amerikansk luftfartsselskab selv med de udvidede ejerskabsbestemmelser stadig er begrænsede;

9. understreger, at statsstøtte til luftfartsselskaber kan forvride konkurrencen, og opfordrer begge parter til at begrænse brugen mest muligt, men glæder sig samtidig over de procedurer, som parterne kan anvende til at underrette hinanden og drøfte de foranstaltninger, de hver især har truffet;

### **Reguleringskonvergens**

10. bemærker, at udviklingen, hvad angår reguleringskonvergens, kun delvis er behandlet i aftaleudkastet af 2. marts 2007, og at den i høj grad er overladt til Det Blandede Udvalg;

11. bemærker endvidere, at den i aftaleudkastet af 2. marts 2007 omhandlede reguleringskonvergens hovedsagligt vedrører bestemmelser om sikkerhed og i begrænset omfang miljømæssige og sociale aspekter;

### **Sikkerhed**

12. glæder sig over samarbejdet mellem de ansvarlige myndigheder i EU og USA på luftfartsområdet, både EU-plan og på føderalt plan i USA samt på medlemsstatsplan og mellemstatsligt plan;

13. påpeger betydningen af den europæiske sortliste over luftfartsselskaber, der ikke opfylder standarderne, og det amerikanske system for kontrol med standarder for luftfartsselskaber og opfordrer begge parter til at udveksle oplysninger på dette område;

14. påpeger sikkerhedsforanstaltningernes vigtighed for luftfarten, men advarer mod overdrevne eller ukoordinerede foranstaltninger, der ikke er baseret på en passende risikovurdering;

15. opfordrer Kommissionen og USA til at kontrollere effektiviteten af de yderligere sikkerhedsforanstaltninger (Security), der har været anvendt siden 2001 med henblik på at fjerne omkostningskrævende overlappning og mangler i sikkerhedskæden;

16. understreger, at de europæiske og amerikanske borgeres privatliv bør respekteres, når personoplysninger om passagerer udveksles mellem EU og USA, i overensstemmelse med kriterierne i Parlamentets beslutninger af 13. marts 2003<sup>(1)</sup> og 7. september 2006<sup>(2)</sup>; understreger i denne forbindelse vigtigheden af snarest at nå frem til verdensomspændende standarder for beskyttelse af data og privatliv;

17. anbefaler det såkaldte one-stop security-koncept, hvormed der foretages kontrol af passagerer og bagage ved rejsens begyndelse, og ikke igen ved hver enkelt transfer;

### **Miljø**

18. anerkender, at luftfartssektoren på mange måder påvirker miljøet negativt, navnlig som kilde til støj, at den som andre transportformer i væsentlig grad bidrager til ændringerne i klimaet, og at konsekvenserne vil øges i takt med væksten inden for luftfartssektoren;

19. bemærker, at bestemmelserne i artikel 15 i aftaleudkastet af 2. marts 2007 især understreger de mulige skadelige virkninger af miljøforanstaltninger og behovet for at begrænse disse i stedet for at understrege behovet for miljøforanstaltninger inden for luftfarten;

20. understreger derfor behovet for, at både EU og USA træffer effektive foranstaltninger til at begrænse luftfartens negative miljøvirkninger, uden først at udelukke regulerende, finansielle eller andre former for instrumenter til gennemførelse af dette mål;

<sup>(1)</sup> EUT C 61 E af 10.3.2004, s. 381.

<sup>(2)</sup> EUT C 305 E af 14.12.2006, s. 250.

Onsdag, den 14. marts 2007

21. glæder sig over Kommissionens forslag om at lade luftfarten være omfattet af den europæiske ordning for handel med emissionstilladelser for at begrænse luftfartssektorens indvirkning på klimaændringerne; henviser til, at snarlige drøftelser med USA om integrering af den transatlantiske lufttrafik i den europæiske emissionshandelsordning inden 2012 er nødvendige, hvis det skal sikres, at fristerne bliver overholdt;
22. opfordrer begge parter til at udveksle bedste praksis om støjbekæmpelse og anerkendelse af forskelle i lokale forhold;
23. glæder sig over artikel 34 og 35 i det konsultationsmemorandum, der er knyttet til aftaleudkastet af 2. marts 2007, hvori USA og EU aftaler at arbejde sammen inden for rammerne af Organisationen for International Civil Luftfart og G8 for at begrænse flystøj og -emissioner; glæder sig over, at de ansvarlige myndigheder i EU og USA har til hensigt at styrke det tekniske samarbejde inden for klimaforskning og teknologisk udvikling, brændstoffektivitet og reduktion af emissioner inden for lufttransport;

### **Socialpolitik**

24. opfordrer aktørerne i både USA og EU til at indgå i en fortløbende dialog om sociale standarder for at fremme den gensidige forståelse og samtidig at sigte mod at skabe lige vilkår og gode sociale forhold;
25. anmoder Kommissionen om at opfordre til, at der indføres henvisninger til den relevante internationale lovgivning om sociale rettigheder i aftalen, navnlig de arbejdstagerrettigheder, der er fastsat i Den Internationale Arbejdsorganisations grundlæggende konventioner (ILO 1930-1999), OECD's retningslinjer for multinationale virksomheder (1976, ændret 2000) og Rom-konventionen om, hvilken lov der skal anvendes på kontraktlige forpligtelser (1980);
26. betoner, at EU's sociallovgivning bør finde anvendelse på arbejdstagere, der er rekrutteret og/eller arbejder i EU's medlemsstater, navnlig direktivet om høring og information af arbejdstagere (2002/14/EF, 98/59/EF og 80/987/EØF), direktivet om tilrettelæggelse af arbejdstiden for mobile arbejdstagere i civil luftfart (2000/79/EF) og direktivet om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser (96/71/EF);

### **Gennemførelse af forhandlinger**

27. opfordrer Kommissionen til at sikre, at Parlamentet og alle de relevante interessenter underrettes og høres før og under forhandlingerne om anden etape-aftalen;
28. glæder sig over tanken om regelmæssige møder mellem medlemmer af Europa-Parlamentet og USA's Kongres med henblik på at drøfte relevante emner vedrørende en luftfartsaftale mellem EU og USA;

\*

\* \*

29. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter og USA's Kongres.

---

P6\_TA(2007)0072

## **Ikke-spredning af kernevåben**

### **Europa-Parlamentets beslutning af 14. marts 2007 om ikke-spredning af kernevåben og nuklear nedrustning**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den tredje samling i Den Forberedende Komité for 2010-revisionskonferencen vedrørende traktaten om ikke-spredning af kernevåben (NPT), der finder sted i Wien den 30. april-11. maj 2007,

Onsdag, den 14. marts 2007

- der henviser til, at der inden for EU er enighed om at genoplive og styrke NPT i perioden frem til den kommende NPT-gennemgangskonference i 2010,
  - der henviser til FN's Sikkerhedsråds resolutioner 1540 (2004) og 1673 (2006) om ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben (WMD),
  - der henviser til gennemførelsen af EU's sikkerhedsstrategi, navnlig EU's strategi mod ikke-spredning, som blev vedtaget af Det Europæiske Råd den 12. december 2003,
  - der henviser til sine tidligere beslutninger om NPT, og navnlig den vidtrækkende beslutning af 10. marts 2005 om konferencen om revision af traktaten om ikke-spredning af kernevåben i 2005 — kernevåben i Nordkorea og Iran <sup>(1)</sup>
  - der henviser til Rådets fælles holdning 2005/329/FUSP af 25. april 2005 vedrørende gennemgangskonferencen i 2005 mellem parterne i traktaten om ikke-spredning af kernevåben <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at der inden for EU er overvældende enighed om at genoplive og styrke NPT i perioden frem til den kommende NPT-revisionskonference i 2010,
- B. der understreger, at den europæiske sikkerhedsstrategi, EU's strategi for ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben og FN's Sikkerhedsråds resolution 1540 (2004) lægger vægt på betydningen af ikke-spredning og afrustning, idet spredning af masseødelæggelsesvåben og disses fremføringsmidler beskrives som en af de største trusler for international fred og sikkerhed,
- C. der minder om, at det i rapporten fra FN's generalsekretærs Højniveaupanel om Trusler, Udfordringer og Forandring »A more secure world: Our shared responsibility« blev fremført, at vi nærmer os et punkt, hvor en ophævelse af ikke-spredningsordningen kan blive uigenkaldelig og resultere i en voldsom spredning af kernevåben,
- D. der henviser til den stigende internationale enighed om det presserende behov for nuklear nedrustning, hvilket koalitionen for nuklear nedrustning »New Agenda Coalition« har slået til lyd for, og hvilket fremgår af Rom-erklæringen fra verdensstopmødet for modtagerne af Nobels fredspris (som Mikhail Gorbatsjov og Roms borgmester, Walter Veltroni, afholdt) den 30. november 2006,
- E. der understreger, at det er parlamenternes og parlamentarikernes rolle at fremme nuklear ikke-spredning og nedrustning, og som derfor glæder sig over den indsats, som det verdensomspændende parlamentariske netværk om nedrustning af atomvåben har gjort;
1. fastholder, at NPT er hjørnesteinen i den globale ikke-spredningsordning, det væsentligste grundlag for fremme af samarbejde om fredelig anvendelse af atomenergi og et vigtigt element i opfyldelsen af målet om nuklear nedrustning og generel nedrustning i overensstemmelse med NPT's artikel VI;
  2. opfordrer de stater, hvis aktiviteter er i strid med ikke-spredningsbestemmelserne, til at indstille deres uhensigtsmæssige og uansvarlige adfærd og uden forbehold at overholde deres forpligtelser i henhold til NPT; gentager sin opfordring til alle de stater, som ikke deltager i NPT, til frivilligt at overholde den og undertegne traktaten;
  3. opfordrer indtrængende både Rådet og Kommissionen til at deltage aktivt i drøftelserne på NPT-PrepCom-mødet i Wien og at yde et koordineret, væsentligt og synligt bidrag i bestræbelserne på at nå frem til et positivt resultat på NPT-revisionskonferencen i 2010;

<sup>(1)</sup> EUT C 320 E af 15.12.2005, s. 253.

<sup>(2)</sup> EUT L 106 af 27.4.2005, s. 32.

**Onsdag, den 14. marts 2007**

4. opfordrer både Rådet og Kommissionen til at præcisere, hvilke skridt de har til hensigt at træffe for at styrke NPT og fremme effektiv multilateralisme i tråd med EU-strategien fra december 2003 mod spredning af masseødelæggelsesvåben og -materialer;
  5. bekræfter, at en multilateral indsats kun kan fungere, hvis den ydes inden for rammerne af en nøje gennemtænkt målsætning om snarest muligt at skabe en verden fri for atomvåben;
  6. opfordrer Rådsformandskabet til inden revisionskonferencen i 2010 regelmæssigt at udarbejde en statusrapport om gennemførelsen af hver af de 43 foranstaltninger, som blev vedtaget med Rådets fælles holdning 2005/329/FUSP, samt en liste over de nye tilsagn, som Rådet håber at opnå på NPT-revisionskonferencen i 2010;
  7. opfordrer Rådsformandskabet til på PrepCom-mødet at fremme den række nedrustningsinitiativer, der er baseret på erklæringen om mål og principper, som blev vedtaget i slutningen af NPT-revisionskonferencen i 1995, og de 13 praktiske foranstaltninger, der blev vedtaget ved enstemmighed på NPT-revisionskonferencen i 2000, og som bør forbedres og gennemføres for at sikre fremskridt (og for at undgå tilbagegang eller stilstand);
  8. opfordrer navnlig Rådsformandskabet til at løse den hårdknude, der er opstået vedrørende udarbejdelsen af en kontrollerbar traktat om forbud mod fremstilling af fissilt materiale, at fremskynde undertegnelsen og ratificeringen af traktaten om et totalt forbud mod nukleare prøvesprængninger (CTBT) for alle landes vedkommende, navnlig de lande, hvis ratifikation er nødvendig for, at den kan træde i kraft, og til at slå til lyd for et fuldstændigt ophør af atomvåbenforsøg efter ikrafttrædelsen af CTBT, og til at prioritere vigtigheden af at begrænse risikoen for nuklear terrorisme ved at udvikle og skærpe en effektiv udførsels- og grænsekontrol med følsomt materiale, udstyr og/eller teknologi, der er relateret til masseødelæggelsesvåben;
  9. opfordrer det internationale samfund til at fremme initiativer til fordel for en international multilateral procedure for berigelse af uran under Det Internationale Atomenergiagenturs (IAEA) kontrol;
  10. anbefaler Europa-Parlamentet at sende en delegation til Wien for at deltage i NPT PrepCom-begivenhederne; anmoder Rådsformandskabet om at medtage repræsentanter for Europa-Parlamentet i EU-delegationen (der skabtes præcedens ved EU-delegationen til FN's konference om håndvåben i New York i 2006);
  11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, FN's generalsekretær og FN's medlemsstaters regeringer og parlamenter, generaldirektøren for Det Internationale Atomenergiagentur det parlamentariske netværk om nedrustning af kernevåben, Mayors for Peace samt til de øvrige, der deltager i tilrettelæggelsen af den internationale konference om nedrustning af kernevåben, der skal afholdes i Parlamentet den 19. april 2007.
-

Torsdag, den 15. marts 2007

**PROTOKOL**

(2007/C 301 E/04)

**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Pierre MOSCOVICI

*næstformand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 10.05.

\*  
\* \*

Carl Schlyter tog ordet for at uddybe sit indlæg fra den foregående dag (*punkt 15 i protokollen af 14.03.2007*) og foretog en sproglig præcisering af ordlyden af den svenske udgave af betænkning af Muscardini, der var blevet vedtaget i oktober 2006 (P6\_TA(2006)0450).

**2. Modtagne dokumenter**

Formanden havde modtaget — fra Rådet og Kommissionen:

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om strafferetlig beskyttelse af miljøet (KOM(2007)0051 — C6-0063/2007 — 2007/0022(COD))  
henvist til: korr.udv.: JURI  
rådg.udv.: ENVI, LIBE
- Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 2001/114/EF om visse former for konserveret helt eller delvis inddampet mælk bestemt til konsum (KOM(2007)0058 [[01]] — C6-0083/2007 — 2007/0025(CNS))  
henvist til: korr.udv.: AGRI  
rådg.udv.: ENVI
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1255/1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter — (KOM(2007)0058 [[02]] — C6-0084/2007 — 2007/0026(CNS))  
henvist til: korr.udv.: AGRI  
rådg.udv.: ENVI
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2597/97 om supplerende regler til den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter med hensyn til konsummælk (KOM(2007)0058 [[03]] — C6-0085/2007 — 2007/0027(CNS))  
henvist til: korr.udv.: AGRI  
rådg.udv.: ENVI
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2006/66/EF om batterier og akkumulatorer og udtjente batterier og akkumulatorer, for så vidt angår de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen (KOM(2007)0093 — C6-0088/2007 — 2007/0036(COD))  
henvist til: korr.udv.: ENVI

Torsdag, den 15. marts 2007

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om kvartalsstatistikker over ledige stillinger i Fællesskabet (KOM(2007)0076 — C6-0090/2007 — 2007/0033(COD))  
henvist til: korr.udv.: EMPL  
rådg.udv.: BUDG, ECON
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1059/2003 om indførelse af en fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS) som følge af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union (KOM(2007)0095 — C6-0091/2007 — 2007/0038 (COD))  
henvist til: korr.udv.: REGI
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 08/2007 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2007)0159 — C6-0092/2007 — 2007/2045(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG

### 3. Begrænsninger i forbindelse med regionalpolitikken (forhandling)

Betænkning: Øerne og de naturlige og økonomiske begrænsninger i forbindelse med regionalpolitikken (2006/2106(INI)) — Regionaludviklingsudvalget  
Ordfører: Francesco Musotto (A6-0044/2007)

Francesco Musotto forelagde sin betænkning.

Neelie Kroes (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Simon Busuttill for PPE-DE-Gruppen, Stavros Arnaoutakis for PSE-Gruppen, Elspeth Attwooll for ALDE-Gruppen, Mieczysław Edmund Janowski for UEN-Gruppen, Alyn Smith for Verts/ALE-Gruppen, Kyriacos Triantaphyllides for GUE/NGL-Gruppen, Derek Roland Clark for IND/DEM-Gruppen, Luca Romagnoli for ITS-Gruppen, Nikolaos Vakalis, Catherine Stihler, Alfonso Andria, Pedro Guerreiro, Margie Sudre, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Giusto Catania, Rolf Berend, Paulo Casaca og Sérgio Marques.

FORSÆDE: Luigi COCILOVO

*næstformand*

Talere: Andrzej Jan Szejna, Den Dover, Emanuel Jardim Fernandes, Antonio López-Istúriz White, Giuseppe Castiglione og Neelie Kroes

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.11 i protokollen af 15.03.2007.

### 4. Lokale myndigheder og udviklingssamarbejde (forhandling)

Betænkning: Lokale myndigheder og udviklingssamarbejde (2006/2235(INI)) — Udviklingsudvalget  
Ordfører: Pierre Schapira (A6-0039/2007)

Pierre Schapira forelagde sin betænkning.

Neelie Kroes (medlem af Kommissionen) tog ordet.



Torsdag, den 15. marts 2007

Talere: Manolis Mavrommatis for PPE-DE-Gruppen, Atanas Paparizov for PSE-Gruppen, Jean Marie Beaupuy for ALDE-Gruppen, Wiesław Stefan Kuc for UEN-Gruppen, Luisa Morgantini for GUE/NGL-Gruppen, Alessandro Battilocchio, Gay Mitchell, Józef Pinior, Thierry Cornillet, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Sylwester Chruszcz, Roberta Alma Anastase, Danutė Budreikaitė og Neelie Kroes.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.12 i protokollen af 15.03.2007.

(Mødet udsat kl. 12.00 i afventning af afstemningstiden og genoptaget kl. 12.05)

FORSÆDE: Hans-Gert PÖTTERING

*formand*

## 5. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilaget »Afstemningsresultater«, som er vedlagt protokollen.

### 5.1. Udnævnelser til de interparlamentariske delegationer (afstemning)

Forslag fra Formandskonferencen: Udnævnelser til de interparlamentariske delegationer (punkt 13 i protokollen af 14.03.2007)

Forslaget blev vedtaget.

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 1)

Listen med disse udnævnelser ville blive knyttet som bilag til dagens protokol.

### 5.2. Grænseoverskridende sundhedspleje (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0098/2007

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 2)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0073)

### 5.3. Ulovlig fuglejagt på Malta (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0119/2007

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 3)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0074)

Torsdag, den 15. marts 2007

*Indlæg til afstemningen:*

- Louis Grech havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 7, hvilket ikke var blevet godtaget, eftersom mere end 40 medlemmer havde gjort indsigelse mod, at det blev taget under behandling.
- Simon Busuttill for PPE-DE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navneopråb om ændringsforslag 12. Formanden havde konstateret, at der ikke var gjort indsigelse mod denne anmodning.

#### **5.4. Euro-Middelhavssamarbejdet (afstemning)**

Forslag til beslutning B6-0041/2007, B6-0080/2007, B6-0084/2007, B6-0090/2007, B6-0092/2007, B6-0094/2007 og B6-0096/2007

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 4)*

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0041/2007

Forkastet

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0080/2007

(erstatte B6-0080/2007, B6-0084/2007, B6-0090/2007, B6-0092/2007, B6-0094/2007 og B6-0096/2007):

stillet af:

- Vito Bonsignore og Tokia Saifi for PPE-DE-Gruppen
- Pasqualina Napoletano, Carlos Carnero González og Véronique De Keyser for PSE-Gruppen
- Philippe Morillon, Thierry Cornillet for ALDE-Gruppen
- Ryszard Czarnecki, Adriana Poli Bortone, Roberta Angelilli, Mieczysław Edmund Janowski og Eugenijus Maldeikis for UEN-Gruppen
- Hélène Flautre, David Hammerstein, Raúl Romeva i Rueda og Cem Özdemir for Verts/ALE-Gruppen
- Luisa Morgantini og Miguel Portas for GUE/NGL-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2007)0075)

*Indlæg til afstemningen:*

- Pasqualina Napoletano (medstiller) havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 21 og havde meddelt, at ændringsforslag 1 efter hendes opfattelse var blevet taget tilbage.
- Charles Tannock for PPE-DE-Gruppen havde benægtet, at han havde taget ændringsforslag 1 tilbage og havde stillet et mundtligt ændringsforslag til Pasqualina Napoletanos mundtlige ændringsforslag (ingen af de to mundtlige ændringsforslag var blevet godtaget, eftersom mere end 40 medlemmer havde gjort indsigelse mod, at de blev taget under behandling).

#### **5.5. Euro-Middelhavs-frihandelsområde (afstemning)**

Betænkning: Oprettelsen af et Euro-Middelhavs-frihandelsområde (2006/2173(INI)) — Udvalget om International Handel

Ordfører: Kader Arif (A6-0468/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 5)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0076)

*Indlæg til afstemningen:*

- Gianluca Susta for ALDE-Gruppen havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 58, hvilket var blevet godtaget.

Torsdag, den 15. marts 2007

## 5.6. Bosnien-Hercegovina (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om Bosnien-Hercegovina (2006/2290(INI))

— Udenrigsudvalget

Ordfører: Doris Pack (A6-0030/2007)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 6)*

FORSLAG TIL HENSTILLING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0077)

## 5.7. Overholdelse af charteret om grundlæggende rettigheder (afstemning)

Betænkning: Overholdelse af charteret om grundlæggende rettigheder i Kommissionens lovgivningsforslag: Metodologi for en systematisk og stringent kontrol (2005/2169(INI)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Johannes Voggenhuber (A6-0034/2007)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 7)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0078)

Indlæg til afstemningen:

— Johannes Voggenhuber (ordfører) havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 15, hvilket var blevet godtaget.

## 5.8. Associeringsaftale EU/mellemamerikanske lande (afstemning)

Betænkning: Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om forhandlingsmandat til en associeringsaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og de mellemamerikanske lande på den anden side (2006/2222(INI)) — Udenrigsudvalget

Ordfører: Willy Meyer Pleite (A6-0026/2007)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 8)*

FORSLAG TIL HENSTILLING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0079)

## 5.9. Associeringsaftale EU/Det Andinske Fællesskab (afstemning)

Betænkning: Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om forhandlingsmandat til en associeringsaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Andinske Fællesskab og dets medlemslande på den anden side (2006/2221(INI)) — Udenrigsudvalget

Ordfører: Luis Yañez-Barnuevo García (A6-0025/2007)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 9)*

FORSLAG TIL HENSTILLING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0080)

Torsdag, den 15. marts 2007

*Indlæg til afstemningen:*

- Luis Yañez-Barnuevo García (ordfører) havde stillet mundtlige ændringsforslag til punkt 1, litra b), s), u), v) og x), hvilket var blevet godtaget.

### **5.10. Forsvundne personer i Cypern (afstemning)**

Forslag til beslutning B6-0118/2007

(Karin Resetarits for ALDE-Gruppen, og Kyriacos Triantaphyllides for GUE/NGL-Gruppen havde ligeledes underskrevet beslutningsforslaget.)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 10)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0081)

*Indlæg til afstemningen:*

- Panayiotis Demetriou havde gjort opmærksom på, at Christophe Girod, formand for De Forenede Nationers komité for forsvundne personer i Cypern, samt Elias Georgiadis og Gülden Plümer Küçük, begge medlemmer af denne komité, alle havde taget plads i den officielle loge.

### **5.11. Begrænsninger i forbindelse med regionalpolitikken (afstemning)**

Betænkning: Øerne og de naturlige og økonomiske begrænsninger i forbindelse med regionalpolitikken (2006/2106(INI)) — Regionaludviklingsudvalget  
Ordfører: Francesco Musotto (A6-0044/2007)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 11)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0082)

### **5.12. Lokale myndigheder og udviklingssamarbejde (afstemning)**

Betænkning: Lokale myndigheder og udviklingssamarbejde (2006/2235(INI)) — Udviklingsudvalget  
Ordfører: Pierre Schapira (A6-0039/2007)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 12)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2007)0083)

## **6. Stemmeforklaringer**

*Skriftlige stemmeforklaringer:*

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Torsdag, den 15. marts 2007

Mundtlige stemmeforklaringer:

- Ulovlig fuglejagt på Malta (B6-0119/2007): Simon Busuttil, Karin Scheele, Marcin Libicki
- Betænkning: Johannes Voggenhuber — A6-0034/2007: Koenraad Dillen
- Betænkning: Willy Meyer Pleite — A6-0026/2007 og Betænkning: Luis Yañez-Barnuevo García — A6-0025/2007: Daniel Hannan
- Betænkning: Pierre Schapira — A6-0039/2007: Czesław Adam Siekierski

## 7. Stemmerettelser og -intentioner

»Stemmerettelser og -intentioner« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilaget »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser og -intentioner blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

\*  
\*   \*

Daniel Hannan havde meddelt, at hans afstemningsanlæg ikke havde fungeret under afstemningen om betænkning af Willy Meyer Pleite — A6-0026/2007.

(Mødet udsat kl. 12.55 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Adam BIELAN

*næstformand*

## 8. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

## 9. Forbud mod sælprodukter i Den Europæiske Union (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Forbud mod sælprodukter i Den Europæiske Union

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen

Talere: John Bowis for PPE-DE-Gruppen, Paulo Casaca for PSE-Gruppen, Marios Matsakis for ALDE-Gruppen, Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen, Erik Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Stavros Dimas og Christopher Beazley, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Stavros Dimas besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Torsdag, den 15. marts 2007

## 10. Overfaldet på Galina Kozlova (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Overfaldet på Galina Kozlova

Neelie Kroes (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Tunne Kelam for PPE-DE-Gruppen, Csaba Sándor Tabajdi for PSE-Gruppen, István Szent-Iványi for ALDE-Gruppen, Leopold Józef Rutowicz for UEN-Gruppen, Erik Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Laima Liucija Andrikienė, Józef Piniór og Neelie Kroes.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Toomas Savi, István Szent-Iványi, Paavo Väyrynen og Henrik Lax for ALDE-Gruppen om overfaldet på Galina Kozlova, medlem af organisationen Mari Uchem og redaktør på bladet Ontsoko (B6-0081/2007)
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock, Tunne Kelam og Vytautas Landsbergis for PPE-DE-Gruppen om overfaldet på Galina Kozlova, medlem af bestyrelsen for organisationen Mari Uchem og chefredaktør for litteraturmagasinet Ontšöko (B6-0086/2007)
- Roberta Angelilli, Ģirts Valdis Kristovskis, Inese Vaidere, Hanna Foltyn-Kubicka og Ryszard Czarnecki for UEN-Gruppen om overfaldet på Galina Kozlova, medlem af organisationen Mari Uchem og redaktør på bladet Ontsoko (B6-0089/2007).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 12.4 i protokollen af 15.03.2007.

## 11. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forhandling)

(Emner og forslagsstillere, se punkt 5 i protokollen af 13.03.2007)

### 11.1. Guatemala

Forslag til beslutning B6-0101/2007, B6-0104/2007, B6-0106/2007, B6-0107/2007, B6-0111/2007 og B6-0116/2007

Józef Piniór, Bernd Posselt, Ryszard Czarnecki, Tobias Pflüger et Marios Matsakis forelagde beslutningsforslagene.

FORSÆDE: Gérard ONESTA

*næstformand*

Raül Romeva i Rueda forelagde beslutningsforslaget.

Talere: Bogusław Sonik for PPE-DE-Gruppen, Leopold Józef Rutowicz for UEN-Gruppen og Neelie Kroes (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 12.1 i protokollen af 15.03.2007.

Torsdag, den 15. marts 2007

## 11.2. Cambodja

Forslag til beslutning B6-0102/2007, B6-0103/2007, B6-0108/2007, B6-0110/2007, B6-0112/2007 og B6-0117/2007

Marc Tarabella, Bernd Posselt, Erik Meijer, Ryszard Czarnecki og Marco Cappato forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Marios Matsakis for ALDE-Gruppen, og Neelie Kroes (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 12.2 i protokollen af 15.03.2007.

## 11.3. Nigeria

Forslag til beslutning B6-0105/2007, B6-0109/2007, B6-0113/2007, B6-0114/2007 og B6-0115/2007

Michael Gahler, Erik Meijer, Sophia in 't Veld, Józef Pinior og Carl Schlyter forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg for PSE-Gruppen, Marco Cappato for ALDE-Gruppen, Marcin Libicki for UEN-Gruppen, Raül Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen, Marios Matsakis og Neelie Kroes (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 12.3 i protokollen af 15.03.2007.

## 12. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilaget »Afstemningsresultater«, som er vedlagt protokollen.

### 12.1. Guatemala (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0101/2007, B6-0104/2007, B6-0106/2007, B6-0107/2007, B6-0111/2007 og B6-0116/2007

(*Simpelt flertal påkrævet*)  
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 13*)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0101/2007  
(erstatte B6-0101/2007, B6-0104/2007, B6-0106/2007, B6-0107/2007, B6-0111/2007 og B6-0116/2007):

stillet af:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Bernd Posselt og Charles Tannock for PPE-DE-Gruppen
- Pasqualina Napoletano, Raimon Obiols i Germà, Elena Valenciano Martínez-Orozco og Emilio Menéndez del Valle for PSE-Gruppen

**Torsdag, den 15. marts 2007**

- Marios Matsakis, Danutė Budreikaitė, Frédérique Ries og Arūnas Degutis for ALDE-Gruppen
- Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan, Mirosław Mariusz Piotrowski, Hanna Foltyn-Kubicka, Marek Aleksander Czarnecki, Mieczysław Edmund Janowski, Eugenijus Maldeikis og Wojciech Roszkowski for UEN-Gruppen
- Raül Romeva i Rueda, Eva Lichtenberger, Alain Lipietz, Monica Frassoni og Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf for Verts/ALE-Gruppen
- Willy Meyer Pleite, André Brie, Giusto Catania og Marco Rizzo for GUE/NGL-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2007)0084)

*Indlæg til afstemningen:*

- Marios Matsakis (medstiller) havde stillet mundtlige ændringsforslag til punkt B og C, hvilket var blevet godtaget.

**12.2. Cambodja (afstemning)**

Forslag til beslutning B6-0102/2007, B6-0103/2007, B6-0108/2007, B60110/2007, B6-0112/2007 og B6-0117/2007

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 14)*

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0102/2007

(erstatte B6-0102/2007, B6-0103/2007, B6-0108/2007, B60110/2007, B6-0112/2007 og B6-0117/2007):

stillet af:

- Charles Tannock, Bernd Posselt og Ari Vatanen for PPE-DE-Gruppen
- Pasqualina Napoletano, Marc Tarabella og Harlem Désir for PSE-Gruppen
- Marco Pannella, Marco Cappato, Marios Matsakis, Frédérique Ries, Jules Maaten, Ignasi Guardans Cambó og Annemie Neyts-Uyttebroeck for ALDE-Gruppen
- Michał Tomasz Kamiński, Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki, Adam Bielan og Gintaras Didžiokas for UEN-Gruppen
- Frithjof Schmidt for Verts/ALE-Gruppen
- Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2007)0085)

**12.3. Nigeria (afstemning)**

Forslag til beslutning B6-0105/2007, B6-0109/2007, B6-0113/2007, B6-0114/2007 og B6-0115/2007

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 15)*

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0105/2007

Vedtaget (P6\_TA(2007)0086)

(Forslag til beslutning RC-B6-0109/2007, B6-0109/2007, B6-0113/2007, B6-0114/2007 og B6-0115/2007 bortfaldt).



Torsdag, den 15. marts 2007

## 12.4. Overfaldet på Galina Kozlova (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0081/2007, B6-0086/2007 og B6-0089/2007

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 16)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0081/2007

(erstatte B6-0081/2007, B6-0086/2007 og B6-0089/2007):

stillet af:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock, Tunne Kelam og Vytautas Landsbergis for PPE-DE-Gruppen
- Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen
- Toomas Savi, István Szent-Iványi, Paavo Väyrynen og Henrik Lax for ALDE-Gruppen
- Michał Tomasz Kamiński, Roberta Angelilli, Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki, Adam Bielan, Ģirts Valdis Kristovskis og Inese Vaidere for UEN-Gruppen
- Satu Hassi, Bart Staes for Verts/ALE-Gruppen
- André Brie, Vittorio Agnoletto og Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2007)0087)

## 13. Stemmeforklaringer

*Skriftlige stemmeforklaringer:*

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

*Mundtlige stemmeforklaringer:*

- Overfaldet på Galina Kozlova (RC-B6-0081/2007): Laima Liucija Andrikiėnė

\*

\* \*

Talere: Marcin Libicki om afstemningen om Nigeria (B6-0105/2007) og Zbigniew Zaleski om det foregående indlæg.

## 14. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter

Udvalgshenvisninger

PETI

- Kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten i 2005 — 23. beretning (2006/2271(INI))  
henvist til: korr.udv.: JURI  
rådg.udv.: PETI

Torsdag, den 15. marts 2007

## 15. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

Marios Matsakis tog ordet til forretningsordenen.

Formanden havde fra PPE-DE-, PSE-, ALDE-, UEN-, Verts/ALE-, GUE/NGL-, ITS-, IND/DEM-Gruppen og løsgængerne modtaget følgende anmodninger om udnævnelser:

- **ECON:** Joop Post i stedet for Renato Brunetta
- **EMPL:** Edit Bauer i stedet for Ria Oomen-Ruijten
- **TRAN:** Marian-Jean Marinescu i stedet for Corien Wortmann-Kool
- **LIBE:** Ria Oomen-Ruijten i stedet for Edit Bauer
- **Underudvalget om Menneskerettigheder:** György Schöpflin var ikke længere medlem.
- **Delegationen til Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU:**
  - Luciana Sbarbati
  - Zita Gurmai i stedet for Alexandra Dobolyi
  - Josep Borrell Fontelles i stedet for Elena Valenciano Martínez-Orozco
  - Olle Schmidt i stedet for Lena Ek
  - Gabriele Zimmer i stedet for Francis Wurtz
- **Delegationen til Den Parlamentariske Forsamling for Euro-Middelhavs-området:**
  - Lidia Joanna Geringer de Oedenberg i stedet for Eluned Morgan
  - Cem Özdemir i stedet for Daniel Cohn-Bendit
  - Adamos Adamou i stedet for Kyriacos Triantaphyllides
  - Dimitar Stoyanov i stedet for Jean-Claude Martinez
- **Delegationen til Det Blandede Parlamentariske Udvalg EU-Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien:**
  - Daniel Strož
  - Kinga Gál i stedet for András Gyürk
- **Delegationen til Det Blandede Parlamentariske Udvalg EU-Tyrkiet:**
  - Tchetin Kazak i stedet for Gérard Deprez
- **Delegationen til Det Blandede Parlamentariske Udvalg EU-Mexico:**
  - András Gyürk i stedet for Ioannis Gklavakis
  - Gian Paolo Gobbo i stedet for Francesco Enrico Speroni
- **Delegationen til Det Blandede Parlamentariske Udvalg EU-Chile:**
  - Daniela Buruiană-Aprodu
  - Giusto Catania i stedet for André Brie
- **Delegationen for Forbindelserne med Landene i Sydøsteuropa:**
  - Ovidiu Victor Ganț, Jean-Paul Gauzès, Ioannis Gklavakis, Marcello Vernola, Georgi Bliznashki, Jan Marinus Wiersma, Jeanine Hennis-Plasschaert, Tiberiu Bărbulețiu og Elly de Groen-Kouwenhoven.
  - Sarah Ludford var ikke længere medlem.

Torsdag, den 15. marts 2007

- **Delegationen til Det Parlamentariske Samarbejdsudvalg EU-Rusland:**
  - Ria Oomen-Ruijten
  - Jean-Marie Cavada i stedet for Gianluca Susta
  - Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk i stedet for Bogusław Rogalski
- **Delegationen til Det Parlamentariske Samarbejdsudvalg EU-Ukraine:**
  - Gábor Harangozó i stedet for Edit Herczog
  - Marek Siwiec i stedet for Bernhard Rapkay
- **Delegationen til Det Parlamentariske Samarbejdsudvalg EU-Moldova:**
  - Dan Mihalache, Cristian Stănescu
  - Maria Petre i stedet for Giorgio Carollo
- **Delegationen for Forbindelserne med Belarus:**
  - Stefan Sofianski, Claire Gibault
  - Andres Tarand i stedet for Andrzej Jan Szejna
  - Alessandra Mussolini i stedet for Carl Lang
- **Delegationen til De Parlamentariske Samarbejdsudvalg EU-Kasakhstan, EU-Kirgisistan og EU-Usbekistan og for Forbindelserne med Tadsjikistan, Turkmenistan og Mongoliet:**
  - Jas Gawronski i stedet for Albert Jan Maat
  - Marusya Ivanova Lyubcheva i stedet for Adam Gierek
  - Fausto Correia var ikke længere medlem.
- **Delegationen til De Parlamentariske Samarbejdsudvalg EU-Armenien, EU-Aserbajdsjan og EU-Georgien:**
  - Evgeni Kirilov
  - Marian-Jean Marinescu i stedet for Frieda Brepoels
- **Delegationen for Forbindelserne med Israel:**
  - Gabriele Albertini, Philip Dimitrov Dimitrov, Giorgio Carollo, Vasile Dîncu, Andrzej Jan Szejna og Lydia Shouleva
  - Antonio Tajani var ikke længere medlem.
- **Delegationen for Forbindelserne med Det Palæstinensiske Lovgivende Råd:**
  - Frieda Brepoels, Hannes Swoboda og Mario Borghezio
  - Kyriacos Triantaphyllides i stedet for Adamos Adamou
- **Delegationen for Forbindelserne med Maghreb-landene og Den Arabiske Maghreb-Union (inkl. Libyen):**
  - Ioannis Varvitsiotis, Iratxe García Pérez, Alfonso Andria og Dumitru Gheorghe Mircea Coșea
  - Inés Ayala Sender i stedet for Luis Yañez-Barnuevo García
  - Hélène Flautre var ikke længere medlem.
- **Delegationen for Forbindelserne med Machrek-landene:**
  - Martin Dimitrov og Hélène Flautre
  - Dimitar Stoyanov i stedet for Alessandra Mussolini

Torsdag, den 15. marts 2007

- **Delegationen for Forbindelserne med Golfstaterne, herunder Yemen:**
  - Eugen Mihăescu
  - Roberta Alma Anastase i stedet for Nicole Fontaine
  - Joost Lagendijk var ikke længere medlem.
- **Delegationen for Forbindelserne med Iran:**
  - Radu Podgorean, Georgios Karatzaferis og Carl Lang
  - Giusto Catania og Hans-Peter Martin var ikke længere medlemmer.
- **Delegationen for Forbindelserne med De Forenede Stater:**
  - Radu Țirle, Christoph Konrad, Konstantin Dimitrov, Atanas Papanizov, Corina Crețu, Karin Riis-Jørgensen, Sarah Ludford, Salvatore Tatarella og Pierre Jonckheer
  - Adrian-Mihai Cioroianu i stedet for Karin Resetarits
  - Alfonso Andria var ikke længere medlem.
- **Delegationen for Forbindelserne med Canada:**
  - Károly Ferenc Szabó, Manfred Weber, Christel Schaldemose, Mladen Petrov Chervenyakov, Urszula Krupa og Petre Popeangă
  - Edit Herczog i stedet for Zita Gurmai
- **Delegationen for Forbindelserne med Landene i Mellemamerika:**
  - David Casa, Marie-Noëlle Lienemann, Jan Jerzy Kułakowski og Wiesław Stefan Kuc
  - Maria Badia i Cutchet i stedet for Inés Ayala Sender
  - Gianluca Susta i stedet for Lapo Pistelli
- **Delegationen for Forbindelserne med Landene i Det Andinske Fællesskab:**
  - Fausto Correia, Ovidiu Ioan Silaghi og Jean-Claude Martinez
  - Gabriela Crețu i stedet for Margrietus van den Berg
- **Delegationen for Forbindelserne med Japan:**
  - Dieter-Lebrecht Koch, Ioan Mircea Pașcu, Karin Resetarits og Umberto Pirilli
  - Elena Valenciano Martínez-Orozco i stedet for Maria Badia i Cutchet
- **Delegationen for Forbindelserne med Folkerepublikken Kina:**
  - Monica Maria Iacob-Ridzi, Daciana Octavia Sârbu, Eluned Morgan, Stavros Arnaoutakis, Eduard Raul Hellvig, Antonyia Parvanova og Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc
  - Jorgo Chatzimarkakis i stedet for Karin Riis-Jørgensen
  - Hans-Peter Martin i stedet for Gianni De Michelis
  - Jacky Henin i stedet for Gabriele Zimmer
- **Delegationen for Forbindelserne med Landene i Sydasiens:**
  - Christian Ehler
- **Delegationen for Forbindelserne med Indien:**
  - Christopher Beazley i stedet for Christian Ehler

Torsdag, den 15. marts 2007

- **Delegationen for Forbindelserne med Landene i Sydøstasien og Sammenslutningen af Stater i Sydøstasien (ASEAN):**
  - Kristian Vigenin og Alexandru-Ioan Morțun
  - Athanasios Pafilis var ikke længere medlem.
- **Delegationen for Forbindelserne med Den Koreanske Halvø:**
  - Vincenzo Aita
  - Alexandra Dobolyi i stedet for Andres Tarand
  - Umberto Bossi i stedet for Francesco Enrico Speroni
  - Philip Claeys i stedet for Fernand Le Rachinel
  - Gérard Onesta var ikke længere medlem.
- **Delegationen for Forbindelserne med Australien og New Zealand:**
  - Françoise Grossetête, Alexandru Athanasiu, Evangelia Tzampazi og Paavo Väyrynen
  - Adamos Adamou i stedet for Kyriacos Triantaphyllides
  - Fernand Le Rachinel i stedet for Philip Claeys
  - Leopold Józef Rutowicz var ikke længere medlem.
- **Delegationen for Forbindelserne med Sydafrika:**
  - Atilla Béla Ladislau Kelemen, Adam Gierek, Catherine Guy-Quint og Georgios Toussas

Formanden konstaterede, at der ikke var gjort indsigelse. Disse udnævnelser blev derfor betragtet som godkendt.

## 16. Meddelelse af Rådets fælles holdninger

Formanden afgav i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 57, stk. 1, meddelelse om fra Rådet at have modtaget følgende fælles holdning, grundene hertil samt Kommissionens holdning hertil:

- Fælles holdning vedtaget af Rådet den 5. marts 2007 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et særprogram for perioden 2007-2013 om forebyggelse og bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder og om beskyttelse af ofre og risikogrupper (Daphne III-programmet) som en del af det generelle program om grundlæggende rettigheder og retfærdighed (16367/1/2006 — C6-0089/2007 — 2005/0037A(COD))  
henvist til: korr.udv.: FEMM.

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra den 16.03.2007.

## 17. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 116, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæringer havde opnået.

| Dokument nr. | Af  | Underskrifter |
|--------------|---|---------------|
| 85/2006      | Jacky Henin, Marco Rizzo og Helmuth Markov  | 25            |
| 86/2006      | Adriana Poli Bortone  | 31            |
| 87/2006      | Jolanta Dićkutė, John Bowis, Stephen Hughes, Frédérique Ries og Thomas Ulmer                          | 463           |
| 88/2006      | Daniel Stroj  | 40            |
| 89/2006      | Ignasi Guardans Cambó, Panayiotis Demetriou, Ana Maria Gomes, Gérard Onesta og Sylvia-Yvonne Kaufmann | 166           |

## Torsdag, den 15. marts 2007

| Dokument nr. | Af   | Underskrifter |
|--------------|--|---------------|
| 90/2006      | Caroline Lucas, Jillian Evans, Luigi Cocilovo og Jean Lambert                                  | 54            |
| 91/2006      | Daniel Strož   | 21            |
| 1/2007       | Philip Claeys, Frank Vanhecke og Koenraad Dillen   | 13            |
| 2/2007       | Robert Evans, Mojca Drčar Murko, Gitte Seeberg og Carl Schlyter                                | 176           |
| 3/2007       | Bogusław Rogalski  | 30            |
| 4/2007       | Konrad Szymański, Charles Tannock og Marek Siwiec  | 76            |
| 5/2007       | Eugenijus Gentvilas, Arūnas Degutis,<br>Gintaras Didžiokas og Eugenijus Maldeikis              | 18            |
| 6/2007       | Adriana Poli Bortone   | 13            |
| 7/2007       | Oldřich Vlasák   | 11            |
| 8/2007       | Jo Leinen, Frédérique Ries, Erik Meijer og Bernat Joan i Marí                                  | 38            |
| 9/2007       | Jim Higgins, Dan Jørgensen, John Bowis og Linda McAvan   | 105           |
| 10/2007      | Elmar Brok, Nicole Fontaine, Bronisław Geremek, Jo Leinen<br>og Iñigo Méndez de Vigo           | 181           |
| 11/2007      | Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda,<br>Alexander Stubb og John Bowis      | 139           |
| 12/2007      | Graham Watson, Joseph Daul, Martin Schulz,<br>Cristiana Muscardini og Daniel Cohn-Bendit       | 188           |
| 13/2007      | Daniel Strož   | 12            |
| 14/2007      | Jamila Madeira   | 25            |
| 15/2007      | Adriana Poli Bortone   | 26            |
| 16/2007      | Zita Gurmai, Anders Wijkman, Vittorio Prodi,<br>Umberto Guidoni og Claude Turmes               | 172           |
| 17/2007      | Véronique Mathieu, Anne Van Lancker, Sophie in't Veld,<br>Luisa Morgantini og Hiltrud Breyer   | 115           |
| 18/2007      | Urszula Krupa og Witold Tomczak  | 9             |
| 19/2007      | Daniel Strož, Athanasios Pafilis og Tobias Pflüger   | 34            |
| 20/2007      | Gianni Pittella, Lapo Pistelli, Luciana Sbarbati, Lilli Gruber og Claudio<br>Fava              | 67            |
| 21/2007      | Alyn Smith, Karin Resetarits, Luisa Morgantini, Marie-Arlette Carloti og<br>Anna Záborská      | 27            |
| 22/2007      | Pierre Schapira, Kader Arif, Johan Van Hecke,<br>Luisa Morgantini og Caroline Lucas            | 47            |
| 23/2007      | Mojca Drčar Murko, Jelko Kacin, Sepp Kusstatscher, Karin Resetarits og<br>Csaba Sándor Tabajdi | 14            |
| 24/2007      | Elizabeth Lynne, Angelika Beer, Véronique De Keyser og Mihael Brejc                            | 90            |
| 25/2007      | Andreas Mölzer   | 8             |
| 26/2007      | Andreas Mölzer   | 5             |
| 27/2007      | Aldo Patriciello   | 17            |
| 28/2007      | Marco Cappato, Gérard Onesta, Riccardo Ventre,<br>József Piniör og Marco Pannella              | 50            |
| 29/2007      | Caroline Lucas, Mojca Drčar Murko, Karin Scheele,<br>Satu Hassi og Jens Holm                   | 38            |
| 30/2007      | Adrian-Mihai Cioroianu og Alexandru-Ioan Morțun  | 8             |

Torsdag, den 15. marts 2007

**18. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde**

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 172, stk. 2, ville protokollen fra dette møde blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville de vedtagne tekster allerede nu blive fremsendt til de heri nævnte instanser.

**19. Tidspunkt for næste møde**

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 28.03.2007-29.03.2007.

**20. Afbrydelse af sessionen**

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Formanden hævede mødet kl. 17.05.

Harald Rømer  
*generalsekretær*

Hans-Gert Pöttering  
*formand*

---

Torsdag, den 15. marts 2007

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Ali, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiènè, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Badia i Cutchet, Bărbulețiu, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Bliznashki, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chervenyakov, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Christova, Chruszcz, Ciornei, Cioroiu, Claey, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coșea, Paolo Costa, Cottigny, Cramer, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Ga'á, Ganç, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hedh, Hegyi, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hyusmenova, Hybášková, Ibrisagic, Ilchev, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Moiscuc, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Mortun, Moscovi, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Özdemir, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papatizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Pașcu, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Popeangă, Posdorf, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schnellhardt, Jürgen Schröder, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Șerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Silaghi, Silva Peneda, Simpson, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sofianski, Sommer, Søndergaard, Sonik, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Tabajdi, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Ťiáu, Titley, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Uca, Ulmer,



---

**Torsdag, den 15. marts 2007**

Vaidere, Vălean, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Torsdag, den 15. marts 2007

## BILAG I

## AFSTEMNINGSRISULTATER

## Tegnforklaring

|                      |  |
|----------------------|--|
| +                    | vedtaget   |
| -                    | forkastet  |
| ↓                    | bortfaldet   |
| R                    | trukket tilbage                                      |
| AN (... , ... , ...) | afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller) |
| VE (... , ... , ...) | elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)    |
| div                  | opdelt afstemning                                    |
| vs                   | særskilt afstemning                                  |
| am                   | ændringsforslag                                      |
| AC                   | kompromisændringsforslag                             |
| PC                   | tilsvarende tekstdel                                 |
| S                    | ændringsforslag udgår                                |
| =                    | identiske ændringsforslag                            |
| §                    | punkt/stk./betragtning                               |
| art                  | artikel  |
| PR                   | beslutningsforslag                                   |
| PRC                  | fælles beslutningsforslag                            |
| SEC                  | hemmelig afstemning                                  |

## 1. Udnævnelser til de interparlamentariske delegationer

Forslag fra Formandskonferencen

| Angående | Am nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE —<br>bemærkninger |
|----------|--------|---------|----------|------------|--|
|          |        |         |          | +          |  |

## 2. Grænseoverskridende sundhedspleje

Forslag til beslutning: B6-0098/2007

| Angående  | Am nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE —<br>bemærkninger |
|---|--------|----------------------|----------|------------|--|
| <b>Forslag til beslutning B6-0098/2007<br/>(ENVI)</b> |        |                      |          |            |  |
| § 2   | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |  |
|   |        |                      | 1        | +          |  |
|   |        |                      | 2 / VE   | +          | 250, 243, 9                            |
|   |        |                      | 3        | +          |  |

Torsdag, den 15. marts 2007

| Angående                                   | Am nr. | Stiller   | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|--------|-----------|----------|------------|-------------------------------------|
| Efter § 3                                  | 12     | ALDE      |          | -          |                                     |
| § 4  | 14     | Verts/ALE |          | -          |                                     |
| § 5  | 4      | ALDE      |          | -          |                                     |
|  | 13     | ALDE      |          | -          |                                     |
|  | 8      | PPE-DE    |          | +          |                                     |
| Efter § 5                                  | 2      | GUE/NGL   |          | +          |                                     |
|  | 3      | GUE/NGL   |          | +          |                                     |
| § 6  | 9      | PPE-DE    |          | +          |                                     |
|  | 5      | ALDE      |          | -          |                                     |
| § 8  | 15     | Verts/ALE |          | -          |                                     |
| Efter § 8                                  | 6      | ALDE      | VE       | +          | 342, 223, 10                        |
| § 9  | 10     | PPE-DE    |          | +          |                                     |
| Efter § 9                                  | 7      | ALDE      | VE       | +          | 349, 222, 4                         |
|  | 11     | PPE-DE    |          | +          |                                     |
| Efter § A                                  | 1      | GUE/NGL   |          | -          |                                     |
|  | 16     | PSE       |          | +          |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |        |           |          | +          |                                     |

*Anmodning om opdelt afstemning*

IND/DEM, UEN

**§ 2**

1. *del*: teksten uden ordene »minder endvidere ... bedst muligt«
2. *del*: »minder endvidere ... sundhed«
3. *del*: »anser det ... bedst muligt«

**3. Ulovlig fuglejagt på Malta***Forslag til beslutning: B6-0119/2007*

| Angående  | Am nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|---|--------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Forslag til beslutning B6-0119/2007</b><br><b>Verts/ALE, UEN</b> |        |                      |          |            |                                     |
| § 1   | 4      | PSE                  |          | R          |                                     |
|   | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|   |        |                      | 1        | +          |                                     |
|   |        |                      | 2        | +          |                                     |
| § 2   | 5      | PSE                  |          | +          |                                     |

Torsdag, den 15. marts 2007

| Angående                                   | Am nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|--------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| Efter § 2                                  | 6      | PSE     |          | +          |                                     |
|  | 7      | PSE     |          | -          |                                     |
|  | 8      | PSE     |          | +          |                                     |
| § 3  | 9      | PSE     |          | -          |                                     |
| § 4  | 10S    | PSE     | AN       | +          | 282, 269, 33                        |
| Efter § 4                                  | 11     | PSE     |          | +          |                                     |
|  | 12     | PPE-DE  | AN       | +          | 317, 249, 22                        |
|  | 13     | PPE-DE  |          | +          |                                     |
|  | 14     | PPE-DE  | VE       | -          | 247, 344, 5                         |
| § C  | 1      | PSE     |          | +          |                                     |
| § D  | 2      | PSE     | VE       | +          | 359, 208, 19                        |
| § F  | 3      | PSE     |          | -          |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |        |         | AN       | +          | 300, 253, 35                        |

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

Verts/ALE am 10 og endelig afstemning  
PPE-DE am 12

Anmodning om opdelt afstemning

PSE

### § 1

1. del: »noterer sig ... 12. maj 2006«
2. del: »og er enig ... anbefalinger«

## 4. Euro-Middelhavs-samarbejdet

Forslag til beslutning: B6-0041/2007, B6-0080/2007, B6-0084/2007, B6-0090/2007, B6-0092/2007, B6-0094/2007, B6-0096/2007

| Angående  | Am nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|---|--------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Beslutningsforslag B6-0041/2007 (ITS)</b>  |        |                      |          |            |                                     |
| B6-0041/2007  |        | ITS                  |          | -          |                                     |
| <b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0080/2007<br/>(PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)</b> |        |                      |          |            |                                     |
| § 7   | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|   |        |                      | 1        | +          |                                     |
|   |        |                      | 2        | +          |                                     |
|   | 1      | PPE-DE               | VE       | +          | 304, 271, 12                        |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>  |        |                      |          | +          |                                     |
| <b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>  |        |                      |          |            |                                     |
| B6-0080/2007  |        | ALDE                 |          | ↓          |                                     |

Torsdag, den 15. marts 2007

| Angående     | Am nr. | Stiller   | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--------------|--------|-----------|----------|------------|-------------------------------------|
| B6-0084/2007 |        | Verts/ALE |          | ↓          |                                     |
| B6-0090/2007 |        | UEN       |          | ↓          |                                     |
| B6-0092/2007 |        | GUE/NGL   |          | ↓          |                                     |
| B6-0094/2007 |        | PPE-DE    |          | ↓          |                                     |
| B6-0096/2007 |        | PSE       |          | ↓          |                                     |

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE

### § 7

1. del: teksten uden ordene »dvs. uden forudgående betingelser«

2. del: disse ord

## 5. Euro-Middelhavs-frihandelsområde

Betænkning: Kader ARIF (A6-0468/2007)

| Angående   | Am nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|------------|--------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| Efter § 14 | 3      | PPE-DE               |          | +          |                                     |
| § 17       | 1      | ALDE                 |          | R          |                                     |
|            | §      | <b>originaltekst</b> | vs       | -          |                                     |
| § 22       | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|            |        |                      | 1        | +          |                                     |
|            |        |                      | 2        | +          |                                     |
|            |        |                      | 3 / VE   | +          | 318, 257, 4                         |
| § 46       | 2      | ALDE                 |          | -          |                                     |
| § 51       | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|            |        |                      | 1        | +          |                                     |
|            |        |                      | 2        | +          |                                     |
| § 54       | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|            |        |                      | 1        | +          |                                     |
|            |        |                      | 2        | +          |                                     |
| Efter § 56 | 4      | PPE-DE               |          | +          |                                     |
| § 58       | 5      | PPE-DE               | div      |            |                                     |
|            |        |                      | 1        | +          |                                     |
|            |        |                      | 2        | -          |                                     |
|            | §      | <b>originaltekst</b> |          | +          | <b>ændret mundtligt</b>             |
| § 97       | 9      | ITS                  |          | -          |                                     |

Torsdag, den 15. marts 2007

| Angående                                   | Am nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|--------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| § 98                                       | 10S    | ITS                  |          | -          |                                     |
|  | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|  |        |                      | 1        | +          |                                     |
|  |        |                      | 2        | +          |                                     |
| § 100                                      | 11     | PSE                  |          | +          |                                     |
| § 101                                      | 6      | UEN                  |          | -          |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |        |                      |          | +          |                                     |

Am 7 og 8 var blevet annulleret.

*Anmodning om særskilt afstemning*

ALDE § 17

*Anmodning om opdelt afstemning*

ALDE

#### **Am 5**

1. del: »anmoder ... GATS-overenskomst«
2. del: »(tekst udgår)«

PPE-DE

#### **§ 22**

1. del: teksten uden ordene »er meget foruroliget ... mellemlang sigt« og »som anbefalet i analysen«
2. del: »er meget foruroliget ... mellemlang sigt«
3. del: »som anbefalet i analysen«

#### **§ 51**

1. del: teksten uden ordene »hvor der ... hensyn«
2. del: disse ord

#### **§ 54**

1. del: »opfordrer ... disse lande«
2. del: »anmoder ... TRIPS-aftaler«

#### **§ 98**

1. del: »mener ... udvikling«
2. del: »understreger ... aktører«

*Diverse sager*

Gianluca Susta havde for ALDE-Gruppen stillet følgende mundtlige ændringsforslag til § 58:

58. anmoder Kommissionen om ikke at presse SEM-landene til at åbne deres markeder for tjenesteydelser i højere grad, end de har indvilliget i inden for rammerne af WTO's GATS-overenskomst, og om at tage imod positive tilbud under hensyn til EU's bestemmelser om bedre muligheder for servicearbejderen fri bevægelighed (modus 4 i GATS);

Torsdag, den 15. marts 2007

## 6. Bosnien-Hercegovina

Betænkning: Doris PACK (A6-0030/2007)

| Angående                                    | Am nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|---|--------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| § 1   | 7      | PPE-DE               |          | +          |                                     |
| § 2   | 8      | PPE-DE               |          | +          |                                     |
| § 3   | 9S     | PPE-DE               |          | +          |                                     |
| § 4   | 15     | Verts/ALE            |          | R          |                                     |
| § 8   | 5      | PPE-DE               |          | +          |                                     |
| Efter § 13                                  | 17     | GUE/NGL              | div      |            |                                     |
|   |        |                      | 1        | -          |                                     |
|   |        |                      | 2        | -          |                                     |
| Efter § 14                                  | 18     | GUE/NGL              |          | -          |                                     |
| Efter § 20                                  | 10     | PPE-DE               |          | +          |                                     |
| § 21  | 11     | PPE-DE               |          | +          |                                     |
| § 26  | 14     | PPE-DE               |          | +          |                                     |
| § 29  | 12     | PPE-DE               |          | +          |                                     |
|   | §      | <b>originaltekst</b> |          | ↓          |                                     |
| § 32  | 16     | Verts/ALE            | div      |            |                                     |
|   |        |                      | 1        | -          |                                     |
|   |        |                      | 2        | +          |                                     |
|   | 13     | PPE-DE               |          | +          | Tilføjelse til am 16, 2. del        |
| § 33  | 20     | PPE-DE               |          | +          |                                     |
| § 34  | 1      | PSE                  |          | +          |                                     |
| § C   | 2      | PPE-DE               |          | +          |                                     |
| § D   | 3      | PPE-DE               |          | +          |                                     |
| § E   | 4      | PPE-DE               |          | +          |                                     |
| § G   | §      | <b>originaltekst</b> | vs       | -          |                                     |
| § M   | 19     | GUE/NGL              |          | -          |                                     |
|   | 6      | PPE-DE               |          | +          |                                     |
| <b>Afstemning: henstilling (som helhed)</b> |        |                      |          | +          |                                     |

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE § G

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE, Verts/ALE

### am 16

1. del: teksten uden ordene »mener ... myndigheder«

2. del: disse ord

Torsdag, den 15. marts 2007

Verts/ALE

**am 17**

1. del: »glæder sig ... hurtigst muligt«
2. del: »mener ... stabilitet«

## 7. Overholdelse af charteret om grundlæggende rettigheder

Betænkning: Johannes VOGGENHUBER (A6-0034/2007)

| Angående                                   | Am nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|--------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| § 2  | 1      | ITS                  |          | -          |                                     |
|  | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|  |        |                      | 1/AN     | +          | 468, 93, 35                         |
|  |        |                      | 2/AN     | +          | 455, 115, 21                        |
| § 6  | 5      | ITS                  |          | -          |                                     |
| § 8  | §      | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|  |        |                      | 1        | +          |                                     |
|  |        |                      | 2        | +          |                                     |
| § 13                                       | 6S     | PPE-DE               |          | -          |                                     |
| § 15                                       | §      | <b>originaltekst</b> |          | +          | <b>ændret mundtligt</b>             |
|  | 7S     | PPE-DE               |          | ↓          |                                     |
| efter § D                                  | 8      | GUE/NGL              | div      |            |                                     |
|  |        |                      | 1        | -          |                                     |
|  |        |                      | 2        | -          |                                     |
| efter § H                                  | 2      | ITS                  |          | -          |                                     |
| efter § L                                  | 3      | ITS                  |          | -          |                                     |
| efter § M                                  | 4      | ITS                  |          | -          |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |        |                      | AN       | +          | 485, 87, 29                         |

Anmodning om afstemning ved navneopråb

IND/DEM § 2 og endelig afstemning

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE

**§ 8**

1. del: »anser det ... rettigheder«
2. del: »og anser ... betragtningerne«

PSE

**am 8**

1. del: »der henviser ... socialpagt)«
2. del: »og med de rettigheder ... fællesskabsretten«



Torsdag, den 15. marts 2007

IND/DEM

**§ 2**

1. del: teksten uden ordene »fastholde ... resultater«
2. del: disse ord

Diverse sager

Johannes Voggenhuber, ordfører, havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til § 15:

15. overvejer i denne sammenhæng at ændre forretningsordenens artikel 34 for at overdrage kontrollen af virkningerne af lovgivningsforslag, foranstaltninger og forskrifter med relevans for de grundlæggende rettigheder til Udvalget om Borgernes Rettigheder og ændre forretningsordenens artikel 91 og 115 på en sådan måde, at Parlamentets beslutninger også kan vedrøre forhold i medlemsstaterne, således at Parlamentet i en tidlig fase kan påtage sig sit ansvar inden for rammerne af EU-traktatens artikel 6 og 7;

**8. Associeringsaftale EU/mellemamerikanske lande**

Betænkning: Willy MEYER PLEITE (A6-0026/2007)

| Angående     | Am nr. | Stiller                    | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--------------|--------|----------------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| § 1, litra b | 2      | PSE                        |          | -          |                                     |
| § 1, litra d | §      | <b>originaltekst</b>       | div      |            |                                     |
|              |        |                            | 1        | +          |                                     |
|              |        |                            | 2        | +          |                                     |
| § 1, litra t | 3S     | PSE                        |          | R          |                                     |
|              | 18     | Verts/ALE                  |          | -          |                                     |
|              | 12     | GUE/NGL, PPE-DE, PSE, ALDE |          | +          |                                     |
| § 1, litra u | 4      | PSE                        |          | R          |                                     |
|              | 19     | Verts/ALE                  |          | -          |                                     |
|              | 13     | GUE/NGL, PPE-DE, PSE, ALDE |          | +          |                                     |
| § 1, litra v | 20S    | Verts/ALE                  |          | -          |                                     |
|              | 14     | GUE/NGL, PPE-DE, PSE, ALDE |          | +          |                                     |
|              | 5      | PSE                        |          | R          |                                     |
| § 1, litra y | 6S=    | PSE<br>Verts/ALE           |          | R          |                                     |
|              | 21S=   | PSE<br>Verts/ALE           |          | -          |                                     |
|              | 15     | GUE/NGL, PPE-DE, PSE, ALDE |          | +          |                                     |
| § 1, litra z | 7S     | PSE                        |          | R          |                                     |
|              | 22     | Verts/ALE                  |          | -          |                                     |
|              | 16     | GUE/NGL, PPE-DE, PSE, ALDE |          | +          |                                     |

Torsdag, den 15. marts 2007

| Angående                                    | Am nr. | Stiller                               | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|---|--------|---------------------------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| § 1, litra a a                              | §      | <b>originaltekst</b>                  | div      |            |                                     |
|   |        |                                       | 1        | +          |                                     |
|   |        |                                       | 2        | +          |                                     |
| § 1, litra a b                              | 23     | Verts/ALE                             |          | -          |                                     |
|   | 8      | PSE                                   |          | -          |                                     |
|   | §      | <b>originaltekst</b>                  | vs       | +          |                                     |
| § 1, litra a c                              | 24     | Verts/ALE                             |          | -          |                                     |
| § 1, litra a d                              | §      | <b>originaltekst</b>                  | vs       | +          |                                     |
| § 1, litra a e                              | §      | <b>originaltekst</b>                  | vs       | +          |                                     |
| § 1, litra a g                              | §      | <b>originaltekst</b>                  | vs       | +          |                                     |
| § 1, litra a h                              | §      | <b>originaltekst</b>                  | vs       | +          |                                     |
| § 1, litra a j                              | 9      | PSE                                   |          | -          |                                     |
|   | 25     | Verts/ALE                             |          | -          |                                     |
| Henvisning 2                                | 11     | GUE/NGL, PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE |          | +          |                                     |
| § C   | 10     | GUE/NGL, PPE-DE, PSE, ALDE            |          | +          |                                     |
|   | 17     | Verts/ALE                             |          | ↓          |                                     |
| <b>Afstemning: henstilling (som helhed)</b> |        |                                       | AN       | +          | 472, 30, 75                         |

Am 1 var blevet annulleret.

*Anmodning om afstemning ved navneoprøb*

PPE-DE endelig afstemning

*Anmodning om særskilt afstemning*

GUE/NGL §§ 1 ab, 1 ad, 1 ae, 1 ag og 1 ah

*Anmodning om opdelt afstemning*

GUE/NGL:

**§ 1, litra d**

1. del: teksten uden ordene »bekæmpelse af terrorisme«
2. del: disse ord

**§ 1, litra a a**

1. del: »at betragte ... toldunion«
2. del: »og at søge ... regionen«

Torsdag, den 15. marts 2007

## 9. Associeringsaftale EU/Det Andinske Fællesskab

Betænkning: Luis YAÑEZ-BARNUEVO GARCÍA (A6-0025/2007)

| Angående           | Am nr.      | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--------------------|-------------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| § 1, litra b       | 1           | PSE                  |          | R          |                                     |
|                    | 12          | GUE/NGL              |          | -          |                                     |
|                    | 15          | Verts/ALE            |          | -          |                                     |
|                    | §           | <b>originaltekst</b> |          | +          | <b>ændret mundtligt</b>             |
| § 1, litra d       | 2           | PSE                  |          | -          |                                     |
|                    | §           | <b>originaltekst</b> | div      |            |                                     |
|                    |             |                      | 1        | +          |                                     |
|                    |             |                      | 2        | +          |                                     |
| § 1, efter litra e | 14          | GUE/NGL              | div      |            |                                     |
|                    |             |                      | 1        | +          |                                     |
|                    |             |                      | 2 / VE   | -          | 228, 323, 4                         |
| § 1, litra s       | 4           | PSE                  |          | R          |                                     |
|                    | 17          | Verts/ALE            |          | R          |                                     |
|                    | §           | <b>originaltekst</b> |          | +          | <b>ændret mundtligt</b>             |
| § 1, litra t       | 5S=<br>18S= | PSE<br>Verts/ALE     |          | -          |                                     |
| § 1, litra u       | 6=<br>19=   | PSE<br>Verts/ALE     |          | R          |                                     |
|                    | §           | <b>originaltekst</b> |          | +          | <b>ændret mundtligt</b>             |
| § 1, litra v       | 7S=<br>20S= | PSE<br>Verts/ALE     |          | R          |                                     |
|                    | §           | <b>originaltekst</b> |          | +          | <b>ændret mundtligt</b>             |
| § 1, litra x       | 8S          | PSE                  |          | R          |                                     |
|                    | 21          | Verts/ALE            |          | R          |                                     |
|                    | 13          | GUE/NGL              |          | -          |                                     |
|                    | §           | <b>originaltekst</b> |          | +          | <b>ændret mundtligt</b>             |
| § 1, litra y       | 9           | PSE                  |          | R          |                                     |
|                    | 22          | Verts/ALE            |          | -          |                                     |
| § 1, litra a a     | 23          | Verts/ALE            |          | -          |                                     |
| § 1, litra a b     | §           | <b>originaltekst</b> | vs       | +          |                                     |
| § 1, litra a c     | §           | <b>originaltekst</b> | vs       | +          |                                     |
| Efter henvisning 7 | 10          | GUE/NGL              |          | -          |                                     |

Torsdag, den 15. marts 2007

| Angående                                    | Am nr. | Stiller   | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|---|--------|-----------|----------|------------|-------------------------------------|
| § D   | 11     | GUE/NGL   |          | -          |                                     |
|   | 16     | Verts/ALE |          | -          |                                     |
| <b>Afstemning: henstilling (som helhed)</b> |        |           | AN       | +          | 470, 29, 65                         |

Am 3 var blevet annulleret.

*Anmodning om afstemning ved navneopråb*

PPE-DE endelig afstemning

*Anmodning om særskilt afstemning*

GUE/NGL §§ 1ab og 1ac

*Anmodning om opdelt afstemning*

GUE/NGL

**§ 1, litra d**

1. del: teksten uden ordene »og terrorisme ... og narkoterrorisme«
2. del: disse ord

PPE-DE

**am 14**

1. del: »at prioritere ... sundhedsområdet«
2. del: »der sigter mod ... politikker«

*Diverse*

Luis Yáñez-Barnuevo García (ordfører) havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag:

— **§ 1, litra b**

b) at det i forhandlingsmandatet præciseres, at målene med associeringsaftalen mellem EU og Det Andinske Fællesskab bør omfatte rettidig oprettelse af et moderne frihandelsområde, politisk dialog og samarbejde samt fremme af en bæredygtig menneskelig udvikling, social samhørighed, konsolidering af demokratiet og retsstaten og fuld respekt for menneskerettighederne og de borgerlige, politiske, økonomiske og sociale rettigheder uden at tilsidesætte den kulturelle og miljømæssige dimension af disse rettigheder;

— **§ 1, litra s**

s) at retningslinjerne sigter mod en gradvis og gensidig liberalisering af samhandelen på grundlag af retfærdighed og gensidige fordele og med udgangspunkt i komplementaritet og solidaritet med henblik på at sikre, at den kommende aftale begrænser de nuværende asymmetrier mellem EU og Det Andinske Fællesskab og mellem dettes medlemslande indbyrdes, og at der derfor sigtes mod en særbehandling med differentierede og fleksible frister, afhængigt af de andinske landes tilsagn om regional integration og de reelt opnåede forbedringer af konkurrenceevnen, og at det er nødvendigt, at der ydes en omfattende støtte til omlægningen af produktionssystemet og til konkurrenceevnen i landenes økonomi gennem samarbejdsinstrumenter med sigte på udvikling, såsom teknologioverførsel, medtagelse af krav om nationalt indhold i oprindelsesbestemmelserne og udarbejdelse af programmer for samarbejde og teknisk bistand, samtidig med at der gøres en indsats for at fremme et stabilt retsgrundlag, der sikrer investeringerne og parternes økonomiske og kommercielle forbindelser;

Torsdag, den 15. marts 2007

## — § 1, litra u

u) at tage hensyn til, at indgåelsen af en associeringsaftale med Det Andinske Fællesskab om oprettelse af et interregionalt euro-latinamerikansk associeringsområde er et vigtigt strategisk mål for EU's forbindelser udadtil i en international sammenhæng præget af øget indbyrdes afhængighed, økonomisk vækst, fremkomst af nye økonomiske magter og en række globale udfordringer, som går på tværs af de nationale grænser, som f.eks. sikkerhed, global økonomisk styring, miljø og fattigdomsbekæmpelse;

## — § 1, litra v

v) at støtte etableringen af et interregionalt euro-latinamerikansk associeringsområde i fuld overensstemmelse med den nye gennemsigtighedsmekanisme og de gældende rettigheder og pligter under Verdenshandelsorganisationen (WTO), særlig artikel XXIV og artikel V i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT), og på den måde bidrage til at styrke det multilaterale handelssystem;

## — § 1, litra x

x) at forhandle sig frem til én enkelt og samlet handelsaftale, som rækker ud over forhandlingsparternes nuværende og fremtidige WTO-forpligtelser, og at der etableres et interregionalt euro-latinamerikansk associeringsområde efter en overgangsperiode, som er i overensstemmelse med WTO's krav, og som uden at udelukke nogen sektor og med så få restriktioner som muligt tager højde for udviklingsgraden og visse produkters særlige følsomhed;

## 10. Forsvundne personer i Cypern

Forslag til beslutning: B6-0118/2007

| Angående   | Am nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|--------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Forslag til beslutning B6-0118/2007<br/>(PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM)</b> |        |         |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>   |        |         |          | +          |                                     |

## 11. Begrænsninger i forbindelse med regionalpolitikken

Betænkning: Francesco MUSOTTO (A6-0044/2007)

| Angående                                   | Am nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|--------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| § 25                                       | §      | <b>originaltekst</b> | vs       | +          |                                     |
| § 26                                       | §      | <b>originaltekst</b> | vs       | +          |                                     |
| § E  | §      | <b>originaltekst</b> | vs       | +          |                                     |
| § F  | §      | <b>originaltekst</b> | vs       | +          |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |        |                      | AN       | +          | 473, 26, 35                         |

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE endelig afstemning

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE § 25

GUE/NGL §§ 25, 26 og §§ E og F

Torsdag, den 15. marts 2007

## 12. Lokale myndigheder og udviklingssamarbejde

Betænkning: Pierre SCHAPIRA (A6-0039/2007)

| Angående                                   | Am nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|--------|---------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b> |        |         |          | +          |                                     |

## 13. Guatemala

Forslag til beslutning: B6-0101/2007, B6-0104/2007, B6-0106/2007, B6-0107/2007, B6-0111/2007, B6-0116/2007

| Angående  | Am nr. | Stiller              | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|---|--------|----------------------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0101/2007<br/>(PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)</b> |        |                      |          |            |                                     |
| § B   |        | <b>originaltekst</b> |          | +          | <b>ændret mundtligt</b>             |
| § C   |        | <b>originaltekst</b> |          | +          | <b>ændret mundtligt</b>             |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>  |        |                      | AN       | +          | 57, 0, 1                            |
| <b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>  |        |                      |          |            |                                     |
| B6-0101/2007  |        | PSE                  |          | ↓          |                                     |
| B6-0104/2007  |        | PPE-DE               |          | ↓          |                                     |
| B6-0106/2007  |        | UEN                  |          | ↓          |                                     |
| B6-0107/2007  |        | GUE/NGL              |          | ↓          |                                     |
| B6-0111/2007  |        | ALDE                 |          | ↓          |                                     |
| B6-0116/2007  |        | Verts/ALE            |          | ↓          |                                     |

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE endelig afstemning

Diverse:

Marios Matsakis, for ALDE-Gruppen, havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til

— § B:

B. der henviser til, at de formodede gerningsmænd til disse forbrydelser (Luis Arturo Herrera López, José Estuardo López, José Adolfo Gutiérrez og Marvin Escobar Méndez), som sad i ansvarsfulde stillinger inden for kriminalpolitiet i Guatemala, senere blev dræbt i det stærkt bevogtede fængsel, hvor de blev holdt fængslet, under mystiske omstændigheder, som endnu ikke er blevet opklaret,

— § C

»C. vedrører ikke den danske tekst«

Torsdag, den 15. marts 2007

**14. Cambodja**

Forslag til beslutning: B6-0102/2007, B6-0103/2007, B6-0108/2007, B6-0110/2007, B6-0112/2007, B6-0117/2007

| Angående  | Am nr. | Stiller   | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|---|--------|-----------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0102/2007<br/>(PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)</b> |        |           |          |            |                                     |
| Efter § G   | 1      | ALDE      | AN       | -          | 11, 46, 2                           |
|   | 2      | ALDE      | AN       | +          | 40, 16, 0                           |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>  |        |           | AN       | +          | 59, 0, 0                            |
| <b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>  |        |           |          |            |                                     |
| B6-0102/2007  |        | PSE       |          | ↓          |                                     |
| B6-0103/2007  |        | PPE-DE    |          | ↓          |                                     |
| B6-0108/2007  |        | GUE/NGL   |          | ↓          |                                     |
| B6-0110/2007  |        | UEN       |          | ↓          |                                     |
| B6-0112/2007  |        | ALDE      |          | ↓          |                                     |
| B6-0117/2007  |        | Verts/ALE |          | ↓          |                                     |

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE endelig afstemning  
ALDE am 1 og 2

**15. Nigeria**

Forslag til beslutning: B6-0105/2007, B6-0109/2007, B6-0113/2007, B6-0114/2007, B6-0115/2007

| Angående   | Am nr. | Stiller   | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE — bemærkninger |
|--|--------|-----------|----------|------------|-------------------------------------|
| <b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>                                   |        |           |          |            |                                     |
| B6-0105/2007   |        | PPE-DE    | AN       | +          | 36, 24, 1                           |
| <b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0109/2007<br/>(PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)</b> |        |           |          |            |                                     |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>   |        |           |          | ↓          |                                     |
| <b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>                                   |        |           |          |            |                                     |
| B6-0109/2007   |        | GUE/NGL   |          | ↓          |                                     |
| B6-0113/2007   |        | ALDE      |          | ↓          |                                     |
| B6-0114/2007   |        | PSE       |          | ↓          |                                     |
| B6-0115/2007   |        | Verts/ALE |          | ↓          |                                     |

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE endelig afstemning B6-0105/2007

Torsdag, den 15. marts 2007

**16. Overfaldet på Galina Kozlova, medlem af bestyrelsen for organisationen Mari Ušem og chefredaktør for litteraturmagasinet Ontšōko**

Forslag til beslutning: B6-0081/2007, B6-0086/2007, B6-0089/2007

| Angående  | Am nr. | Stiller | AN, osv. | Afstemning | Afstemning ved AN/VE —<br>bemærkninger |
|---|--------|---------|----------|------------|--|
| <b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0081/2007<br/>(PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)</b> |        |         |          |            |  |
| <b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>  |        |         |          | +          |  |
| <b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>  |        |         |          |            |  |
| B6-0081/2007  |        | ALDE    |          | ↓          |  |
| B6-0086/2007  |        | PPE-DE  |          | ↓          |  |
| B6-0089/2007  |        | UEN     |          | ↓          |  |



Torsdag, den 15. marts 2007

## BILAG II

## RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

## 1. B6-0119/2007 — Ulovlig jagt på trækfugle i Malta

## Nr. 10

*Ja-stemmer: 282***ALDE:** Costa, Ortuondo Larrea**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Krupa, Louis, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Mihăescu, Moïscu, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Attard-Montalto, Beglitis, Bono, Bourzai, Bozkurt, Crețu Gabriela, De Keyser, Douay, Dumitrescu, Estrela, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Golik, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Kirilov, Koterec, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Mann Erika, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Muscat, Napoletano, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Simpson, Skinner, Tarand, Thomsen, Titley, Willmott**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Speroni**Verts/ALE:** Turmes*Nej-stemmer: 269***ALDE:** Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 15. marts 2007

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Goudin, Lundgren

**NI:** Allister

**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Doyle, Seeberg, Thyssen, Wijkman, Wohlin

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Batzeli, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Groote, Haug, Hedh, Hegyi, Hughes, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Leichtfried, Leinen, Lyubcheva, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Öger, Panzeri, Paşcu, Patrie, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Țicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### **Hverken eller: 33**

**ALDE:** Newton Dunn

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Blokland, Bonde

**ITS:** Mote

**PPE-DE:** Hoppenstedt, McGuinness, Mitchell, Stauner

**PSE:** Capoulas Santos, Ferreira Elisa, Ford, Gierak, Grabowska, Gruber, Jöns, Lambrinidis, Lienemann, Martin David, Pahor, Papparizov, Peillon, Rosati, Rouček, Severin, Tabajdi, Wiersma, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Kamiński, Libicki, Rogalski

### **Stemmerettelser og -intentioner**

**Nej-stemmer:** Hans-Peter Martin, Claude Turmes

## **2. B6-0119/2007 — Ulovlig jagt på trækfugle i Malta**

**Nr. 12**

### **Ja-stemmer: 317**

**ALDE:** Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 15. marts 2007

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak, Železný**ITS:** Coşea, Dillen, Mihăescu, Mussolini, Popeangă**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gaň, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Cottigny, De Rossa, Lehtinen, dos Santos**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Speroni, Zile**Nej-stemmer: 249****ALDE:** Drčar Murko**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise**NI:** Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** De Veyrac, Mathieu, Seeberg, Wijkman, Wohlin

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Gabriela, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Pahor, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Pinior, Podgorean, Poignani, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 15. marts 2007

**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Kamiński, Kuc, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Hverken eller: 22**

**ALDE:** Newton Dunn

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Gollnisch, Lang, Martinez, Moisuc, Mote, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**PPE-DE:** Esteves, Hoppenstedt, Schierhuber, Stauner

**PSE:** Goebbels, Peillon

**UEN:** Camre, Janowski

### **3. B6-0119/2007 — Ulovlig jagt på trækfugle i Malta Beslutning**

**Ja-stemmer: 300**

**ALDE:** Andria, Busk, Cavada, Christova, Cornillet, Costa, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hellvig, Jäätteenmäki, Klinz, Krahmer, Kulakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Staniszewska, Susta, Veraldi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren

**ITS:** Mihăescu

**NI:** Allister, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Doyle, Grosch, Gyürk, Jackson, Kelemen, Kónya-Hamar, Parish, Seeberg, Stauner, Thyssen, Wijkman, Wohlin

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Groote, Gruber, Gurmai, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piniior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Torsdag, den 15. marts 2007

**UEN:** Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 253**

**ALDE:** Ali, Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Davies, Deprez, Guardans Cambó, Harkin, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morčun, Mulder, Neyts-Uyttbroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Silaghi, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Maštálka

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Krupa, Louis, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise

**ITS:** Coșea, Mussolini

**NI:** Battilocchio, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Březina, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Golik, Lehtinen, Myller, Van Lancker

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, La Russa, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Poli Bortone

### **Hverken eller: 35**

**ALDE:** Fourtou, Hennis-Plasschaert, Newton Dunn

**GUE/NGL:** Adamou, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Železný

**ITS:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**PPE-DE:** Gál, Glattfelder, Liese, Mitchell, Schierhuber, Seeber

**PSE:** Attard-Montalto, Cottigny, Grech, Guy-Quint, Muscat, Peillon, Piecyk

**UEN:** Borghezio, Janowski, Speroni

Torsdag, den 15. marts 2007

#### 4. Betænkning af Voggenhuber A6-0034/2007

##### Punkt 2/1

**Ja-stemmer: 468**

**ALDE:** Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Meyer Pleite, Remek, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Železný

**ITS:** Claeys, Dillen, Moiscu, Popeangă, Stănescu

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiénė, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaņ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenakov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Jöns, Kindermann, Kirilov, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Siwec, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 15. marts 2007

**UEN:** Camre, Czarnecki Ryszard, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Rogalski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Nej-stemmer: 93**

**ALDE:** Mohácsi, Polfer, Savi

**GUE/NGL:** Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Seppänen, Søndergaard, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Lang, Mihăescu, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

**NI:** Allister, Helmer

**PPE-DE:** Atkins, Belet, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Ouzký, Parish, Petre, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Vernola, Vlasák, von Wogau, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Aylward, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Masiel, Ó Neachtain, Piotrowski, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Beer, Breyer, Harms, Kusstatscher, Lagendijk, Özdemir, Ždanoka

**Hverken eller: 35**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, McDonald, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Wagenknecht

**ITS:** Coșea, Martinez

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Buzek

**PSE:** Evans Robert, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, Mann Erika, Morgan, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, La Russa, Pirilli, Poli Bortone

**Stemmerettelser og -intentioner**

**Ja-stemmer:** Tatjana Ždanoka, Marcin Libicki

**Nej-stemmer:** Koenraad Dillen

**5. Betænkning af Voggenhuber A6-0034/2007**

**Punkt 2/2**

**Ja-stemmer: 455**

**ALDE:** Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beauvuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi,

Torsdag, den 15. marts 2007

Morillon, Morjün, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Kaufmann

**ITS:** Coşea, Mussolini

**NI:** Battilocchio

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiënè, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Jöns, Kindermann, Kirilov, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Siwec, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voghshuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 115**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, McDonald, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný



Torsdag, den 15. marts 2007

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Gargani, Hannan, Harbour, Jackson, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Ferreira Anne

**UEN:** Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni

**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter

### **Hverken eller: 21**

**GUE/NGL:** Maštálka

**ITS:** Martinez

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Kamall

**PSE:** Corbett, Corbey, Evans Robert, Gill, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, Morgan, Muscat, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

### **Stemmerettelser og -intentioner**

**Ja-stemmer:** Joseph Muscat

## **6. Betænkning af Voggenhuber A6-0034/2007**

### **Beslutning**

**Ja-stemmer: 485**

**ALDE:** Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beauvuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Verardi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiénė, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brepols, Brežina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner,

**Torsdag, den 15. marts 2007**

Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Masiel, Ó Neachtain, Pirilli, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 87**

**ALDE:** Davies

**GUE/NGL:** Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Tomczak, Wise

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Tannock, Záborská

**UEN:** Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Zapałowski

#### **Hverken eller: 29**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, McDonald, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Železný

Torsdag, den 15. marts 2007

**PPE-DE:** Cabrnoc, Ouzký, Peterle, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Ferreira Anne, Hedh**UEN:** Berlato, La Russa, Poli Bortone**7. Betænkning af Meyer Pleite A6-0026/2007****Beslutning****Ja-stemmer: 472**

**ALDE:** Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Krupa, Lundgren, Tomczak**ITS:** Coșea**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiénė, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip, Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pleštinská, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilár, Podgorean, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 15. marts 2007

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuc, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit

**Nej-stemmer: 30**

**ALDE:** Jensen

**GUE/NGL:** Brie, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Goudin, Natrass, Wise

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Mihăescu, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**PPE-DE:** Pomés Ruiz

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz

**Hverken eller: 75**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde, Železný

**ITS:** Martinez

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Cabrnock, Duchoň, Fajmon, Lauk, Ouzký, Škottová, Šťastný, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Kamiński

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

## 8. Betænkning af Yáñez-Barnuevo García A6-0025/2007

### Beslutning

**Ja-stemmer: 470**

**ALDE:** Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszweska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Lundgren, Tomczak, Železný

**ITS:** Coșea

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

Torsdag, den 15. marts 2007

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pleštinšká, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenjakov, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kirilov, Koterec, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuc, La Russa, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Zapałowski, Zile

### *Nej-stemmer: 29*

**ALDE:** Maaten

**GUE/NGL:** Brie, Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Pflüger, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Goudin, Wise

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Mihăescu, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz

### *Hverken eller: 65*

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

**IND/DEM:** Krupa

Torsdag, den 15. marts 2007

**ITS:** Martinez, Romagnoli

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Hannan

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### *Stemmeretelser og -intentioner*

**Ja-stemmer:** Jules Maaten

## **9. Betænkning af Musotto A6-0044/2007**

### **Beslutning**

**Ja-stemmer:** 473

**ALDE:** Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Costa, Deprez, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Bonde

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chervenkov, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes,

Torsdag, den 15. marts 2007

Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Podgorean, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuc, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Zapałowski, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 26**

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Holm, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wise

**NI:** Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Strejček

#### **Hverken eller: 35**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Železný

**ITS:** Mote

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Buzek, Chichester, Dover, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Parish, Stevenson, Tannock

**PSE:** Corbett

### **10. RC-B6-0101/2007 — Guatemala**

#### **Beslutning**

#### **Ja-stemmer: 57**

**ALDE:** Bowles, Cappato, in 't Veld, Matsakis

**GUE/NGL:** Meijer, Pflüger

**NI:** Giertych

**PPE-DE:** Andriksen, Audy, Bauer, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gähler, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Mauro, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sofianski, Sonik, Sudre, Záborská, Zaleski

**PSE:** Ayala Sender, Beglitis, Bourzai, Casaca, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Scheele, Tarabella

**UEN:** Bielan, Kamiński, Libicki, Rutowicz

**Verts/ALE:** Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Torsdag, den 15. marts 2007

**Hverken eller: 1**

**ITS:** Stănescu

**11. RC-B6-0102/2007 — Cambodja**

**Nr. 1**

**Ja-stemmer: 11**

**ALDE:** Bowles, Cappato, in 't Veld, Matsakis

**GUE/NGL:** Meijer

**NI:** Giertych

**PSE:** Casaca

**Verts/ALE:** Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

**Nej-stemmer: 46**

**GUE/NGL:** Pflüger

**PPE-DE:** Andrikienė, Audy, Bauer, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gahler, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Mauro, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Saryusz-Wolski, Schwab, Siekierski, Sofianski, Sonik, Sudre, Záborská, Zaleski

**PSE:** Ayala Sender, Beglitis, Bourzai, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Scheele, Tarabella

**UEN:** Bielan, Kamiński, Libicki

**Hverken eller: 2**

**ITS:** Stănescu

**UEN:** Rutowicz

**12. RC-B6-0102/2007 — Cambodja**

**Nr. 2**

**Ja-stemmer: 40**

**ALDE:** Bowles, Cappato, in 't Veld, Matsakis

**GUE/NGL:** Meijer, Pflüger

**ITS:** Stănescu

**NI:** Giertych

**PPE-DE:** Andrikienė, Audy, Bauer, Bowis, Březina, Chichester, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gahler, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Mauro, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sofianski, Sonik, Sudre, Záborská, Zaleski

**PSE:** Casaca

**Verts/ALE:** Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter



Torsdag, den 15. marts 2007

**Nej-stemmer: 16**

**PSE:** Ayala Sender, Beglitis, Bourzai, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Scheele, Tarabella

**UEN:** Bielan, Kamiński, Libicki

**Stemmerettelser og -intentioner**

**Nej-stemmer:** Tobias Pflüger

**13. RC-B6-0102/2007 — Cambodja****Beslutning****Ja-stemmer: 59**

**ALDE:** Bowles, Cappato, in 't Veld, Matsakis

**GUE/NGL:** Meijer, Pflüger

**ITS:** Stănescu

**NI:** Giertych

**PPE-DE:** Andrikienė, Audy, Bauer, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gahler, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Mauro, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Saryusz-Wolski, Schwab, Siekierski, Sofianski, Sonik, Sudre, Záborská, Zaleski

**PSE:** Ayala Sender, Beglitis, Bourzai, Casaca, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Scheele, Tarabella

**UEN:** Bielan, Kamiński, Libicki, Rutowicz

**Verts/ALE:** Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

**14. RC-B6-0105/2007 — Nigeria****Beslutning****Ja-stemmer: 36**

**NI:** Giertych

**PPE-DE:** Andrikienė, Audy, Bauer, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Daul, Deß, Dover, Duka-Zólyomi, Gahler, Gauzès, Grossetête, Hannan, Kaczmarek, Mauro, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Schwab, Siekierski, Sofianski, Sonik, Sudre, Záborská, Zaleski

**UEN:** Bielan, Kamiński, Libicki, Rutowicz

**Nej-stemmer: 24**

**ALDE:** Bowles, Cappato, in 't Veld, Matsakis

**GUE/NGL:** Meijer, Pflüger

**PSE:** Ayala Sender, Beglitis, Bourzai, Casaca, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Scheele, Tarabella

**Verts/ALE:** Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

**Hverken eller: 1**

**ITS:** Stănescu

---

Torsdag, den 15. marts 2007

## BILAG III

**INTERPARLAMENTARISKE FORBINDELSER****Delegationen for Forbindelserne med Sydasi**

(20 medlemmer)

Ordinære medlemmer

|                  |   |
|------------------|---|
| <b>PPE-DE</b>    | BELET Ivo<br>BUSHILL-MATTHEWS Philip<br>DEVA Nirj<br>JÁRÓKA Livia<br>MANN Thomas<br>NICHOLSON James<br>...            |
| <b>PSE</b>       | BULFON Wolfgang<br>EVANS Robert<br>GERINGER de OEDENBERG Lidia Joanna<br>GOEBBELS Robert<br>GOLIK Bogdan<br>LEINEN Jo |
| <b>ALDE</b>      | LYNNE Elizabeth<br>MULDER Jan<br>...  |
| <b>UEN</b>       | MASIEL Jan Tadeusz  |
| <b>Verts/ALE</b> | LAMBERT Jean  |
| <b>GUE/NGL</b>   | KOHLÍČEK Jaromír  |
| <b>IND/DEM</b>   | ...   |

**Delegationen for forbindelserne med Indien**

(22 medlemmer)

Ordinære medlemmer

|               |   |
|---------------|---|
| <b>PPE-DE</b> | BAUER Edit<br>DEMETRIOU Panayiotis<br>EHLER Jan Christian<br>IBRISAGIC Anna<br>LAMASSOURE Alain<br>LECHNER Kurt<br>McGUINNESS Mairead<br>VAKALIS Nikolaos |
| <b>PSE</b>    | CHRISTENSEN Ole<br>DE VITS Mía<br>ETTL Harald<br>GILL Neena<br>ȚICĂU Silvia-Adriana<br>VAUGRENARD Yannick   |
| <b>ALDE</b>   | CIORNEI Silvia<br>COSTA Paolo<br>DUQUESNE Antoine   |

Torsdag, den 15. marts 2007

**UEN** RYAN Eoin

**Verts/ALE** LAMBERT Jean

**GUE/NGL** PAFILIS Athanasios

**IND/DEM** BELDER Bastiaan

**ITS** MOTE Ashley

**Delegationen for forbindelserne med Afghanistan**

(16 medlemmer)

Ordinære medlemmer

**PPE-DE** FONTAINE Nicole

HÖKMARK Gunnar

PODESTÀ Guido

TAJANI Antonio

...

...

**PSE** ATTARD-MONTALTO John

CHIESA Giulietto

MENÉNDEZ del VALLE Emilio

...

...

**ALDE** JUKNEVIČIENĖ Ona

MORILLON Philippe

**UEN** ANGELILLI Roberta

**Verts/ALE** BEER Angelika

**GUE/NGL** BRIE André

---

Torsdag, den 15. marts 2007

## VEDTAGNE TEKSTER

P6\_TA(2007)0073

### Grænseoverskridende sundhedspleje

#### Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om Fællesskabets indsats vedrørende grænseoverskridende sundhedsydelse

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse om høring om Fællesskabets indsats vedrørende sundhedssektoren (SEK(2006)1195/4),
- der henviser til EF-traktatens artikel 152,
- der henviser til De Europæiske Fællesskabers Domstols domme i sagerne Decker (C-120/95, 28.4.1998), Kohll (C-158/96, 28.4.1998), Geraets-Smits & Peerbooms (C-157/99, 12.7.2001), Vanbraekel (C-368/98, 12.7.2001), IKA (C-326/00, 25.2.2003), Müller-Fauré & van Riet (C-385/99, 13.5.2003), Inizan (C-56/01, 23.10.2003), Leichtle (C-8/02, 18.3.2004) og Watts (C-327/04, 16.5.2005),
- der henviser til sin beslutning af 9. juni 2005 om forslag til patienters mobilitet og den fremtidige udvikling inden for sundhedspleje i Den Europæiske Union <sup>(1)</sup>,
- der henviser til forespørgsel til mundtlig besvarelse B6-0013/2007 fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed, jf. forretningsordenens artikel 108,
- der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
- A. der henviser til, at sundhedstjenesteydelser er udelukket fra anvendelsesområdet for Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/123/EF af 12. december 2006 om tjenesteydelser i det indre marked <sup>(2)</sup>,
- B. der henviser til, at der i Europa-Parlamentet for øjeblikket behandles et udkast til betænkning om virkninger og konsekvenser af udelukkelsen af sundhedstjenester fra anvendelsesområdet for direktiv 2006/123/EF,
- C. der henviser til, at EF-Domstolen siden 1998 har afsagt en række domme, hvori den har fastslået, at patienter kan bevæge sig frit, når de søger lægebehandling, og har således anvendt princippet om fri bevægelighed på godtgørelse af udgifter til sundhedsydelse leveret i udlandet,
- D. der henviser til, at Domstolen først fastslog, at et krav om forudgående tilladelse som betingelse for godtgørelse af udgifter afholdt i en anden medlemsstat skal betragtes som en hindring for den fri udveksling af tjenesteydelser, og derefter opstillede en række yderligere principper for godtgørelse og krav om forudgående tilladelse,
- E. der henviser til, at sundhedssystemerne i EU beror på principperne om solidaritet, billighed og universalitet for at sikre enhver person passende sundhedsydelse af høj kvalitet uafhængigt af indkomst, social status og alder,
- F. der henviser til, at ordningerne for sundhedsydelse er forskellige fra land til land,

<sup>(1)</sup> EUT C 124 E af 25.5.2006, s. 543.

<sup>(2)</sup> EUT L 376 af 27.12.2006, s. 36.

Torsdag, den 15. marts 2007

1. glæder sig over Kommissionens initiativ til at indlede en høring om den bedste form for fællesskabsindsats med henblik på at skabe en ramme for de grænseoverskridende aspekter af sundhedsydelse;
2. minder om, at der i henhold til traktaten skal sikres en højt sundhedsbeskyttelsesniveau i alle Fællesskabets politikker; minder endvidere om traktatens artikel 95, stk. 3, som er retsgrundlaget for foranstaltninger om det indre marked, der vedrører sundhed; anser det derfor for nødvendigt, at der skabes en retlig ramme for grænseoverskridende sundhedsydelse, som bedst muligt sikrer patienterne hurtig adgang til passende sundhedsydelse af høj kvalitet, udvikling af grænseoverskridende sundhedsydelse og en bæredygtig finansiering af sundhedsydelse;
3. påpeger, at grænseoverskridende aspekter af sundhedsydelse omfatter såvel patienters mobilitet, som mobiliteten for ansatte i sundhedssektoren samt udførelse af sundhedsydelse fra et andet land; påpeger endvidere, at Domstolens afgørelser specielt rejser problemet om patienters ret til at søge behandling i udlandet og efterfølgende få udgifterne godtgjort i henhold til deres nationale sygesikringsordning;
4. mener derfor, at det har høj prioritet for både patienter, de nationale sygesikringsordninger og leverandører af sundhedsydelse, at der skabes retssikkerhed med hensyn til godtgørelse af udgifter til grænseoverskridende sundhedsydelse; understreger behovet for, at procedurerne og betingelserne for godtgørelse i forskellige tilfælde præciseres;
5. opfordrer indtrængende Kommissionen til at udarbejde fælles principper og grundlæggende retningslinjer for sundhedsydelse med henblik på at garantere patienternes sikkerhed; mener endvidere, at det er meget vigtigt at udvikle harmoniserede sundhedsindikatorer på fællesskabsplan (f.eks. standarder for blodprøver) med henblik på at udveksle bedste praksis, især blandt sundhedspersonale;
6. mener, at EU skal spille en vigtig rolle, når det drejer sig om at forbedre patientoplysningen vedrørende mobilitet på tværs af grænserne, ved at koordinere samarbejdet mellem medlemsstaterne på dette område;
7. mener, at patientmobilitet altid skal være et valg, patienterne skal kunne træffe frit, og at der ikke må lægges hindringer i vejen for patienternes frie valg;
8. understreger, at patienternes sikkerhed skal sikres under alle omstændigheder, uanset hvor og hvordan sundhedsydelse udføres; kræver klarhed omkring ansvarsfordelingen mellem de forskellige myndigheder med hensyn til overvågning af leverandører af sundhedsydelse og effektiv udveksling af oplysninger mellem nationale myndigheder om registrering af sundhedspersonale og deres disciplinære status; anser det for nødvendigt at indføre en adgang til klager over fejlbehandling i forbindelse med grænseoverskridende sundhedsydelse;
9. påpeger, at sundhedsydelse og lægebehandling næsten altid kræver en opfølgning, som kan tage lang tid; anerkender behovet for klare regler om fordelingen af opgaver og ansvar mellem dem, der udfører sundhedsydelse, på de forskellige stadier i behandlingen og plejen;
10. mener, at indførelse af en retlig ramme på fællesskabsplan er den bedste måde, hvorpå man kan skabe retssikkerhed for patienter, de nationale sygesikringsordninger og private leverandører af sundhedsydelse; mener også, at dette er den bedste vej til at sikre en optimal udnyttelse af ressourcerne med hensyn til sundhedsydelse og give hurtig adgang til behandling;
11. mener, det er nødvendigt at integrere et fælles charter for patientrettigheder i den kommende fællesskabsramme for at sikre, at disse rettigheder kan håndhæves i praksis på tværs af grænserne og i hjemlandet;
12. anser det for nødvendigt, at den retlige ramme kommer til at omfatte en ordning for indsamling af data og udveksling af oplysninger mellem de nationale myndigheder vedrørende leverandører af sundhedsydelse, deres registrering og disciplinære status og den tilgængelige ekspertise; mener endvidere, at det kunne give betydelige fordele for behandlingen af sygdomme, hvis der oprettes et netværk af europæiske referencecentre;
13. anser det af hensyn til patienternes sikkerhed for nødvendigt, at den retlige ramme forpligter de nationale myndigheder til at udveksle oplysninger om registrering af og disciplinære oplysninger vedrørende sundhedspersonale, der beskæftiger sig med sundhedsydelse på tværs af grænserne;

Torsdag, den 15. marts 2007

14. henstiller til medlemsstaterne at indføre en étstedsordning for behandling af klager fra patienter;
15. opfordrer Kommissionen til at lægge særlig vægt på orientering af patienterne om deres rettigheder og forpligtelser og medtage passende bestemmelser herom i sit lovgivningsforslag;
16. mener, at den kommende fællesskabsramme kan blive en chance til både at styrke de europæiske borgere som patienter og tilskynde medlemsstaterne til at udvikle deres systemer for sundhedsydelser;
17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

---

P6\_TA(2007)0074

## Ulovlig fuglejagt i Malta

### Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om forårjagt på og fældefangst af trækfugle i Malta

Europa-Parlamentet,

- der henviser til andragende 794/2004, andragende 334/2005 og andragende 886/2005,
  - der henviser til rapporten fra den af Udvalget for Andragender udsendte undersøgelsesdelegation til Malta fra den 9. til den 12. maj 2006,
  - der henviser til Rådets direktiv 79/409/EØF af 2. april 1979 om beskyttelse af vilde fugle <sup>(1)</sup> (»fugle-direktivet«),
  - der henviser til Rådets direktiv 92/43/EØF af 21. maj 1992 om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter <sup>(2)</sup> (»habitatdirektivet«),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 10, 226 og 242,
  - der henviser til forespørgsel til mundtlig besvarelse B6-0015/2007,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
- A. der henviser til, at Europa-Parlamentet har modtaget adskillige andragender mod jagt på og fældefangst af trækfugle i Malta om foråret, herunder et andragende fra La Ligue Royale Belge pour la Protection des Oiseaux (belgisk fuglebeskyttelsesforening) med underskrifter fra 300 000 europæere, herunder mere end 4 000 maltesere, og at 115 000 europæere, navnlig fra Det Forenede Kongerige, i februar 2007 indgav andragende mod forårjagt til den maltesiske regering,
- B. der henviser til, at Udvalget for Andragender har undersøgt beskyldningerne i andragenderne og i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 192, stk. 3, sendt en delegation til Malta for at orientere sig om de faktiske forhold,
- C. der henviser til, at undersøgelsesdelegationen i sin rapport konstaterede, at adskillige populationer af trækfuglearters bæredygtighed og overlevelse, til trods for at de kompetente maltesiske myndigheder havde gjort en vis indsats for at bringe den nationale lovgivning og anvendelsen heraf i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen, stadig er alvorligt truet af ulovlig og vilkårlig jagt på og fældefangst af fugle i forbindelse med disse arters forårstræk gennem Malta,

<sup>(1)</sup> EFT L 103 af 25.4.1979, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 206 af 22.7.1992, s. 7.

Torsdag, den 15. marts 2007

- D. der henviser til, at rapporten fra den af Udvalget for Andragender udsendte undersøgelsesdelegation endvidere rejser spørgsmålet om, hvorvidt Malta overholder fugledirektivet og habitatdirektivet, og spørgsmålet om ulovlig jagt på og fældefangst af beskyttede arter, navnlig rovfugle,
- E. der henviser til, at forårsjagt og fældefangst forsvares af de maltesiske jægere som en del af deres kulturelle tradition; der henviser til, at de hvilepladser, der er tilgængelige for trækfugle, imidlertid er reduceret væsentligt i de senere år på grund af byudvikling, og til, at nye metoder og våben desuden har gjort jagten mere effektiv og mere skadelig for trækfuglepopulationerne og har ført til, at fugle som vandrefalken og sløruglen lokalt er udryddet,
- F. der henviser til, at meningsmålinger viser, at et bredt flertal af den maltesiske befolkning er imod den nuværende jagtpraksis,
- G. der henviser til, at den maltesiske regering har besluttet at tillade en forårsjagtsæson for turtelduer og vagtler, som begge er arter i tilbagegang, fra den 10. april og til den 20. maj 2007 og en fældefangstsæson fra den 26. marts og til den 20. maj 2007,
- H. der henviser til, at Malta er en af de vigtigste flaskehalse for fugle, der trækker mellem Europa og Afrika, og at det i en undersøgelse for nylig blev konstateret, at fugle, hvoraf mange er sjældne eller truede arter, bliver skudt i 35 — hovedsagelig europæiske — lande og fanget i 19 lande,
- I. der henviser til, at Kommissionen er i færd med at undersøge, om Maltas gennemførelse af fugledirektivet opfylder direktivets krav, og om lovgivningen anvendes korrekt, samt at den har indledt en traktatsbrudssag mod Malta for manglende gennemførelse i fuldt omfang af direktivets artikel 9,
- J. der henviser til, at Kommissionen har anbefalet den maltesiske regering ikke at tillade forårsjagt i år og meddelt, at den, hvis de maltesiske myndigheder tillader forårsjagt i 2007, har til hensigt samlet at undersøge Maltas tilladelse af forårsjagt i 2004, 2005, 2006 og 2007 og sende en begrundet udtalelse til Malta om sagen,
- K. der henviser til, at medlemsstaternes forpligtelse til at samarbejde fuldt ud med Kommissionen, når den handler inden for sine beføjelser i henhold til EF-traktatens artikel 226, følger af princippet om loyalt samarbejde som fastlagt i EF-traktatens artikel 10,
1. noterer sig rapporten fra undersøgelsesdelegationen fra Udvalget fra Andragender, som undersøgte de faktiske forhold på stedet fra den 9. til den 12. maj 2006, og er enig i rapportens anbefalinger;
  2. deler de bekymringer, som undersøgelsesdelegationen giver udtryk for i sin rapport, navnlig for så vidt angår tilladelsen til forårsjagt på hvilende trækfugle samt ulovlig jagt på og fældefangst af beskyttede arter, herunder i områder, der er beskyttet i henhold til fællesskabslovgivningen;
  3. fordømmer alle former for ulovlig jagt i samtlige medlemsstater;
  4. opfordrer den maltesiske regering og Kommissionen til at offentliggøre deres videnskabeligt begrundede holdninger til spørgsmålet;
  5. bifalder Kommissionens beslutning om at undersøge, om den maltesiske lovgivning er i overensstemmelse med fugledirektivet, og opfordrer indtrængende Kommissionen til at gøre en større indsats for at overtale de maltesiske myndigheder til fuldt ud at overholde fællesskabslovgivningen;
  6. opfordrer den maltesiske regering til fuldt ud at overholde fugledirektivet, den relevante fællesskabslovgivning og betingelserne i tiltrædelsestraktaten som undertegnet af den maltesiske regering;

Torsdag, den 15. marts 2007

7. glæder sig over den maltesiske regerings beslutning om at søge at løse problemet ved bl.a. at hæve den maksimale bødestørrelse til 14 000 EUR, fastlægge en strafferamme på op til to års fængsel og give mulighed for permanent tilbagekaldelse af jagttegn i tilfælde af gentagne overtrædelser;
8. glæder sig over den maltesiske regerings beslutning om at forbyde fældefangst af finker og fuglejagt på havet om foråret;
9. minder om princippet om loyalt samarbejde som fastlagt i EF-traktatens artikel 10, ifølge hvilken medlemsstaterne forpligter sig til at samarbejde fuldt ud med Fællesskabets institutioner;
10. konstaterer, at princippet om loyalt samarbejde er særligt vigtigt, når Kommissionen handler i sin egenskab af »traktaternes vogter« og i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 226 undersøger, hvorvidt medlemsstaterne overholder fællesskabslovgivningen;
11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen samt regeringen og parlamentet i Malta.

---

P6\_TA(2007)0075

## Euro-Middelhavssamarbejdet

### Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om Euro-Middelhavsforbindelserne

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om forberedelse af EU-Middelhavsområdets udenrigsministerkonference i Tampere (KOM(2006)0620),
- der henviser til konklusionerne fra udenrigsministrenes ottende Euro-Middelhavskonference i Tampere den 27. og 28. november 2006 (ottende Euro-Middelhavskonference),
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om styrkelse af EU's nabo-skabspolitik (ENP) (KOM(2006)0726),
- der henviser til konklusionerne fra Euro-Middelhavstopmødet i anledning af 10-året for Euro-Middelhavspartnerskabet den 27.-28. november 2005 i Barcelona,
- der henviser til resultaterne af Euro-Middelhavsministerkonferencen om handel, som fandt sted i Marrakech den 24. marts 2006,
- der henviser til sluterklæringen fra Civilforummet, der afholdtes i Marrakech den 4.-7. november 2006,
- der henviser til konferencen mellem EU og Afrika i Rabat den 10. og 11. juli 2006 og konferencen i Tripoli den 22. og 23. november 2006 om migration og udvikling,
- der henviser til rådsformandskabets program,
- der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde den 8.-9. marts 2007,
- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,



Torsdag, den 15. marts 2007

- A. der henviser til Middelhavsregionens og Mellemøstens strategiske betydning for EU og til nødvendigheden af en solidarisk Middelhavspolitik for at kunne løfte de mange fælles udfordringer og for at gennemføre målsætningerne om at oprette et fælles område med fred, stabilitet og velstand,
- B. der henviser til, at stats- og regeringscheferne den 28. november 2005 vedtog et femårsprogram for at skabe fornyelse i Barcelona-processen;
- C. der henviser til, at der ikke kan være nogen bæredygtig udvikling uden fred, stabilitet, solidaritet og uden god regeringsførelse, og at den bæredygtige udvikling skal placeres centralt i Euro-Middelhavspartnerskabet,
- D. der henviser til de seneste års skærpelse af den israelsk-palæstinensiske konflikt, der har medført en alvorlig forværring af den humanitære situation i Gaza-striben og på Vestbredden med meget negative konsekvenser for sikkerheden i hele regionen,
- E. der henviser til, at den ottende Euro-Middelhavskonference traf afgørelse om at afholde en konference i 2007 om respekten for menneskerettighederne som led i bekæmpelsen af terrorisme i overensstemmelse med folkeretten, som gennemførelsesforanstaltning til Euromeds adfærdskodeks, der blev vedtaget på topmødet i Barcelona i november 2005,
- F. der henviser til, at EU endnu ikke har en fælles indvandringspolitik, og at der gælder forskellige nationale regler i hver medlemsstat,
- G. der henviser til, at ulovlig indvandring kan føre til udnyttelse af mennesker, tvangsarbejde og menneskehandel,
- H. der understreger, at kvinders integration i det økonomiske liv og samfundslivet er et afgørende element for samfundenes udvikling,
- I. der konstaterer de negative følger af gældsproblemet og handelsunderskuddet over for EU for udviklingen af de fleste af landene syd for Middelhavet,
- J. der tager hensyn til Kommissionens meddelelse om styrkelse af ENP, der bl.a. indeholder forslag med det formål at forbedre indvirkningen af partnerskabspolitikken væsentligt, at åbne nye muligheder for at udbyde de fælles forbindelser, at styrke den politiske dialog og at øge partnerskabslandenes integration i EU's politik,
- K. der henviser til, at EU's budgetramme for de sydlige og østlige Middelhavslande (SEM) for perioden 2007-2013 skal fastholdes i betragtning af den handelsmæssige, økonomiske og strategiske vægt af denne regions forbindelser med EU,
- L. der understreger de enorme fordele for alle partnerne ved skabelsen af et Euro-Middelhavsmarked for vedvarende energi, der er fuldt sammenkoblet og integreret, gennem udvidelse og integration af energimarkederne i Euro-Middelhavsregionen og regionen syd for Sahara og gennemførelse af de nødvendige infrastrukturprojekter på energiområdet,
- M. der henviser til, at det kunne vise sig nyttigt at skabe en forbindelse mellem målene i Euro-Middelhavspolitikken, særlig den økonomiske og finansielle dimension, og målene i EU's forbindelser med medlemslandene i Golfens Samarbejdsråd,
- N. der henviser til, at omdannelsen af det parlamentariske Euro-Middelhavsforum til Den Parlamentariske Forsamling for Euro-Middelhavssamarbejdet (APEM), der råder over tre udvalg, styrker den parlamentariske dimension af Euro-Middelhavsprocessen, som nu har fået et større demokratisk ansvar; der henviser til, at dette nye organ bør styrke den generelle dialog mellem de to regioner,

Torsdag, den 15. marts 2007

1. mener, at det er hensigtsmæssigt at styrke den politiske dimension af naboskabet mod syd i betragtning af den øgede kompleksitet i forbindelserne med Middelhavsregionen, som Barcelona-processen udgør en betydelig etape i; konstaterer, at man stadig er langt fra at nå de mål, der blev opstillet ved lanceringen af denne politik, og hvis formål det var at skabe stabile forbindelser på grundlag af værdier, der er fælles, og som deles med de nye naboer til det udvidede EU;
2. mener, at udviklingen af ENP ikke bør begrænses til at ajourføre associerings- og samarbejdsaftalerne med hvert af de pågældende lande og til udelukkende at lægge vægt på den bilaterale dimension, og opfordrer alle partnerne til at relancere og ajourføre de strategiske og politiske mål i Barcelona-processen, herunder at skabe samarbejdsnet og fremme den regionale nord-syd- og syd-syd-integration;
3. glæder sig over Kommissionens forslag om at give ENP en tematisk dimension, om at uddybe handelsaftalerne og øge støtten til reformer, der forbedrer reguleringen og investeringsklimaet;
4. anmoder Kommissionen og partnerlandene om i højere grad at konkretisere forholdet mellem ENP og Euro-Middelhavspartnerskabet ved at tilføje nye multilaterale aftaler og programmer inden for transport og ved at styrke de eksisterende; understreger særlig Euro-Middelhavsregionens sårbarhed på miljøområdet, nærmere bestemt i forbindelse med klimaændring, og anmoder i den sammenhæng Kommissionen om at foreslå en handlingsplan for vedvarende energi for denne region;
5. fastholder, at det er nødvendigt at relancere fredsprocessen i Mellemøsten under behørig hensyntagen til situationens alvor på det politiske og humanitære plan, og henleder opmærksomheden på grænserne for den midlertidige internationale mekanisme (TIM); mener, at relanceringen af forhandlingerne på grundlag af køreplanen kun vil være tilstrækkelig, hvis der tages hensyn til andre forslag som den arabiske 2002-plan, og hvis alle aktører i regionen deltager i forhandlingerne; støtter tanken om en international conference, som skal bane vejen for en regional og endegyldig løsning af konflikten;
6. følger med interesse dannelsen af den nye palæstinensiske koalitionsregering og glæder sig over det saudiarabiske initiativ med den aftale, der undertegnedes i Mekka den 8. februar 2007;
7. bekræfter, at konflikten i Mellemøsten kun kan løses gennem forhandlinger om en varig og definitiv fredsaf tale, således som det fremgår af køreplanen, dvs. uden forudgående betingelser og byggende på eksistensen af to demokratiske, suveræne og levedygtige stater, som lever i fred side om side inden for sikre og anerkendte internationale grænser;
8. bekræfter sin bekymring over den alvorlige systematiske ødelæggelse af naturressourcerne og det menneskelige potentiale som følge af de forskellige løbende konflikter; kræver øget mobilisering af politiske og økonomiske foranstaltninger som led i Euro-Middelhavs-partnerskabet og det femårige arbejdsprogram for at kunne tage denne udfordring op;
9. insisterer på betydningen af dialog mellem de forskellige kulturer og religioner, samtidig med at der holdes fast i nødvendigheden af at udvise respekt for de fælles værdier og af at udvikle retsstaten, demokratiet og menneskerettighederne; minder alle regeringer i Euro-Middelhavsområdet om, at de i henhold til Barcelona-erklæringen af 1995 har forpligtet sig til at respektere mangfoldighed samt andre livsholdninger og kulturer, til at fremme tolerance og til at respektere de grundlæggende frihedsrettigheder, herunder ytringsfriheden;
10. mener ikke, at terrorhandlinger kan retfærdiggøres under nogen omstændigheder, eller kan retfærdiggøres under henvisning til forfølgelsen af politiske eller religiøse målsætninger, eller at kampen mod terrorisme kan retfærdiggøre stigmatiseringen af nogen kultur, civilisation eller religion; opfordrer samtlige lande til at overholde deres retlige forpligtelse til at respektere menneskerettighederne og den humanitære folkeret i forbindelse med bekæmpelsen af terrorismen;

Torsdag, den 15. marts 2007

11. anmoder Kommissionen om at gøre alt for at få nedsat underudvalg om menneskerettigheder sammen med de lande, der har undertegnet handlingsplanerne for EU's naboskabspolitik, og anmoder partnerlandene om at respektere deres forpligtelser på området, navnlig i individuelle sager; opfordrer atter samtlige kontraherende parter i Euro-Middelhavsassocieringsaftalerne til at omsætte menneskerettighedsklausulen til et handlingsprogram, som har til formål at styrke og fremme respekten for menneskerettighederne og indføre en mekanisme til regelmæssig evaluering af overholdelsen af associeringsaftalernes artikel 2 for at gøre disse bestemmelser mere effektive og bindende;
12. understreger nødvendigheden af at tage fat på spørgsmålet om kvinders rettigheder inden for rammerne af Euromed-dialogen og betydningen af lovgivningsreformer til fremme af ligestillingen; understreger, at det er væsentligt, at kvinder deltager i det politiske, økonomiske og sociale liv og i medierne; kræver, at kvindernes adgang til uddannelse og sundhedsydelser forbedres, navnlig i de sydlige partnerlande; understreger desuden nødvendigheden af at støtte statslige organisationer og ngo'er i forbindelse med fremme af kvinders rettigheder ved at iværksætte den handlingsplan til fordel for kvinder, som den ottende Euro-Middelhavskonference vedtog;
13. bekræfter betydningen af en socialpolitik, der skaber job, særlig for unge, bl.a. ved at befordre et klima, der fremmer vækst i de direkte udenlandske investeringer, og som tilskynder unge til at oprette nye virksomheder på lokalt plan ved hjælp af hensigtsmæssige instrumenter som f.eks. mikrokreditter;
14. mener, at en politik for almen og faglig uddannelse er af afgørende betydning for udviklingen af landene i det sydlige Middelhavsområde, for bekæmpelsen af fattigdommen og for en fuldstændig integration af de unge; henstiller til, at udvekslingen på det kulturelle, akademiske og videnskabelige område udvikles i Euro-Middelhavsområdet;
15. anmoder institutionerne i EU og partnerlandene i Middelhavsområdet om at sikre, at deres strategiske, politiske og økonomiske principper tager hensyn til målene fra Lissabon-strategien og Göteborg-strategien om bæredygtig udvikling og strategierne under Middelhavsstrategien for bæredygtig udvikling, og at de også tager hensyn til, at det er nødvendigt at mindske ulighederne og forskellene mellem de to sider af Middelhavet;
16. anmoder Rådet og Kommissionen samt regeringerne i partnerlandene om at lægge særlig vægt på miljøproblemerne og navnlig at gøre noget ved konsekvenserne af bykoncentrationerne og de industrielle og handelsmæssige aktiviteter ved kysterne på de to sider af Middelhavet;
17. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at fremme respekten for de sociale og fagforeningsmæssige rettigheder ved gennemførelsen af deres finansielle og tekniske bistand til partnerlandene; anmoder Kommissionen om at iværksætte et regionalt program for skabelse af et socialt Middelhavsområde baseret på social dialog mellem alle partnerne og med beskæftigelse som prioriteret mål; går ind for, at der udarbejdes adfærdskodekser for en etisk ansættelsespolitik og for virksomhedernes sociale ansvar i Euro-Middelhavsområdet;
18. anmoder om, at den europæiske strategi i regionen udvikler større investeringer på det politiske plan og finansielle ressourcer med sigte på partnerskabets regionale og intraregionale dimension, der er merværdien i denne strategi; opfordrer Kommissionen til — som vedtaget i forbindelse med EU-budgettet for 2007 og som led i opstillingen af de nødvendige strategidokumenter og de dertil hørende programmer — at sørge for, at samtlige ressourcer bestemt for regionale og multilaterale aktiviteter fastholdes på det niveau, der blev opnået i 2000-2006 under hensyntagen til, at dette niveau ifølge Kommissionen har nået 20 % af det samlede beløb;
19. understreger, at det er nødvendigt med en fælles europæisk indvandrings- og asylpolitik og en styrkelse af forvaltningen af migrationsstrømmene, der skal være fuldstændig og afbalanceret til fordel for befolkningerne i Middelhavsregionen; insisterer på, at det i partnerskabets ånd og på grundlag af det femårige Barcelona-program er vigtigt at åbne egentlige lovlige indvandringskanaler og at beskytte indvandrernes og asylsøgenes grundlæggende rettigheder; opfordrer til at bekæmpe udnyttelse af mennesker og menneskehandel; opfordrer medlemsstaterne under Barcelona-processen og særlig EU-staterne til hurtigst muligt at ratificere De Forenede Nationers konvention om vandrende arbejdstageres rettigheder;

Torsdag, den 15. marts 2007

20. henstiller indtrængende til, at finansieringen af Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser (FRONTEX) og projekter i forbindelse med indvandringspolitikken i Middelhavsregionen øges, og at mulighederne for at sikre overholdelse af menneskerettighederne styrkes;
21. minder om, at de europæiske stater ifølge Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol under ingen omstændigheder kan tilbagesende en person til en stat, hvor den pågældende risikerer at blive udsat for tortur eller grusom, nedværdigende eller umenneskelig behandling, herunder dødsstraf, medmindre de har fået diplomatiske garantier fra denne stat;
22. opfordrer EU's medlemsstater og deres Middelhavspartnere til at gennemføre de nødvendige undersøgelser med henblik på at omdanne Euro-Middelhavsfaciliteten for investeringer og partnerskab til en udviklingsbank for Euro-Middelhavsområdet i betragtning af den betydning, som denne bank har for udvikling af den private sektor og for fremme af investeringer i denne region;
23. opfordrer Kommissionen og Rådet til at fremsætte et forslag om at undersøge muligheden for et samarbejde, særlig på det finansielle og økonomiske område, mellem alle partnerlandene og medlemslandene i Golfens Samarbejdsråd;
24. opfordrer Rådet, Kommissionen og partnerlandene til fortsat at arbejde for en gradvis integration af energimarkederne i Euro-Middelhavsområdet, gennemførelse af energiprogrammer af fælles interesse og udvikling af vedvarende energikilder i overensstemmelse med nationale planer og programmer;
25. understreger behovet for at styrke samarbejdet om at sikre energiforsyningen i Middelhavsregionen ved foranstaltninger til spredning af de interne energiressourcer, særlig på lokalt og regionalt plan, fremme af energieffektivitet, navnlig på decentralt niveau, opbevaringsmetoder, udvikling af nye teknologier uden fare for befolkningerne og miljøet, indsats inden for forskning og udvikling samt ved at styrke de finansielle muligheder for projekter inden for vedvarende energi;
26. fastholder nødvendigheden af at tilføre partnerskabsprocessen ny fremdrift, navnlig ved at relancere APEM som demokratisk ramme for den parlamentariske indsats; mener, at denne forsamling bør forsynes med de midler og administrative strukturer, der er nødvendige for at sikre dens synlighed og tilfredsstillende funktion; glæder sig over den første Middelhavsungdomsforsamling;
27. anmoder Rådet om at forbeholde en aktiv plads for APEM blandt de indbudte til ministermøder og -konferencer under Euromed;
28. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen, APEM's præsidium og parlamenterne og regeringerne i alle medlemsstaterne og i landene i Euro-Middelhavspartnerskabet.

---

**P6\_TA(2007)0076**

## **Euro-Middelhavs-frihandelsområdet**

### **Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om oprettelse af Euro-Middelhavs-frihandelsområdet (2006/2173(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Barcelona-erklæringen af 28. november 1995, hvormed der etableredes et partnerskab mellem Den Europæiske Union og landene i det sydlige og østlige Middelhavsområde (SEM-landene), og til det arbejdsprogram, der vedtoges på denne konference,

Torsdag, den 15. marts 2007

- der henviser til sin beslutning af 27. oktober 2005 om nyt skub i Barcelona-processen <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 12. april 2005 til Rådet og Europa-Parlamentet om Euro-Middelhavs-partnerskabet har bestået i 10 år: Et arbejdsprogram til at imødegå de næste fem års udfordringer (KOM(2005)0139) og bilagene hertil (SEK(2005)0482 og SEK(2005)0483),
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet af 11. marts 2003 om Det bredere europæiske naboskab: en ny ramme for forbindelserne med vores naboer i øst og syd (KOM(2003)0104), Kommissionens strategidokument af 12. maj 2004 om EU's naboskabspolitik (KOM(2004)0373), Kommissionens meddelelse til Rådet af 9. december 2004 om Kommissionens forslag til handlingsplaner inden for rammerne af EU's naboskabspolitik (KOM(2004)0795) og handlingsplanerne for Israel, Jordan, Marokko, Den Palæstinensiske Myndighed, Tunesien og Libanon, og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1638/2006 af 24. oktober 2006 om almindelige bestemmelser om oprettelse af et europæisk naboskabs- og partnerskabsinstrument <sup>(2)</sup>,
- der henviser til konklusionerne fra de Euro-Middelhavs-ministerkonferencer og sektorspecifikke ministerkonferencer, der er afholdt, siden Barcelona-processen blev lanceret, navnlig konklusionerne fra den syvende Euro-Middelhavs-konference for udenrigsministrene, der afholdtes den 30.-31. maj 2005 i Luxembourg,
- der henviser til associeringsaftalerne for Euro-Middelhavsområdet mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater og Tunesien <sup>(3)</sup>, Israel <sup>(4)</sup>, Marokko <sup>(5)</sup>, Jordan <sup>(6)</sup>, Egypten <sup>(7)</sup>, Libanon <sup>(8)</sup> og Algeriet <sup>(9)</sup> og Euro-Middelhavs-interimsassocieringsaftalen om handel og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og PLO til fordel for den Palæstinensiske Myndighed <sup>(10)</sup>; der henviser til afgørelse nr. 1/95 truffet af Associeringsrådet EF-Tyrkiet den 22. december 1995 om iværksættelse af slutfasen af toldunionen (96/142/EF) <sup>(11)</sup>,
- der henviser til frihandelsaftalen, kaldet Agadir-aftalen, der undertegnedes den 25. februar 2004 af Jordan, Egypten, Tunesien og Marokko,
- der henviser til det strategiske partnerskab for Middelhavet og Mellemøsten, som Det Europæiske Råd vedtog i juni 2004,
- der henviser til Euro-Middelhavs-partnerskabet MEDA's regionale strategidokument 2002-2006 og regionale vejledende program 2005-2006,
- der henviser til konsekvensanalysen af bæredygtigheden af Euro-Middelhavs-frihandelsområdet, der er udarbejdet af institut for udviklingspolitik og -forvaltning på universitetet i Manchester,
- der henviser til sin beslutning af 17. november 1995 om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem EU og landene i Middelhavsområdet <sup>(12)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 30. marts 2000 om Middelhavspolitikken <sup>(13)</sup>,
- der henviser til konklusionerne og henstillingerne fra Barcelona-topmødet den 27. og 28. november 2005 (herunder det femårige arbejdsprogram, som Kommissionen har udarbejdet),

<sup>(1)</sup> EUT C 272 E af 9.11.2006, s. 570.

<sup>(2)</sup> EUT L 310 af 9.11.2006, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 97 af 30.3.1998, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT L 147 af 21.6.2000, s. 3.

<sup>(5)</sup> EFT L 70 af 18.3.2000, s. 2.

<sup>(6)</sup> EFT L 129 af 15.5.2002, s. 3.

<sup>(7)</sup> EUT L 304, 30.9.2004, s. 39.

<sup>(8)</sup> EUT L 143, 30.5.2006, s. 2.

<sup>(9)</sup> EUT L 265, 10.10.2005, s. 2.

<sup>(10)</sup> EFT L 187 af 16.7.1997, s. 3.

<sup>(11)</sup> EFT L 35 af 13.2.1996, s. 1.

<sup>(12)</sup> EFT C 323 af 4.12.1995, s. 5.

<sup>(13)</sup> EFT C 378 af 29.12.2000, s. 71.

**Torsdag, den 15. marts 2007**

- der henviser til beslutning af 11. maj 2006 vedtaget af Den Parlamentariske Forsamling for Euro-Middelhavs-området (EMPA's) Udvalg for Økonomi, Finans, Socialpolitik og Uddannelse om vilkårene for Euro-Middelhavs-faciliteten for investeringer og partnerskabs (FEMIP's) omdannelse til en Euro-Middelhavs-bank for investering og udvikling,
- der henviser til EMPA's arbejde,
- der henviser til sin beslutning af 14. december 2004 om forslag til Rådets forordning om finansielle og tekniske ledsageforanstaltninger (MEDA) i forbindelse med reformen af de økonomiske og sociale strukturer inden for rammerne af Euro-Middelhavs-partnerskabet (kodificeret udgave)<sup>(1)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om International Handel og udtalelser fra Udenrigsudvalget og Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0468/2006),
- A. der henviser til, at Barcelona-konferencen af 27.-28. november 1995 affødte et særdeles ambitiøst og enestående projekt af sin art, nemlig etableringen af nye og tættere politiske, økonomiske, sociale og kulturelle bånd mellem det nordlige og det sydlige Middelhavsområde; og at dette projekt har afstedkommet store fremskridt i området, men at det fortsat er langt fra at være fuldført,
- B. der henviser til, at de politiske vilkår (Oslo-aftalerne), der var med til at skabe Barcelona-processen, i mellemtiden har ændret sig radikalt, og at udsigterne til fred i Mellemøsten er mere usikre end nogen sinde,
- C. der henviser til, at det er i EU's og medlemsstaternes interesse, at Middelhavsområdet udvikler sig i et integreret økonomisk og socialt rum til gavn for begge parter,
- D. der henviser til, at den kraftige befolkningstilvækst i SEM-landene kræver, at der iværksættes politikker og tiltag af både økonomisk, social og arbejdsmarkedsmæssig karakter, som ikke længere kan udskydes,
- E. der henviser til, at det er i SEM-landenes og EU's fælles interesse at nedbringe arbejdsløsheden i området og give befolkningen, herunder især de unge og beboerne i landdistrikterne, anstændige fremtidsudsigter, idet der skal skabes 35 mio. nye job i perioden 2000-2015 for i det mindste at holde arbejdsløsheden på det nuværende niveau,
- F. der henviser til, at SEM-landenes økonomier er meget afhængige af udenrigshandelen, og at den samlede eksport og import tegner sig for ca. to tredjedele af deres BNP; der henviser til, at en stor del af denne handel foregår til EU, men kun udgør 4 % af Fællesskabets udenrigshandel, og til, at SEM-landenes eksportstrukturer kun i meget beskednen grad er diversificeret, og at disse lande fortsat er specialiserede inden for sektorer, der ikke bidrager væsentligt til væksten,
- G. der henviser til, at SEM-landene i forhold til andre økonomiske områder, navnlig landene i Sydøstasien, har tabt vigtigt terræn med hensyn til konkurrenceevne, industriel udvikling og perspektiver for social udvikling, og til, at SEM-landenes andel af verdenshandelen er blevet stærkt reduceret siden 1980 til trods for en relativt stabil økonomisk vækst; der henviser til, at denne udvikling må være en kilde til bekymring for EU i forbindelse med Unionens naboskabspolitik, navnlig hvad angår konsekvenserne for den sociale og politiske stabilitet i EU's grænseområder,
- H. der henviser til, at samhandelsstrukturen mellem EU og SEM-landene kun har udviklet sig ganske lidt siden iværksættelsen af Barcelona-processen, og at undertegnelsen af associeringsaftalerne endnu ikke har medført alle de forventede resultater,
- I. der henviser til nødvendigheden af et frihandelsområde, som tager sigte på at udrydde fattigdom, skabe fuld beskæftigelse, styrke demokratiet og fremme bæredygtig udvikling, og til, at dette frihandelsområde bør baseres på målrettede velafbalancerede regler, som er nødvendige for at sikre en bedre integration af SEM-landene i den internationale handel og en økonomisk diversificering i disse lande, med henblik på at tackle udfordringerne ved globaliseringen og sikre en lige fordeling af fordelene herved,

<sup>(1)</sup> EUT C 226 E af 15.9.2005, s. 42.

Torsdag, den 15. marts 2007

- J. der henviser til, at øget økonomisk samarbejde i Middelhavsområdet også skaber positive fremtidsudsigter for økonomierne i de sydeuropæiske medlemsstater og derfor bidrager til større integration af disse økonomier i EU's indre marked,
- K. der henviser til, at områderne nord og syd for Middelhavet fortsat er kendetegnet ved en kraftig økonomisk, social og demografisk asymmetri, og at der stadig er store udviklingsmæssige forskelle mellem SEM-landene indbyrdes,
- L. der henviser til, at den vedvarende politiske og økonomiske fragmentering i SEM-landene og fraværet af en reel integrationsproces kan få alvorlige konsekvenser for Barcelona-programmet og navnlig for oprettelsen af frihandelsområdet på grund af handelens stigende polariseringseffekt og enkelte SEM-landes deraf følgende stigende afhængighed af fællesskabsmarkedet,
- M. der henviser til, at oprettelsen af et frihandelsområde alt i alt kan have positive virkninger på lang sigt, men også negative virkninger på kort og mellemlang sigt for EU-Middelhavslandene og for SEM-landene,
- N. der henviser til, at det er i fælles interesse, at der iværksættes effektive ledsageforanstaltninger for at afbøde og opveje de negative følger af den igangværende liberaliseringsproces for alle de berørte regioner og lande,
- O. der henviser til, at SEM-landene i betragtning af den stadigt hurtigere udvikling af vores samfund, som præges af informationsteknologierne, bør træffe vigtigere kvantitative og kvalitative foranstaltninger inden for videnskabelig forskning og teknologi for at mindske den teknologiske kløft, som adskiller disse lande fra de lande, der er længst fremme på området, hvilket på lang sigt ville kunne skabe en mere stabil og vedvarende økonomisk vækst,
- P. der henviser til, at SEM-landene har gjort betydelige fremskridt med hensyn til primær uddannelse og på betydelig vis har nedbragt analfabetismen, som dog stadig er meget udbredt i visse lande i Middelhavsområdet, og til, at adgangen til sekundær uddannelse og universitetsuddannelse er begrænset til en lille del af befolkningen, og at uddannelsessystemet ikke altid råder over midler til at uddanne fagfolk eller ledere med teknisk viden på højt niveau, hvilket ville kunne skabe balance mellem udbud og efterspørgsel på arbejdsmarkedet,
- Q. der henviser til, at det parallelt med oprettelsen af et frihandelsområde mellem EU og SEM-landene er nødvendigt, at SEM-landene fjerner de eksisterende politiske og økonomiske hindringer, der bremser integrationsprocessen i hele området, med henblik på at skabe et frugtbart samarbejde,

### **Nyt skub i Barcelona-processen**

1. beklager, at Barcelona-processens tre hovedmål (fastlæggelse af et fælles område med fred og stabilitet, etablering af et område med fælles velstand gennem et økonomisk partnerskab og oprettelse af et frihandelsområde samt samarbejde på det sociale, arbejdsmarkedsmæssige, kulturelle og menneskelige område for at fremme dialogen mellem kulturerne i området) endnu langt fra er opfyldt;
2. minder om, at bestræbelserne på at opfylde disse tre mål nødvendigvis bør følges ad for at sikre, at integrationsprocessen i Euro-Middelhavs-området lykkes, og at udviklingsforskellen mellem områderne nord og syd for Middelhavet mindskes;
3. understreger, at en styrkelse af Barcelona-processen vil bidrage til at øge kendskabet til værdierne og den europæiske økonomiske og sociale model; minder om processens høje prioritet og institutionaliseringsgrad i forhold til andre, nyere regionale initiativer; understreger, at dette initiativ er en vigtig faktor for stabilitet og fremme af dialog;
4. understreger, at det kræver en stærk og målrettet vilje fra alle parter side og en større inddragelse af civilsamfundet og af befolkningerne nord og syd for Middelhavet, hvis Barcelona-processen og navnlig frihandelsområdet skal blive en succes;

Torsdag, den 15. marts 2007

5. understreger nødvendigheden af en klarere definition af målene for den europæiske naboskabspolitik, som uden at forsømme de østeuropæiske lande ikke bør svække Barcelona-processen eller give forrang til bilaterale løsninger på bekostning af en multilateral regional tilgang; mener, at en mere effektiv anvendelse af naboskabsinstrumentet til fordel for regionale projekter ville give mulighed for at forbedre situationen med henblik på at fremme et reelt integreret økonomisk område på regionalt plan; mener, at SEM-landene fortsat bør betragtes som en regulær enhed, samtidig med at man fremmer et tættere samarbejde med de mere avancerede partnere og under behørig hensyntagen til deres politiske, kulturelle, religiøse og sociale særtræk;
6. mener, at datoen 2010 for oprettelsen af frihandelsområdet formentlig bør revideres i betragtning af de ophobede forsinkelser og mange problemer, der er opstået, samtidig med at der fortsat vises vilje til at gøre en indsats, for at tage hensyn til de mange strukturelle ændringer, der er sket i verdensøkonomien siden 1995, og til behovet for en mere forsigtig tilgang til frihandel mellem ulige parter; opfordrer Kommissionen, EU-medlemsstaterne og SEM-landene til at sætte nyt skub i Barcelona-processen ved at prioritere oprettelsen af et ægte socioøkonomisk Euro-Middelhavs-område, som i højere grad inkorporerer de sociale og miljømæssige aspekter i partnerskabets økonomiske del;
7. opfordrer SEM-landene til at udnytte muligheden for at opnå en bæredygtig vækst, som ville kunne sætte dem i stand til bedre at imødekomme deres borgeres stigende behov og behovet for effektivt at tackle udfordringerne i forbindelse med globaliseringen;
8. beklager, at EU's tekniske og finansielle bistand — til trods for dens ikke ubetydelige omfang — ikke har været tilstrækkelig til at opfylde Barcelona-målene og -ambitionerne, navnlig med hensyn til de socio-kulturelle kapitler i Barcelona-erklæringen og støtten til de lokale økonomier;
9. mener, at frihandelsområdet kun kan udgøre en reel vækstmulighed for SEM-landene, hvis det udformes samordnet og etapevis inden for rammerne af et sundt og forudseligt partnerskab, som er afpasset efter SEM-landenes socioøkonomiske forhold, idet det fremmer den økonomiske udvikling og en tættere regional integration; understreger betydningen af en større inddragelse af partnerlandene og det incitament, der ligger i partnerskabet; minder om, at tilpasningen af partnerskabets målsætninger er vigtig for landene på begge sider af Middelhavet; understreger nødvendigheden af at anerkende SEM-landenes ret til selv at sætte tempoet i liberaliseringen af samhandelen og i deres nationale strategier for økonomisk og social udvikling;
10. mener, at en styrkelse af de interinstitutionelle forbindelser mellem EU og SEM-landene er en vigtig faktor for en vellykket gennemførelse af Barcelona-processen; går ind for, at der arrangeres langt flere formelle og uformelle møder mellem Fællesskabets myndigheder, EU-medlemsstaterne, SEM-landene og de ansvarlige lokale myndigheder; håber, at SEM-landene får mulighed for at deltage som observatører i arbejdet i de af EU's specialiserede agenturer og programmer, der er af fælles interesse;
11. understreger betydningen af en regional integration i SEM-landene og en styrkelse af syd-syd-samhandelen; glæder sig over den frihandelsaftale, der blev indgået mellem Marokko, Tunesien, Egypten og Jordan i Agadir den 25. februar 2004; mener, at dette skridt var en forudsætning for oprettelsen af et reelt frihandelsområde, og opfordrer de andre lande i regionen til at tilslutte sig aftalen; mener dog, at det er absolut nødvendigt, at den økonomiske integrationsproces uddybes, og at de hindringer, der vanskeliggør handelen mellem disse lande, fjernes hurtigst muligt med henblik på fuld udnyttelse af mulighederne for udvikling af syd-syd-samhandelen;
12. opfordrer EU til at afsætte flere ressourcer til teknisk og økonomisk bistand til SEM-landene i overensstemmelse med de ambitiøse Barcelona-mål og som følge af de reelle fremskridt, der er gjort i SEM-landene, hvad angår respekt for menneskerettighederne, beskyttelse af arbejdstagerne, beskyttelse af miljøet, regional integration og forbedring af kvaliteten af de lokale offentlige tjenester og de uddannelsesmæssige og kulturelle tjenester;
13. understreger, at oprettelsen af et økonomisk og handelsmæssigt frihandelsområde i Middelhavsområdet er uadskilleligt forbundet med en politisk indsats for at sikre fred, demokrati, respekt for menneskerettighederne, ligestilling og fremme af tværkulturel og interreligiøs dialog, samt en konstant indsats for at sikre, at den politiske dialog og tilliden mellem parterne reelt kan bidrage til at skabe demokrati i regionen;



Torsdag, den 15. marts 2007

**Handels- og toldpolitik**

14. understreger, at told fortsat udgør en vigtig del af SEM-landenes indtægter fra skatter og afgifter; finder det derfor nødvendigt, at der i tidsplanen for enhver yderligere reduktion tages hensyn til de fremskridt, SEM-landene har gjort, og til, at der skal være tilstrækkeligt med tid til rådighed til at gennemføre retfærdige skattereformer, som tager sigte på at opveje faldet i toldindtægterne;

15. mener, at de ikke-toldmæssige handelshindringer samtidig bør imødegås effektivt, og understreger i denne forbindelse betydningen af, at der ydes tilstrækkelig teknisk bistand;

16. opfordrer Kommissionen til at tage hensyn til en mulig udhuling af de toldpræferencer, SEM-landene nyder godt af, bl.a. som følge af indgåelsen af frihandelsaftaler mellem EU og en række tredjelande, forbedringen af den generelle præferenceordning til fordel for udviklingslandene og anvendelsen af ordningen med oprindelseskumulation til fordel for en række asiatiske lande, der er meget stærke konkurrenter til SEM-landenes industri;

17. anmoder Kommissionen om inden for rammerne af Barcelona-processen og under overholdelse af WTO-standarderne at indføre en kompensationsordning med henblik på at reducere de negative konsekvenser, som denne toldmæssige udhuling ville kunne få for SEM-landene og for den fremtidige oprettelse af frihandelsområde;

18. glæder sig over de fremskridt, der er gjort for at lette handelen, navnlig på toldområdet, gennem harmonisering, forenkling, automatisering og fremskyndelse af toldprocedurerne, øget gennemsigtighed, anvendelse af elektroniske informations- og betalingssystemer og afskaffelse af en række ikke-toldmæssige hindringer, som nu er ved at erstatte de traditionelle toldmæssige hindringer, navnlig på området standardisering og certificering;

19. fastholder, at det i betragtning af den stigende internationale konkurrence er absolut nødvendigt at styrke den politiske vilje til at udarbejde en mere solid økonomisk og social dagsorden, der øger den videnbaserede økonomis konkurrenceevne, fremmer vækst, uddannelse, innovation og forskning, skaber nye job og øger velstanden, set ud fra et fælles udviklingsmæssigt synspunkt;

20. opfordrer SEM-landene til at udarbejde et system for udvidet samarbejde og partnerskabsordninger for at bidrage til reformen af det administrative og forretningsmæssige miljø ud fra et ønske om at fremme god forvaltningspraksis;

21. understreger nødvendigheden af, at toldkontrollen intensiveres og gøres strengere med henblik på at bekæmpe smugling, forfalskning og piratkopiering af varer, handlinger, der ud over de økonomiske indkomstab, som de medfører, også rummer høje risici for indbyggernes sundhed i regionen;

**Konsekvensanalyse af Euro-Middelhavs-frihandelsområdets bæredygtighed**

22. glæder sig over offentliggørelsen af anden fase af den ovennævnte konsekvensanalyse af frihandelsområdets bæredygtighed, som er udarbejdet af Manchester universitet; er meget foruroliget over resultaterne af analysen med hensyn til de forventede negative sociale og miljømæssige konsekvenser af en frihandelsaftale på kort og mellemlang sigt; opfordrer indtrængende Kommissionen til at inkorporere denne betænkningens anbefalinger i de fremtidige drøftelser om iværksættelse af frihandelsområdet, men også til at omlægge forhandlingerne i retning af social samhörighed og en bæredygtig udvikling som anbefalet i analysen;

23. understreger endvidere betydningen af at udvikle et styringssystem for partnerskabet til evaluering af de trufne foranstaltninger i forhold til de tilstræbte mål, og mener, at dette styringssystem ville kunne anvendes til at udvikle et analyse- og evalueringsinstrument for Middelhavsområdet;

24. opfordrer indtrængende alle parter i Euro-Middelhavs-partnerskabet til at drøfte resultaterne af den ovennævnte konsekvensanalyse af frihandelsaftalen på ministerplan og til at drage konsekvenser af de igangværende frihandelsforhandlinger;

Torsdag, den 15. marts 2007

### **Finansiell og teknisk bistand**

#### *MEDA og ENPI*

25. beklager, at EU ikke har været i stand til at stille tilstrækkelige økonomiske midler til rådighed til at gennemføre Barcelona-processens mål, hvilket er en af årsagerne til de ophobede forsinkelser med hensyn til oprettelsen af frihandelsområdet;

26. konstaterer, at der er opnået gode resultater under MEDA II-programmet for perioden 2004-2006 set i forhold til MEDA I, navnlig med hensyn til den forbedrede absorptionsevne i modtagerlandene, fleksibiliteten i forbindelse med programmeringen og iværksættelsen af MEDA-projekter siden 2000;

27. bemærker med interesse etableringen af ENPI, det nye instrument, som skal dække de økonomiske aspekter af den europæiske naboskabspolitik, og Kommissionens forslag om at øge tilskuddet til 14 930 000 000 EUR for bedre at imødekomme de støtteberettigede landes behov, for så vidt som det bliver et ægte konvergensinstrument og omfatter støtte til kompensation for tabte toldindtægter i partnerlandene i Middelhavsområdet og andre omkostninger ved liberaliseringen af markederne;

28. mener ikke, at de bevillinger på 11 181 000 000 EUR, som Rådet vedtog den 17. oktober 2006, er tilstrækkelige; kræver, at der ved midtvejsrevisionen af den finansielle ramme i 2008-2009 bevilges et højere beløb for at sikre, at integrationsprocessen kan opfylde sine mål;

29. håber, at dette finansielle instrument gøres mere effektivt, ved at der lægges større vægt på en mere relevant og målrettet programmering og på parternes og civilsamfundets inddragelse i alle faser af projektytringen; opfordrer regeringerne i SEM-landene til at træffe foranstaltninger, der giver mulighed for en bedre anvendelse af EU's midler, navnlig de midler, der er øremærket til forskning, erhvervsuddannelse, styrkelse af infrastrukturer og lokale offentlige tjenester og til ændring af industriens og landbrugets produktionssystem; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at bestræbe sig på at bevare balancen mellem de østlige og sydlige nabolande og prioritere finansiering af regionale projekter, navnlig syd-syd-projekter;

30. fastholder, at det med henblik på oprettelse af frihandelsområdet og, mere generelt, med henblik på en vellykket gennemførelse af Barcelona-processen er vigtigt, at naboskabspolitikken ikke skuffer SEM-landenes legitime forventninger, navnlig med hensyn til den geografiske fordeling af EU's finansielle støtte og procedurer for støttetildeling;

#### *FEMIP*

31. glæder sig over de gode resultater, FEMIP har opnået, siden faciliteten oprettedes, og mener, at en styrkelse af denne er afgørende for Barcelona-processens succes; ønsker, at faciliteten omdannes til en ægte Euro-Middelhavs-bank for investering og udvikling;

32. bemærker, at aktiviteterne under MEDA-programmet og FEMIP i vidt omfang supplerer hinanden; opfordrer Kommissionen og Den Europæiske Investeringsbank til at indføre en udvidet samarbejds- og samordningsprocedure, der kan gøre Fællesskabets aktioner mere effektive, hvad angår strategi og forvaltning af konkrete projekter;

33. mener, at den foreslåede Euro-Middelhavs-investerings- og udviklingsbank kan oprettes under inddragelse af såvel de berørte europæiske lande som landene syd for Middelhavet i den indledende fase, idet det afventes, at EU's medlemsstater når til enighed;

### **Direkte udenlandske investeringer**

34. konstaterer, at den ringe finansielle tiltrækningskraft i høj grad begrænser direkte udenlandske investeringer i SEM-landene med negative følger for den økonomiske vækst i regionen;

35. minder om, at investeringer<sup>(1)</sup> har stor betydning med hensyn til underentrepriser, formidling af viden og uddannelsesbehov i en region, som samlet set har et betydeligt efterslæb med hensyn til industrialisering og jobskabelse;

<sup>(1)</sup> Især de såkaldte »greenfield«-investeringer.

Torsdag, den 15. marts 2007

36. mener, at det er nødvendigt, at disse lande engagerer sig i en handelspolitik, der kan fremme brugen af private investeringer på nationalt plan, navnlig ved at modernisere finans- og banksystemerne og give flere borgere adgang til at optage lån;
37. understreger betydningen af dialog mellem virksomheder på begge sider af Middelhavet for at styrke handel og investering;

#### **Fælles oprindelsesregler og oprindelseskumulation**

38. glæder sig over udvidelsen af den paneuropæiske ordning for oprindelseskumulation til alle SEM-lande; mener, at den kan sikre SEM-landene adgang til et udvidet økonomisk område, der ikke kun dækker Euro-Middelhavs-området, men også EFTA-landene og de central- og østeuropæiske lande; anmoder om, at kravet fra Den Palæstinensiske Myndighed om, at varer, der er produceret i de besatte områder, skal kunne identificeres inden for rammerne af oprindelsesreglerne, respekteres fuldt ud;
39. opfordrer derfor SEM-landene til hurtigst muligt at vedtage Euro-Middelhavs-protokollerne om oprindelsesreglerne inden for rammerne af de respektive aftaler med EU og de andre Euro-Middelhavs-partnerlande, således at de kan finde fuld anvendelse på europæisk kumulation i hele området;
40. opfordrer SEM-landene til hurtigst muligt at iværksætte uddannelses-, informations- og oplysningsprogrammer om oprindelsesreglerne og med hjælp fra Kommissionen sikre passende uddannelse til økonomiske aktører og toldembedsmænd;
41. opfordrer Kommissionen til i forlængelse af de kriterier, der er fastlagt i dens meddelelse om oprindelsesreglerne i præferencehandelsordninger: fremtidige retningslinjer (KOM(2005)0100) og på baggrund af de to undersøgelser, som GD Handel og GD Udvikling har anmodet om efter offentliggørelsen af grønbogen i 2005, at foretage en grundig undersøgelse af ændringen af disse regler (forenkling og større fleksibilitet) og af nødvendigheden af at foretage en mere effektiv kontrol med reglerens anvendelse for at undgå, at præferencerne misbruges; håber især, at den nye lovgivning vil sikre, at disse regler og de aftaler, der indgås med henblik på oprettelse af frihandelsområdet mellem EU og Middelhavslandene, overholdes;

#### **Landbrug**

42. understreger, at åbningen af landbrugsmarkedene bør fastlægges i fællesskab og ske progressivt og asymmetrisk med mulighed for undtagelser på en række udvalgte områder og tidsplaner og under hensyntagen til både EU's og SEM-landenes synspunkter samt de forskelle og særlige forhold, der gør sig gældende for landbrugssektoren i de forskellige lande; understreger endvidere denne sektors økonomiske og sociale betydning for SEM-landene og nødvendigheden af at undgå en forarmelse af befolkningerne i landdistrikterne, som er en årsag til udvandringen fra landdistrikterne ind til allerede overbefolkede større byområder, navnlig kystbyer;
43. opfordrer Kommissionen og regeringerne i SEM-landene til at prioritere ethvert initiativ, der sigter mod at modernisere den primære sektor i Middelhavsområdet og sikre bæredygtig udvikling heraf for at gøre det muligt at forbedre levevilkårene og skabe nye job både inden for og uden for landbruget i landdistrikterne,
44. opfordrer til, at der udarbejdes et integreret system for teknisk bistand og uddannelse af menneskelige ressourcer; understreger nødvendigheden af, at EU's landbrugsaktioner i regionen bidrager til udformningen af en bæredygtig vandpolitik, til miljøbeskyttelse og biodiversitet, til beskyttelse af jorden og dens frugtbarhed, til selvforsyning med fødevarer og til bedre udnyttelse af regionstypiske produkter; gentager sin støtte til de politikker, som SEM-landene har indført med henblik på at sprede deres produktion af landbrugsprodukter;
45. er af den opfattelse, at fremme af et lokalt tilpasset landbrug fortrinsvis bestående af små brug, som vil være en forbedring for miljøet og dermed for landbefolkningens økonomi og sundhed, ikke vil kunne opnås alene igennem liberaliseret markedsadgang for landbrugsprodukter;

Torsdag, den 15. marts 2007

46. mener derfor, at enhver åbning af markederne mellem Den Europæiske Union og de sydlige og østlige Middelhavslande bør være kvalitetsorienteret og ske gradvis under hensyntagen til landbrugsstrukturerne, landbrugspolitikken og de reformer, der er foretaget i landene på begge sider af Middelhavet; understreger desuden, at forhandlingerne om adgangen til markederne under ingen omstændigheder kan gennemføres samlet, men kun enkeltvis og fra produkt til produkt, og påpeger nødvendigheden af at beskytte såkaldt følsomme produkter, som bør holdes uden for en fuldstændig liberalisering for at forhindre, at lokale producenter lider uoprettelig skade;

47. gør opmærksom på, at adskillige Middelhavslande har udtrykt ønske om at bevare deres handelsmæssige præferenceordninger i forhold til fællesskabsmarkedet; mener, at det er uforeneligt med en generel liberalisering af landbrugssektoren at opretholde disse asymmetriske præferenceordninger; understreger desuden, at det er af gensidig interesse for alle lande i Middelhavsområdet at bevare nogle redskaber til at styre udbuddet på deres respektive markeder;

48. opfordrer samtlige socio-professionelle aktører inden for landbrugssektoren i Euro-Middelhavsområdet til at fokusere på samarbejde inden for de sektorer, der supplerer hinanden, ved at fremme komplementariteten mellem produkter fra begge sider af Middelhavet og (hvor det er muligt) mellem produkter fra de sydlige og østlige Middelhavslande indbyrdes; fremhæver som eksempel situationen inden for vinsektoren eller frugt- og grøntsagssektoren, hvor produktionen på begge sider af Middelhavet kan bidrage til sammenstilling af et mere fuldstændigt og mere attraktivt tilbud til forbrugerne;

49. understreger med henblik herpå det hensigtsmæssige i, at man sammen udarbejder en fælles etiketteringspolitik for Euro-Middelhavsområdet på basis af kontrollerede oprindelsesbetegnelser, som er fuldt forenelig med EU's gældende regler og baseret på kontrollerede oprindelsesbetegnelser og økologisk certificering, sporbarhed og produktionsmetodernes gennemsigthed;

50. er overbevist om, at det i de sydlige og østlige Middelhavslande først og fremmest er de store mekaniserede landbrug, der allerede har fuldt udbytte af kompensationsordningerne, der ville nyde godt af en liberalisering af markederne; opfordrer Euro-Middelhavspartnerskabets institutionelle aktører til at forbedre de små producenters adgang til lån og indføre et system, hvor støtten vægtes til fordel for de små brug, der repræsenterer et overvældende flertal i befolkningen i landdistrikterne i disse lande, og som bliver de første ofre for konkurrencen med EU, og på lang sigt udskifte den gamle ordning for kompensation og støtte med en ny støtteordning til fordel for bæredygtigt landbrug og investeringer i små fødevarerforarbejdningsvirksomheder for at gøre økonomien i landdistrikterne mere konkurrencedygtig igennem spredning af produktionen, lokal markedsføring og produktion af særlige kvaliteter;

51. kræver, at der foretages et udredningsarbejde om iværksættelsen af en ægte integreret landbrugspolitik mellem de to Middelhavskyster, hvor der lægges større vægt på øget fødevarerikkerhed i SEM-landene end på kommercielle hensyn, og om koordineringen og styringen af fiskeri- og vandressourcer;

### ***Tekniske normer og regler, immaterielle rettigheder og konkurrence***

52. mener, at en harmonisering af reglerne mellem EU og SEM-landene vil gøre det muligt at øge og konsolidere samhandelen på et klart grundlag, idet man især sikrer en større gennemsigthed og en mere loyal konkurrence; mener, at en harmonisering eller i det mindste en bedre sammenhæng på norm- og regelområdet også vil bidrage til at styrke syd-syd-samhandelen;

53. understreger betydningen af at skabe økonomiske incitamenter og yde teknisk bistand til SEM-lande, der har svært ved at internalisere omkostningerne i forbindelse med den harmonisering af normer, der indgår i associeringsaftalerne;

54. opfordrer SEM-landene til at udforme og anvende en lovgivning om immaterielle rettigheder, der er i overensstemmelse med internationale standarder, som fremmer innovation og kreativitet, og som er tilstrækkelig fleksibel til at tage hensyn til de behov og særlige vilkår, der gør sig gældende i disse lande; anmoder Kommissionen, hvad angår bestemmelserne om immaterielle rettigheder, om ikke at stille krav til SEM-landene, der går ud over de forpligtelser, der er fastsat i de nuværende TRIPS-aftaler;

Torsdag, den 15. marts 2007

**Tjenesteydelser**

55. mener, at enhver liberalisering af tjenesteydelser i relation til oprettelsen af frihandelsområdet kun kan ske i samarbejde med SEM-landene, idet disses ret til at graduere og styre liberaliseringen af følsomme og skrøbelige erhvervssektorer anerkendes;

56. mener, at servicesektoren har afgørende betydning for, om frihandelsområdet bliver en succes; minder om, at servicesektoren er afgørende for SEM-landenes økonomier, og at den tegner sig for ca. 50 % af Egyptens, Marokkos og Syriens BNP, ca. 60 % af Tunesiens BNP og mere end 70 % af Jordans og Libanons BNP;

57. understreger samtidig, at en gradvis liberalisering af tjenesteydelserne, en sektor, der også er særlig vigtig for SEM-landenes økonomi, vil vise sig at være gavnlig for deres økonomiske vækst, idet den bidrager til forbedring af infrastrukturen, overførsel af teknologi og knowhow samt til opgradering af de tjenester, der ydes til fordel for borgerne; mener følgelig, at liberaliseringen af tjenesteydelsessektoren bør foregå samtidig med liberaliseringen af varehandelen;

58. bemærker den officielle indledning af forhandlingerne vedrørende liberalisering af handelen på service- og investeringsområdet på den femte Euro-Middelhavs-handelsministerkonference i marts 2006 mellem EU og en række SEM-lande;

59. anmoder Kommissionen om at fortsætte de forhandlinger, der blev åbnet i Marrakech, og afslutte forhandlingerne på markedet for tjenesteydelser med visse SEM-lande under hensyn til alle former og sektorer og i overensstemmelse med det, de har indvilliget i inden for rammerne af WTO's GATS-overenskomst og om at tage imod positive tilbud ved at overveje fællesskabsbestemmelser om bedre muligheder for servicearbejders frie bevægelighed (modus 4 i GATS);

60. mener, at der bør sondres mellem kommercielle og offentlige tjenesteydelser; understreger nødvendigheden af at holde offentlige tjenesteydelser uden for forhandlingerne, specielt dem, der vedrører befolkningernes grundlæggende behov, og som giver adgang til grundlæggende offentlige goder såsom sundhed, uddannelse, drikkevand og energi samt dem, der spiller en fremtrædende rolle for den kulturelle identitet, f.eks. audiovisuelle tjenesteydelser;

**Transport**

61. mener, at udviklingen af et Euro-Middelhavs-transportnet, der er baseret på moderne sammenkoblinger og udarbejdelsen af en fælles strategi for bedre samarbejde, koordination og udvikling, er en væsentlig forudsætning for frihandelsområdets succes; mener, at det er absolut nødvendigt, at SEM-landenes interoperabilitet forbedres i forbindelse med de transeuropæiske transportnet, og at de får mulighed for at deltage i iværksættelsen af fremtidige prioriterede projekter; anmoder i denne sammenhæng om, at det først og fremmest overvejes, hvordan de maritime transportruter kan forbedres og omkostningerne ved maritim godstransport reduceres;

62. opfordrer Kommissionen og SEM-landene til at stille tilstrækkelige finansielle midler til rådighed til modernisering af infrastrukturen under særlig hensyntagen til logistikken og indlede de reformer, der er nødvendige for at gøre sektoren mere konkurrencedygtig og dynamisk i betragtning af områdets særlige geografi som et naturligt transitområde for strømmen af varer mellem Europa og Asien (herunder navnlig Kina og Indien);

63. opfordrer SEM-landene til i samarbejde med Kommissionen at gøre vejtransporten og havnene mere effektive for at reducere de meget høje omkostninger til logistik og transport, som gør eksporten af regionens industri- og landbrugsprodukter mindre konkurrencedygtig; kræver, at man også gør sig overvejelser om lufttransporten, navnlig hvad angår luftfragt;

64. afventer med interesse den forestående vedtagelse af Rådets meddelelse om udvidelsen af de store transeuropæiske akser mod Middelhavslandene i betragtning af nødvendigheden af at gøre en indsats for at genskabe balancen i trafikstrømmen til fordel for denne region;

Torsdag, den 15. marts 2007

### **Energi**

65. bemærker, at den energimæssige afhængighed af eksterne kilder, navnlig olie og gas, fortsat stiger i størstedelen af de lande, der deltager i Barcelona-processen, og at større efterspørgsel lægger yderligere pres på de nuværende forsyningskanaler; mener i denne forbindelse, at det er vigtigt at etablere et effektivt samarbejde mellem Middelhavslandene inden for energiforsyningssektoren;

66. opfordrer til, at etableringen af et ægte Euro-Middelhavs-energimarked får en central placering; mener, at det i lyset af den seneste stigning i prisen på olie og gas er absolut nødvendigt for EU og for de SEM-lande, der ikke råder over energiressourcer, at de sætter fornyet skub i dialogen med de energiproducerende lande, idet det så vidt muligt bør undgås, at der indgås bilaterale aftaler, der er skadelige for EU og SEM-landenes interesser; finder det interessant, at Kommissionen har til hensigt at give Nordafrika og Mellemøsten en særlig plads i den eksterne energipolitik, således som den gav udtryk for på det forum om ekstern energipolitik, der blev afholdt den 20. og 21. november 2006, og opfordrer til, at disse erklæringer bliver fulgt op med konkrete aktioner;

67. glæder sig over den praktiske gennemførelse af energisamarbejdet i Middelhavsområdet, der har fået betegnelsen REMEP (Rome Euro-Mediterranean Energy Platform); mener, at denne platform kan fungere som referencepunkt i forbindelse med styrkelsen af samarbejdet mellem EU og SEM-landene ved at sikre gennemførelse af vigtige regionale initiativer samt i forbindelse med andre aktioner af fælles interesse, som måtte kunne opretholdes;

68. glæder sig over iværksættelsen af vigtige subregionale projekter, som f.eks. den gradvise integration af Maghreb-landenes elektricitetsmarked i EU's elektricitetsmarked, integrationen af gasmarkederne i Mashrek-regionen og etableringen af Medgaz-gasrørledningen og den arabiske gasrørledning;

69. opfordrer Kommissionen, EU's medlemsstater og SEM-landene til at undersøge nye former for samarbejde, både bilateralt og multilateralt, inden for energisektoren, særligt med hensyn til gennemførelsen af aktioner til forbedring af energieffektiviteten; opfordrer ligeledes SEM-landene til at indføre politikker til fremme af udviklingen af vedvarende energi og miljøbeskyttelse (olieraffineringsaktiviteter og risici forbundet med transport af kulbrinter i Middelhavet);

70. mener, at det er absolut nødvendigt, at EU og de SEM-lande, der ikke har egne energikilder, indgår i en strategisk dialog om mulighederne for massivt at fremme produktionen af vedvarende energi og at give SEM-landene ret til at deltage i EU-programmer vedrørende forskning og udvikling inden for vedvarende energi;

71. understreger den rolle, som biobrændstoffer af første generation vil kunne spille som en alternativ energikilde, samt deres øgede handelskonkurrenceevne på energimarkedet;

### **Miljø og bæredygtig udvikling**

72. glæder sig over initiativet »Horisont 2020«, der lanceredes på Barcelona-topmødet i 2005, og som tilsigter at mindske forureningen i området, idet man herunder kortlægger og søger at eliminere de største forureningskilder senest i 2020; understreger, at dette initiativ kan supplere og relancere Middelhavsstrategien for en bæredygtig udvikling, der blev godkendt i 1995;

73. opfordrer Kommissionen og SEM-landene til at fokusere på det vigtigste miljømæssige mål, nemlig at mindske forureningen af Middelhavet (navnlig gennem reduktion af emissionerne fra industrien og mængden af byaffald) ved at skabe en bedre form for politisk og finansielt samarbejde, som i højere grad inddrager de regionale og lokale myndigheder og repræsentanterne for civilsamfundet og den private sektor; opfordrer endvidere Kommissionen til regelmæssigt at evaluere de fremskridt, der gøres på området;

74. opfordrer Kommissionen til at prioritere det meget højt, at alle Middelhavslande gennemfører Barcelona-protokollen om landbaserede kilder til havforurening fuldt ud, navnlig gennem øget finansiering af programmet for miljøteknisk bistand i Middelhavsområdet (METAP);

Torsdag, den 15. marts 2007

75. mener, at dette initiativ fortjener den største opmærksomhed og Parlamentets fulde støtte på grund af dets store betydning, ikke blot for den bæredygtige udvikling i regionen (turisme, fiskeri, landbrug, adgang til vand), men også for livskvaliteten i kystområderne;

### **Industri**

76. konstaterer med bekymring, at SEM-landene har udviklet en industri, der har specialiseret sig i lavteknologiprodukter og produkter med ringe merværdi, hvilket gør dem sårbare over for udenlandsk konkurrence; mener, at det er nødvendigt for frihandelsområdet succes, at konkurrenceevnen i SEM-landenes industri styrkes, og opfordrer SEM-landene til at vedtage direkte foranstaltninger for at hjælpe virksomhederne med at forbedre deres konkurrenceevne over for europæiske og asiatiske producenter;

77. kræver, at tidsplanen for liberaliseringen af industrisektoren justeres i forhold til de eksisterende økonomiske og sociale forhold (navnlig arbejdsløshedsgraden) i de enkelte SEM-lande samt liberaliseringens miljøvirkninger;

78. opfordrer SEM-landene til at indføre regionale politikker på industriområdet for at skabe flere stor-driftsfordele og sikre en bedre udviklingsstrategi, der tager hensyn til de meget små virksomheder og SMV'erne i regionen; opfordrer Kommissionen og SEM-landene til at fremme de meget små virksomheder og SMV'erne ved at udvikle effektive finansielle tjenesteydelser og yde teknisk og administrativ bistand, der giver mulighed for at øge effektiviteten af disse ydelser;

79. opfordrer ligeledes Kommissionen og SEM-landene til at gennemføre fælles aktioner, der tager sigte på a) administrativ forenkling, b) styrkelse af erhvervs sammenslutningers og arbejdsgiverforeningers og fagforeningers repræsentativitet, c) adgang til kommercielle oplysninger, d) teknisk bistand og støttetjenester til virksomheder og e) livslang uddannelse;

### **Tekstilsektoren**

80. er fortsat bekymret over følgerne, at aftalen om tekstiler og beklædning udløb den 1. januar 2005, og de konsekvenser, som afskaffelsen af kvoterne har haft for resultaterne i SEM-landenes tekstil- og beklædningssektor; minder om, at denne sektor er af afgørende betydning for mange SEM-landes økonomi; understreger nytten af med støtte fra Kommissionen at gennemføre et program, der tager sigte på at forbedre denne sektors konkurrenceevne;

81. mener, at de store problemer i tekstilindustrien uundgåeligt kan få alvorlige konsekvenser for økonomien i EU's medlemsstater og i SEM-landene samt indirekte for oprettelsen af frihandelsområdet; mener ligeledes, at der i forbindelse med udarbejdelsen af EU's nye handels- og investeringsstrategi over for Kina og mere generelt i forbindelse med handelspolitik over for Asien skal tages hensyn til de eventuelle konsekvenser for SEM-landene og EU's medlemsstater;

82. opfordrer Kommissionen til i tæt samarbejde med medlemsstaterne og den private sektor at iværksætte ad hoc-støtteprogrammer for at øge tekstilindustriens konkurrenceevne i disse lande og styrke de traditionelle forbindelser med producenterne i Fællesskabet;

83. mener, at de nuværende problemer vil kunne løses ved at omlægge sektoren, som i kraft af sin geografiske placering tæt på de europæiske markeder vil kunne koncentrere sig om at fremstille produkter af middel og høj kvalitet med hurtigere leveringstid (og hurtigere genopbygning af lagrene) og til mere konkurrencedygtige priser;

84. støtter konsolideringen af et produktionsområde mellem EU og Middelhavslandene, som alene kan give både de sydlige og nordlige Middelhavslande mulighed for at tackle konkurrencen fra konkurrencedygtige regionale blokke og sikre beskyttelse af industrisektoren og beskæftigelsen; mener, at det i denne forbindelse er nødvendigt med særlige EU-kreditter, der gør det muligt at følge forsknings-, innovations- eller samarbejdsprogrammer op;

Torsdag, den 15. marts 2007

85. støtter et Euro-Middelhavs-partnerskab, der kan fremme samarbejdet i sektoren og øge dens konkurrenceevne ved hjælp af en proaktiv politik til fremme af uddannelse, forskning og udvikling, teknologisk innovation, formidling af god praksis og udveksling af markedsoplysninger; anbefaler, at der etableres et Euro-Middelhavs-netværk for skoler, uddannelsesinstitutioner og tekniske læreanstalter, der er specialiseret inden for tekstil- og beklædningssektoren, for at fremme tekniske partnerskaber, uddannelse og fælles forskningsprogrammer;

86. gør opmærksom på, at problemet med at få adgang til finansiering og den manglende fleksibilitet, der kendetegner en række finansielle instrumenter, fortsat skaber store problemer for SMV'erne inden for denne sektor; opfordrer Kommissionen til at udarbejde passende bestemmelser til løsning af dette problem og skabe incitament, som tager sigte på at bibeholde en del af produktionskæden i landene i Euro-Middelhavs-området;

### **Videnskab og teknologi**

87. er bekymret over de langsomme fremskridt i de fleste SEM-lande med hensyn til forskning og uddannelse; konstaterer, at der er vedvarende mangel på samspil mellem arbejdsmarkeder og skolesystemer, hvilket har alvorlige følger for produktiviteten, for arbejdskraftens kvalifikationer og mere generelt for områdets udviklingsperspektiver, selv om det ikke kan benægtes, at andelen af skolesøgende børn i skolealderen er vokset;

88. opfordrer Kommissionen og SEM-landene til at udarbejde initiativer, der tager sigte på at forbedre uddannelsessystemet generelt, tage større hensyn til den rolle, de unge spiller, skabe større akademisk udveksling og fremme kvinders deltagelse på arbejdsmarkedet ved hjælp af specifikke pædagogiske programmer; understreger, at kvinders øgede deltagelse på arbejdsmarkedet er en nøglefaktor for den økonomiske udvikling; glæder sig over de initiativer, der er taget af Anna Lindh-Euro-Middelhavs-fonden for Dialogen mellem de forskellige Kulturer vedrørende Euromed-skoler, Euromed-forskningsgrupper af unge forskere, sommeruniversiteter og udvekslingsprogrammer, der giver mulighed for at udbyde dialogen mellem parterne i Euro-Middelhavs-partnerskabet;

89. opfordrer indtrængende SEM-landene til i højere grad at prioritere en udviklingsmodel, der bygger på en videnbaseret økonomi, og til at foretage en kraftig forhøjelse af den procentdel af BNI, som er øremærket til videnskabelig forskning; opfordrer Kommissionen til at yde finansiel og teknisk bistand;

90. opfordrer Kommissionen til at støtte universitetsnetværket Euromesco, fremme institutionaliseringen af partnerskaber mellem universiteter, forskningscentre, laboratorier og uddannelsesinstitutioner på ph.d.-niveau og fremme mobiliteten for forskere, undervisere og ph.d.-kandidater fra disse institutioner samt at fremme fælles forskningsprogrammer;

91. anmoder Kommissionen om at evaluere de nuværende finansierings- og programmeringsmekanismer for at opmuntre til fælles projekter mellem EU og SEM-landene og gøre det muligt for disse lande i højere grad at deltage i Fællesskabets rammeprogrammer for forskning;

92. understreger betydningen af erhvervsuddannelse, som er en nøglefaktor i forbindelse med udviklingen af virksomheder, og mener, at denne betydning bør føre til indførelse af programmer, der er tilpasset de problemer og behov, som gør sig gældende for virksomhederne, og som disse har identificeret;

### **Handel og udvikling**

93. understreger nødvendigheden af, at EU's handelspolitik ikke modarbejder Unionens udviklingspolitiske sigte og mål for fattigdomsreduktion, men supplerer disse; erindrer om, at over 30 % af befolkningen i SEM-landene lever for mindre end to USD om dagen; opfordrer EU til at investere i en særlig handlingsplan for bekæmpelse af absolut og relativ fattigdom i Middelhavsområdet, dels en Middelhavsudgave af millenniumudviklingsmålene, og at skabe udvikling gennem handel, dels Middelhavsudgaven af »Aid for Trade«-ordningen, parallelt med ordninger til fattigdomsbekæmpelse;



Torsdag, den 15. marts 2007

94. understreger, at mikrokreditter — navnlig til mindre jordejere inden for landbrugssektoren — er et vigtigt redskab til fattigdomsbekæmpelse og til sikring af bæredygtig social og økonomisk udvikling i forbindelse med millenniumudviklingsmålene og samtidig en vigtig hjælp til opnåelse af selvstændighed, navnlig for kvinder; mener, at denne nye mikroøkonomiske dimension bør anerkendes inden for rammerne af frihandelsområdet og mere generelt inden for rammerne af EU's naboskabspolitik og Barcelona-processen; opfordrer Rådet og Kommissionen til i højere grad at støtte de initiativer, der tager sigte på at fremme mikrofinansiering i SEM-landene, forbedre de nuværende programmer markant og udvikle og fremme nye systemer, der gør det muligt for endnu flere at optage lån;

95. understreger, at grundlæggende standarder for arbejde og anstændig beskæftigelse er vigtige for udviklingen af frihandelsområdet; minder om, at handel, der tjener udviklingen og fattigdomsbekæmpelsen, også bidrager til social udvikling og anstændigt arbejde, og at handelsreglerne ikke må gå forud for de sociale normer og rammeaftaler, der er fastlagt af Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO), samt om, at bekæmpelse af alle former for udnyttelse på arbejdspladsen og respekt for fagforeningsrettighederne er en forudsætning for at skabe en åben dialog til gavn for alle; opfordrer Kommissionen til at arbejde hen imod dette mål i tæt samarbejde med ILO, navnlig med henblik på gennemførelse af handlingsplanerne i forbindelse med naboskabspolitikken;

96. opfordrer Kommissionen til at inddrage ikke-kommercielle kriterier i de fremtidige forhandlinger, således at væksten i samhandelen ikke sker på bekostning af lokalbefolkningernes arbejdsvilkår; ønsker, at frihandelsområdet omfatter en dagsorden for anstændigt arbejde, der er specielt udarbejdet for SEM-landene, og at EU forpligter sig til at yde den nødvendige støtte til gennemførelse af denne dagsorden;

97. understreger nødvendigheden af at fremme de adfærdskodekser, der er et resultat af forhandlinger i multinationale virksomheder, og indarbejde målene for anstændigt arbejde heri; anbefaler, at virksomheder, der er etableret i Europa, og som har afdelinger i SEM-landene, regelmæssigt undersøger, om deres afdelinger overholder disse adfærdskodekser; kræver, at alle nye associerede virksomheder godkender adfærdskodekserne og offentliggør deres godkendelse heraf;

### **Afsluttende bemærkninger**

98. minder om den beslutning, der blev truffet på topmødet i Barcelona i 2005, om at skabe et rum for gensidigt samarbejde med hensyn til migration, social integration, retfærdighed og sikkerhed; mener, at dette rum er en nødvendig konsekvens af oprettelsen af et reelt frihandelsområde mellem EU og Middelhavslandene;

99. mener, at frihandelsområdet bør suppleres med en gradvis og betinget indførelse af den frie bevægelighed for arbejdstagerne, selv om betingelserne endnu ikke er til stede, under hensyntagen til forholdene på det europæiske arbejdsmarked og det internationale samfunds nuværende udredningsarbejde vedrørende sammenhængen mellem migration og udvikling; understreger, at det er vigtigt at reducere de omkostninger, der er forbundet med migranters pengeoverførsel til deres respektive hjemlande, således at disse midler kan gavne den lokale økonomi mest muligt; mener, at det haster med at udforme de retlige og administrative regler, der kan fremme udstedelsen af visa, navnlig for Euro-Middelhavs-partnerskabets aktører, studerende, akademikere og socioøkonomiske aktører;

100. er fortsat bekymret over manglen på en klar definition af EU's Middelhavspolitik og manglen på en langsigtet strategisk vision for udviklingen og stabiliseringen i området; understreger nødvendigheden af, at Euro-Middelhavs-integrationsprocessen på ny bliver en politisk prioritet på EU's dagsorden;

101. beklager den systematiske nedbrydelse af det økonomiske system og infrastrukturen i Libanon i forbindelse med landets seneste konflikt med Israel, som har gjort, at landets udvikling og oprettelsen af frihandelsområdet er blevet forsinket; bemærker resultaterne på konferencen om genopbygning af Libanon den 25. januar 2007 og støtter bestræbelserne på at organisere langsigtet international bistand til Libanon; opfordrer EU til inden for rammerne af den igangværende fredsproces også fremover at yde passende finansiel støtte med henblik på at hjælpe libaneserne med at tage udfordringerne op i forbindelse med den sociale og økonomiske genopbygning af deres land efter konflikten i juli 2006; er dybt foruroliget over situationen i de palæstinensiske områder og opfordrer derfor Rådet og Kommissionen til i samarbejde med det internationale samfund at yde den humanitære bistand, der er nødvendig for den palæstinensiske befolkning;

Torsdag, den 15. marts 2007

bemærker, at Israel har overført en del af de palæstinensiske skatte- og toldindtægter, som landet tilbageholdt, og opfordrer den israelske regering til hurtigst muligt at udbetale de resterende blokerede beløb; anmoder indtrængende Kommissionen om at lægge vægt på overholdelsen af de bestemmelser, der blev fastsat i forbindelse med Barcelona-processen, navnlig den menneskerettighedsklausul, der er indføjet i associeringsaftalerne og de forskellige handlingsplaner, med henblik på reelt at skabe frihed og sikkerhed i regionen;

102. mener, at målet med EU's udenrigspolitik i Middelhavsområdet, navnlig i lyset af naboskabspolitikens nylige aktioner og på grund af Kinas nye tilstedeværelse i Afrika, består i at understøtte og opfordre til politiske, demokratiske og socioøkonomiske reformer i partnerlandene med henblik på sammen at skabe et område med delt velstand;

103. fremhæver den rolle, som Den Parlamentariske Forsamling for Euro-Middelhavs-partnerskabet (EMPA) har i forbindelse med partnerskabet som demokratisk instans, der på grundlag af de tre søjler i Barcelona-processen samler parlamentsmedlemmer fra de to sider af Middelhavet; opfordrer til en styrkelse af samarbejdet mellem EMPA, Kommissionen og Det Europæiske Råd på det økonomiske område;

\*  
\* \*

104. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen, medlemsstaternes og SEM-landenes stats- og regeringschefer og parlamenter samt Den Parlamentariske Forsamling for Euro-Middelhavs-partnerskabet (EMPA)

---

**P6\_TA(2007)0077**

## **Bosnien-Hercegovina**

### **Europa-Parlamentets henstilling til Rådet af 15. marts 2007 om Bosnien-Hercegovina (2006/2290(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til henstilling til Rådet af Doris Pack for Gruppen for Det Europæiske Folkeparti og De Europæiske Demokrater PPE-DE-Gruppen om Bosnien-Hercegovina (B6-0615/2006),
- der henviser til aftalen af 5. oktober 2005 mellem repræsentanter for staten Bosnien-Hercegovina og de enheder, denne består af, og som knæsetter de grundlæggende principper, som Kommissionen har opstillet for omstruktureringen af politistyrkerne,
- der henviser til Rådets efterfølgende afgørelse af 22. november 2005 om at indlede forhandlinger med Bosnien-Hercegovina om en stabiliserings- og associeringsaftale,
- der henviser til den aftale, der blev indgået den 18. marts 2006 mellem lederne fra flertallet af de vigtigste politiske partier i Bosnien-Hercegovina om en række forfatningsændringer,
- der henviser til den afgørelse, som Styringskomitéen for Fredsimpliceringsrådet (PIC) traf den 23. juni 2006 om, at den høje repræsentants kontor (OHR) omgående skulle iværksætte forberedelser til en lukning pr. 30. juni 2007,
- der henviser til, at PIC vil tage lukningen af OHR op til revision og i givet fald bekræfte denne under hensyntagen til den generelle situation i landet og i området som sådan,
- der henviser til de nyligt afholdte præsident- og parlamentsvalg i Bosnien-Hercegovina,

Torsdag, den 15. marts 2007

- der henviser til Kommissionens 2006-statusrapport om Bosnien-Hercegovina (SEK(2006)1384),
- der henviser til konklusionerne fra Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) om det vestlige Balkan af 11. december 2006,
- der henviser til forretningsordenens artikel 114, stk. 3, og artikel 90,
- der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget (A6-0030/2007),
- A. der henviser til, at Bosnien-Hercegovina har afsluttet gennemførelsen af Dayton-fredsftalen i 1995, en aftale, der gjorde en ende på den blodigste krig i Europa siden afslutningen af anden verdenskrig i et land, som engang var fredeligt og multietnisk, og nu er på vej mod en europæisk integration, som forudsætter ændringer af forfatningen,
- B. der henviser til, at repræsentanterne for staten og de to enheder har indgået en aftale om, at den foreslåede reform af politistyrkerne vil indebære overførsel til det statslige niveau af al lovgivnings- og budgetkompetence, et stop for enhver politisk indblanding i politistyrkernes arbejde og en fastlæggelse af de territoriale enheder ud fra rent tekniske og funktionelle linjer,
- C. der henviser til, at der i henhold til ovennævnte aftale skal oprettes et direktorat for omstrukturering af politiet med repræsentanter for alle myndighedsniveauer (staten, enhederne og kantonerne), som havde til opgave at forelægge forslag til reformens gennemførelse, herunder forslag om afgrænsning af de nye politikredse,
- D. der henviser til, at dette direktorat den 22. december 2006 forelagde ministerrådet for Bosnien-Hercegovina et udkast til en plan for gennemførelsen af en strukturreform af politiet,
- E. der henviser til, at dette udkast skaber grundlaget for opfyldelsen af de forudsætninger, som Kommissionen har fastlagt for, at der kan indgås en stabiliserings- og associeringsaftale med EU,
- F. der henviser til, at under den seneste valgkamp i Republika Srpska fremsatte lederne her ved flere lejligheder udtalelser, hvori de satte spørgsmålstegn ved aftalen om den foreslåede politireform, som de tidligere havde støttet,
- G. der henviser til, at mandatet for Republikken Srpskas repræsentant nu er blevet bekræftet ved valget, og at deres partier er kraftigt repræsenteret både på enheds- og statsniveau
- H. der henviser til, at de forslag om ændringer af forfatningen, som repræsentanterne for de fleste af de vigtigste partier i Bosnien-Hercegovina har støttet, indeholder en række forslag om en styrkelse af statens beføjelser og omhandler manglerne i den måde, som den lovgivende og udøvende magt i Bosnien-Hercegovina fungerer på,
- I. der henviser til, at forslagene ikke indebærer en ændring af den vetoordning, som gælder inden for enheden, til trods for at arbejdet i Bosnien-Hercegovinas parlament kan obstrueres i alvorlig grad på grund af denne ordning,
- J. der henviser til, at de forskellige dele af Bosnien-Hercegovina i nær fremtid bør gøre sig alvorlige overvejelser om, hvorledes man kan overvinde den stive etniske opdeling af landet med henblik på at gennemføre en reform af dets strukturer og gøre det mere smidigt og foreneligt med de europæiske demokratier,
- K. der henviser til, at de omtalte forslag om ændringer blev godkendt af et flertal i Bosnien-Hercegovinas parlament, men at der manglede to stemmer i at opnå det flertal, som er nødvendigt for vedtagelse af forfatningsændringer,

Torsdag, den 15. marts 2007

- L. der henviser til, at for tidlig lukning af OHR ud fra det legitime ønske om at styrke bevidstheden om medansvar for den politiske proces og fremskynde forsoningsprocessen mellem de tre vigtigste befolkningsgrupper i Bosnien-Hercegovina, vil kunne påvirke stabiliteten i landet samt tempoet og resultaterne af de administrative og konstitutionelle reformer,
- M. der henviser til, at de fortsat eksisterende dybe etniske skel i Bosnien-Hercegovina understreger behovet for et mere integreret og moderne uddannelsessystem uden forskelsbehandling i landet,
- N. der henviser til, at der i den forbindelse bør tages hensyn til de erfaringer, som er indhøstet med de etnisk blandede uddannelsesinstitutioner, der med positive resultater anvender en model uden forskelsbehandling, som det er tilfældet med de institutioner, der støttes af den katolske kirke i Bosnien-Hercegovina,
1. konstaterer med bekymring, at parlaments- og præsidentvalgets sejrherre, som oprindeligt var moderate partier, under kampagnen benyttede et aggressiv og krigerisk sprogbrug; opfordrer indtrængende især valgenes sejrherre — uden hensyn til visse negative aktioner og erklæringer for nylig — til at handle hurtigt for at skabe grundlaget for et styrket Bosnien-Hercegovina, som forbereder sig på at opfylde de kriterier, der er nødvendige for at indgå og gennemføre stabiliserings- og associeringsaftalen og ansøge om medlemskab af EU på et relevant tidspunkt;
  2. bifalder oprettelsen af en statsregering og minder Bosnien-Hercegovinas politiske ledere om, at det er påtrængende nødvendigt at gennemføre væsentlige reformer, især af statens forfatning, retsvæsenet, den offentlige forvaltning, erhvervs klimaet, uddannelsessektoren, plantesundhedsområdet og de veterinære forhold samt miljøet;
  3. mener, at det netop forelagte udkast til en plan for gennemførelsen af en strukturreform af politiet i Bosnien-Hercegovina indeholder en klar og afbalanceret fordeling af ansvarsområderne mellem staten og de lokale myndigheder, forudsat at staten indfører fælles retlige rammebestemmelser for forvaltningen af politiet, afsætter budgetmidler og foretager kontrol med anvendelsen deraf, stiller støttetjenester til rådighed, samordner aktiviteterne mellem de forskellige organer og niveauer og tilbyder strategisk styring uden at gribe ind i de lokale politienheders nødvendige autonomi;
  4. glæder sig endvidere over de mekanismer, der er fastsat i den ovennævnte plan, og som skal sikre gennemsigtighed ved udvælgelsen og udnævnelsen af politichefer og politibetjente og i forbindelse med overvågningen af politistyrkernes aktiviteter på nationalt og lokalt plan;
  5. mener, at lovgivningsbestemmelserne vedrørende etablering af en politistruktur, som svarer til den etniske sammensætning af befolkningen i Bosnien-Hercegovina, bør ledsages af en effektiv overvågningsmekanisme;
  6. konstaterer med tilfredshed, at kriterierne for afgrænsning af de lokale politiområder er baseret på principperne om operationel effektivitet og bæredygtighed og på demografiske, sociale, økonomiske og sikkerhedsmæssige faktorer og ikke kun på administrative grænser;
  7. opfordrer Rådet til at lægge pres på de relevante myndigheder i Bosnien-Hercegovina for at få dem til at tage alle de nødvendige skridt til at gennemføre forslagene i den ovennævnte plan samt gøre alle parter opmærksom på, at politireformen er en afgørende forudsætning for, at der kan indgås en stabiliserings- og associeringsaftale;
  8. glæder sig over, at de bosniske regeringsmyndigheder og politistyrker i det store og hele har samarbejdet med Det Internationale Krigsforbrydertribunal vedrørende det Tidligere Jugoslavien (ICTY), bl.a. ved at åbne militære arkiver; fordømmer imidlertid den omstændighed, at man endnu ikke har pågrebet alle de krigsforbrydere, som fortsat er på fri fod på landets territorium, og at mange dokumenter, der kunne være nyttige for efterforskningen, er forsvundet;
  9. opfordrer de politiske ledere i Bosnien-Hercegovina til at fortsætte deres bestræbelser på fuldt ud at samarbejde med ICTY vedrørende det Tidligere Jugoslavien og at opløse de netværk, som bistår tiltalte krigsforbrydere;

Torsdag, den 15. marts 2007

10. glæder sig over den afgørelse, som myndighederne i Republikken Srpska har truffet om at nedsætte et særligt organ, hvis opgave skal være at forbedre samarbejdet med ICTY med henblik på at gennemføre ad hoc-handlingsplanen; forventer i denne forbindelse, at der opnås konkrete resultater i nær fremtid, for så vidt angår pågribelsen af de vigtigste af de personer, som er på fri fod;
11. opfordrer indtrængende Bosnien-Hercegovina til at fortsætte sine bestræbelser på at forbedre landets økonomiske politik og dets skatte- og afgiftspolitik og især at styrke samarbejdet på skatte- og afgiftsområdet, så der kan skabes stabilitet på dette felt;
12. opfordrer Bosnien-Hercegovinas ledere til at løse alle udestående grænsekonflikter med nabolandene og især at respektere og ratificere en aftale om fastlæggelse af lande- og flodgrænser;
13. opfordrer Bosnien-Hercegovinas ledere til at fortsætte deres bestræbelser på i fuld udstrækning at gennemføre de vedtagne reformer af offentlig radio- og fjernsynsvirksomhed;
14. opfordrer myndighederne i Bosnien-Hercegovina til hurtigt at gennemføre de prioriteter, som er fastlagt i det europæiske partnerskab; bekræfter på ny, at EU's generelle politik over for Bosnien-Hercegovina og hele regionen på det vestlige Balkan er baseret på et klart perspektiv om europæisk integration som fastlagt i Thessaloniki-dagsordenen af juni 2003;
15. mener, at drøftelserne om forfatningen bør genoptages hurtigst muligt med udgangspunkt i de hidtidige resultater, og at de også bør omfatte:
  - en grundig revision af den vetoordning, som gælder for enhederne, og som kun bør finde anvendelse i spørgsmål, der vedrører områder, hvor staten og enhederne har delt ansvar
  - en klar, udtømmende og samtidig snæver fortolkning af begrebet »vitale nationale interesser« for at forebygge ethvert etnisk begrundet misbrug af den tilhørende vetoordning udelukkende med henblik på obstruktion
  - en mere ambitiøs rationalisering af de administrative strukturer i Bosnien-Hercegovina for at forenkle og fremskynde beslutningsprocessen;
16. mener, at disse drøftelser bør være offentlige med deltagelse af civilsamfundet og af nationale og internationale eksperter; mener, at offentligheden bør inddrages i denne proces, så det endelige resultat vil kunne accepteres og godkendes som legitimt af alle parter;
17. opfordrer Bosnien-Hercegovinas parlament til at overveje nedsættelse af et udvalg, der specielt skal have til opgave at udarbejde omfattende forslag til en forfatningsreform;
18. mener, at EU i samarbejde med FN's særlige repræsentant bør spille en afgørende rolle for genoptagelsen af forfatningsdebatten, bl.a. ved at fremme dialogen mellem parterne, støtte initiativer med henblik på at stimulere den offentlige debat og yde teknisk bistand i form af ekspertstøtte til de parlamentsmedlemmer i Bosnien-Hercegovina, der deltager direkte i denne debat;
19. er bekymret over, at der fortsat findes etniske barrierer i Bosnien-Hercegovina, som udgør en hindring for udviklingen af en national identitet; mener, at det i kraft af forfatningsmekanismerne i Dayton-aftalerne er vanskeligere at afskaffe disse barrierer; henviser til, at erfaringerne fra EU viser, at en fælles identitet absolut er forenelig med respekt for kulturelle og religiøse traditioner hos de pågældende folk;
20. bifalder derfor en nylig erklæring fra Republika Srpskas premierminister, der forpligter denne enheds regering til at forhindre enhver forstyrrelse, der vil kunne forekomme i forbindelse med fastlæggelsen af Kosovos status;
21. mener, at der i forbindelse med EU's bistand — som efter genopbygningsfasen er blevet koncentreret om at lette vedtagelsen af EU-standarder og -lovgivning — bør lægges større vægt på at bearbejde fortidens byrder, herunder spørgsmålet om personer, som forsvandt under den blodige konflikt, og fremme af et rummeligt uddannelsessystem uden forskelsbehandling i Bosnien-Hercegovina, der er baseret på tolerance og respekt for alsidighed;

Torsdag, den 15. marts 2007

22. minder om, at dette i praksis betyder, at forskelsbehandlingen af forskellige etniske grupper, der undervises i samme skole, ophører, at man drøfter udarbejdelse af en fælles læseplan for elever, der går i grundskolen, hvor der lægges særlig vægt på, hvordan der undervises i historie, og at lærernes efteruddannelse forbedres;
23. opfordrer Kommissionen til at afsætte tilstrækkelige midler til de ovennævnte formål gennem det nye førtiltrædelsesinstrument, bl.a. gennem støtte til den internationale kommission om savnede personer, og anmoder indtrængende Rådet om gennem sin særlige repræsentant, at støtte initiativer på dette felt; finder, at det nuværende uddannelsessystem vil kunne udgøre en alvorlig trussel mod landets sikkerhed;
24. er af den opfattelse, at det vil være i borgernes interesse i Bosnien-Hercegovina og imødekomme deres ønske om at undgå konflikter i fremtiden, at der nedsættes en national kommission for sandhed og forsoning for landet, som undersøger og rapporterer om de overgreb, der har fundet sted i fortiden, ligesom den udarbejder henstillinger om de foranstaltninger, der må træffes, for at denne smertefulde fortid kan bearbejdes, og om, hvorledes en gentagelse af sådanne grusomheder kan forebygges;
25. understreger, at uddannelse er det vigtigste middel til forsoning; mener, at den unge generation i Bosnien-Hercegovina bør have kendskab til fortiden og lære af den, ligesom unge i Europa gjorde det efter anden verdenskrig, at fremtiden er afhængig af, at skillelinjerne kan ophæves gennem fremme af værdier som solidaritet, demokrati, menneskerettigheder og ligestilling blandt landets borgere;
26. henviser i denne forbindelse til udviklingen af inter-etniske formidlingskurser i skoler og indførelse af integrerede klasser som et middel til at overvinde den formelle og uformelle forskelsbehandling inden for undervisningssystemet i Føderationen Bosnien-Hercegovina;
27. advarer derfor mod ethvert forsøg på at skabe monoetniske områder i Bosnien-Hercegovina; minder politikerne i Bosnien-Hercegovina om, at det internationale samfund ikke vil tolerere nogen politisk foranstaltning, der har til formål direkte eller indirekte at undergrave Bosnien-Hercegovinas og de enkelte enheders multietniske karakter, territoriale integritet, stabilitet og enhed; opfordrer den høje repræsentant for Bosnien-Hercegovina til navnlig at være opmærksom på dette aspekt og reagere mere energisk med hensyn til at fremme flygtninges og fordrevne personers reintegration på hele Bosnien-Hercegovinas område, især i Republikken Srpska, hvor kun et forsvindende lille antal flygtninge og fordrevne er vendt tilbage;
28. glæder sig over åbningen af den første forhandlingsrunde mellem EU og Bosnien-Hercegovina om lempelser i visumordningen i november 2006 og ser frem til afslutningen af disse forhandlinger inden udgangen af juni 2007, således at aftalen kan træde i kraft i 2008; understreger, at det endelige mål må være at lette indrejse i EU for alle borgere i landene på det vestlige Balkan, og opfordrer Kommissionen til at støtte denne proces, bl.a. gennem foranstaltninger med henblik på styrkelse af politi- og grænsekontrolsarbejdet;
29. glæder sig over den rolle, som den EU-ledede styrke EUFOR har spillet ved at tilvejebringe sikre forhold i Bosnien-Hercegovina; mener, at den topporereduktion, som Rådet for nylig har truffet afgørelse om, udgør et klart tegn på øget stabilitet i regionen;
30. ser positivt på det arbejde, som EU's politimission i Bosnien-Hercegovina har udført ved at støtte opbygningen af en moderne og effektiv politistyrke i Bosnien-Hercegovina; mener, at denne opgaves fremtid også bør vurderes i lyset af de fremskridt, der gøres med politireformen;
31. glæder sig over, at Bosnien-Hercegovina har undertegnet mange internationale konventioner og vedtaget love, hvis mål er at garantere og fremme kvinders rettigheder; opfordrer imidlertid indtrængende regeringen i Bosnien-Hercegovina til at fortsætte disse bestræbelser på at omsætte de principper i praksis, der optræder i de nævnte internationale og nationale instrumenter;
32. støtter på baggrund af den usikkerhed, der fortsat præger Bosnien-Hercegovinas fremtid, PIC's beslutning om at tage sin afgørelse af 23. juni 2006 op til overvejelse og at opretholde OHR med alle dennes beføjelser frem til juni 2008; mener, at denne forlængelse også bør benyttes til at overdrage mere ansvar til de lokale myndigheder; bifalder den kendsgerning, at Rådet har vedtaget en fælles aktion vedrørende EU's særlige repræsentant i Bosnien-Hercegovina, der udvider indholdet af repræsentantens mandat for at give den særlige repræsentant en klar rolle i bestræbelserne på at fremme de forfatningsmæssige reformer i Bosnien-Hercegovina;

Torsdag, den 15. marts 2007

33. pointerer behovet for, at det internationale samfund taler med én stemme i Bosnien-Hercegovina; beklager den nylige bekendtgørelse fra den nuværende høje EU-repræsentant/EU's særlige repræsentant om, at han ville træde tilbage i juni 2007; og bifalder det arbejde, som han har gjort under sit mandat; opfordrer indtrængende Rådet til at føre indgående drøftelser om karakter, rækkevidde og varighed af den internationale tilstedeværelse i Bosnien-Hercegovina;

34. mener også, at EU efter en eventuel lukning af OHR skal yde en omfattende og samordnet støtte til Bosnien-Hercegovina, således at landet så hurtigt og så grundigt som muligt kan nå sit langsigtede mål med europæisk integration; mener, at EU's særlige repræsentant skal tale med autoritet på Den Europæiske Unions vegne, bl.a. i forbindelse med koordinering af samtlige EU-institutioner og -agenter i Bosnien-Hercegovina;

35. pålægger sin formand at sende denne henstilling til Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) og til orientering til Kommissionen, EU's særlige repræsentant/høje repræsentant for Bosnien/Hercegovina og til regeringerne og parlamenterne i Bosnien-Hercegovina, Republika Srpska og Føderationen Bosnien-Hercegovina.

---

P6\_TA(2007)0078

## Charteret om grundlæggende rettigheder og lovgivning

### Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om overholdelse af charteret om grundlæggende rettigheder i Kommissionens lovgivningsforslag: fremgangsmåde for en systematisk og stringent kontrol (2005/2169(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse om overholdelse af charteret om grundlæggende rettigheder i Kommissionens lovgivningsforslag (KOM(2005)0172),
- der henviser til artikel 6 og 7 i traktaten om Den Europæiske Union,
- der henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, som blev proklameret i Nice den 7. december 2000<sup>(1)</sup>,
- der henviser til traktaten om en forfatning for Europa (forfatningstraktaten), der blev underskrevet den 29. oktober 2004 i Rom, og som omfatter bestemmelserne i charteret om grundlæggende rettigheder for at give dem en juridisk bindende karakter,
- der henviser til sin beslutning af 20. april 2004 om meddelelse fra Kommissionen om artikel 7 i traktaten om Den Europæiske Union: Respekt for og fremme af de værdier, som EU bygger på<sup>(2)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 26. maj 2005 om forslag til fremme og beskyttelse af grundlæggende rettigheder: de nationale og europæiske institutioners rolle, herunder agenturet for grundlæggende rettigheder<sup>(3)</sup>,
- der henviser til årsberetningen 2005 om situationen for de grundlæggende rettigheder i Den Europæiske Union, udarbejdet af EU-netværket af uafhængige eksperter,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 168/2007 af 15. februar 2007 om oprettelse af Den Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder<sup>(4)</sup> og Rådets erklæring om politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager,

<sup>(1)</sup> EFT C 364 af 18.12.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 104 E af 30.4.2004, s. 408.

<sup>(3)</sup> EUT C 117 E af 18.5.2006, s. 242.

<sup>(4)</sup> EUT L 53 af 22.2.2007, s. 1.

**Torsdag, den 15. marts 2007**

- der henviser til den tale, som José Manuel Barroso i sin egenskab af indstillet formand for Kommissionen holdt på Europa-Parlamentets plenarmøde den 17. november 2004,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45, 34 og 91,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Udvalget om Konstitutionelle Anliggender (A6-0034/2007),
- A. der henviser til, at EU bygger på principperne om frihed, demokrati og respekt for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder samt retsstatsprincippet, og at disse principper er fælles for alle medlemsstater (EU-traktatens artikel 6),
- B. der henviser til, at Parlamentet som EU-borgernes direkte valgte repræsentation har et særligt stort ansvar i forbindelse med gennemførelsen af disse principper,
- C. der henviser til, at dette ansvar er så meget desto større, således som traktaterne for nærværende er affattet, eftersom:
- borgernes adgang til at anlægge direkte søgsmål ved Fællesskabets retsinstanser er stærkt begrænset<sup>(1)</sup>
  - der ingen mulighed er for kollektivt søgsmål
  - selv EF-Domstolens kompetencer på flere områder er begrænsede (se EF-traktatens afsnit IV og EU-traktatens artikel 35), hvis de overhovedet eksisterer (anden søjle — EU-traktatens afsnit V<sup>(2)</sup>), hvilket kræver desto mere forsigtighed fra den europæiske lovgivers side, når denne lovgiver på områder, der kunne berøre beskyttelsen af de grundlæggende rettigheder,
- D. der henviser til, at en procedure til undersøgelse af, om alle lovgivningsforslag er forenelige med charteret om grundlæggende rettigheder, er en af de nødvendige konsekvenser af, at Parlamentet, Rådet og Kommissionen samt alle medlemsstaterne har anerkendt charteret, og af den højtidelige proklamation af charteret for EU-borgerne den 7. december 2000 i Nice,
- E. der minder om, at det reelle omfang af de grundlæggende rettigheder, således som det følger af anvendelsen af EU-traktatens artikel 6, stk. 2, endnu i dag især er et resultat af en retslig fortolkning, men at den europæiske lovgiver også bør tydeliggøre, hvordan disse rettigheder bør fortolkes,
- F. der minder om, at Parlamentet, Rådet og Kommissionen med proklamationen af charteret om grundlæggende rettigheder er blevet enige om definitioner af disse rettigheder, og at det er indlysende, at de for at være konsekvente og vise god tro fremover skal henviser til disse rettigheder, når de udarbejder EU's lovgivning (se Kommissionens ovennævnte meddelelse (KOM(2005)0172),
- G. bemærker, at rettighederne, som de er forankret i charteret, får bindende virkning, når de først er indskrevet i Unionens lovgivning, gennem den europæiske lovgivning, der er præget af disse rettigheder,,
- H. der henviser til, at der må lægges meget større vægt på systematikken, grundigheden, objektiviteten, åbenheden og gennemsigtigheden i fremgangsmåden for overholdelse af de grundlæggende rettigheder i lovgivningsforslag, eftersom charteret om grundlæggende rettigheder indtil nu desværre ikke er blevet juridisk bindende; understreger dog, at charteret om grundlæggende rettigheder igennem årene er blevet en referencetekst for de europæiske retsinstanser, som f.eks. Retten i Første Instans, EF-Domstolen<sup>(3)</sup> og Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol i Strasbourg samt for mange forfatningsdomstole,

<sup>(1)</sup> Sag C-50/00, Domstolens dom af 25. juli 2002, Unión de Pequeños Agricultores mod Rådet, Sml. 2002, I-6677.

<sup>(2)</sup> Sag T-338/02, kendelse afsagt den 7. juni 2004 af Retten i Første Instans, Segi m.fl. mod Rådet, Sml. 2004, II-1647.

<sup>(3)</sup> Sag C-540/03, Domstolens Dom af 27. juni 2006, Europa-Parlamentet mod Rådet, om retten til familiesammenføring for mindreårige børn, der er statsborgere i tredjelande (direktiv 2003/86/EF).



Torsdag, den 15. marts 2007

- I. der henviser til, at den europæiske lovgiver i forbindelse med den forudgående vurdering af den nye europæiske lovgivnings konsekvenser for de grundlæggende rettigheder bør inddrage synspunkter fra såvel de nationale lovgivere som civilsamfundet, den akademiske verden og eksperter fra andre internationale organisationer som f.eks. Europarådet og FN i sine overvejelser; vurderer, at den europæiske lovgiver på denne måde kan fremme dannelsen af en mere og mere udbredt kultur for grundlæggende rettigheder, som dette har været tilfældet i forbindelse med udarbejdelsen af visse retsakter om beskyttelsen af privatlivets fred, retten til at stifte familie og retten til åbenhed,
- J. der henviser til, at Kommissionens forslag om at uddybe og forbedre offentlighedens kendskab til proceduren for overholdelse af de grundlæggende rettigheder i dens lovgivningsforslag, der har været anvendt siden 2001, udgør et tydeligt fremskridt mod Kommissionens mål om at udvikle en virkelig kultur for grundlæggende rettigheder i Den Europæiske Union,
- K. der henviser til, at denne fremgangsmåde dog er for intern, at kriterierne er for restriktive, og at Europa-Parlamentets rolle er utilstrækkelig, og at der stadig tages for lidt hensyn til forslagene om at inddrage medlemsstaternes parlamenter, f.eks. forslagene fra det britiske Overhus<sup>(1)</sup>, og til den nødvendige konstante dialog mellem EU-institutionerne samt til inddragelsen af uafhængige organisationer for at styrke objektiviteten,
- L. der henviser til, at en virkelig kultur for grundlæggende rettigheder i EU kræver, at der udvikles et samlet system til kontrol af de grundlæggende rettigheder, som omfatter Rådet og beslutninger på området mellemstatsligt samarbejde,
- M. der henviser til, at en virkelig kultur for grundlæggende rettigheder ikke kun består i en passiv efterlevelse af reglerne, men også i aktiv fremme af de grundlæggende rettigheder og indgriben i tilfælde af overtrædelse eller utilfredsstillende beskyttelse af grundlæggende rettigheder fra medlemsstaternes side,
- N. der henviser til, at det samlede system til kontrol af de grundlæggende rettigheder bør omfatte en årlig drøftelse mellem de tre institutioner og de nationale parlamenter, særlig når Europa-Parlamentet redegør for de fremskridt, der er gjort, og de problemer, man er stødt på, i forbindelse med EU's udvikling som et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed,
- O. der henviser til, at det under en sådan drøftelse skulle være muligt på én gang at undersøge:
- årsrapporten fra Agenturet for Grundlæggende Rettigheder
  - en specifik rapport fra Kommissionen inden for rammerne af dens generelle rapport om gennemførelsen af fællesskabsretten
  - en rapport fra Rådet om de aspekter, som Rådet har opfattet som betydningsfulde i det forløbne år med hensyn til overholdelsen af grundlæggende rettigheder i Unionen og i medlemsstaterne,
- P. der minder om, at institutionerne under disse årlige drøftelser bør undersøge muligheden for at revidere de lovgivninger, som eventuelt har reduceret udøvelsen af friheder af hensyn til den offentlige sikkerhed,
- Q. der henviser til, at eksistensen af hemmelige fængsler og CIA's ulovlige bortførelser som led i kampen mod terrorisme, flere regerings langsomme opklaring og manglende samarbejde eller videregivelse af passagerlisteoplysninger og bankkontooplysninger gennem SWIFT uden hjemmel kan ryste borgernes tillid til, at EU-institutionerne kan og vil beskytte de grundlæggende rettigheder og retsforfølge overtrædelser,
1. gør opmærksom på den historiske opgave det er, også at skabe redskaber til frihed i »processen hen imod en stadig snævrere union« (EU-traktatens artikel 1) sammen med at udvikle redskaber til sikkerhed og retfærdighed, økonomiske og sociale fremskridt;
2. understreger nødvendigheden af at overvinde krisen i forfatningsprocessen, fastholde forfatningens vigtigste resultater og anerkende, at charteret om grundlæggende rettigheder er juridisk bindende;

<sup>(1)</sup> House of Lords, European Union Committee, 16. rapport fra sessionen 2005-06 om »Human Rights Proofing EU Legislation«, 29. november 2005, punkt 149.

Torsdag, den 15. marts 2007

3. bifalder Kommissionens forslag om at uddybe og forbedre synligheden af proceduren for overholdelse af de grundlæggende rettigheder i dens lovgivningsforslag og ser deri det første positive resultat af de ambitiøse foranstaltninger til beskyttelse af de grundlæggende rettigheder, som kommissionsformand José Manuel Barroso fremlagde i Parlamentet den 17. november 2004, og af den arbejdsgruppe, han nedsatte til formålet;
4. anmoder Kommissionen om at gøre overvågningsprocessen mere åben og konsultere relevante aktører i civilsamfundet, særlig dem, som potentielt bliver berørt af det pågældende kommissionsforslag;
5. understreger, at den »systematiske« kontrol, som Kommissionen har foreslået, gør det ubetinget nødvendigt, at praktisk talt alle lovgivningsforslag prøves grundigt, og at resultatet begrundes;
6. anmoder Kommissionen om at kontrollere lovforslags overensstemmelse ikke bare med charteret om grundlæggende rettigheder, men også med alle europæiske og internationale instrumenter vedrørende grundlæggende rettigheder og med de rettigheder, der følger af medlemsstaternes fælles forfatningsmæssige traditioner som generelle principper for fællesskabsretten;
7. understreger, at en virkelig systematisk og stringent overvågning af de grundlæggende rettigheder kræver mere end udelukkende en undersøgelse af mulige retlige fejl i afvejningen mellem den individuelle frihed og almene hensyn, og at der desuden i hvert enkelt tilfælde er brug for en politisk analyse til blandt de forskellige korrekt afvejede løsninger at finde frem til den løsning, som skaber den bedste balance mellem målsætning og begrænsning af grundlæggende rettigheder (optimering af politikken om grundlæggende rettigheder);
8. anser det for passende, at overvågningen bliver koncentreret om de i hvert enkelt tilfælde specifikt berørte grundlæggende rettigheder, og anser det for ufravigeligt at nævne disse udtrykkeligt og enkeltvis i betragtningerne;
9. håber, at det vil være muligt at finde frem til specifikke praktiske måder til gennemførelse af den nævnte metode, hvormed Kommissionen agter at gennemføre charteret om grundlæggende rettigheder i sine lovgivningsforslag;
10. understreger, at systematisk intern kontrol for at sikre, at de grundlæggende rettigheder overholdes, når lovgivningsforslag er under udarbejdelse, bør være emne for en rapport, som forklarer retsgrundlaget for overholdelsen af disse rettigheder;
11. opfordrer Kommissionen til i konsekvensanalysen at genoverveje sin beslutning om at indordne overvejelserne om de grundlæggende rettigheder i de tre eksisterende kategorier, nemlig økonomiske, sociale og miljømæssige virkninger, og oprette en specifik kategori for »konsekvenser for de grundlæggende rettigheder«, da det er den eneste måde, hvorpå man kan sikre, at der tages hensyn til alle aspekter af de grundlæggende rettigheder;
12. understreger Kommissionens ret til under hele lovgivningsproceduren at trække sit forslag tilbage inden Rådets vedtagelse heraf, når der foretages ændringer, hvor en grundlæggende rettighed overtrædes;
13. afviser Kommissionens forbehold over for at rejse annulationssøgsmål »efter en politisk vurdering i de konkrete tilfælde«, og betoner udtrykkeligt, at forsvaret af de grundlæggende rettigheder og frihedsrettighederne har ubetinget forrang frem for enhver politisk overvejelse;
14. anser det for nødvendigt at udvide proceduren for overholdelse af charteret om grundlæggende rettigheder både til den samlede lovgivningsprocedure og komitologien, at styrke Parlamentets stilling, at præcisere den rolle, som Agenturet for Grundlæggende Rettigheder har, og i højere grad at gøre brug af dets støtte;
15. overvejer i denne sammenhæng at ændre forretningsordenens artikel 34 for at overdrage undersøgelsen af, om lovgivningsforslag, foranstaltninger og forskrifter respekterer de grundlæggende rettigheder, til Udvalget om Borgernes Rettigheder og ændre forretningsordenens artikel 91 og 115 på en sådan måde, at Parlamentets beslutninger også kan vedrøre forhold i medlemsstaterne, således at Parlamentet i en tidlig fase kan påtage sig sit ansvar inden for rammerne af EU-traktatens artikel 6 og 7;

Torsdag, den 15. marts 2007

16. understreger, at selv om der findes generelle konsultationsprocedurer, bør uafhængige eksterne organer og organisationer, som specifikt beskæftiger sig med spørgsmål vedrørende de grundlæggende rettigheder, inddrages i større omfang; opfordrer Kommissionen til at fastlægge en særlig ordning, således at disse organer og organisationer kan høres i forbindelse med udarbejdelsen af lovforslag, som har indvirkning på de grundlæggende rettigheder;
17. opfordrer Rådet til også at styrke den systematiske kontrol med de grundlæggende rettigheder inden for det mellemstatslige samarbejde, at offentliggøre resultaterne og ligeledes sikre sig støtte fra Agenturet for Grundlæggende Rettigheder;
18. bekræfter, at Parlamentet og andre EU-institutioner på passende vis og på frivillig basis inden for rammerne af lovgivningsproceduren kan drage fordel af den ekspertise, som agenturet opnår på området grundlæggende rettigheder, samt den ekspertise, der er opnået inden for politisamarbejdet og det retlige samarbejde;
19. minder om, at hverken traktaterne eller forordning (EF) nr. 168/2007 udelukker muligheden for, at Europa-Parlamentet kan søge agenturets bistand, når det gennemfører EU-traktatens artikel 7; forventer, at Kommissionen og Agenturet for Grundlæggende Rettigheder vil bidrage med de nødvendige finansielle og menneskelige ressourcer inden for den flerårige ramme og i det årlige arbejdsprogram med henblik på at sætte agenturet i stand til at besvare Parlamentets anmodninger på passende vis, når det udøver sine beføjelser i henhold til EU-traktatens artikel 7;
20. anser det for overordentlig vigtigt, at der fastlægges hensigtsmæssige metoder til at kommunikere med og orientere offentligheden og EU-institutionerne om den interne kontrol med overholdelsen af de grundlæggende rettigheder, bl.a. ved at udarbejde regelmæssige rapporter om emnet;
21. anmoder medlemsstaternes parlamenter om, navnlig hvad angår politisamarbejde og retligt samarbejde samt den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, at undersøge, om alle beslutninger og foranstaltninger er forenelige med charteret om grundlæggende rettigheder, således at de grundlæggende rettigheders udelelighed bevares, og der i alle EU's politikker sikres en systematisk og grundig kontrol af de grundlæggende rettigheder;
22. opfordrer Rådet og Kommissionen til, jf. EU-traktatens artikel 4 og EF-traktatens artikel 200 og 212, hvert år at forelægge en beretning om EU's politik for grundlæggende rettigheder for Europa-Parlamentet og de nationale parlamenter og deltage i en systematisk, åben og permanent dialog om overholdelsen af de grundlæggende rettigheder i EU;
23. anmoder Kommissionen og Rådet om at give Parlamentet meddelelse om den opfølgning af rapporterne, som netværket af nationale eksperter foretager;
24. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og kandidatlandenes regeringer og parlamenter.

---

P6\_TA(2007)0079

## Associeringsaftale EU/mellemamerikanske lande

**Europa-Parlamentets henstilling til Rådet af 15. marts 2007 om forhandlingsmandat til en associeringsaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og de mellemamerikanske lande på den anden side (2006/2222(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

— der henviser til forslag til henstilling til Rådet af Willi Meyer Pleite for GUE/NGL-Gruppen om retningslinjerne for indgåelse af en associeringsaftale mellem Den Europæiske Union og Mellemamerika (B6-0417/2006),

**Torsdag, den 15. marts 2007**

- der henviser til punkt 31 i Wien-erklæringen, som indeholder den afgørelse, Den Europæiske Union og Mellemamerika traf på det fjerde topmøde mellem EU og Latinamerika og Caribien afholdt den 12. maj 2006 i Wien om at indlede forhandlinger om en associeringsaftale, der omfatter en politisk dialog, samarbejdsprogrammer og en handelsaftale,
  - der henviser til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union,
  - der henviser til sin beslutning af 15. november 2001 om et globalt partnerskab og en fælles strategi for forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Latinamerika <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 27. april 2006 om et styrket partnerskab mellem Den Europæiske Union og Latinamerika <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 114, stk. 3, og artikel 83, stk. 5,
  - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget og udtalelser fra Udviklingsudvalget og Udvalget om International Handel (A6-0026/2007),
  - A. der henviser til, at respekt for demokrati, retsstat og alle menneskers ubegrænsede ret til fri udøvelse af menneskerettighederne samt fuld respekt for borgernes civile og politiske rettigheder i de to regioner er afgørende betingelser for en associering mellem parterne, således som det blev vedtaget i Wien,
  - B. der henviser til, at et grundlæggende element i aftalen er, at alle borgere, og navnlig de dårligst stillede som f.eks. de oprindelige befolkninger, garanteres fuld ret til at udøve deres grundlæggende rettigheder og til øget deltagelse på det sociale og politiske område,
  - C. der henviser til, at retningslinjerne for forhandlingerne om den fremtidige aftale om økonomisk associering, politisk samordning og samarbejde bør tilpasses parternes ønsker, således som det fastlagdes i Wien-erklæringens punkt 31 om indgåelse af en generel associeringsaftale, hvilket vil sige, at aftalen skal bekræfte overbevisningen om, at forbindelserne med Mellemamerika indebærer en politisk og økonomisk associering med regionen og dennes forskellige lande, hvor der tages hensyn til asymmetriene og ulighederne mellem de to regioner og mellem de mellemamerikanske lande indbyrdes, at den derfor skal indeholde vigtige bestemmelser om udviklingssamarbejde og social samhørighed, og at frihandel skal være målet på lidt længere sigt,
  - D. der henviser til, at oprettelsen af Den Euro-Latinamerikanske Parlamentariske Forsamling (EuroLat) har været et afgørende skridt i retning af en styrkelse af den demokratiske legitimitet og den politiske dimension i forbindelserne mellem EU og Latinamerika, navnlig forbindelserne mellem EU og Mellemamerika, og at denne forsamling fremover vil være et permanent forum for den politiske dialog mellem de to regioner,
  - E. der henviser til, at der i retningslinjerne for forhandlingerne om den kommende aftale skal tages hensyn til de økonomiske, politiske og sociale forhold, der gør sig gældende i de fleste af de mellemamerikanske lande, ligesom forskellene i udvikling mellem de to regioner og de særlige træk, der kendetegner de økonomiske relationer i Mellemamerika, ikke må glemmes (koncentration af den regionale handel i ganske få lande, betydelig afhængighed af eksporten af traditionelle produkter, lave direkte udenlandske investeringer i regionen fra EU's side osv.),
1. henstiller til Rådet:
    - a) at forhandlingsmandatet udtrykkeligt kommer til at indeholde det retsgrundlag, som den nye associeringsaftale skal indgås på, og som bør være EF-traktatens artikel 310 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3, andet afsnit,
    - b) at det i forhandlingsmandatet præciseres, at sigtet med associeringsaftalen mellem EU og Mellemamerika er en gradvis liberalisering af samhandelen — på rimelige vilkår og til gensidig gavn for parterne baseret på komplementaritet og solidaritet, politisk dialog og samarbejde sideløbende med konsolidering af demokratiet og retsstatsprincippet og fuld respekt for menneskerettighederne, de borgerlige og politiske rettigheder, den sociale samhørighed, en bæredygtig menneskelig udvikling og de økonomiske og sociale rettigheder uden at tilsidesætte den kulturelle og miljømæssige dimension af disse rettigheder,

<sup>(1)</sup> EFT C 140 E af 13.6.2002, s. 569.

<sup>(2)</sup> EUT C 296 E af 6.12.2006, s. 123.

Torsdag, den 15. marts 2007

- c) at retningslinjerne kommer til at indeholde de ordninger, som er nødvendige for at sikre, at aftalens bestemmelser er i fuld overensstemmelse med mandatet i EU-traktaten, i henhold til hvilket fremme af en bæredygtig menneskelig udvikling som fastsat i De Forenede Nationers udviklingsprogram fra 1996, fremme af det internationale samarbejde, udvikling og befæstelse af demokratiet samt respekt for menneskerettighederne er grundlæggende målsætninger for Unionen,
- d) at retningslinjerne under hensyntagen til den sårbarhed, der kendetegner den mellemamerikanske udvikling på det socioøkonomiske, miljømæssige og demokratiske plan, fastlægger de centrale emner for dagsordenen og den politiske dialog, herunder en ajourføring af målene og emnerne med hensyn til demokratisk regeringsførelse, bekæmpelse af terrorisme, fredsbevaring og beskyttelse af sikkerheden samt konfliktstyring, og omfatter nye centrale emner som fattigdomsbekæmpelse, støtte til den sociale samhørighed, migration og personudvekslinger, bekæmpelse af kriminalitet og især af vold på tværs af grænserne (handel med narkotika og lette våben, menneskehandel, organiseret bandekriminalitet) osv., samt at de indeholder forslag til konkrete foranstaltninger på områder som vedtagelse af fælles standpunkter i internationale fora og i FN for at sikre en reel politisk samordning på internationalt plan mellem de to regioner,
- e) at fastsætte, at medlemmerne af det blandede parlamentariske udvalg EU-Mellemamerika, som vil blive nedsat i henhold til den nye associeringsaftale, udpeges blandt medlemmerne af Europa-Parlamentet, det mellemamerikanske parlament, nationale parlamenter, der endnu ikke tilhører nogen forsamling af regional art, og Eurolat som et konkret udtryk for støtte til den regionale integration i Mellemamerika og det biregionale strategiske partnerskab mellem EU og Latinamerika og Caribien,
- f) at der i retningslinjerne medtages særlige henvisninger til civilsamfundets passende deltagelse i den nye politiske dialog, at der foreslås regelmæssig afholdelse af konferencer med deltagelse af repræsentanter for civilsamfundet i EU og Mellemamerika, at disse repræsentanter får observatørstatus på minister-møderne, samt at deres aktive deltagelse i de tilhørende fora, udvalg og underudvalg mv. fremmes i alle faser af drøftelser, forhandlinger og opfølgning,
- g) at der lægges stor vægt på at støtte kampen mod straffrihed og korruption og fremme handlinger og programmer til fordel for styrkelse af de demokratiske institutioner i Mellemamerika,
- h) at retningslinjerne sigter mod en forøgelse af EU's støtte til integrationsprocessen i Mellemamerika samt en reform og styrkelse af regelsæt og institutioner, deriblandt generalsekretariatet, det mellemamerikanske parlament og den mellemamerikanske domstol, med henblik på større effektivitet, repræsentativitet og legitimitet, særligt hvad angår toldunionen, den frie bevægelighed for personer, fælles politikker, harmonisering af lovgivning og indførelse af en egen finansieringsordning,
- i) at målene om støtte til den regionale integration, særlig integrationen af den fysiske infrastruktur, transport, kommunikation og energi, indarbejdes i målene for det næste mandat for Den Europæiske Investeringsbanks aktiviteter i Latinamerika, således at bankens handlinger bliver et effektivt supplement til den nye aftale,
- j) at samarbejde med de centralamerikanske lande og støtte deres indsats mod ulovlig fremstilling og handel med narkotika, og at der i denne støtte indgår et tilbud om hjælpeprogrammer henvendt til landmændene med henblik på indførelse af alternative afgrøder, hvis markedsføring EU kan være med til at garantere på effektiv vis,
- k) at retningslinjerne for associeringsaftalen kommer til at omfatte den såkaldte demokratiklausul og dennes gyldighed og fastlægger ordninger, som fortsat kan sikre arbejdsmarkeds- og miljøincitamenterne som led i GSP<sup>(1)</sup>, herunder GSP+, ved hjælp af sociale og miljømæssige bestemmelser, og at der udtrykkeligt henvises til de konkrete ordninger, der skal gøre associeringsaftalen operationel, samt at det foreskrives, at der udarbejdes en årsrapport til Europa-Parlamentet om Kommissionens opfølgning,
- l) at tage med i betragtning, at GSP, herunder GSP+, er en selvstændig EU-ordning til fordel for de mellemamerikanske lande, som tager udgangspunkt i deres udviklingsniveau,

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 980/2005 af 27. juni 2005 om anvendelse af et arrangement med generelle toldpræferencer (EUT L 169 af 30.6.2005, s. 1).

Torsdag, den 15. marts 2007

- m) at der i bestemmelserne vedrørende udviklingssamarbejdet i den nye aftale tages hensyn til de særlige forhold i Mellemamerika og til realiseringen af millenniummålene for udvikling i regionen, og at der tages udgangspunkt i, at opbygning af menneskelige ressourcer og kulturel og uddannelsesmæssig udveksling er en forudsætning for at kunne overvinde fattigdommen i regionen, idet der lægges særlig vægt på uddannelse, forskning, videnskab og teknologi samt kultur, hvor der samtidig tilskyndes til flere udvekslinger på disse områder,
- n) at det understreges, at associeringsaftalen mellem EU og Mellemamerika dels skal baseres på en realisering af millenniummålene for udvikling, dels på udryddelse af fattigdom og nedbringelse af uligheder, som de prioriterede samarbejdsmålsætninger fastsat af Unionen,
- o) at sikre, at det samarbejde og de økonomiske instrumenter, der står til Unionens rådighed, også anvendes til at fremme og beskytte miljøet i den mellemamerikanske region,
- p) at der lægges særlig vægt på turistprojekter i Mellemamerika med det formål at gennemføre disse på en bæredygtig måde, idet denne aktivitet vil stimulere den økonomiske vækst,
- q) at drage omsorg for, at også det tresidede og biregionale samarbejde, navnlig med Caribien, ligesom politikken vedrørende syd-syd-samarbejdet vil blive fremmet, når associeringsaftalen er trådt i kraft,
- r) at fremme en støtteramme tilpasset SMV'erne og gøre denne til et væsentligt element i den økonomiske udvikling og skabelsen af arbejdspladser og social velfærd, samt at undersøge, hvilke foranstaltninger — navnlig af fiskal karakter — som vil kunne træffes for at bekæmpe arbejdsløsheden i SMV'erne, og sørge for at udvikle støtteprogrammer på forskningsområdet rettet mod disse virksomheder,
- s) at der ydes støtte til de mindre producenter og SMV'erne i almindelighed, og tilskyndes til at investere i små virksomheder, idet åbningen af de europæiske markeder grundlæggende set vil være til gavn for de største producenter, som er i stand til at opfylde de europæiske krav på sundheds- og plantesundhedsområdet,
- t) at indgå en omfattende og afbalanceret associeringsaftale, der bygger på tre søjler: en politisk og institutionel del, der styrker den demokratiske dialog og det politiske samarbejde, en samarbejdsdel, der fremmer bæredygtig økonomisk og social udvikling, og en handelsdel, hvorved der på sigt etableres et avanceret frihandelsområde med en bred dagsorden, som ud over en gradvis og gensidig liberalisering af handelen med varer og tjenesteydelser også omfatter investering, offentlige indkøb, beskyttelse af den intellektuelle ejendomsret, samarbejde om konkurrencefremmende og handelsbeskyttende instrumenter, handelsfremmende foranstaltninger og en effektiv mekanisme til bilæggelse af tvister,
- u) at retningslinjerne sigter mod en gradvis og gensidig liberalisering af samhandelen på retfærdige og for begge parter fordelagtige vilkår, der er baseret på komplementaritet og solidaritet, og mod, at varer fra Mellemamerika gradvist får adgang til de europæiske markeder på konkurrencedygtige vilkår, uden at den fremtidige aftale forværrer de nuværende asymmetrier, og at aftalen derfor kommer til at indeholde bestemmelser om særbehandling med differentierede og fleksible frister, der fastsættes ud fra de mellemamerikanske landes tilsagn om og reelt opnåede forbedringer af konkurrenceevnen som følge af EU's støtteforanstaltninger til fremme af produktionsændringer og konkurrenceevne i Mellemamerika, f.eks. teknologioverførsel, medtagelse af krav om nationalt indhold i oprindelsesbestemmelserne og udarbejdelse af programmer for samarbejde og faglig bistand, samtidig med at der gøres en indsats for at fremme et stabilt retsgrundlag og klare spilleregler, der sikrer investeringerne og parternes økonomiske og kommercielle forbindelser,
- v) at betragte et euro-latinamerikansk område for et samlet interregionalt partnerskab som et vigtigt strategisk mål for EU's eksterne forbindelser i en international sammenhæng, der er karakteriseret ved øget indbyrdes afhængighed, økonomisk vækst og fremkomst af nye økonomiske magter,
- w) at det sammen med Parlamentet anmoder Kommissionen om hurtigst muligt at tage initiativ til en vurdering af handelsaftalens konsekvenser for bæredygtigheden, som et første skridt i forhandlingerne om en handelsaftale, og om at underrette Parlamentet om de initiativer, den tager i denne forbindelse,

Torsdag, den 15. marts 2007

- x) at der navnlig ikke forekommer nogen udtrykkelig eller stiltiende betingelse, som gør indgåelsen af den fremtidige aftale mellem EU og Mellemamerika afhængig af en forudgående afslutning af forhandlingsrunden inden for Verdenssundhedsorganisationen (WTO), uden at dette dog forhindrer, at aftalen til sin tid kommer til at omfatte de resultater fra Doha-arbejdsprogrammet, som er forenelige med det endelige mål, nemlig at føre associeringen mellem EU og Mellemamerika ud i livet, og at dette kommer til at tjene som et håndgribeligt og afgørende bevis på støtten til den regionale integration i Mellemamerika,
- y) at støtte etableringen af et interregionalt euro-latinamerikansk associeringsområde i fuld overensstemmelse med den nye gennemsigtighedsmekanisme og de gældende rettigheder og pligter under WTO, særlig artikel XXIV i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) og artikel V i den almindelige overenskomst om handel med tjenesteydelser (GATS), og på den måde bidrage til at styrke det multilaterale handelssystem,
- z) at forhandle sig frem til én enkelt og samlet handelsaftale, som rækker ud over forhandlingsparternes nuværende og fremtidige WTO-forpligtelser, og etablerer et euro-latinamerikansk område for et samlet interregionalt partnerskab efter en overgangsperiode, som er i overensstemmelse med WTO's krav, og som uden at udelukke nogen sektor og med så få restriktioner som muligt tager højde for udviklingsgraden og visse produkters særlige følsomhed,
- a a) at betragte det som et meget vigtigt skridt med henblik på en tilfredsstillende afvikling af forhandlingerne, at Mellemamerika som bekræftet på ovennævnte topmøde i Wien har bestræbt sig på at opfylde sine forpligtelser til som planlagt at gennemføre de beslutninger, der blev truffet af de mellemamerikanske stats- og regeringschefer fra Panama, Belize, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua og Den Dominikanske Republik i Panama den 9. marts 2006, og som tager sigte på at etablere en effektiv toldunion, og at søge at få ratificeret den mellemamerikanske aftale om investering og tjenesteydelser og udvikle en retsmekanisme, som kan sikre håndhævelse af den regionale økonomiske lovgivning i hele regionen,
- a b) at der tages hensyn til, at der i den fælles evaluering EU-Mellemamerika af den regionale økonomiske integration i Mellemamerika fremhæves en række vigtige konkrete konklusioner på det operationelle plan (om den institutionelle ramme, den økonomiske integration, toldunionen, de tekniske handelshindringer, sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger, liberalisering af tjenester og investeringer i regionen, offentlige indkøb, intellektuelle ejendomsrettigheder og det geografiske informationssystem, konkurrence og instrumentet til beskyttelse af handelen) for at styrke, udvikle og fuldende den mellemamerikanske toldunion og det fælles indre marked, der er af afgørende betydning for forhandlingerne om og etableringen af et reelt frihandelsområde mellem de to regioner,
- a c) at tage i betragtning, at konsolidering og styrkelse af det mellemamerikanske fællesmarked, især ved hjælp af gennemførelse af toldunionen og det fælles marked, inklusive etablering af en politik for udenrigshandel og reel fri bevægelighed for importerede varer, vil gøre det muligt at begrænse hindringerne for erhvervslivet og at stimulere samhandelen og investeringerne mellem de to regioner,
- a d) at tilbyde fornuftige nye muligheder for markedsadgang inden for landbrugssektoren, som er en afgørende sektor for udviklingen i Mellemamerika, uafhængigt af de fremskridt, der gøres på andre områder, f.eks. med hensyn til markedsadgang for ikke-landbrugsprodukter og tjenesteydelser, samt med hensyn til andre landbrugsspørgsmål,
- a e) at der sikres et vidtrækkende og afbalanceret resultat af forhandlingerne om markedsadgang for ikke-landbrugsprodukter med henblik på at åbne nye, reelle muligheder for markedsadgang over hele handelsspektret, men med en passende grad af fleksibilitet med hensyn til tidsplanen for Mellemamerikas afskaffelse af told, herunder opretholdelse og udvidelse af fiskerirelaterede aktiviteter,
- a f) at der i fuldt omfang tages hensyn til, at fiskeriet er et vigtigt og følsomt område for både EU og Mellemamerika på grund af dette erhvervs bidrag til den økonomiske udvikling og jobskabelsen i området, samtidig med at det er nødvendigt at bevare fiskeressourcernes bæredygtighed gennem et ansvarligt fiskeri,

Torsdag, den 15. marts 2007

- a g) at der tages hensyn til, hvor vigtigt det er at garantere universel adgang til væsentlige tjenester og de enkelte staters ret til at indføre bestemmelser og følgelig at træde varsomt under forhandlingerne om liberalisering af handelen med tjenesteydelser i overensstemmelse med artikel V i GATS for at sikre reelle forbedringer med hensyn til de hidtil aftalte og anvendte liberaliseringskrav og behovet for et klart og gennemskeligt regelværk, samt at afholde sig fra at fremsætte forslag eller acceptere anmodninger inden for offentlig sundhed og uddannelse,
- a h) at der tages hensyn til turistsektorens voksende potentiale for investeringerne i og udviklingen af de mellemamerikanske landes økonomi samt betydningen af at fremme turismen mellem de to regioner,
- a i) at sørge for, at det kommer til at indgå som en generel bestemmelse, at både EU og Mellemamerika principielt skal tilstræbe, at der i sidste instans bliver overensstemmelse mellem de forskellige aftaler mellem de to regioner, som allerede er i kraft eller som befinder sig i forhandlingsfasen,
- a j) at der tages hensyn til det forhold, at ordningerne for bilæggelse af tvister i tilsvarende handelsaftaler, som Fællesskabet har indgået med tredjelande, ikke anvendes tilfredsstillende, og at Kommissionen derfor skal opfordres til at fremsætte nye forslag til en mere effektiv ordning for bilæggelse af tvister, som åbner mulighed for at udtale sig i konflikter, der kan opstå i de sektorer, som er omfattet af frihandelsaftalen,
- a k) at drage omsorg for, at Kommissionen, om nødvendigt på fortrolig basis, giver Parlamentet en udtømmende orientering såvel om udkast til forhandlingsdirektiver som om de endeligt vedtagne forhandlingsdirektiver;
2. pålægger sin formand at sende denne henstilling til Rådet og til orientering til Kommissionen samt til regeringerne og parlamenterne i Den Europæiske Unions medlemsstater og landene i Mellemamerika.

---

P6\_TA(2007)0080

## Associeringsaftale EU/Det Andinske Fællesskab

**Europa-Parlamentets henstilling til Rådet af 15. marts 2007 om forhandlingsmandat til en associeringsaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Andinske Fællesskab og dets medlemslande på den anden side (2006/2221(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

- de henviser til forslag til henstilling til Rådet af Luis Yañez-Barnuevo García for PSE-Gruppen om forhandlingsdirektiverne for en associeringsaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Andinske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side (B6-0374/2006),
- der henviser til punkt 31 i Wien-erklæringen, som indeholder den afgørelse, Den Europæiske Union og Det Andinske Fællesskab traf på det fjerde topmøde mellem EU og Latinamerika og Caribien afholdt den 12. maj 2006 i Wien, om i løbet af 2006 at indlede en proces, som skal føre til forhandlinger om en associeringsaftale omfattende en politisk dialog, samarbejdsprogrammer og en handelsaftale,
- der henviser til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union,
- der henviser til sin beslutning af 15. november 2001 om et globalt partnerskab og en fælles strategi for forbindelserne mellem EU og Latinamerika<sup>(1)</sup>,

---

<sup>(1)</sup> EFT C 140 E af 13.6.2002, s. 569.



Torsdag, den 15. marts 2007

- der henviser til sin holdning af 31. marts 2004 om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale om politisk dialog og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Andinske Fællesskab og dets medlemslande Republikken Bolivia, Republikken Colombia, Republikken Ecuador, Republikken Peru og Den Boliviariske Republik Venezuela på den anden side<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 27. april 2006 om et styrket partnerskab mellem Den Europæiske Union og Latinamerika<sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Kommissionens henstilling om indledningen af forhandlinger med henblik på indgåelse af en associeringsaftale med Det Andinske Fællesskab og dets medlemsstater (SEK(2006)1625),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 114, stk. 3, og artikel 83, stk. 5,
  - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget og udtalelser fra Udviklingsudvalget og Udvalget om International Handel (A6-0025/2007),
- A. der henviser til, at respekt for demokrati, retsstat og alle personers ubegrænsede ret til fri udøvelse af menneskerettighederne samt fuld respekt for borgernes civile og politiske rettigheder i de to regioner er afgørende betingelser for en associering mellem parterne,
- B. der henviser til, at et grundlæggende element i aftalen er, at alle borgere, og navnlig de dårligst stillede som f.eks. de oprindelige befolkninger, garanteres fuld ret til at udøve deres grundlæggende rettigheder og til øget deltagelse på det sociale og politiske område,
- C. der henviser til den indsats og beredvillighed, som Det Andinske Fællesskab har lagt for dagen i forbindelse med indgåelsen af en associeringsaftale med EU, til trods for de interne vanskeligheder, som det har stået over for,
- D. der henviser til, at det af retningslinjerne for forhandlingerne om den kommende aftale bør fremgå helt klart, at der er tale om indgåelse af en samlet associeringsaftale mellem parterne, dvs. at denne aftale både skal omfatte den politiske dialog, som indgår i et reelt partnerskab, samarbejdsprogrammer og etableringen af et frihandelsområde, der skal være til gavn for samtlige borgere i de to regioner,
- E. der henviser til, at Bolivias, Colombias, Ecuadors og Perus præsidenter mødtes den 13. juni 2006 i Quito, at de reagerede positivt på det, der blev fremsat krav om i Wien, og at de blev enige om at styrke deres vilje til integration og fremme processen, der sigter mod at indlede forhandlingerne om en associeringsaftale mellem Det Andinske Fællesskab og EU,
- F. der henviser til, at oprettelsen af Den Euro-Latinamerikanske Parlamentariske Forsamling (EuroLat) har været et afgørende skridt i retning af en styrkelse af den demokratiske legitimitet og den politiske dimension i forbindelserne mellem EU og Latinamerika, navnlig forbindelserne mellem EU og Det Andinske Fællesskab, og at denne forsamling fremover vil være et permanent forum for den politiske dialog mellem de to regioner,
- G. der henviser til, at der ikke i forhandlingsdirektiverne for den kommende aftale må ses bort fra de alvorlige mangler på det økonomiske, politiske og sociale område i flertallet af de andinske lande, ligesom der heller ikke må ses bort fra forskellene i udviklingsgrad mellem de to regioner eller fra de særlige kendetegn, der gør sig gældende for de indbyrdes økonomiske relationer mellem landene i Det Andinske Fællesskab,
- H. der henviser til, at der skal drages omsorg for, at de flerårige instrumenter for EU's finansielle programmering er forenelige med gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene i regionen,

<sup>(1)</sup> EUT C 103 E af 29.4.2004, s. 543.

<sup>(2)</sup> EUT C 296 E af 6.12.2006, s. 123.

Torsdag, den 15. marts 2007

1. henstiller til Rådet:
  - a) at forhandlingsmandatet udtrykkeligt kommer til at indeholde det retsgrundlag, som den nye associeringsaftale skal indgås på, og som bør EF-traktatens artikel 310 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3, andet afsnit,
  - b) at det i forhandlingsmandatet præciseres, at målene med associeringsaftalen mellem EU og Det Andinske Fællesskab bør omfatte rettidig oprettelse af et frihandelsområde, politisk dialog og samarbejde samt fremme af en bæredygtig menneskelig udvikling, social samhørighed, konsolidering af demokratiet og retsstaten og fuld respekt for menneskerettighederne og de borgerlige, politiske, økonomiske og sociale rettigheder uden at tilsidesætte den kulturelle og miljømæssige dimension af disse rettigheder,
  - c) at retningslinjerne indeholder klare signaler om støtte til medlemmerne af Det Andinske Fællesskab i deres bestræbelser på at udbygge den regionale integration på alle områder ved at støtte en aftale mellem regionale blokke, der dog ikke udelukker den differentierede behandling, som integrationsprocessen inden for Det Andinske Fællesskab forudsætter,
  - d) at retningslinjerne fastlægger de centrale emner for dagsordenen og den politiske dialog, herunder en ajourføring af målene og emnerne med hensyn til demokratisk regeringsførelse og stabilisering, bekæmpelse af korruption, straffrihed og terrorisme, navnlig narkoterrorisme og forbindelsen til organiseret kriminalitet, fredsbevaring og beskyttelse af sikkerheden samt konfliktstyring, og at de også omfatter nye centrale emner som fattigdomsbekæmpelse, støtte til den sociale samhørighed, migration og personudvekslinger, samt at de indeholder forslag til konkrete foranstaltninger på områder som vedtagelse af fælles standpunkter i internationale fora og i FN,
  - e) at fastsætte, at medlemmerne af det blandede parlamentariske udvalg EU-Det Andinske Fællesskab, som vil blive nedsat i henhold til den nye associeringsaftale, udpeges blandt medlemmerne af Europa-Parlamentet og Det Andinske Parlament, der samtidig er medlemmer af EuroLat, som et konkret udtryk for støtte til den regionale integration i Andes-regionen og det biregionale strategiske partnerskab mellem EU og Latinamerika og Caribien,
  - f) at prioritere EU- foranstaltninger, navnlig på uddannelses- og sundhedsområdet,
  - g) at fremme sociale organisationers og civilsamfundets strukturerede deltagelse inden for de områder, som er omfattet af associeringsaftalen og den tilhørende forhandlingsproces, gennem fastlæggelse af mekanismer for dialog, sikring af gennemsigtighed og passende adgang til information, og at foreslå, at der afholdes regelmæssige konferencer med repræsentanter for disse organisationer og civilsamfundet i EU og i Det Andinske Fællesskab, og at disse repræsentanter får observatørstatus på ministermøderne, samt at deres aktive deltagelse i de relevante fora, udvalg og underudvalg inden for enkeltsektorer fremmes,
  - h) at forhandlingsmandatet især kommer til at afspejle enigheden mellem EU og Det Andinske Fællesskab om det fælles ansvar for bekæmpelse af handelen med ulovlige stoffer gennem en mere intensiv og specifik politisk dialog om bekæmpelse af sådanne stoffer, og de sociale, økonomiske og miljømæssige konsekvenser ved gennemførelsen af de foreslåede foranstaltninger, især støtte til fremme af alternative afgrøder og markedsadgang for disse, til alternativ beskæftigelse og til de særlige kontrolordninger, der gradvist skal imødegå og begrænse lovovertrædelser i forbindelse med hvidvaskning af penge og våbenhandel,
  - i) at sikre, at den kommende associeringsaftale kommer til at omfatte den såkaldte demokratiklausul og andre bestemmelser af social karakter (i forbindelse med de arbejdstagerrettigheder, der optræder i Den Internationale Arbejdsorganisations konventioner, særlig konvention 169 om oprindelige folk og stammefolk i selvstændige lande, beskyttelse af værdige arbejdsvilkår, ikke-forskelsbehandling og ligestilling mellem kvinder og mænd på arbejdsmarkedet samt udryddelse af børnearbejde) samt miljøbestemmelser, og at der især henvises til de konkrete ordninger, der skal sikre, at de nævnte bestemmelser er operative, og at der navnlig garanteres kontinuitet i og forbedringer af arbejdsmarkeds- og miljøincitamenterne som led i GSP<sup>(1)</sup>, herunder GSP+, og endelig at det foreskrives, at der udarbejdes en årsrapport til Europa-Parlamentet om Kommissionens opfølgning,

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 980/2005 af 27. juni 2005 om anvendelse af et arrangement med generelle toldpræferencer (EUT L 169 af 30.6.2005, s. 1).

Torsdag, den 15. marts 2007

- j) at der i retningslinjerne, for så vidt angår bestemmelserne vedrørende udviklingssamarbejdet i den nye aftale, hvis sigte er at nå millenniumudviklingsmålene, tages behørigt hensyn til de særlige forhold i Andes-regionen, og tages udgangspunkt i, at opbygning af menneskelige ressourcer er afgørende for at kunne overvinde fattigdommen i regionen, idet der lægges særlig vægt på uddannelse, forskning, viden- skab og teknologi, kultur, hvor der samtidig tilskyndes til flere udvekslinger på disse områder, samt beskyttelse af den offentlige sundhed, økosystemerne og den biologiske mangfoldighed,
- k) at understrege behovet for at sikre konsekvens i politikken for udviklingssamarbejde i overensstemmelse med princippet i EF-traktatens artikel 178, fælleserklæringen fra Rådet og repræsentanterne for med- lemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen om den europæiske konsensus om udvikling <sup>(1)</sup> og Rådets konklusioner om hensyntagen til udviklingsspørgsmål i beslut- ningstagningen <sup>(2)</sup>,
- l) at fremhæve nødvendigheden af, at der i retningslinjerne i fuldt omfang tages hensyn til det prioriterede mål om at bekæmpe fattigdommen, uligheden, den sociale udstødelse og alle former for forskelsbe- handling på grund af køn og etnisk oprindelse, og fastlægges en overordnet strategi for en integreret udvikling og en politik, der kan garantere lige muligheder og bedre leve- og arbejdsvilkår for alle, herunder de oprindelige folks økonomiske og kulturelle rettigheder, samt bedre adgang til uddannelse, og sundhed,
- m) at styrke de interne ordninger og fælles foranstaltninger som led i associeringen, således at udviklings- strategiernes muligheder udnyttes bedst muligt gennem støtte til fælles udviklingsprojekter, navnlig blandt de indvandrere, der er bosat i EU,
- n) at pointere, at de udenlandske investeringer er en afgørende faktor for den økonomiske udvikling i begge regioner, og understrege, at de europæiske virksomheder, som investerer i Det Andinske Fælles- skab, bør anvende de samme standarder for arbejdsvilkår og investeringer, som de overholder i EU, og at investorernes retssikkerhed bør garanteres med udgangspunkt i den internationale privatret og under fuld overholdelse af princippet om den nationale suverænitæt over naturressourcerne,
- o) at indsætte bestemmelser i den kommende aftale vedrørende migration med henblik på at styrke lovlige migranternes grundlæggende, arbejdsretlige og borgerlige rettigheder, navnlig deres sociale sikring, lige- gyldigt hvor de befinder sig, og etablere mekanismer, der kan gøre det lettere, billigere, sikrere og mere gennemskueligt at overføre midler, samtidig med at de grundlæggende migrationsårsager søges afhjulpet,
- p) at betragte målene om støtte til den regionale integration i den andinske region — navnlig integratio- nen af de fysiske infrastrukturer og infrastrukturerne for transport, kommunikation og energi — som mål for det fremtidige mandat for Den Europæiske Investeringsbanks indsats i Latinamerika og Asien, så denne institutions arbejde kan udgøre et effektivt supplement til den nye aftale,
- q) at der i retningslinjerne tages højde for en styrkelse af den støtte, EU yder til integrationen og refor- merne i den andinske region, samt for en styrkelse af rammebestemmelserne og institutionerne, så disse kan blive mere effektive, repræsentative og legitime, især hvad angår fjernelse af hindringerne for sam- handelen, den frie bevægelighed for personer, de fælles politikker, samt harmonisering af lovgivningen, hvor der også lægges vægt på de europæiske erfaringer med strukturfondene, regionalfonden og Sam- hørighedsfonden,
- r) i forhandlingsmandatet at fastlægge, at konsekvensundersøgelsen vedrørende sociale og miljømæssige forhold skal forelægges ved forhandlingernes begyndelse og indgå som et referencedokument i dags- ordenen for forhandlingerne,
- s) at indgå en omfattende og afbalanceret associeringsaftale med Det Andinske Fællesskab, der bygger på tre søjler: en politisk og institutionel del, der styrker den demokratiske dialog og det politiske samar- bejde, en samarbejdsdel, der fremmer bæredygtig økonomisk og social udvikling, og en handelsdel, der fuldt ud tager hensyn til de specifikke udviklingsmål i landene i Det Andinske Fællesskab,

<sup>(1)</sup> EUT C 46 af 24.2.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Konklusioner fra Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 16.-17. oktober 2006. Dokument nr. 13735/06.

Torsdag, den 15. marts 2007

- t) at retningslinjerne sigter mod en gradvis og gensidig liberalisering af samhandelen på grundlag af retfærdighed og gensidige fordele og med udgangspunkt i komplementaritet og solidaritet henblik på at sikre, at den kommende aftale begrænser de nuværende asymmetrier mellem EU og Det Andinske Fællesskab og mellem dettes medlemslande indbyrdes, og at der derfor sigtes mod en særbehandling med differentierede og fleksible frister, afhængigt af de andinske landes tilsagn om regional integration og de reelt opnåede forbedringer af konkurrenceevnen, og at det er nødvendigt, at der ydes en omfattende støtte til omlægningen af produktionssystemet og til konkurrenceevnen i landenes økonomi gennem samarbejdsinstrumenter med sigte på udvikling, såsom teknologioverførsel, medtagelse af krav om nationalt indhold i oprindelsesbestemmelserne og udarbejdelse af programmer for samarbejde og teknisk bistand, samtidig med at der gøres en indsats for at fremme et stabilt retsgrundlag, der sikrer investeringerne og parternes økonomiske og kommercielle forbindelser,
- u) at tillægge forhandlingerne om et frihandelsområde mellem EU og Det Andinske Fællesskab afgørende betydning for styrkelsen af EU's rolle som Latinamerikas handels- og investeringspartner og for fremme af integrationen mellem de to kontinenter, og sikre, at disse forhandlinger følges op med en udvidelse af USA's bilaterale handelsaftaler og dets forslag om et frihandelsområde,
- v) at tage hensyn til, at indgåelsen af en associeringsaftale med Det Andinske Fællesskab om oprettelse af et interregionalt euro-latinamerikansk associeringsområde er et vigtigt strategisk mål for EU's forbindelser udadtil i en international sammenhæng præget af øget indbyrdes afhængighed, økonomisk vækst, fremkomst af nye økonomiske magter og en række globale udfordringer, som går på tværs af de nationale grænser, som f.eks. sikkerhed, global økonomisk styring, miljø og fattigdomsbekæmpelse,
- w) at støtte etableringen af et interregionalt euro-latinamerikansk associeringsområde i fuld overensstemmelse med den nye gennemsigtighedsmekanisme og de gældende rettigheder og pligter under Verdenshandelsorganisationen (WTO), særlig artikel XXIV og artikel V i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT), og på den måde bidrage til at styrke det multilaterale handelssystem,
- x) at der ikke forekommer nogen udtrykkelig eller stiltiende betingelse, som gør indgåelsen af den fremtidige aftale mellem EU og Det Andinske Fællesskab afhængig af en forudgående afslutning af WTO-forhandlingsrunden, uden at dette dog forhindrer, at aftalen til sin tid kommer til at omfatte de resultater fra Doha-arbejdsprogrammet, som er forenelige med det endelige mål, nemlig at føre associeringen mellem EU og Det Andinske Fællesskab ud i livet, og at dette kommer til at tjene som et håndgribeligt og afgørende bevis på støtten til den regionale integration i den andinske region,
- y) at forhandle sig frem til én enkelt og samlet handelsaftale, som rækker ud over forhandlingsparternes nuværende og fremtidige WTO-forpligtelser, og at der etableres et interregionalt euro-latinamerikansk associeringsområde efter en overgangsperiode, som er i overensstemmelse med WTO's krav, og som uden at udelukke nogen sektor og med så få restriktioner som muligt tager højde for udviklingsgraden og visse produkters særlige følsomhed,
- z) at være særlig opmærksom på EU's og Det Andinske Fællesskabs fælles vurdering af den regionale økonomiske integration i Det Andinske Fællesskab, som peger i retning af en række vigtige konkrete konklusioner set ud fra et operationelt synspunkt, der tager sigte på at styrke, udvikle og fuldende Det Andinske Fællesskabs toldunion og fælles indre marked, som begge har afgørende betydning for forhandlingerne om og indgåelsen af en effektiv frihandelsaftale mellem de to regioner,
- a a) som et vigtigt skridt til sikring af en tilfredsstillende afvikling af forhandlingerne at tage særligt hensyn til Det Andinske Fællesskabs planlagte initiativer med henblik på at styrke den regionale økonomiske integration, og navnlig de initiativer, der vedrører told på produkter fra EU og forenkling og harmonisering af toldsystemerne, samt initiativer inden for servicesektoren og sektoren for grænseoverskridende vejtransport,
- a b) at tilbyde fornuftige nye muligheder for markedsadgang inden for landbrugssektoren, som er en afgørende sektor for udviklingen i Det Andinske Fællesskab, men at tage med i betragtning, at EU's fleksibilitet inden for landbrugssektoren også bør afhænge af de fremskridt, der gøres på andre områder, f.eks. med hensyn til markedsadgang for ikke-landbrugsprodukter og tjenesteydelser, samt med hensyn til andre landbrugsspørgsmål, der ikke vedrører markedsadgang

Torsdag, den 15. marts 2007

- a c) at tage hensyn til, hvor vigtigt det er at garantere universel adgang til væsentlige tjenester og de enkelte staters ret til at indføre bestemmelser og følgelig at træde varsomt under forhandlingerne om liberalisering af handelen med tjenesteydelser i overensstemmelse med artikel V i GATS for at sikre reelle forbedringer med hensyn til de hidtil aftalte og anvendte liberaliseringskrav og behovet for et klart og gennemskueligt regelværk, samt at afholde sig fra at fremsætte forslag eller acceptere anmodninger inden for offentlig sundhed og uddannelse,
- a d) at det i betragtning af, at de tvistbilægelsesmekanismer, der indgår i lignende handelsaftaler, som Fællesskabet har indgået med tredjelande, ikke anvendes effektivt, opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag til nye metoder til udvikling af en mere effektiv ordning for bilæggelse af tvister, som åbner mulighed for at træffe afgørelse i tvister, som kan opstå på områder omfattet af frihandelsaftalen,
- a e) nøje at undersøge behovet for, at både EU og Latinamerika principielt tilstræber, at der i sidste instans er overensstemmelse mellem de forskellige aftaler mellem de to regioner, som allerede er indgået eller som befinder sig i forhandlingsfasen, med henblik på at undgå, at den stadig større overlapning af de mange bilaterale, regionale og multilaterale liberaliseringsforpligtelser og regelsæt i Latinamerika skaber utilsigtede hindringer for handel og investering,
- a f) i retningslinjerne at fremme et system, der styrker oprettelsen af små og mellemstore virksomheder som afgørende element for økonomisk udvikling, øget beskæftigelse og social velfærd, og med henblik på bekæmpelse af arbejdsløshed at fremme udviklingen af små og mellemstore virksomheder gennem muligheder for lån på lempelige vilkår og at udvikle støtteprogrammer for virksomheder, som beskæftiger sig med innovation,
- a g) at drage omsorg for, at Kommissionen orienterer Europa-Parlamentet udtømmende, om nødvendigt på fortrolig basis, om både udkast til forhandlingsdirektiver og de endeligt vedtagne forhandlingsdirektiver;
2. pålægger sin formand at sende denne henstilling til Rådet og til orientering til Kommissionen samt til medlemsstaternes og Det Andinske Fællesskabs regeringer og parlamenter.

---

**P6\_TA(2007)0081**

## **Forsvundne personer i Cypern**

### **Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om forsvundne personer i Cypern**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sin beslutning af 6. april 1995 om forsvundne personer i Cypern <sup>(1)</sup>,
- der henviser til de relevante resolutioner fra FN's Sikkerhedsråd og FN's Generalforsamling om Cypern og til de internationale initiativer, der er taget til at undersøge, hvad der er sket med de forsvundne personer i Cypern,
- der henviser til Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols (ECHR) dom af 10. maj 2001 <sup>(2)</sup> om forsvundne personer,
- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,

<sup>(1)</sup> EFT C 109 af 1.5.1995, s. 166.

<sup>(2)</sup> Cypern mod Tyrkiet [GC], nr. 25781/94, ECHR 2001-IV.

Torsdag, den 15. marts 2007

- A. der henviser til, at spørgsmålet om de forsvundne personer (græskcyprioter, tyrkiskcyprioter, grækere, tyrkere og andre) udelukkende er af humanitær art og knyttet til de pårørendes ret til at få at vide, hvad der er sket med de forsvundne,
- B. der henviser til, at de pårørendes dybe sorg og lidelse som følge af årtiers uvished om de forsvundne personers skæbne ikke kan fortsætte længere, men omsider må bringes til ophør,
- C. der henviser til, at Komitéen for Forsvundne Personer (CMP) i Cypern har genoptaget sin virksomhed under FN's generalsekretær, og at der om end langsomt er sket fremskridt med opgravning og identificering af rester,
- D. der henviser til, at Europa-Parlamentet bifalder det konstruktive samarbejde mellem de græskcypriotiske og de tyrkiskcypriotiske medlemmer af CMP,
  1. opfordrer alle berørte parter til at samarbejde oprigtigt og ærligt om en hurtig afslutning af den behørig efterforskning af, hvilken skæbne der er overgået alle forsvundne personer i Cypern, og til at fuldbyrde ECHR's dom af 10. maj 2001;
  2. opfordrer de berørte parter og alle, der sidder inde med, eller som kan tilvejebringe oplysninger eller beviser på grundlag af personligt kendskab, arkiver, militære indberetninger eller optegnelser fra detentionscentre, til omgående at give disse videre til CMP;
  3. opfordrer Rådet og Kommissionen til at gøre en aktiv indsats for at løse dette problem, bl.a. ved at yde finansiell bistand til CMP, og til at træffe alle fornødne foranstaltninger til i samarbejde med FN's generalsekretær at gennemføre ovennævnte dom fra ECHR samt de relevante FN-resolutioner og beslutninger fra Europa-Parlamentet;
  4. anmoder om, at dette spørgsmål henvises til det ansvarlige udvalg i Parlamentet med henblik på i nært samarbejde med Kommissionen at følge sagens videre forløb; opfordrer til, at det ansvarlige udvalg anmodes om at aflægge regelmæssig beretning til Parlamentet, første gang inden for en frist på seks måneder;
  5. pålægger sin formand til at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og FN's generalsekretær samt til Cyperns, Tyrkiets, Grækenlands og Det Forenede Kongeriges regeringer.

---

**P6\_TA(2007)0082**

## **Begrænsninger i forbindelse med regionalpolitikken**

### **Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om øerne og de naturlige og økonomiske begrænsninger i forbindelse med regionalpolitikken (2006/2106(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forordningerne for strukturfondene for perioden 2007-2013,
- der henviser til Rådets beslutning 2006/702/EF af 6. oktober 2006 om Fællesskabets strategiske retningslinjer for samhørighed <sup>(1)</sup>,
- der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Sevilla den 21. og 22. juni 2002,
- der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 14.-15. december 2006,

---

<sup>(1)</sup> EUT L 291 af 21.10.2006, s 11.

Torsdag, den 15. marts 2007

- der henviser til sin beslutning af 2. september 2003 om de i strukturel henseende ugunstigt stillede områder (øer, bjergområder og regioner med lav befolkningstæthed) i forbindelse med samhørighedspolitikken og de institutionelle perspektiver<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Regionsudvalgets udtalelse af 13. marts 2002 om problemer for EU's ømråder og perspektiver i lyset af udvidelsen<sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Regionsudvalgets udtalelse af 7. juli 2005 om revision af retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte<sup>(3)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Regionaludviklingsudvalget (A6-0044/2007),
- A. der henviser til, at Europa-Parlamentet ofte har gjort opmærksom på situationen på øer, der er belastet af en række forskellige handicap, og i denne forbindelse har understreget, at det er nødvendigt at hjælpe øerne med at overvinde disse vanskeligheder og mindske regionale skævheder,
- B. der henviser til, at beliggenhed i den yderste periferi og status som øsamfund ikke bør blandes sammen, selv om mange områder i den yderste periferi samtidig er øer; der henviser til, at der skal skelnes mellem de særlige bestemmelser i artikel 299 i EF-traktaten, som danner et fornuftigt retsgrundlag for foranstaltninger, der skal træffes for at give en effektiv kompensation for at støtte regionerne i den yderste periferi, og artikel 158 i EF-traktaten og Amsterdam-traktatens erklæring om øområder, som aldrig har været gjort til genstand for gennemførelsesforanstaltninger, hvilket har medført uligevægt i den økonomiske udvikling i Unionens kerneområder på den ene side og øerne i den yderste periferi på den anden,
- C. der henviser til, at samhørighed er en af de centrale målsætninger, der skal sikre en polycentrisk og harmonisk udvikling i EU ved at mindske regionale skævheder og fjerne hindringer for udvikling, herunder hindringer, der kan tilskrives de naturbetingede eller geografiske handicap,
- D. der henviser til, at princippet om territorial samhørighed er blevet yderligere konsolideret i de nye forordninger om strukturfondene for perioden 2007-2013, og at dette princip udgør en integrerende del af samhørighedspolitikken, der bør fastholdes og styrkes fremover, og at dets mål er en polycentrisk integration af EU's territorium for at sikre lige muligheder for alle regioner og deres indbyggere,
- E. der henviser til, at illegal indvandring ad søvejen er et af EU's vigtigste problemer, og at der sidste år navnlig har været et meget stort migrationspres på EU's ydre søgrænser, og navnlig på øerne i Middelhavet, som pålægges en uforholdsmæssig stor byrde udelukkende som følge af deres geografiske placering,
- F. der henviser til, at Det Europæiske Råds møde den 14.-15. december 2006 i Bruxelles lagde vægt på, at indvandringsproblemet skulle løses samlet, og at den hidtidige indsats skulle fordobles, navnlig i visse øområder i EU, fordi de udgør EU's søgrænser og migrationsruter,
1. er af den opfattelse, at østatus er et geokulturelt vilkår, som både udgør et potentiale, der kan udnyttes i en udviklingsstrategi, og et permanent handicap, som gør det endnu vanskeligere for disse regioner at være konkurrencedygtige;
2. erkender, at der i de nye strukturfondsforordninger for 2007-2013 er indarbejdet en række konkrete bestemmelser for strukturelt ugunstigt stillede områder; beklager dog, at Rådet ikke har medtaget andre vigtige forslag fra Parlamentet, herunder muligheden for at øge medfinansieringssatsen for områder med mere end et geografisk eller naturbetinget handicap;

(<sup>1</sup>) EUT C 76 E af 25.3.2004, s. 111.

(<sup>2</sup>) EFT C 192 af 12.8.2002, s. 42.

(<sup>3</sup>) EUT C 31 af 7.2.2006, s. 25.

Torsdag, den 15. marts 2007

3. opfordrer Kommissionen til for programperioden 2007-2013, hvad angår de operationelle programmer for øområderne, inklusive mål 2-områderne, at udnytte alle disponible midler for at give øerne mulighed for at gennemføre foranstaltninger i forbindelse med højst tiltrængte infrastrukturarbejder;
4. glæder sig over den vægt, som tillægges samhørighedspolitikens territoriale dimension i Kommissionens strategiske retningslinjer for samhørighed for 2007-2013; bemærker navnlig, at støtte til økonomisk diversificering af områder med naturbetingede handicap er en af prioriteterne for den næste programperiode; opfordrer derfor myndighederne i de berørte medlemsstater til i deres forberedelse af de nationale strategiske referencerammer og operationelle programmer at tage ubetinget hensyn til denne prioritet;
5. opfordrer Kommissionen til i den fjerde samhørighedsrapport at være særlig opmærksom på situationen på øerne og i andre strukturelt ugunstigt stillede områder;
6. opfordrer Kommissionen til at være særlig opmærksom på situationen i områder og navnlig på øer med naturbetingede handicap i forbindelse med fastlæggelsen af arbejdsprogrammet for observationscentret for EU's fysiske og funktionelle udvikling (ESPON); mener, at et sundt og grundigt kendskab til øernes situation er en ubetinget forudsætning for en tilfredsstillende hensyntagen til deres karakteristika; opfordrer medlemsstaterne til på lokalt plan at etablere særlige mekanismer for indsamling af de relevante data for øerne, som derefter videresendes til ESPON;
7. opfordrer Kommissionen til at opdatere de statistiske oplysninger, der blev indsamlet i 2003 i forbindelse med samtlige undersøgelser om øerne; mener, at der fremover bør fokuseres på udarbejdelsen af mere relevante statistiske indikatorer, der i højere grad vil kunne give et klart statistisk billede af udviklingsniveauet og kunne bibringe en tilfredsstillende forståelse af forholdene i områder med geografiske og naturbetingede handicap og navnlig der, hvor der er tale om en ophobning af faktorer, herunder bjergkæder og øgrupper og tilfælde, hvor en ø er dobbelt ramt af isolerende faktorer; understreger, at disse indikatorer også skal forbedre muligheden for at vurdere forskellene mellem disse områder og resten af EU og forskellene inden for områderne; opfordrer Kommissionen til at registrere og regelmæssigt aflægge beretning om disse indikatorer sammen med eksempler på bedste praksis;
8. erkender, at Kommissionen i retningslinjerne for national regionalstøtte for 2007-2013 og retningslinjerne for statsstøtte og risikovillig kapital til små og mellemstore virksomheder fremhæver den særlige situation for øerne og områderne i den yderste periferi; er imidlertid af den opfattelse, at en mere tilfredsstillende løsning på de permanente ulemper, som disse områder må slås med, forudsætter større fleksibilitet i forbindelse med gennemførelse af eksisterende og fremtidige politikker for statsstøtte, uden at denne fleksibilitet må føre til en uacceptabel markedsforvridning inden for EU; opfordrer Kommissionen til at ændre sin holdning og i højere grad tage hensyn til øernes behov for adgang til det indre marked på lige fod med regionerne på fastlandet; mener, at tilvejebringelse af bedre transportforbindelser bør være et prioriteret område, navnlig hvad angår havne og lufthavne;
9. opfordrer Kommissionen til at undersøge muligheden for at give statsstøtte til øområder, hvor brændsels- og energiomkostningerne helt klart har en negativ indvirkning på de pågældende øsamfunds konkurrenceevne; bemærker navnlig, at de betydelige udsving i oliepriserne kan bevirke, at transport mellem øområderne og det europæiske fastland udvikler sig til en meget større byrde; mener, at en ordning, der tillader operativ støtte, i de næste retningslinjer for statsstøtte skal udvides til at omfatte alle øområder bortset fra østater og indlandsøer;
10. opfordrer Kommissionen til regelmæssigt at gennemføre og forelægge Parlamentet en særlig analyse af øområdernes behov, under hensyntagen til spørgsmål af særlig betydning for øerne, og i den sammenhæng at foreslå foranstaltninger for at løse disse specifikke problemer; er af den opfattelse, at en sådan vurdering navnlig bør fokusere på den indvirkning, som gennemførelse af regionalpolitikken har på øerne, herunder investeringsniveauer, spredning af økonomisk aktivitet, arbejdsløshed, transportinfrastruktur (navnlig havne og lufthavne), belastning af miljøet og det samlede niveau for øernes økonomiske og sociale integration i det indre marked;
11. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at øområdernes særlige miljømæssige, kulturelle og sociale karakteristika beskyttes effektivt ved hjælp af foranstaltninger, såsom udarbejdelse af passende regionale udviklingsplaner, kontrol med bygge- og anlægsaktiviteter, og endvidere til i samarbejde med Kommissionen at vedtage integrerede programmer for at beskytte kulturarven og miljøressourcerne;



Torsdag, den 15. marts 2007

12. bifalder tilgangen til gennemførelsen af fællesskabspolitikker på tværs af sektorer som afspejlet i Kommissionens grønbog om »En fremtidig havpolitik for EU — en europæisk vision for havene«, og insisterer på, at denne tilgang primært anvendes på øer, som udgør en grundlæggende del af Europas havområde; opfordrer Kommissionen til at udvide denne tværsektorielle tilgang til andre politikker, således at der tages hensyn til den særlige situation for øområderne for derved at stimulere deres evne til fuldstændig at blive integreret i det indre marked og Lissabon-strategien og få del i de fordele, der følger heraf;
13. gør særlig opmærksom på øer, som ligger fjernt fra store befolkningscentre og som derfor har særlige problemer med hensyn til tilgængelighed og tjenesteydelser og højere omkostninger, navnlig i forbindelse med transport, hvilket stiller dem ringere i konkurrencesammenhæng;
14. støtter bestræbelserne på at skabe en samlet havpolitik for Fællesskabet, som vil blive udvidet til at række ud over EU's officielle grænser, og som derfor i kraft af fællesskabsøernes gunstige geopolitiske placering vil skabe stærke handelsmæssige, økonomiske og politiske forbindelser og et teknisk samarbejde (udveksling af viden og erfaring) med nabolande baseret på international havret, gensidig respekt og gavn;
15. mener, at øerne konfronteres med højere gennemsnitsudgifter pr. indbygger til transport og miljøinfrastruktur og til dækning af deres energibehov, og at det for dem ofte er vanskeligere at gennemføre visse dele af fællesskabsretten, hvor der måske ikke er taget fuldt hensyn til deres karakteristika; opfordrer derfor Kommissionen til at indtage en mere fleksibel holdning til øerne i forbindelse med udarbejdelse af politikker og lovgivning, hvis gennemførelse kan være en byrde for øområder;
16. opfordrer Kommissionen til inden for Generaldirektoratet for Regionalpolitik at oprette en administrativ enhed for øområderne i lighed med den eksisterende administrative enhed for områderne i den yderste periferi for at sikre, at der i forbindelse med fastlæggelsen af politikker, som tilsigter at tilvejebringe social, økonomisk og territorial samhørighed, og i forbindelse med gennemførelse af foranstaltninger, navnlig inden for søtransport, energi, sikring af tilstrækkelig vandforsyning, overvågning af regionale grænseområder og beskyttelse af øernes sårbare miljø, systematisk tages hensyn til de særlige egenskaber og behovene i permanent ugunstigt stillede øområder og hos deres faste beboere og sæsongæster;
17. ønsker, at Kommissionen i højere grad benytter den mulighed, som EF-traktaten giver, for at tilpasse de fælles politikker, som vil kunne have negative indvirkninger på den økonomiske, sociale og territoriale udvikling i disse regioner, i bestræbelsen på så vidt muligt at afbøde de store problemer, som specifikt rammer det enkelte øområde eller grupper af øområder;
18. mener, at der bør lægges særlig vægt på de økonomiske aktiviteter, som er mere fremherskende på øerne, navnlig landbrug, fiskeri, turisme og kunsthåndværk; opfordrer derfor Kommissionen til at sikre, at dens politiske initiativer i stigende grad tager hensyn til øernes særlige behov på disse områder;
19. opfordrer Kommissionen til at overveje, hvilke tilpasninger der er nødvendige for at sikre, at den markedsøkonomiske investortest for statsstøtte afspejler de reelle forhold på øerne og i andre afsides beliggende områder, hvor det kan være umuligt at finde eller evaluere en markedsinvestor, fordi der måske ikke findes nogen i området, og hvor det også er meget usandsynligt at nå op på det gennemsnitlige afkastniveau på grund af markedernes beskedne omfang og afsides beliggenhed, hvilket gør det umuligt for afsides beliggende øer at opfylde testkriterierne;
20. opfordrer Kommissionen til navnlig at gennemføre en undersøgelse af klimaændringens indvirkning på øområder og især forværringen af de allerede eksisterende problemer, herunder tørke, og til i samarbejde med medlemsstaterne at fremme udvikling og anvendelse af hensigtsmæssige teknologier og andre foranstaltninger til løsning af disse problemer;
21. opfordrer Kommissionen til på ny at undersøge betingelserne i forbindelse med offentlige kontrakter inden for transport for at fjerne alle forhindringer for offentlige tjenesteydelser og derved lette transportforbindelserne i øområder;

Torsdag, den 15. marts 2007

22. opfordrer Kommissionen til at prioritere øernes energiforsyningssikkerhed og finansieringen af udvikling og gennemførelse af energifremstillingsprojekter med anvendelse af nye teknologier og vedvarende energikilder samt fremme effektiv brug af energi samtidig med, at miljøet beskyttes og naturens skønhed bevares;
23. opfordrer øsamfundene til at benytte sig af Euroregionerne eller lignende europæiske net med henblik på forvaltning af det interregionale samarbejde og udveksling af bedste praksis såvel som udvikling af grænseoverskridende projekter og bedre integration af øerne i de omkringliggende økonomiske områder;
24. tilskynder øsamfundene til at bruge de finansielle faciliteter og managementfaciliteter i Jaspers-initiativet (Joint Assistance in Supporting Projects in European Regions) og Jeremie-initiativet (Joint European Resources for Micro to Medium Enterprises) med henblik på at benytte de midler, der er til rådighed for regional udvikling, og fremme udviklingen af mikrovirksomheder og små og mellemstore virksomheder og derved opmuntre til diversificering af øernes økonomi og ved hjælp af bæredygtig udvikling at fremme vækst på kerneområder; tilskynder endvidere til gennemførelse på lokalt, regionalt og europæisk plan af initiativet om bedre lovgivning med henblik på bl.a. at forenkle administrative krav, navnlig hvad angår indgivelse og vurdering af ansøgninger om finansiel støtte;
25. anerkender de positive resultater, der er opnået ved anvendelsen for første gang af EU-midler til grænsekontrol og glæder sig derfor over Kommissionens nylige forslag om Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af en ordning for oprettelse af hurtige grænseindsatshold (KOM(2006)0401) for på en medlemsstats anmodning at kunne yde hurtig operationel og teknisk bistand; mener dog, at disse grænseindsatshold kun kan være effektive, hvis deres opgave fastlægges med behørig henvisning til opgaven for Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser (Frontex); opfordrer Kommissionen til at undersøge behovet for oprettelse af en europæisk kystvagt for sideløbende at bistå disse områder og medlemsstaterne i overvågningen af EU's ydre grænser;
26. bekræfter sin støtte til alle initiativer og aktiviteter indledt af Frontex og anmoder om, at agenturet fortløbende overvåger indvirkningen af den illegale indvandring på øsamfundene; opfordrer Kommissionen og Frontex til omgående at træffe støtteforanstaltninger til fordel for øerne for at lette det umiddelbare pres i forbindelse med løsning af dette problem, samtidig med at det sikres, at menneskerettighederne respekteres på behørig vis; opfordrer Rådet og Kommissionen til at sikre, at de nødvendige ressourcer for en hurtig og effektiv indsats er til stede; understreger endvidere betydningen af øget og tættere koordinering og samarbejde mellem øerne og nødvendigheden af et større engagement fra regionernes side i bekæmpelsen af illegal indvandring;
27. opfordrer Kommissionen til at lægge særlig vægt på udviklingen af bredbåndsnet og fremme foranstaltninger for at løse øområdernes særlige problemer i forbindelse med tjenesteydelser, herunder sundhedspleje og online lægehjælp, elektronisk forvaltning og borgerservice;
28. mener, at turisme for de fleste øer er en primær kilde til at skabe velstand, der har direkte indvirkning på væksten inden for andre sektorer (landbrug, handel, tjenesteydelser, fiskeri), og at det er bydende nødvendigt at iværksætte en integreret politik, som kan sikre øturismens bæredygtighed; mener, at denne politik bør ledsages af en veltilrettelagt oplysningskampagne for EU-borgere via indførelse af et kvalitets- og oprindelsesmærke for øerne og opbygning eller yderligere udvikling af andre aktivitetssektorer på øerne; opfordrer Kommissionen til i den sammenhæng at gennemføre en tværsektoriel analyse under særlig hensyntagen til mulighederne for at yde støtte til bæredygtig turisme som et led i de regionale strategier for øer, som ligger fjernt fra store befolkningscentre;
29. foreslår Kommissionen og de øvrige institutioner, at udpege år 2010 til Det Europæiske År for Øerne;
30. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.
-

Torsdag, den 15. marts 2007

P6\_TA(2007)0083

## Lokale myndigheder og udviklingssamarbejde

### Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om lokale myndigheder og udviklingssamarbejde (2006/2235(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 179,
- der henviser til fælleserklæring af 20. december 2005 fra Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen om »den europæiske konsensus om udvikling«<sup>(1)</sup>, i henhold til hvilken ejerskab og partnerskab betragtes som den første fælles målsætning i udviklingssamarbejdet, ligesom decentralisering og god regeringsførelse støttes, og der tilskyndes til »øget inddragelse af lokale myndigheder«,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1905/2006 af 18. december 2006 om oprettelse af et instrument til finansiering af udviklingssamarbejde<sup>(2)</sup>,
- der henviser til partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000<sup>(3)</sup>, som ændret ved aftalen om ændring af partnerskabsaftalen, undertegnet i Luxembourg den 25. juni 2005<sup>(4)</sup> (»Cotonou-aftalen«), navnlig artikel 4, 28, 30, stk. 2, 43, stk. 4 og 58, stk. 2, heri,
- der henviser til Kongressen for Lokale og Regionale Myndigheder (CPLRE) vedtaget af Europarådets Ministerkomité den 14. januar 1994 på det 506. møde mellem stedfortræderne for ministrene,
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget af 25. januar 2006 — Det tematiske program »Ikke-statslige aktørers og lokale myndigheders rolle i forbindelse med udvikling«, hvori det endnu en gang fastslås, at de lokale myndigheder er fulgyldige aktører i udvikling, ligesom det foreslås, at de inddrages »i udviklingsprocessen, herunder gennem dialog og finansiel støtte« (KOM(2006)0019),
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Europæiske Sociale og Økonomiske Udvalg af 12. oktober 2005 »EU-strategi for Afrika: En EU/Afrika-pagt til fremme af Afrikas udvikling« vedtaget af Det Europæiske Råd den 15.-16. december 2005, hvori Kommissionen forpligter sig til at støtte decentralisering og styrkelse af de lokale myndigheders kapacitet, idet den strategiske betydning af partnerskab og venskabsforbindelser mellem byer og kommuner i Europa og Afrika understreges, for at støtte virkeliggørelsen af millenniummålsætningerne og fremme forudsætningerne for deres virkeliggørelse (KOM(2005)0489),
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale udvalg af 20. oktober 2003 — »Regeringsførelse og udvikling«, hvori god regeringsførelse betragtes som en af de højt prioriterede målsætninger for det europæiske samarbejde (KOM(2003)0615),

<sup>(1)</sup> EUT C 46 af 24.2.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 378 af 27.12.2006, s. 41.

<sup>(3)</sup> EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3. Ændret ved AVS-EF-Ministerrådets afgørelse nr. 1/2006 (EUT L 247 af 9.9.2006, s. 22).

<sup>(4)</sup> EUT L 209 af 11.8.2005, s. 27.

**Torsdag, den 15. marts 2007**

- der henviser til Kommissionens notat til tjenestegrene i GD for Udvikling og til delegationerne fra AVS-ALA-MED-landene og landene i Central- og Østeuropa (Afrika, Vestindien og Stillehavet — Asien og Latinamerika — Middelhavslandene — Central- og Østeuropa) af 23. december 1999 (DEV/1424/2000), hvori der slås til lyd for »deltagelse af decentraliserede aktører i udformningen af politikker og i programplanlægningen« og foreslås en gennemførelsesvejledning henvendt til delegationerne fra alle udviklingslandene,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1659/98 af 17. juli 1998 om decentraliseret samarbejde<sup>(1)</sup>,
- der henviser til budgetpost B7-6002 »decentraliseret samarbejde«, der har til formål at fremme denne fremgangsmåde i alle udviklingslandene,
- der henviser til Regionsudvalgets udtalelse af 16. november 2005 om Det decentraliserede samarbejde i reformen af EU's udviklingspolitik (CdR 224/2005),
- der henviser til sluterklæringen fra stats- og regeringscheferne om millenniummålsætningerne på FN's 60. generalforsamling i september 2005, hvori understreges den vigtige rolle, som de lokale myndigheder spiller i virkeliggørelsen af millenniummålsætningerne,
- der henviser til rapport A/59/354 fra FN's generalsekretær fremlagt på det 59. møde i FN's generalforsamling den 13. september 2004, hvori anerkendes de lokale myndigheds og de internationale net af lokale myndigheds rolle, navnlig United Cities and Local Governments (UCLG), som en af FN's vigtigste partnere i forbindelse med udviklingsspørgsmål og humanitære spørgsmål på lokalt plan,
- der henviser til sluterklæringen fra ministrene og regeringsrepræsentanterne i det fjerde internationale vandforum (Mexico, 16.-22. marts 2006), hvori det fastslås, at et effektivt samarbejde med de lokale myndigheder udgør en nøgelfaktor, hvis man ønsker at tage udfordringerne op og virkeliggøre millenniummålsætningerne om vand,
- der henviser til det internationale topmøde om bæredygtig udvikling (Johannesburg, 26. august — 4. september 2002), hvori en styrkelse af de lokale myndigheds rolle og kapacitet anses for at være af afgørende betydning for sikring af en bæredygtig udvikling,
- der henviser til sluterklæringen fra De Forenede Nationers konference om bolig- og bebyggelsesmiljøer (Habitat II) (Istanbul, 3.-15. juni 1996, hvori det anerkendes, at de lokale myndigheder er landenes nærmeste partnere i forbindelse med virkeliggørelsen af FN's dagsorden om bolig- og bebyggelsesmiljøer,
- der henviser til erklæringen fra i Rio om miljø og udvikling, der blev vedtaget på det andet topmøde om jorden (Rio de Janeiro, 3.-14. juni 1992), hvori de lokale myndigheds afgørende rolle i gennemførelsen af Agenda 21 understreges,
- der henviser til erklæringen fra den stiftende kongres for United Cities and Local Governments (Paris, 2.-5. maj 2004), hvor tre tusind borgmestre og lokale folkevalgte, der repræsenterede lokale myndigheder fra hele verden, forpligtede sig til at virkeliggøre millenniummålsætningerne på lokalt plan og til at arbejde for at styrke det lokale selvstyre og demokrati og for samarbejde mellem byer med henblik på udvikling,
- der henviser til sluterklæringen fra Europæiske Kommuner og Regioners Råd (CEMR), (Innsbruck, 10.-12. maj 2006), og kapitlet »Fra lokalt plan til globalt plan«, hvori Europas og de lokale myndigheds rolle i verden understreges,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udviklingsudvalget (A6-0039/2007),

<sup>(1)</sup> EFT L 213 af 30.7.1998, s. 6. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 625/2004 (EUT L 99 af 3.4.2004, s. 1).

Torsdag, den 15. marts 2007

**De lokale myndigheders ekspertise og merværdi i forbindelse med udviklingssamarbejde**

- A. der henviser til, at virkeliggørelsen af millenniumudviklingsmålsætningerne er en prioriteret målsætning for EU, og at den vigtige rolle, som lokalsamfundene spiller i virkeliggørelsen af disse målsætninger, anerkendes af FN og navnlig af FN's generalsekretær, der på millenniumtopmødet i 2005 erklærede følgende: »Hvordan kan vi forvente at virkeliggøre millenniummålsætningerne uden at gøre fremskridt på områder såsom uddannelse, bekæmpelse af sult, sundhed, adgang til vand, sundhedsforhold og ligestilling? Byerne og de lokale regeringer spiller en afgørende rolle på alle disse områder [...]. Vore målsætninger er globale, men det er på lokalt plan, at de kan være mest effektive«.
- B. der henviser til, at det i øjeblikket vil vare 110 år, at få virkeliggjort millenniummålsætningerne for 2015, og at EU bør anerkende de lokale myndigheders erfaring på mange udviklingsområder såsom vandforvaltning, bekæmpelse af aids, kønspolitik, affaldsforvaltning, social samhørighed og lokal økonomisk udvikling som et nødvendigt bidrag til virkeliggørelsen af millenniummålsætningerne,
- C. der henviser til, at ethvert barn har ret til at blive optaget i et folkeregister ved sin fødsel, og til, at de lokale myndigheder spiller en væsentlig rolle i denne forbindelse; der henviser til, at der er en direkte forbindelse mellem denne praksis og gennemførelsen af de relevante menneskerettighedsstandarder, der beskytter børn imod udnyttelse gennem arbejde,
- D. der henviser til, at god regeringsførelse er en af de andre prioriterede målsætninger for EU, og at lokalt demokrati og decentralisering er centrale elementer i en demokratisk regeringsførelse ifølge den ovennævnte europæiske konsensus om udvikling,
- E. der henviser til, at 60 % af verdens befolkning om 20 år vil bo i byer, og at disse derfor vil spille en vigtig rolle i forbedringen af de dårligst stillede befolkningsgruppers levevilkår,
- F. der henviser til, at de lokale myndigheder verden over indhøster erfaringer via:
- projekter mellem lokalsamfund, der i over 30 år er blevet finansieret eller fremmet af de europæiske lokale myndigheder selv i partnerskab med lokalsamfundene i syd
  - projekter mellem lokalsamfund, der er blevet finansieret af EU inden for rammerne af programmerne URB-AL (Latinamerika), Asia URBS (Asien) og i mindre omfang (MEDA) (det sydlige Middelhav), ACCESS (Central- og Østeuropa), TACIS (Østeuropa og Centralasien) og CARDS (Balkan) og de flerårige programmer for mikroprojekter i AVS-landene,
  - de nationale eller regionale samarbejdsprogrammer til støtte for decentralisering eller den lokale udvikling, hvor de lokale myndigheder og deres sammenslutninger griber ind som aktører med støtte fra EU og andre bidragsydere (FN, bilaterale agenturer, Verdensbanken eller regionale udviklingsbanker osv.),
- G. der henviser til, at de lokale myndigheder har den nødvendige politiske legitimitet, knowhow og erfaring med forvaltning af lokale anliggender og muligheden for at mobilisere de øvrige lokale aktører,
- H. der henviser til, at der til trods for betydningen af de lokale myndigheders deltagelse i samarbejdsprocessen, som anerkendes i Cotonou-aftalen og i den europæiske konsensus om udvikling, endnu ikke er oprettet nogen permanent mekanisme, som kan sikre disse aktørers deltagelse i dialogen med Kommissionen i Europa og i udviklingslandene; der imidlertid henviser til, at denne mekanisme findes for ikke-statslige aktører,

**I Europa**

- I. der henviser til, at de lokale myndigheder på nuværende tidspunkt er en aktør, der allerede længe har været kompetent og aktiv inden for udviklingsbistand: de har i over 30 år været eksperter inden for alle byudviklingssektorer og inden for udvikling af landområder, og udvider til stadighed deres aktiviteter, som bliver mere og mere forskelligartede og således udgør et solidaritetsnet, der omfatter hele verden; der henviser til, at disse aktioner i øjeblikket meget ofte støttes og finansieres af de forskellige medlemsstater,

Torsdag, den 15. marts 2007

- J. der henviser til, at de nationale og regionale sammenslutninger af europæiske lokale myndigheder spiller en voksende rolle med hensyn til information, styrkelse af kapaciteten og dialogen og således kan blive »vigtige kanaler« for EU og andre udviklingspartnere med hensyn til deltagelse af de lokale myndigheder, de repræsenterer, i dialogen med Kommissionen i Europa,
- K. der henviser til, at de europæiske lokalregeringer og deres sammenslutninger spiller en afgørende rolle i forbindelse med informering, mobilisering og bevidstgørelse af den offentlige opinion i EU på et lokalt grundlag ved direkte at inddrage borgerne; der henviser til, at dette bidrager til, at befolkningen tager værdier som solidaritet og udviklingsbistand til sig, hvilket »Millennium Towns and Cities Campaign«, som UCLG lancerede i juli 2005 med støtte fra FN, er et bevis på; der henviser til, at den europæiske afdeling af UCLG, CEMR i denne forbindelse siden april 2006 har mobiliseret de europæiske byer for at fremme virkeliggørelsen af millenniummålsætningerne,
- L. der henviser til, at de lokale planer og programmer for bevidstgørelse om udvikling, der er udarbejdet i et voksende antal kommuner og regioner, ikke begrænser sig til punktuelle foranstaltninger, men tværtimod udgør et fuldstændigt program for uddannelse og information for befolkningerne på lokalt plan;
- M. der henviser til, at de lokale myndigheder er nøgleaktører i udviklingen, der aktiverer og koordinerer de økonomiske og sociale aktører, der findes på lokalt plan,
- N. der henviser til, at de eksisterende venskabsforbindelser mellem de europæiske byer og byer i den tredje verden ikke i øjeblikket modtager finansiel støtte fra EU, mens de europæiske byers samarbejdsinitiativer over for byer i lande i syd bliver stadig mere talrige,
- O. der henviser til, at immigranter i Europa spiller en vigtig rolle i udviklingssamarbejdet, og at de bidrager med en merværdi, der er knyttet til deres potentiale, deres kompetencer og nærheden til deres oprindelsesland; der i denne forbindelse henviser til, at det decentrale samarbejde udgør et vigtigt og velegnet interventionsområde for de internationale solidaritetsorganisationer, som er et resultat af immigrationen, både i tilknytning til de aktiviteter, der gennemføres i oprindelseslandene, og til projekterne om udviklingsuddannelse og bevidstgørelse i modtagerlandene,

### **I udviklingslandene**

- P. der henviser til, at det »decentraliserede samarbejde«, sådan som EU har defineret det i den fjerde Lomé-konvention (Lomé IV), underskrevet den 15. december 1989, markerer en vilje til ikke blot at træffe beslutning om bistand til udviklingslandene sammen med tredjelændene, men også til at inddrage de lokale myndigheder i de politiske valg samt i gennemførelsen af bistanden for at gøre den mere effektiv og bæredygtig; der henviser til, at udfordringen er varigt at ændre retningslinjerne for det europæiske samarbejde på grundlag af befolkningernes forventninger, så projekterne bedre imødekommer de reelle behov,
- Q. der henviser til, at deltagelse i og tilegnelse af udviklingspolitikkerne, der er vigtige principper i EU, går via inddragelse af de lokale myndigheder, for deres fordeling på hele området gør det muligt for dem at sikre en tilnærmelsespolitik og at formidle deres befolkningernes forventninger i dagligdagen, navnlig i de mest afsidesliggende regioner,
- R. der henviser til, at lokalsamfundene har lokal erfaring i alle udviklingslandene, inden for sektorer så forskellige som sanitet, uddannelse, sundhed, bolig, fremme af kvinders deltagelse i de lokale beslutningstagende organer, informationssystemer om narkotika, turistforvaltning, beskyttelse af den historiske kulturarv i byerne, udvikling af lokale sundhedstjenester, vandforvaltning, offentlig transport,
- S. der henviser til, at den igangværende decentralisering og reform af staten, der finder sted i de fleste regioner i verden, gør, at de lokale myndigheder bekræfter deres stilling som en både særskilt og repræsentativ samarbejdspartner med nye ansvarsbeføjelser inden for meget forskellige politiske aktionsområder, der er afgørende for bekæmpelse af fattigdom og for at nå millenniummålsætningerne, som f.eks. primære sundhedsydelse, vand, sanitet, adgang til uddannelse, miljøbeskyttelse, lokal økonomisk udvikling, forebyggelse af hiv/aids, ligestilling,

Torsdag, den 15. marts 2007

- T. der henviser til, at en inddragelse af lokalsamfundene kan bidrage til en styrkelse af det lokale demokrati og til en demokratisering af forvaltningen af bistanden på lokalt plan; der henviser til den rolle, som de nationale sammenslutninger af lokale myndigheder i denne forbindelse kan spille i landene i syd,
- U. der henviser til, at de lokale myndigheders strategiske stilling midt mellem den nationale regering og civilsamfundet, hvor de har en vælgerbaseret legitimitet, udgør et ideelt mellemlid, som kan fremme de drøftelser mellem de forskellige udviklingspartnere, der er nødvendige for en effektiv og koordineret bistand,
- V. der henviser til, at de lokale myndigheder tilføjer en specifik merværdi, idet de er tættere på lokalbefolkningen end centralregeringen eller de internationale donorer og bedre kan se de lokale virkninger af de nationale og internationale udviklingsstrategier, hvilket sætter dem i stand til at yde en bistand, der er bedre tilpasset de særlige karakteristika ved de områder, de administrerer,
- W. der henviser til, at de lokale myndigheder med passende midler vil kunne fungere som en stabil ramme, der gør det muligt for de nye aktører at gøre sig gældende, organisere sig og imødekomme kravene fra det europæiske partnerskab,
- X. der henviser til, at de lokale myndigheders særlige kendskab til det område, de administrerer, gør dem til en vigtig løftstang i bekæmpelsen af fattigdom og ulighed,
- Y. der henviser til, at den meget hurtige udvikling af fænomenet urbanisering i f.eks. den latinamerikanske region gør urbaniseringspolitikkerne til det vigtigste udviklingsområde og byerne og metropolerne til privilegerede samarbejdspartnere for regeringerne i forbindelse med håndteringen af de sociale problemer (migration, unge, fattigdom, beskæftigelse),
- Z. der henviser til, at der er behov for at fremme dialogen mellem de lokale myndigheder og de ikke-statslige aktører om udformning og gennemførelse af interventioner, der finansieres af Fællesskabet med henblik på lokal udvikling,
- A.A. der henviser til, at deltagelsen af de lokale myndigheder i udviklingslandene kræver en proces, hvor de tilegner sig udviklingssamarbejdsstrategierne, som bl.a. kræver en forbedring af deres adgang til information, af deres organisationsmidler og af deres repræsentationsmekanismer, af deres evne til dialog og til at fremsætte forslag til samarbejdspolitikker, af deres deltagelse i nationale, regionale og internationale instanser for dialog og drøftelser,
- A.B. der henviser til, at UCLG kan spille en rolle i struktureringen og præsentationen af lokalsamfundenes behov i udviklingslandene,
- A.C. der henviser til, at de lokale myndigheders rolle i udviklingen til trods for denne ekspertise inden for udvikling indtil nu har været undervurderet og underudnyttet,

***Give de lokale myndigheder midler til at spille deres rolle i virkeliggørelsen af millenniummålsætningerne***

1. minder om, at Kommissionen længe har arbejdet på at tildele de lokale myndigheder en rolle som fuldgyldig partner i udviklingsbistanden, idet de seneste bestræbelser for AVS-landenes vedkommende, har vedrørt Cotonou-aftalen, mens de for samtlige udviklingslandes vedkommende har vedrørt det moralske grundlag for ovennævnte europæiske konsensus om udvikling fra 2005;
2. erkender, at inddragelsen af de lokale myndigheder i udviklingspolitikkerne er helt nødvendig for at kunne virkeliggøre millenniummålsætningerne og for at kunne sikre en god regeringsførelse; mener, at ansvarliggørelse for udviklingspolitikkerne er et vigtigt skridt i retning af transparens og demokrati i udviklingsbistanden, ligesom den gør det muligt at tage udgangspunkt i modtagernes reelle behov, når der skal udvikles mere effektive og mere levedygtige projekter og programmer;
3. understreger, at nord-syd-partnerskaber og syd-syd-partnerskaber mellem de lokale myndigheder og deres repræsentative sammenslutninger har stor betydning, når det drejer sig om at bidrage til en styrkelse af god regeringsførelse og til virkeliggørelsen af millenniummålsætningerne;

Torsdag, den 15. marts 2007

4. opfordrer Kommissionen til at støtte og styrke det direkte samarbejde, som de europæiske lokale myndigheder gennemfører med deres internationale partnere; opfordrer navnlig til at sikre kontinuiteten, herunder den finansielle kontinuitet, af de solidariske netværk, der oprettes via programmer såsom URB-AL, Asia URBS og andre, der udløber senest i 2007, og i vid udstrækning er forpligtelser over for befolkningerne;
5. understreger, at principperne om ansvarliggørelse, deltagelse og god regeringsførelse indebærer en fremgangsmåde med flere aktører, hvor de forskellige udviklingspartnere, uanset om det drejer sig om tredjelande, lokale myndigheder eller ikke-statslige aktører, bidrager på en supplerende og sammenhængende måde;
6. understreger, at de lokale regeringer skal mobilisere resten af de lokale aktører (universiteter, sociale aktører, ngo'er inden for udvikling, virksomheder osv.) omkring sig og fremme borgernes deltagelse i det offentlige liv;
7. opfordrer de lokale instanser til at samarbejde med de internationale organisationer i overvågning af industri og landbrug med henblik på at forhindre børnearbejde samt til at medvirke til bygning og vedligeholdelse af tilstrækkelige skolefaciliteter med uddannet undervisningspersonale og gratis transport og bespisning, så alle børn har mulighed for at gå i skole;
8. mener imidlertid, at det er vigtigt at skelne skarpt mellem de lokale myndigheders særlige karakter i forhold til »ikke-statslige aktører«: kompetenceområde, legitimitet og demokratisk kontrol, erfaring med forvaltning af lokale anliggender, inddragelse i gennemførelsen af offentlige politikker;
9. glæder sig over den politiske anerkendelse af de lokale myndigheder og over de særlige midler, de har fået tildelt via det ovennævnte instrument for udviklingssamarbejde: a) de inddrages i fastlæggelsen af udviklingslandenes samarbejdsstrategier, udarbejdelsen af geografiske og tematiske programmer, gennemførelsen og evalueringen af disse; b) op til 15 % af det tematiske program »ikke-statslige aktører og lokale myndigheder« kan tildeles direkte til de lokale myndigheder; c) de europæiske lokale myndigheder inddrages i en struktureret politisk dialog med fællesskabsinstitutionerne og de øvrige udviklingsaktører i nord;
10. opfordrer Kommissionen til i fremtidige finansieringsinstrumenter i tilknytning til udviklings-samarbejde og kommende lovgivningstekster at henvise til de lokale myndigheders rolle og til deres repræsentative sammenslutninger som »politiske partnere« og garanterer deres deltagelse i alle samarbejdsprocessens faser samt direkte adgang til finansiering på fællesskabsplan;
11. opfordrer Kommissionen til inden for rammerne af landestrategidokumenterne at præcisere retningslinjerne og mekanismerne for bedre at inddrage de lokale myndigheder, deres repræsentative organisationer og partnere i civilsamfundet i alle faser af samarbejdspolitikken (dialog og udarbejdelse af strategidokumenter, programlægning, gennemførelse, kontrol, evaluering), og til, at informere Fællesskabets delegerationer herom, så gennemførelsen heraf sikres;
12. opfordrer Kommissionen og Rådet til at anerkende sammenslutningerne af lokale myndigheder i syd som effektive grænseflader mellem de lokale myndigheder på den ene side og medlemsstaterne og EU på den anden side i forbindelse med fastlæggelse af strategier og gennemførelse af udviklingspolitikker;
13. beklager, at lokalsamfundene i udviklingslandene til dato kun har været inddraget i gennemførelse af projekterne og ikke i udarbejdelsen af udviklingspolitikkerne, herunder også i AVS-landene til trods for den reviderede Cotonou-aftale, hvori den politiske dialog med de lokale myndigheder gøres til en central del af partnerskabet; bestræber sig derfor på sammen med sammenslutningerne af folkevalgte at foretage en nøjagtig politisk opfølgning af gennemførelsen af udviklingssamarbejdsinstrumentet både i EU og i udviklingslandene, navnlig via en undersøgelse af de strategiske dokumenter i de enkelte lande, og på at informere de lokale myndigheder om de nye muligheder, de tilbydes, og på at formidle information herom til Kommissionen i tilfælde af problemer i praksis, som de lokale myndigheder gør opmærksom på;



Torsdag, den 15. marts 2007

14. understreger i denne forbindelse, at ovennævnte vejledende notat fra Kommissionen af 23. december 1999, indeholdt en gennemførelsesvejledning rettet til delegationerne fra alle udviklingslandene, hvori det tydeligt blev forklaret, hvordan de lokale myndigheder og de ikke-statslige aktører inddrages i samarbejdsprocessens enkelte faser; i vejledningen blev der slået til lyd for »deltagelse af decentrale aktører i udformningen af politikker og i programlægningen«, og den er fortsat nyttig i forbindelse med gennemførelsen af nye udviklingsinstrumenter;

15. glæder sig over, at Kommissionen i ovennævnte meddelelse af 25. januar 2006 bekræfter, at de lokale myndigheder er fuldgældige aktører i udviklingen, og planlagde at inddrage de ikke-statslige aktører og de lokale myndigheder i udviklingsprocessen, navnlig via dialog og finansiel støtte; understreger, at dette ifølge de nye bestemmelser i udviklingssamarbejdsinstrumentet indebærer, at deres deltagelse indskrives i udarbejdelsen af nationale strategier og geografiske programmer, for det er her, at de politiske retningslinjer for det europæiske samarbejde fastsættes; beklager derfor, at Kommissionen i den samme meddelelse begrænser muligheden for de lokale myndigheders deltagelse og betragter den som sekundær i henhold til subsidiaritetsprincippet i forhold til de geografiske programmer; mener derfor, at samarbejde mellem de lokale myndigheder og den centrale regering vil gøre udviklingsbistanden mere effektiv og muliggøre mere effektiv brug af de afsatte midler og sikre, at bistanden når frem til dem, der har mest behov;

16. understreger behovet for at indføre en dialog og en permanent høring mellem EU og de lokale myndigheder og deres repræsentative sammenslutninger på alle niveauer – nationalt, regionalt, internationalt – navnlig ved at inddrage dem som observatører i dialoginstanser mellem EU og partnerlandene som f.eks. Den Blandede Parlamentariske Forsamling og Ministerrådet AVS-EU på lige fod med de ikke-statslige aktører;

17. opfordrer til, at de lokale myndigheder og deres repræsentative sammenslutninger kan drage fordel af direkte og passende finansieringer: a) dels inden for rammerne af udviklingssamarbejdsinstrumentets geografiske programmer på grund af deres rolle i den lokale regeringsførelse og betydningen af deres deltagelse i virkeliggørelsen af millenniummålsætningerne; b) dels i det tematiske program »Ikke-statslige aktører og lokale myndigheder«, idet en styrkelse af deres evne til dialog og deltagelse i samarbejdsprocessen (organisation og repræsentation, fastlæggelse af mekanismer for høring, dialog og lobbyisme) i Europa såvel som i udviklingslandene kræver en finansiel bistand, der er bedre tilpasset deres nye ansvar;

18. opfordrer derfor Kommissionen til i forbindelse med revisionen af de nye udviklingsinstrumenter i 2008/2009:

- at gøre decentralisering og de lokale myndigheders indsats til en målsektor for fællesskabsbistanden til udviklingslandene
- at en stor procentdel af EU's budgetstøtte til geografiske programmer i udviklingslandene afsættes direkte til de lokale myndigheder i samråd med centralregeringerne for at forbedre forvaltningen af bistanden i udviklingslandene, styrke lokalt demokrati og forbedre adgang for befolkningerne til fællesskabsbistand i overensstemmelse med de principper, der er indskrevet i den europæiske konsensus om udvikling
- at øge budgetposten til det tematiske program for »Ikke-statslige aktører og lokale myndigheder«, eftersom de spiller en vigtig rolle for opnåelsen af millenniumudviklingsmålene, navnlig når det gælder de lokale myndigheders rolle i leveringen af lokale offentlige tjenesteydelser
- at øge støtten til opbygning af kapacitet i AVS-landenes lokale myndigheder og informationsformidling under Cotonou-aftalen, især gennem AVS-plattformen for lokale regeringer og dens medlemskab, herunder omgående at sætte den finansieringsanmodning i værk, som blev godkendt af AVS-ambassadørudvalget i oktober 2003
- at støtte de lokale myndigheders indsats via bistand til landenes decentraliseringspolitik, uanset om der er tale om kapacitet, rådighed over midler, budgetstøtte, lovgivningsstøtte eller noget andet i de tilfælde, hvor decentraliseringen ikke er et hovedpunkt
- at indføre mekanismer med henblik på en territorial opdeling af bistanden, så de lokale myndigheder kan spille den rolle, de har fået tildelt via decentraliseringslovene, for de lokale myndigheder tilføjer en merværdi i forbindelse med gennemførelse af sektorprogrammerne, navnlig på områderne sundhed, uddannelse og vigtige offentlige tjenesteydelser, men i øjeblikket udelukkes de ofte;

Torsdag, den 15. marts 2007

19. understreger betydningen af en struktureret dialog mellem de europæiske lokale myndigheder og fællesskabsinstitutionerne som fastsat i udviklingssamarbejdsinstrumentet, så de europæiske lokale myndigheder råder over en ramme, inden for hvilken de effektivt kan samarbejde og indgå i dialog med institutionerne og de øvrige udviklingsaktører;

20. opfordrer Kommissionen til at indgå et partnerskab med en platform af sammenslutninger, der repræsenterer lokale myndigheder, som er aktive på samarbejdsområdet, idet man følger Concord-modellen (den europæiske sammenslutning af ikke-statslige nødhjælps- og udviklingsorganisationer) for ngo'er, fremmer dialogen og samarbejdet med EU-institutionerne, koordinerer samarbejdet mellem de lokale myndigheder og hjælper de lokale myndigheder med at gennemføre udviklingspolitikkerne, og idet man navnlig styrker dets medlemmers kapacitet;

21. opfordrer Kommissionen til at oprette et internationalt observationsorgan for lokalt demokrati og decentralisering i partnerskab med de lokale myndigheders organisationer med det formål, at:

- sikre kontrol med de lokale myndigheders deltagelse i samarbejdsprocessen med EU (politisk dialog, fastlæggelse af udviklingsstrategier, programlægning, gennemførelse, evaluering) og gøre institutionerne opmærksomme på de problemer, man støder på i praksis
- udarbejde et internationalt kort over lokal regeringsførelse med en beskrivelse af projekter, aktører, de budgetter, som de lokale myndigheder har mobiliseret verden over, for at lette koordineringen, sammenhængen og synergien mellem de forskellige partnere i den lokale regeringsførelse
- udvikle informationsredskaber og redskaber til støtte for de lokale myndigheders deltagelse i den europæiske samarbejdsproces, såsom ajourført information om de nye muligheder, som de lokale myndigheder har haft siden reformen af bistanden, teknisk bistand i forbindelse med udbud og indkaldelser af forslag osv.
- overvåge og analysere overholdelsen af kravene vedrørende demokrati og menneskerettigheder, især dem, der direkte vedrører lokaldemokrati og god regeringsførelse som fastlagt i de relevante fællesskabstekster og andre internationalt anerkendte normer, såsom de krav, der er fastlagt af FN, Den Afrikanske Union eller Commonwealth;

22. opfordrer Kommissionen til at fremme aktioner af strukturel karakter, der sigter mod at sætte skub i og støtte decentraliseringen og udbygningen af den lokale kapacitet i partnerlandene ledsaget af en større demokratisering og mere aktiv deltagelse af borgerne;

23. foreslår, at mekanismerne til revision af samarbejdsstrategierne, herunder mekanismen i Cotonou-aftalen, anvendes til at kontrollere fremskridtene i forbindelse med de lokale myndigheders deltagelse i samarbejdsprocessen og til at sikre fjernelsen af de juridiske, politiske og organisatoriske begrænsninger, der forhindrer de lokale myndigheders deltagelse i samarbejdsprocessen;

\*

\* \*

24. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes parlamenter og regeringer.

---

Torsdag, den 15. marts 2007

P6\_TA(2007)0084

## Guatemala

### Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om Guatemala

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Guatemala og navnlig beslutningerne af 18. maj 2000 <sup>(1)</sup>, 14. juni 2001 <sup>(2)</sup>, 11. april 2002 <sup>(3)</sup>, 10. april 2003 <sup>(4)</sup>, 7. juli 2005 <sup>(5)</sup> og 26. oktober 2006 om retssagen mod Rios Montt <sup>(6)</sup>,
- der henviser til aftalen mellem Guatemalas regering og De Forenede Nationer, der blev indgået den 12. december 2006, om nedsættelse af en international undersøgelseskommission vedrørende straffrihed i Guatemala (CICIG-aftalen),
- der henviser til sit urokkelige og vedvarende engagement med hensyn til at sikre overholdelsen af fredsaftaler og respekten for menneskerettigheder i Guatemala,
- der henviser til aftalen om politisk dialog og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua og Panama, på den anden side, der blev undertegnet den 15. december 2003,
- der henviser til Det Mellemamerikanske Parlaments (PARLACEN) holdning til mordet på de tre mellemamerikanske parlamentsmedlemmer,
- der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at tre salvadoranske medlemmer af Det Mellemamerikanske Parlament, Eduardo José D'Aubuisson Munguía, William Rizziery Pichinte Chávez og José Ramón González Rivas og deres chauffør, Gerardo Napoleón Ramírez, den 19. februar 2007 på brutal vis blev myrdet, da de var på vej til plenarmødet i PARLACEN, og til at deres forkullede og efterladte lig blev fundet i nærheden af Guatemala City,
- B. der henviser til, at de formodede gerningsmænd til disse forbrydelser (Luis Arturo Herrera López, José Estuardo López, José Adolfo Gutiérrez og Marvin Escobar Méndez), som sad i ansvarsfulde stillinger inden for kriminalpolitiet i Guatemala, senere blev dræbt i det stærkt bevogtede fængsel, hvor de blev holdt fængslet, under mystiske omstændigheder, som endnu ikke er blevet opklaret,
- C. der henviser til, at der foreligger mistanke om, at disse drab var et forsøg på at vanskeliggøre den efterforskning, der skulle føre til opklaring af, hvem der stod bag mordet på medlemmerne af PARLACEN,
- D. der henviser til, at de tv-journalister, der dækkede mordet på de fire politiofficerer, er blevet truet på livet efter offentliggørelsen af deres rapport,
- E. der henviser til, at der ifølge menneskerettighedsekspertes bliver begået flere tusinde drab om året i Guatemala, mens der i kun ca. 2 % af tilfældene foretages anholdelser, og at fagforeningsfolk, som f.eks. Pedro Zamora i Puerto Quetzal, samt ledere af bondebevægelser og deres familier ligeledes er blevet dræbt tidligere i 2007, og at de personer, der var vidner til de tilfælde af folkedrab, der er under efterforskning, samt de juridiske repræsentanter for ofrene for folkedrab og for forskellige menneskerettighedsorganisationer udsættes for trusler, ulovlig indtrængen og indbrud,

<sup>(1)</sup> EFT C 59 af 23.2.2001, s. 286.

<sup>(2)</sup> EFT C 53 E af 28.2.2002, s. 403.

<sup>(3)</sup> EUT C 127 E af 29.5.2003, s. 688.

<sup>(4)</sup> EUT C 64 E af 12.3.2004, s. 609.

<sup>(5)</sup> EUT C 157 E af 6.7.2006, s. 494.

<sup>(6)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0466.

Torsdag, den 15. marts 2007

- F. der henviser til, at vicepræsident Eduardo Stein har erkendt, hvor vanskeligt det er at bekæmpe organiseret kriminalitet, når denne er dybt forankret i de offentlige institutioner selv, og som endvidere henviser til, at denne sag understreger, hvor langt den organiserede kriminalitet når ind i det guatemalanske politis rækker, at der hersker et voksende klima af straffrihed, at der er sket en forringelse af borgernes sikkerhed, og at dette peger i retning af, at der er behov for at påtage sig politisk ansvar,
1. tager på det kraftigste afstand fra alle disse mord og giver udtryk for sin medfølelse med ofrenes pårørende;
  2. forventer, at regeringen i Guatemala sikrer retsinstanserne i landet fuld uafhængighed, frihed og sikkerhed i forbindelse med deres efterforskning af disse forbrydelser; opfordrer de politiske og retslige myndigheder samt politimyndighederne i Guatemala og El Salvador til at samarbejde fuldt ud i forbindelse med efterforskningen i disse sager;
  3. opfordrer indtrængende Guatemalas parlament til at ratificere CICIG aftalen;
  4. opfordrer EU og Guatemalas regering til at indkalde Den Rådgivende Gruppe om Guatemala, hvori deltager de større donorlande, for at støtte nedsættelsen af CICIG og fremme en national dialog mod straffrihed;
  5. opfordrer indtrængende Guatemalas parlament til at ratificere Rom-statutten for Den Internationale Straffedomstol, vedtaget den 17. juli 1998, og ændre den nationale lovgivning, således at de forpligtelser, der er indgået i medfør af Rom-statutten og anden relevant international lovgivning, overholdes;
  6. opfordrer Guatemalas regering til at vedtage foranstaltninger til beskyttelse af de juridiske aktører, de ofre for forbrydelser mod menneskeheden, som søger retfærdighed, menneskerettighedsforkæmperne og de vidner, der kan bidrage til at fremme retssagerne;
  7. glæder sig over den omstrukturering af og udrensning i sikkerhedsstyrkerne, som regeringen har foretaget;
  8. støtter befolkningen og myndighederne i Guatemala i disses fortsatte indsats for at opretholde retsstaten og fremme økonomisk, social og politisk udvikling, hvilket vil bidrage til at skabe fred og forsoning i landet;
  9. opfordrer indtrængende Kommissionen til i forbindelse med strategien for samarbejdet med Guatemala for perioden 2007-2013 at være med til at fremme retsstaten og bekæmpelsen af straffrihed, skabe fuld respekt for menneskerettighederne og støtte regeringen i Guatemala i forbindelse med kapacitetsopbygningen hos landets sikkerhedsstyrker på grundlag af respekt for menneskerettighederne;
  10. understreger, at det er absolut nødvendigt, at myndighederne i det land, hvor PARLACEN har sæde, tager skridt til at sikre medlemmernes sikkerhed og garantere deres fysiske integritet samt sikre møderne i PARLACEN;
  11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, regeringerne i Guatemala, El Salvador og de øvrige mellemamerikanske lande samt Det Mellemamerikanske Parlament.

**P6\_TA(2007)0085**

## **Cambodja**

### **Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om Cambodja**

*Europa-Parlamentet,*

— der henviser til sine tidligere beslutninger af 13. januar 2005<sup>(1)</sup>, 10. marts 2005<sup>(2)</sup> og 19. januar 2006<sup>(3)</sup> om Cambodja og sin beslutning af 1. december 2005 om menneskerettighedssituationen i Cambodja, Laos og Vietnam<sup>(4)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 247 E af 6.10.2005, s. 161.

<sup>(2)</sup> EUT C 320 E af 15.12.2005, s. 280.

<sup>(3)</sup> EUT C 287 E af 24.11.2006, s. 334.

<sup>(4)</sup> EUT C 285 E af 22.11.2006, s. 129.

Torsdag, den 15. marts 2007

- der henviser til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Cambodja, der blev godkendt den 4. oktober 1999 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til De Forenede Nationers erklæring om menneskerettighedsforkæmpere, der blev vedtaget den 9. december 1998,
  - der henviser til Den Europæiske Unions retningslinjer vedrørende menneskerettighedsforkæmpere, der vedtoges af Rådet den 14. juni 2004,
  - der henviser til den internationale konvention om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder og den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder, begge vedtaget den 16. december 1966, som Cambodja er kontraherende part i,
  - der henviser til aftalen af 6. juni 2003 mellem De Forenede Nationer og Kongeriget Cambodjas regering vedrørende retsforfølgelsen efter cambodjansk ret af forbrydelser, der blev begået i Demokratisk Kampuchea,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
  - A. der henviser til, at Hy Vuthy, formand for den frie fagforening i Kongeriget Cambodja (FTUWKC) blev dræbt ved skud den 24. februar 2007 ved tekstilfabrikken Suntex, da han sluttede sit natskifte på Suntex-fabrikken i Phnom Penh's Dangkao-distrikt,
  - B. der henviser til, at Chea Vichea, FTUWKC's formand, blev dræbt ved skud den 22. januar 2004, og Ros Sovannarith, FTUWKC's formand ved Tringgal Komara-værket, blev myrdet den 7. maj 2004, mens andre fagforeningsledere i Cambodja er blevet udsat for voldsom chikane, intimideringer og fysiske overfald inden for de seneste år,
  - C. der henviser til, at mordet på Chea Vichea endnu ikke er blevet opklaret, og til, at Born Sammang og Sok Sam Oeun den 28. januar 2004 blev anholdt for mordet på Chea Vichea og efterfølgende idømt 20 års fængsel trods manglende troværdige beviser mod dem,
  - D. der henviser til, at Cambodja har undertegnet den internationale konvention om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder og den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder, der giver alle ret til at danne fagforeninger og være medlem af en fagforening efter eget ønske, og anerkender alle fagforeningers ret til at virke frit,
  - E. der henviser til, at det i FN's erklæring om menneskerettighedsforkæmpere endvidere er fastsat, at alle har ret til individuelt eller i fællesskab med andre at fremme og søge at beskytte og gennemføre menneskerettighederne (Artikel 1),
  - F. der er dybt foruroliget over, at de ovennævnte tilfælde viser, at der stadig ikke er nogen garanti for domstolens uafhængighed og objektivitet eller deres evne til at føre sag mod lederne af Khmer Rouge ved særdomstolen uden politisk indblanding,
  - G. der henviser til, at retssagen ved den særlige afdeling under de cambodjanske domstole (ECCC) endnu ikke er blevet indledt på grund af forskellige uoverensstemmelser mellem de cambodjanske og de internationale retsembedsmænd omkring udformningen af ECCC's interne regler,
  - H. der er foruroliget over retsstatus i Cambodja for montagnard-flygtninge fra Vietnam,
1. fordømmer mordet på Hy Vuthy og alle andre voldshandlinger mod fagforeningsledere; henstiller til de cambodjanske myndigheder hurtigst muligt at indlede en uafhængig og effektiv undersøgelse af mordene på Hu Vuthy, Chea Vichea, Ros Savannarith og Yim Ry, offentliggøre resultaterne og stille de ansvarlige for en domstol; opfordrer myndighederne til at indlede nye retssager mod Born Sammang og Sok Sam Oeun i overensstemmelse med de internationale normer;

<sup>(1)</sup> EUT L 269 af 19.10.1999, s. 18.

Torsdag, den 15. marts 2007

2. fastholder, at den cambodjanske regering skal gøre en ende på det eksisterende klima af straffrihed og retsforfølge personer, der krænker menneskerettighederne og de borgerlige frihedsrettigheder;
3. minder den cambodjanske regering om, at den skal leve op til sine forpligtelser, hvad angår de demokratiske principper og grundlæggende menneskerettigheder, der er væsentlige elementer i samarbejdsaftalen med Det Europæiske Fællesskab, jf. denne aftales artikel 1;
4. opfordrer de cambodjanske myndigheder til at påbegynde politiske og institutionelle reformer for at opbygge en demokratisk stat, der er styret af retsstatsprincippet og hviler på respekten for de grundlæggende frihedsrettigheder, og i alle forhold sikre respekten for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder i overensstemmelse med de internationale menneskerettighedsnormer og de internationale konventioner, Cambodja har ratificeret;
5. henstiller til den cambodjanske regering, at den hurtigst muligt lader Khmer Rouge-domstolen komme i gang i overensstemmelse med internationale normer for domstolenes uafhængighed og retfærdig sagsbehandling og rettergang som aftalt med FN i juni 2003;
6. støtter bestræbelserne i ECCC's forretningsordensudvalg på at overvinde uoverensstemmelserne på en række punkter for at fremme retsforfølgelsen og retssagerne;
7. opfordrer Rådet og Kommissionen til at tage problematikken omkring menneskerettighederne og retsstaten i Cambodja op under kontakterne til den cambodjanske regering;
8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Kongeriget Cambodjas regering og nationalforsamling, FN's generalsekretær, FN's højkommissær for menneskerettigheder, FN's generalsekretærs særlige repræsentant for menneskerettigheder i Cambodja og ASEAN-medlemsstaternes regeringer.

---

P6\_TA(2007)0086

## Nigeria

### Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om Nigeria

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Nigeria,
  - der henviser til internationale menneskerettighedskonventioner, der er ratificeret af Nigeria,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 115,
- A. der henviser til, at på trods af de anstrengelser, som den nigerianske regering har gjort i de seneste år for at fremme menneskerettighederne og fjerne korruptionen, og på trods af visse forbedringer for så vidt angår borgerlige og politiske rettigheder, er der stadig en række presserende og grundlæggende menneskerettighedsspørgsmål, der mangler at blive taget op; der henviser til, at landet fortsat er plaget af korruption, vilkårlige arrestationer og tortur, udenretslige drab og politisk vold,
  - B. der henviser til, at etniske og religiøse skel samt omfattende fattigdom er hovedårsagerne til de kroniske voldelige sammenstød mellem befolkningsgrupper,
  - C. der henviser til, at islamiske sharia-domstole har kompetence til at afgøre straffesager i 12 af Nigerias 36 delstater; som henviser til, at disse domstole fortsætter med at afsige dødsdomme og idømme piskestraffe og amputation, og at domstolenes retsprocedurer, selv om henrettelser og amputationer ikke længere fuldbyrdes, ikke er i overensstemmelse med internationale standarder, hvad angår f.eks. retten til en forsvarer og oplysninger til den anklagede om den pågældendes rettigheder, og har en tendens til at diskriminere kvinder,

Torsdag, den 15. marts 2007

- D. der henviser til, at straffrihed er reglen snarere end undtagelsen, idet kun ganske få af dem, der udøver vold og overtræder menneskerettigheder, bliver genstand for en efterforskning og retsforfulgt, og at en sådan straffrihed i sig selv er en af de største hindringer for at bekæmpe og gøre en ende på krænkelserne af menneskerettighederne og volden,
- E. der henviser til, at det nigerianske politis utilstrækkelige kapacitet og mangel på ressourcer begrænser mulighederne for at efterforske forbrydelser og endvidere medfører, at et stort antal mennesker i strid med deres rettigheder sidder varetægtsfængslet i lang tid,
- F. der henviser til, at politi- og sikkerhedsstyrker ofte har været involveret i krænkelser af menneskerettigheder, herunder udenretslige drab, vilkårlige arrestationer og tortur,
- G. der henviser til, at børnearbejde og handel med børn stadig er meget udbredt,
- H. der henviser til, at ytringsfriheden stadig er begrænset som følge af den fortsatte chikane mod journalister og politisk aktive,
- I. der henviser til, at det nigerianske parlament i øjeblikket behandler et lovforslag med titlen »Lov om (forbud mod) ægteskab mellem personer af samme køn«, hvori der indføres en fængselsstraf på fem år til enhver person, der »udfører, er vidne til, støtter eller tilskynder en vielse mellem personer af samme køn«, men også til enhver person, der offentligt eller privat giver et positivt billede af eller forsvarer forhold mellem personer af samme køn,
- J. der henviser til, at de regionale og nationale valg i 1999 og 2003 ikke kunne betragtes som frie og retfærdige på grund af udbredt svindel og vold,
1. opfordrer den nigerianske regering til straks at træffe effektive foranstaltninger for at beskytte sine borgere og stoppe volden, den udbredte korrupsion og straffriheden for personer, der krænker menneskerettighederne, og til aktivt at fremme respekten for menneskerettighederne;
  2. opfordrer den nigerianske regering til at afskaffe dødsstraffen og gribe ind i de individuelle sager, hvor personer i henhold til sharia-lovgivningen er blevet dømt til døden, amputation, pisk eller anden umenneskelig eller ydmygende behandling, der er i strid med både den nigerianske forfatning og international menneskerettighedslovgivning;
  3. glæder sig over den multilaterale aftale mellem 26 vest- og centralafrikanske lande om at bekæmpe handelen med kvinder og børn, og over andre tiltag, der er gjort på dette område af de nigerianske myndigheder; opfordrer dog den nigerianske regering til at træffe yderligere foranstaltninger på dette område og til at bekæmpe udnyttelsen af børn ved børnearbejde;
  4. opfordrer alle de berørte parter i det kommende nationale valg i april til offentligt at erklære, at de forpligter sig til at stoppe politisk vold, mord, intimideringer og andre krænkelser af menneskerettighederne samt straffrihed for sådanne forbrydelser;
  5. opfordrer den nigerianske regering til at træffe alle de nødvendige foranstaltninger for at imødegå bekymringerne forud for valget vedrørende begrænsningerne i uafhængigheden af Den Uafhængige Internationale Valgkommission (INEC), sikkerhedsstyrkernes ulovlige adfærd og chikane og enhver anden hindring for menings- og ytringsfriheden samt andre grundlæggende krav til frie og retfærdige valg;
  6. opfordrer det nigerianske parlament til ikke at vedtage den foreslåede lovgivning om »(forbud mod) ægteskab mellem personer af samme køn« i dens nuværende form, da den indeholder overtrædelse af grundlæggende menneskerettigheder som menings- og ytringsfriheden, idet den fastsætter en fængselsstraf på fem år for alle, der offentligt eller privat giver et positivt billede af eller forsvarer forhold mellem personer af samme køn,
  7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og regeringen og parlamentet i Nigeria.
-

Torsdag, den 15. marts 2007

P6\_TA(2007)0087

## Overfaldet på Galina Kozlova

### Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 2007 om overfaldet på Galina Kozlova

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin tidligere beslutning af 12. maj 2005 om krænkelse af menneskerettighederne og af demokratiet i Republikken Mari El i Den Russiske Føderation <sup>(1)</sup>, til sine andre beslutninger om Rusland, særlig beslutning af 13. december 2006 om topmødet mellem EU og Rusland i Helsinki den 24. november 2006 <sup>(2)</sup> og af 25. oktober 2006 om forbindelserne mellem EU og Rusland efter mordet på den russiske journalist Anna Politkovskaya <sup>(3)</sup>, og til betænkning om forbindelserne mellem EU og Rusland, vedtaget den 26. maj 2005 <sup>(4)</sup>,
- der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side, der trådte i kraft den 1. december 1997 <sup>(5)</sup>,
- der henviser til den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, særlig dennes artikel 10,
- der henviser til det europæiske charter om regionale sprog og mindretalssprog, som undertegnedes af Den Russiske Føderation den 10. maj 2001,
- der henviser til Republikken Maris (Mari El) forfatning, der anerkender mari som et af republikkens officielle sprog, og til loven fra 1995 om sproglige anliggender, der erklærer Mari El for en multietnisk republik og fastlægger alle borgeres ret til, uanset deres etniske tilhørsforhold, at bevare og videreudvikle deres eget sprog og deres egen kultur,
- der henviser til de troværdige rapporter fra russiske og internationale ngo'er om fortsatte menneskeret-tighedskrænkelser og lovovertrædelser i Mari El,
- der henviser til de igangværende konsultationer mellem EU og Rusland om menneskerettigheder, mindretal og grundlæggende frihedsrettigheder,
- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at Galina Kozlova, medlem af bestyrelsen for den nationale mari-organisation Mari Ušem, redaktør på det litterære tidsskrift Ontšöko og hustru til Vladimir Kozlov, formand for mari-rådet, blev udsat for et brutalt overfald den 25. januar 2007, hvor hun pådrog sig kvæstelser i hovedet, der medførte hjernerystelse og kraftige hovedpiner, svimmelhed og synsproblemer,
- B. der henviser til, at overfaldet ifølge Mari Ušem ikke kunne have været et almindeligt røverforsøg;
- C. der henviser til, at overfaldet på Galina Kozlova er det sidste i en lang række overfald på aktivister og journalister i Mari El, herunder drabet på tre journalister i 2001, overfaldet på Vladimir Kozlov den 4. februar 2005 og overfaldet på mari-bevægelsens tidligere leder, Nina Maksimova,
- D. der henviser til, at Vladimir Kozlov i oktober 2006 havde et optimistisk syn på organisationens fremtid, idet han understregede, at ingen Mari El-aktivister havde været udsat for overfald i over et år, men at denne tilsyneladende mere forsonlige holdning til Mari Ušem nu brutalt var blevet ændret,

<sup>(1)</sup> EUT C 92 E af 20.4.2006, s. 409.

<sup>(2)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0566.

<sup>(3)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0448.

<sup>(4)</sup> EUT C 117 E af 18.5.2006, s. 235.

<sup>(5)</sup> EFT L 327 af 28.11.1997, s. 1.



Torsdag, den 15. marts 2007

- E. der henviser til, at hverken den lokale eller den føderale regering har gjort nok for at bringe gerningsmændene for retten og garantere journalisternes sikkerhed og mediernes uafhængighed,
- F. der henviser til, at oppositionens medier og nyhedsbreve støder på så betydelige vanskeligheder med hensyn til deres frie virke, at f.eks. adskillige oppositionsaviser kun kan trykkes uden for Mari El,
- G. der henviser til, at personer tilhørende mari-mindretallet støder på betydelige vanskeligheder, når det gælder uddannelse på deres eget sprog, da der ikke undervises i mari-sproget på skolernes sekundærniveau eller på de højere uddannelser,
1. fordømmer på det kraftigste overfaldet på Galina Kozlova, som ikke hidtil har givet anledning til domfældelser eller blot arrestationer, og den fortsatte chikane af og overfald på aktivister, ledende kulturpersonligheder og uafhængige journalister i Mari El, og opfordrer de føderale og lokale myndigheder til at bringe de skyldige for retten og sikre respekt for ytringsfriheden;
  2. er overbevist om, at Den Russiske Føderations multietniske karakter i høj grad bidrager til den kulturelle og sproglige mangfoldighed i Europa og er et fænomen, som alle borgere i Den Russiske Føderation med rette er stolte over, og som bør bevares til fordel for alle europæere;
  3. kræver, at de føderale og lokale retslige myndigheder foretager en hurtig, omfattende og uafhængig undersøgelse af overfaldet på Galina Kozlova og andre lignende tildragelser;
  4. opfordrer Mari Els regering til omgående at sætte en stopper for politisk gengældelse og intimidering rettet mod systemkritiske embedsmænd og til at afholde sig fra utilbørlig politisk indblanding i undervisningsinstitutioners og kulturelle institutioners anliggender;
  5. opfordrer de lokale og føderale myndigheder til at opfylde deres folkeretlige forpligtelser og til at tage fyldestgørende skridt til fremme af den praktiske gennemførelse af bestemmelserne i republikkens forfatning og anden lovgivning vedrørende beskyttelse og udvikling af mindretalssprog og -kulturer og til i denne forbindelse at lægge særlig vægt på kvalitetsundervisning på en persons eget sprog på alle niveauer og på denne måde sikre, at mari-sproget og russisk sidestilles overalt i Mari El;
  6. opfordrer Kommissionen til på de regelmæssige møder i menneskerettighedsdialogen mellem EU og Rusland og på det kommende topmøde mellem EU og Rusland at rejse spørgsmålet om finsk-ugriske mindretal i Rusland og bekymringerne med hensyn til situationen i Mari El;
  7. opfordrer Kommissionen til som led i samarbejdet om kultur og uddannelse mellem EU og Rusland at inddrage programmer med finsk-ugriske og andre mindretal som målgruppe;
  8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Den Russiske Føderations og Republikken Mari Els regeringer.
-